



**MITSUBISHI
MOTORS**

Drive@earth

L200

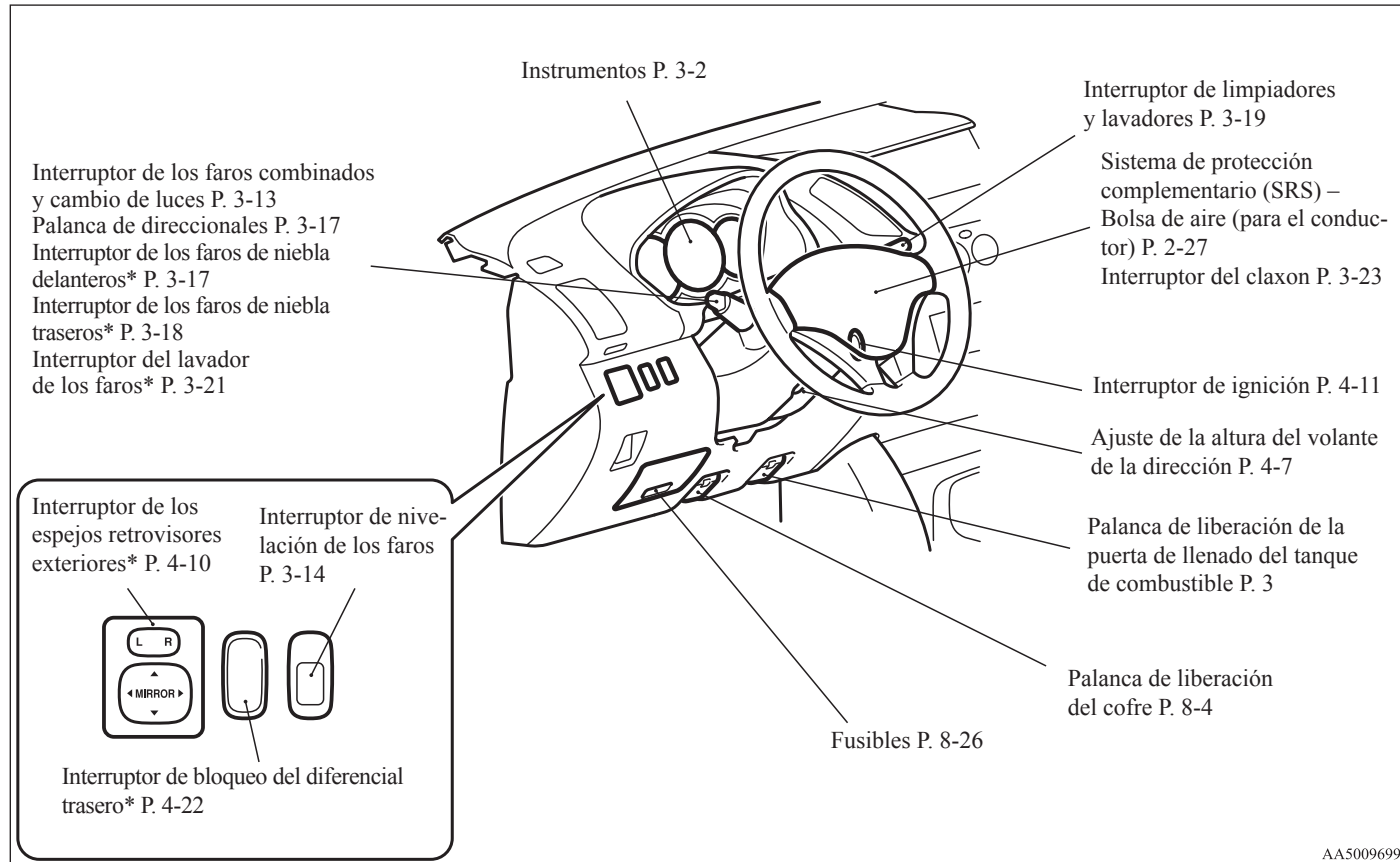
2012

MANUAL DE PROPIETARIO

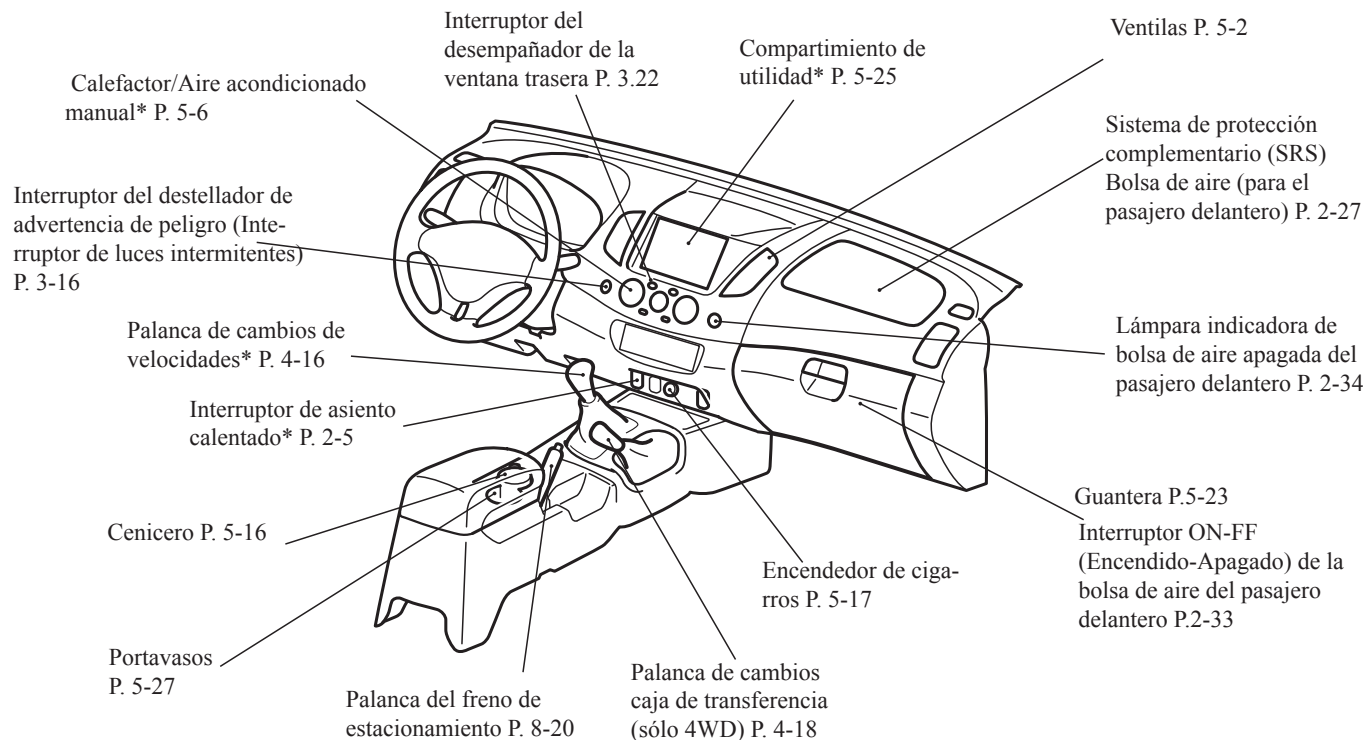
Tabla de contenido

<i>Vista general</i>	
<i>Información general</i>	
<i>Cerrado y apertura</i>	1
<i>Asientos y cinturones de seguridad</i>	2
<i>Instrumentos y controles</i>	3
<i>Arranque y conducción</i>	4
<i>Para una conducción placentera</i>	5
<i>Emergencias</i>	6
<i>Cuidado del vehículo</i>	7
<i>Mantenimiento</i>	8
<i>Especificaciones</i>	9

Instrumentos y controles (área del conductor)

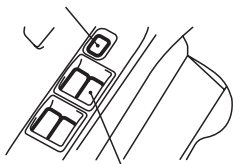


Instrumentos y controles



Área interior – delantera

Interruptor de seguro* P. 1-12



Interruptor de control eléctrico de las ventanas* P. 1-11

Cinturones de seguridad P. 2-10

Anclaje ajustable del cinturón de seguridad (para los asientos delanteros P. 2-13

Consola de piso P. 5-24

Enchufe de accesorios P. 5-18

Caja de consola de piso P.5-24
enchufe de accesorios. P.5-18

Portabotellas P. 5-27

Portales para el sol* P. 5-26

Luces interiores (delanteras) P. 5-20

Espejo retrovisor interior P. 4-8

Lámparas personales P. 5-21

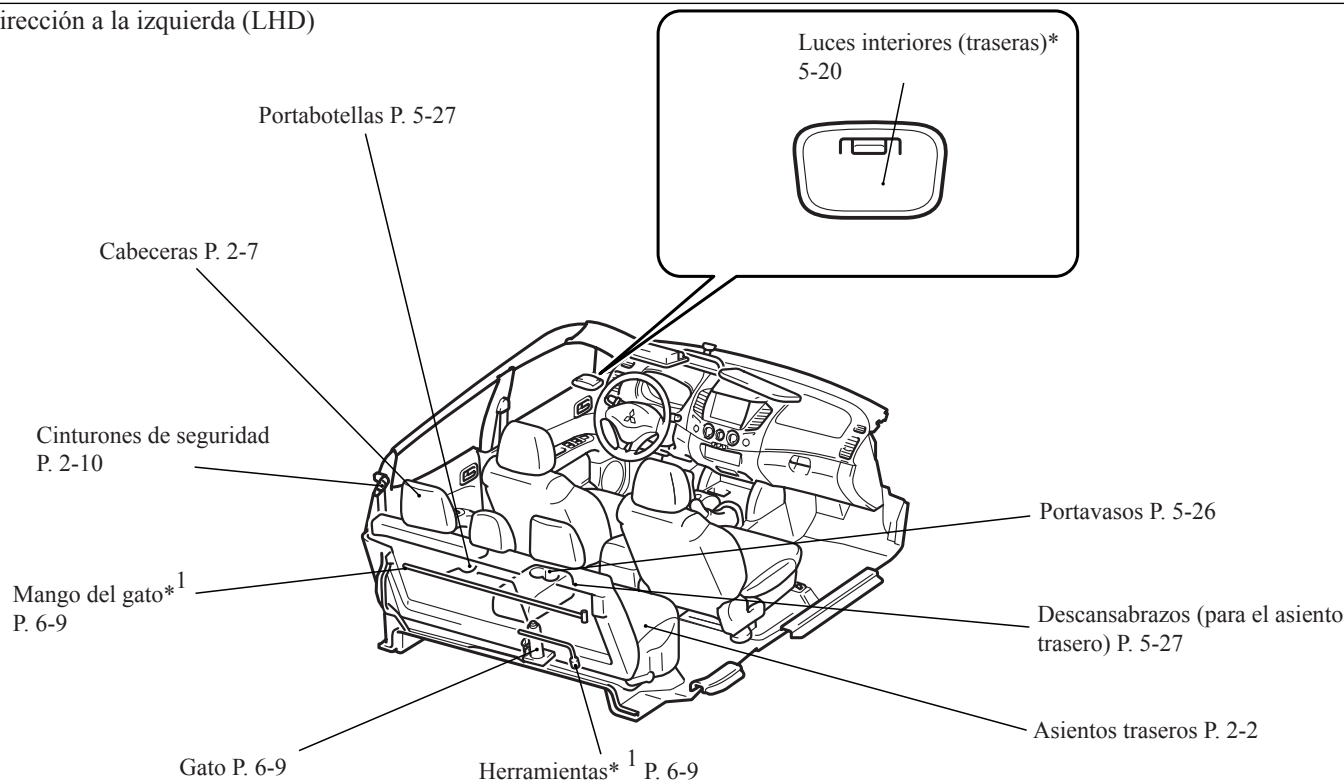
Reloj digital* P. 5-19

Viseras para el sol P. 5-15
Boletero P. 5-16

Asientos delanteros P. 2-4

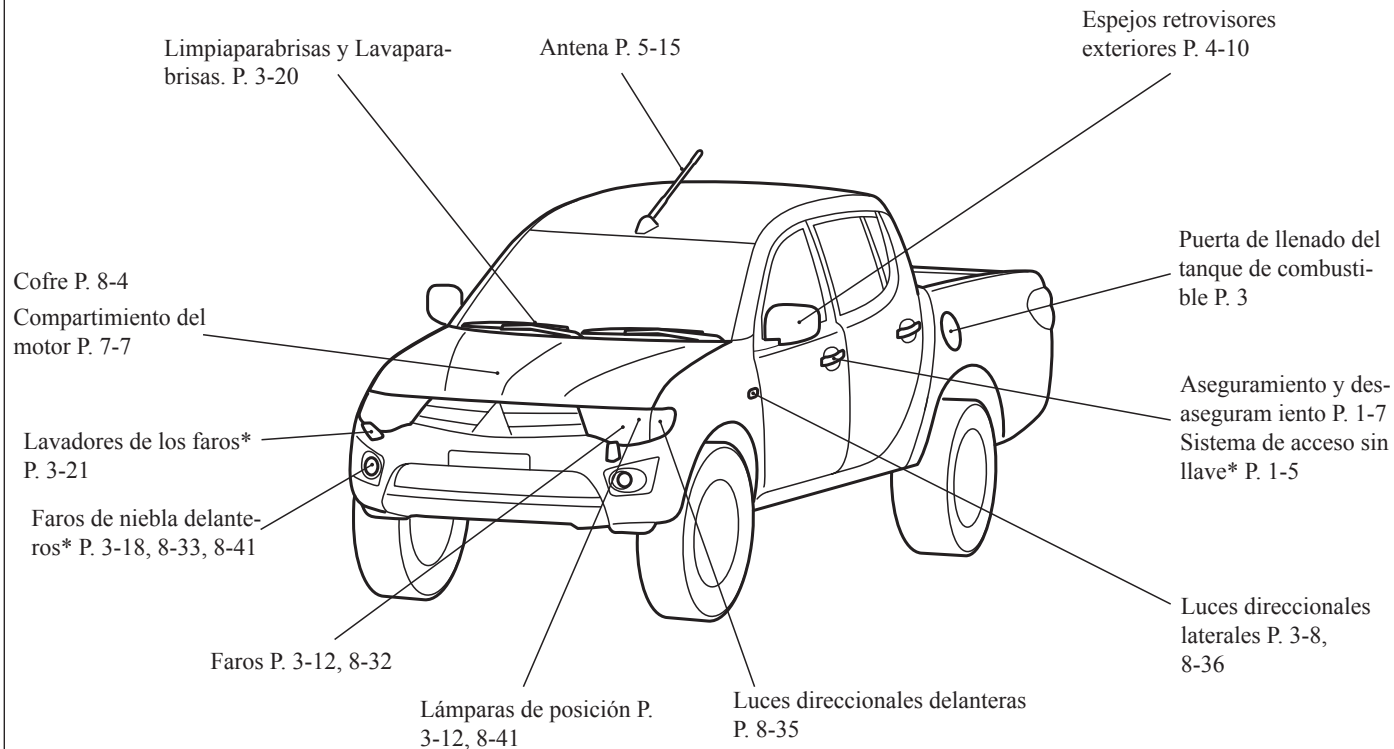
Área interior – trasera

Dirección a la izquierda (LHD)

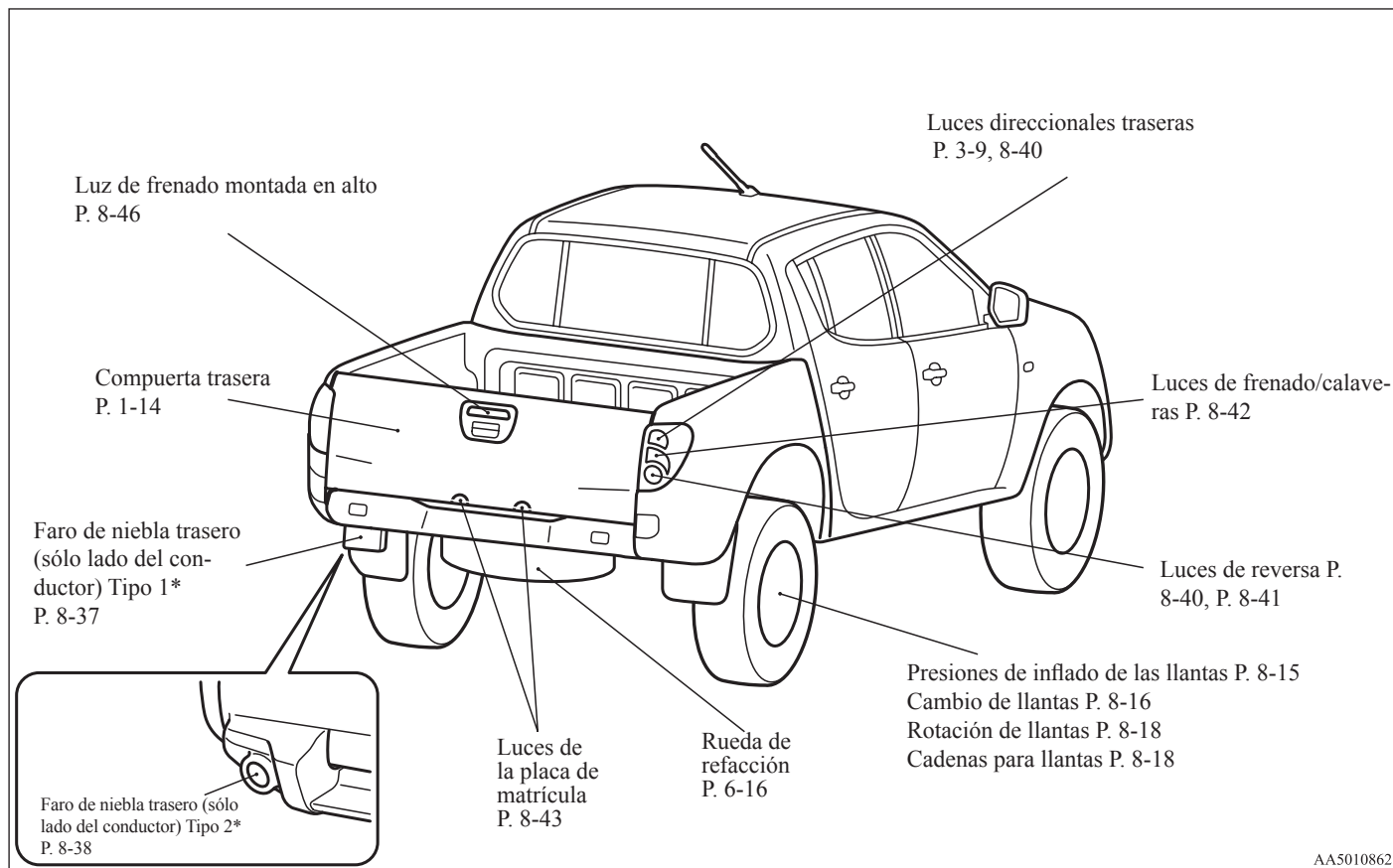


NOTA:*¹ - El mango del gato y las herramientas difieren según el modelo del vehículo.

Exterior – delantera



Exterior – trasera



Información general

Selección de Combustible.....	2	Partes genuinas.....	6
Llenado del tanque de combustible.....	3	Instrucciones de seguridad e información de desecho	
Instalación de accesorios.....	5	de aceites usados de motor.....	7
Modificaciones o alteraciones a los sistemas eléctrico			
o de combustible	6		

Selección de Combustible

Información General

Combustible recomendado	
Diesel	45 cetanos o mayor
Gasolina	Sin plomo Magna

⚠ PRECAUCIÓN

- Si su vehículo tiene motor a gasolina, el uso de gasolina con plomo provocará daños severos a su motor y convertidor catalítico. NO utilice gasolina con plomo.

NOTA

- La conducción repetida de cortas distancias a bajas velocidades puede originar depósitos en el sistema de combustible y el motor, resultando en un arranque y aceleración erráticos. La gasolina de baja calidad puede ocasionar problemas como arranque difícil, paro y marcha irregular. Si experimenta estos síntomas, antes de considerar llevar su vehículo a servicio, le recomendamos cambiar de gasolinera antes de probar con gasolina Premium o una combinación de gasolina Magna Sin y Premium. Si ocurriera este problema utilice el aditivo limpiador: MITSUBISHI FUEL SYSTEM CLEANER cuando recargue combustible. Su función será remover los depósitos y permitir el funcionamiento normal. El uso de un aditivo comercial no eliminará el mal funcionamiento del motor. Para cualquier duda consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

- La gasolina de mala calidad puede ocasionar problemas como arranque difícil, estancamiento, ruido y duda del motor. Si tiene este tipo de problemas, pruebe con otra marca u otro grado de gasolina. Si la lámpara Check Engine parpadea, haga que su vehículo sea revisado en un Distribuidor autorizado Mitsubishi.
- En vehículos con motor a diesel, si éste es de mala calidad se deposita en los inyectores provocando el que haya humo negro y un ralenti áspero. Si este problema ocurre se recomienda agregar un aditivo limpiador al diesel cuando cargue diesel nuevamente. Asegúrese de utilizar un aditivo MITSUBISHI DIESEL SYSTEM CLEANER. El uso de un aditivo comercial no eliminará el mal funcionamiento del motor. Para cualquier duda consulte a su Distribuidor autorizado.

Etanol (Gasohol)

En su vehículo se puede usar una mezcla de 10% de etanol (alcohol de grano) y 90% de gasolina, tomando en cuenta que el rango de octanaje sea cuando menos tan alto como el recomendado para las gasolinas sin plomo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No use una concentración de más de 10 % de etanol (alcohol de grano) por volumen. El uso de una concentración de mas de 10 % de etanol puede ocasionar daños al sistema de gasolina del vehículo, al motor, a los sensores del motor y al sistema de escape.
- No haga funcionar su vehículo con gasolina que contenga metanol. El uso de este tipo de alcohol puede ocasionar problemas de desempeño de su vehículo y puede dañar ciertas partes críticas del sistema de combustible

Llenado del tanque de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando manipule combustible, cumpla con las regulaciones de seguridad.
- Antes de quitar el tapón de combustible, elimine la electricidad estática de su cuerpo tocando una parte metálica del auto o de la bomba de combustible. La electricidad estática en su cuerpo puede crear una chispa que encienda el vapor de combustible.
- Efectúe todo el proceso de rellenado de combustible (abrir la puerta de llenado del tanque de combustible, quitar el tapón de combustible, etc.) usted mismo. No deje que ninguna otra persona se acerque al tubo de llenado de combustible. Si usted permite que otra persona le ayude y ésta tiene electricidad estática, el vapor del combustible se puede incendiar.
- No se aleje de la puerta de llenado del tanque de combustible hasta que no termine de cargar combustible. Si usted se aleja y hace algo distinto (por ejemplo, limpiar su parabrisas) mientras se está en el proceso de rellenado, podría recargarse nuevamente de electricidad estática.
- Si se debe reemplazar el tapón del tanque, use solamente una parte original de Mitsubishi.

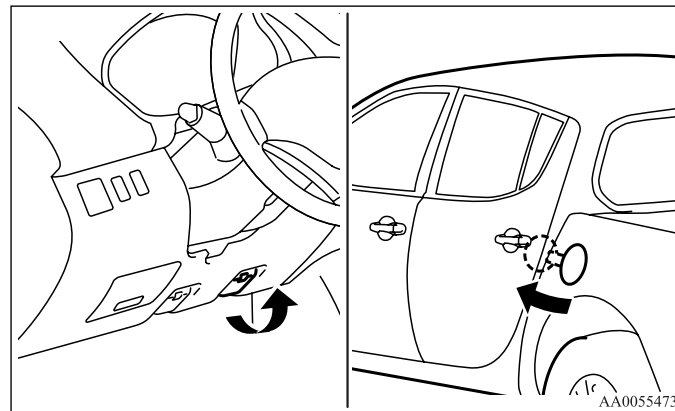
Capacidad del tanque de combustible

75 litros

Llenado de combustible

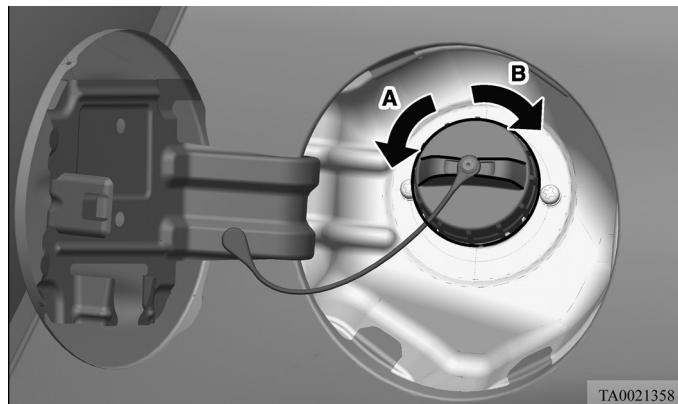
1. Apague el motor antes de cargar combustible.
2. La puerta para llenado del tanque de combustible está ubicada en el lado trasero izquierdo de su vehículo.

Abra la puerta para llenado del tanque de combustible con la palanca de liberación ubicada debajo del tablero de instrumentos.



Información general

3. Abra el tubo de llenado del tanque de combustible girando lentamente el tapón de llenado en el sentido opuesto a las manecillas del reloj.



A-Quitar

B-Cerrar

PRECAUCIÓN

- El sistema de combustible puede estar bajo presión, quite lentamente el tapón del tubo de llenado del tanque de combustible. Esto libera la presión o vacío que se haya creado en el tanque de combustible. Si escucha un sonido de silbido, espere hasta que se detenga antes de quitar el tapón. De lo contrario, el combustible se puede chorrear, lesionándolo a usted o a otros.
4. Inserte la boquilla en el tanque tan adentro como sea posible. No incline la boquilla.
 5. Cuando la boquilla se detenga automáticamente, ya no agregue más combustible.
 6. Para cerrar, gire el tapón del tubo de llenado del tanque de combustible lentamente en el sentido del reloj hasta que se oiga un ruido de matraqueo, después suavemente cierre la puerta de llenado del tanque de combustible.

Instalación de accesorios

Se recomienda que consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

- La instalación de accesorios o partes opcionales solo debe hacerse dentro de los límites que prescribe la ley en su país, y de acuerdo con las instrucciones y advertencias que se ajusten a los lineamientos contenidos en los documentos que acompañan a las partes o a los accesorios.

Sólo se pueden instalar accesorios aprobados por MITSUBISHI.

- La instalación inadecuada de componentes eléctricos puede ocasionar un incendio eléctrico en dichos componentes. Refiérase a la sección Modificaciones o alteraciones a los sistemas eléctrico o de combustible incluida en este manual del propietario.
- El uso de un teléfono celular o radio dentro del vehículo sin una antena exterior puede ocasionar interferencia del sistema eléctrico, lo cual puede conducir a una operación insegura del vehículo.
- No se deben usar llantas y ruedas que no cumplan con las especificaciones.
Refiérase a la sección “Especificaciones” para obtener información acerca de las dimensiones de ruedas y llantas.
- Lea el manual de los accesorios antes de su instalación en el vehículo.
- Con los accesorios, asegúrese de no exceder el máximo peso bruto vehicular y el peso máximo del eje.

¡Puntos importantes!

Debido al gran número de accesorios y partes de repuesto de distintos fabricantes disponibles en el mercado, no es posible, no solo para Mitsubishi, sino también para un Distribuidor autorizado Mitsubishi, verificar si la sujeción o instalación de tales partes afecta la seguridad general de su vehículo Mitsubishi.

Aún cuando tales partes estén oficialmente autorizadas, por ejemplo por un “permiso general para operadores” (una evaluación de la parte) o mediante la fabricación de la parte en una manera de construcción oficialmente aprobada o cuando una operación simple permita la sujeción o instalación de tales partes, no puede deducirse sólo de eso, que la seguridad de conducción de su vehículo no ha sido afectada.

Considere también que básicamente no existe ninguna responsabilidad sobre la parte por parte del perito o del fabricante oficial. Sólo en caso de partes (partes originales de reemplazo o intercambio Mitsubishi así como accesorios genuinos Mitsubishi) que son recomendadas y distribuidas por un Distribuidor autorizado Mitsubishi y que a su vez son fijadas o instaladas por un Distribuidor autorizado Mitsubishi puede suponer que se ha brindado un óptima seguridad. Lo mismo también incumbe a las modificaciones del vehículo Mitsubishi con respecto a las especificaciones de producción. Por su propia seguridad, en tales casos, sólo debe hacer modificaciones de acuerdo a las recomendaciones de un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Modificaciones o alteraciones a los sistemas eléctrico o de combustible

Mitsubishi siempre fabrica vehículos seguros y de alta calidad. Con el propósito de mantener la seguridad y calidad, es importante que cualquier accesorio que se añada o modificación que se efectúe que involucre a los sistemas eléctrico o de combustible, se debe realizar de acuerdo a los lineamientos de Mitsubishi.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Favor de contactar a su distribuidor MITSUBISHI para tener más detalles acerca de las modificaciones o alteraciones. Si el cableado interfiere con alguna parte de la carrocería del vehículo o se utilizan métodos incorrectos de instalación (es decir, que no se instalen fusibles protectores, etc.), los dispositivos electrónicos pueden afectarse adversamente y provocarse un incendio eléctrico u otras fallas que pudieran ocasionar un accidente.**

Partes genuinas

Siempre utilice partes genuinas Mitsubishi.

Mitsubishi ha hecho todo lo posible por brindarle un vehículo magníficamente fabricado de gran calidad y fiabilidad. El no usar partes genuinas Mitsubishi reducen la fiabilidad y la calidad del vehículo.

Use partes genuinas Mitsubishi, diseñadas y fabricadas para mantener su vehículo Mitsubishi al máximo rendimiento. El no usar partes genuinas Mitsubishi puede hacer que los componentes del vehículo no tengan su mayor eficiencia.

El no usar partes genuinas Mitsubishi invalida cualquier reclamo futuro de la garantía. Mitsubishi no se hará responsable de cualquier mal funcionamiento del vehículo debido a no usar partes genuinas Mitsubishi.

En su concesionaria Mitsubishi recibirá consejos apropiados, así como la instalación de las partes genuinas se manejará de forma profesional.

Las partes genuinas Mitsubishi se identifican por esta marca y están disponibles en todos los Distribuidores autorizados Mitsubishi.

**MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS**

Instrucciones de seguridad e información de desecho de aceites usados de motor

⚠ ADVERTENCIA

- El contacto repetido y prolongado puede causar graves trastornos de la piel, incluyendo dermatitis y cáncer.
- Evite el contacto con la piel lo más posible y si lo toca lávese perfectamente.
- Mantenga los aceites usados fuera del alcance de los niños.



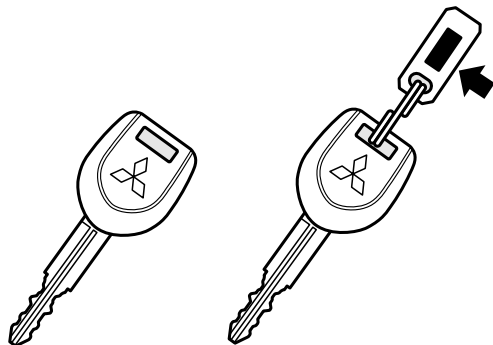
Cerrado y apertura

Llaves.....	1-2	Seguros centrales de las puertas.....	1-8
Inmovilizador electrónico (sistema de arranque antirrobo).....	1-3	“Protección para niños” en las puertas traseras	1-9
Sistema de acceso sin llave*	1-5	Control manual de las ventanas	1-10
Puertas.....	1-6	Control eléctrico de las ventanas	1-11
		Compuerta trasera	1-14

Llaves

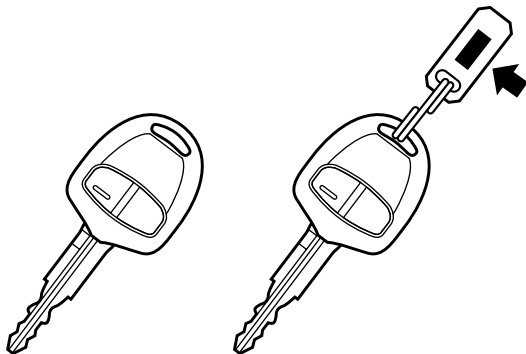
Se proporcionan dos llaves. Las llaves entran en todas las cerraduras. Guarde una en un lugar seguro como llave de repuesto.

Tipo 1



AA0056496

Tipo 2



AF0004870

⚠ ADVERTENCIA

- No oprima ningún interruptor de la llave mientras se encuentra en un avión. Si se oprime un interruptor de la llave, mientras se encuentra en un avión, éste emite ondas electromagnéticas, que podrían afectar adversamente la operación del vuelo.

Cuando lleve una llave en una bolsa, tenga cuidado de no accionar ningún interruptor por error.

NOTA

- El número de la llave está grabado en la etiqueta como se muestra en la ilustración.
Anote el número de la llave y guarde la llave y la etiqueta del número de la llave en lugares diferentes, de manera que pueda ordenar otra llave en caso de que se pierdan las llaves originales.
- La llave es un dispositivo electrónico de precisión, con un transmisor de señal integrado. Favor de observar lo siguiente, para evitar un mal funcionamiento.
 - No las deje expuestas a la luz directa del sol, como por ejemplo, en el tablero.
 - No las desensamble o modifique.
 - No la doble ni la exponga a fuertes impactos.
 - No la exponga al agua.
 - Manténgalas alejadas de llaveros magnéticos.
 - Manténgalas alejadas de sistemas de audio y de computadoras personales, televisiones y cualquier otro equipo, que genere campos magnéticos.
 - No la limpie con limpiadores ultrasónicos u otros equipos.
 - No la deje donde pueda exponerse a altas temperaturas o humedad.

- Si su vehículo está equipado con inmovilizador electrónico, el motor está diseñado de forma que no encenderá, si la clave registrada en la computadora del inmovilizador y la clave de la llave no son iguales. Para más detalles sobre el uso de la llave, favor de consultar la sección titulada "Inmovilizador electrónico".

Inmovilizador electrónico (sistema de arranque antirrobo)

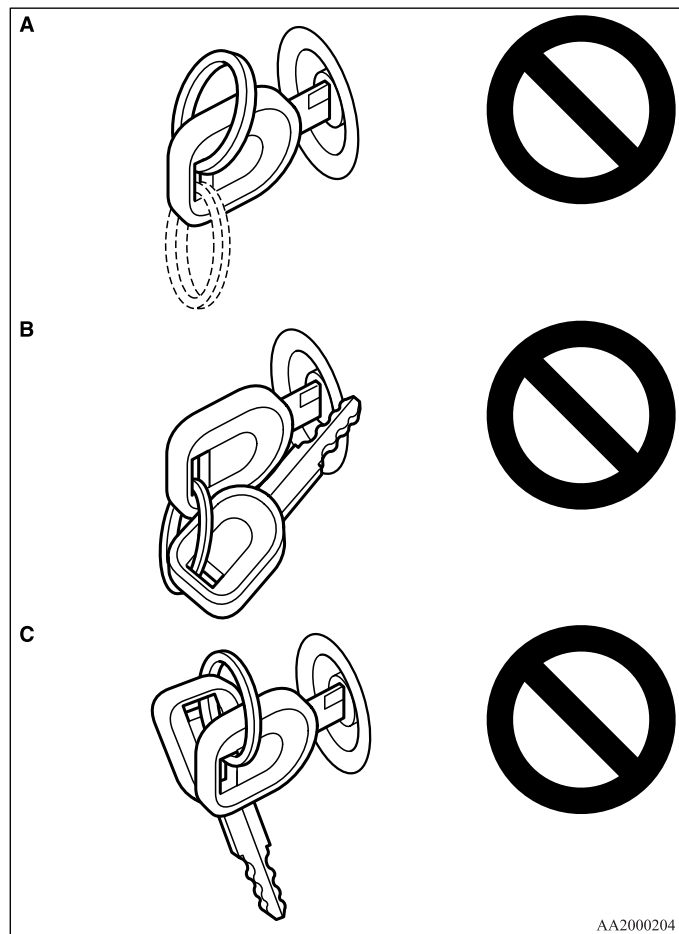
El inmovilizador electrónico está diseñado para reducir significativamente la posibilidad de que le roben su vehículo. El propósito del sistema es inmovilizar el vehículo cuando se intenta encenderlo de manera no válida. Un intento de arranque válido sólo puede lograrse usando una llave "registrada" en el sistema del inmovilizador.

NOTA

- En los siguientes casos, el vehículo podría no tener la capacidad de reconocer el código de identificación registrado de la llave. Esto significa que el motor no arrancará aunque la llave se gire a la posición "START" (arranque).
 - Cuando la llave hace contacto con el aro de llavero u otro objeto metálico o magnético (Tipo A).
 - Cuando la cabeza de la llave hace contacto con el metal de otra llave (Tipo B).
 - Cuando la llave hace contacto o está cerca de otras llaves inmovilizadoras (incluyendo las llaves de otros vehículos) (Tipo C).

En casos como los anteriores, saque el objeto o la llave adicional del vehículo, y luego gire de nuevo la llave a la posición "ACC" (ACCESORIOS) o "LOCK" (SEGURO). Luego, trate de arrancar otra vez el motor.

Si el motor no enciende, póngase en contacto con su Distribuidor autorizado MITSUBISHI más cercano.



- Se proporcionan dos llaves.

Si pierde uno de los controles, ordene otro de repuesto tan pronto como sea posible.

Para obtener una llave, lleve su vehículo y cualquier llave restante a un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Si necesita una llave de repuesto adicional, lleve su vehículo y TODAS las llaves a un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

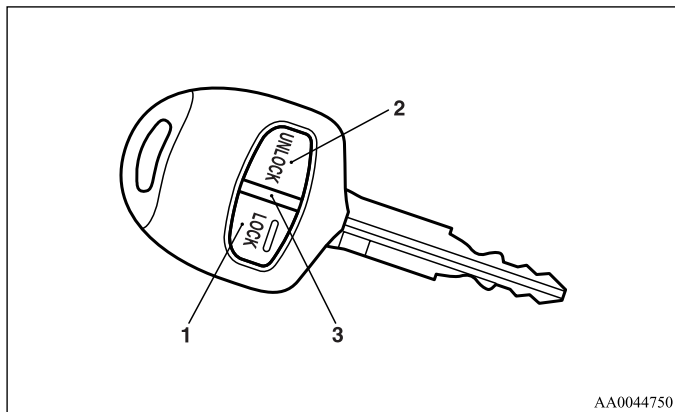
Todas la llaves tienen que registrarse en la unidad computarizada del inmovilizador. El inmovilizador permite registrar hasta 8 códigos de identificación diferentes, por lo que puede tener hasta un máximo de 8 llaves.

PRECAUCIÓN

- No haga ninguna alteración o adición al sistema inmovilizador ya que podrían ocasionar que falle el inmovilizador.

Sistema de acceso sin llave*

Presione el interruptor de control remoto y todas las puertas se asegurarán o desasegurarán como se desee.



1. Interruptor de aseguramiento
2. Interruptor de desaseguramiento
3. Lámpara indicadora

Para asegurar

Presione el interruptor de aseguramiento (1) y todas las puertas se asegurarán. Cuando se aseguran con las luces interiores en la posición [●], las luces interiores y las luces direccionales destellarán una vez.

Para desasegurar

Presione el interruptor de desaseguramiento (2) y todas las puertas se desasegurarán.

Cuando desasegure con las luces interiores en la posición [●], las luces interiores se encenderán por aproximadamente 15 segundos y las luces direccionales destellarán dos veces.

NOTA

- La lámpara indicadora (3) se enciende cada vez que se oprime un interruptor.
- Si se presiona el interruptor de desaseguramiento (2) y ninguna de las puertas se abre dentro de aproximadamente 30 segundos, las puertas se volverán a asegurar automáticamente.
- Es posible modificar las funciones como sigue:
Para información adicional, póngase en contacto con su Distribuidor autorizado Mitsubishi.
 - Puede cambiarse el tiempo desde que se presiona el interruptor de desaseguramiento (2) hasta el momento del aseguramiento automático.
 - La función de confirmación (destello de las lámparas direccionales) puede ajustarse para que funcione sólo cuando las puertas se aseguren o sólo cuando las puertas se desaseguren.
 - Puede desactivarse la función de confirmación (esto indica aseguramiento o desaseguramiento de las puertas con el destello de las lámparas de direccionales).
 - Puede cambiarse el número de veces que las lámparas direccionales destellan por la función de confirmación.
- El sistema de acceso sin llave no funciona en las siguientes condiciones:
 - La llave se deja en el cilindro de la cerradura.

- La puerta está abierta.
- El interruptor de control remoto funciona a 4 m alrededor del vehículo. Sin embargo, el rango de operación del interruptor de control remoto puede cambiar si el vehículo está localizado cerca de una torre de transmisión de TV, una estación de energía eléctrica o una estación de transmisión por radio.
- Si ocurre cualquiera de los siguientes problemas, la batería puede estar descargada. Se recomienda cambiar la batería.
 - El interruptor de control remoto es operado a la distancia correcta del vehículo, pero las puertas no se aseguran/desaseguran.
 - La lámpara indicadora (3) está tenue o no se enciende.
- Si su interruptor de control remoto se pierde o daña, póngase en contacto con su Distribuidor autorizado Mitsubishi para reemplazar el interruptor de control remoto.
- Si desea obtener otro interruptor de control remoto, se recomienda ponerse en contacto con su Distribuidor autorizado Mitsubishi. Un máximo de 4 interruptores de control remoto están disponibles para su vehículo.

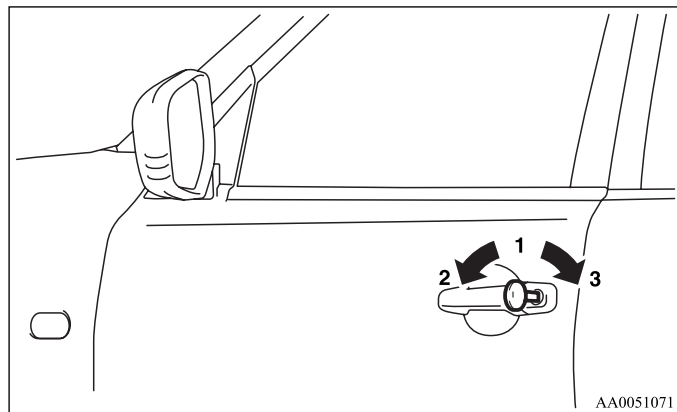
Puertas

PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de que las puertas estén cerradas: conducir con las puertas entreabiertas es muy peligroso.**
- **Nunca deje niños en un vehículo sin atender.**
- **Tenga cuidado de no asegurar las puertas mientras la llave esté dentro del vehículo.**

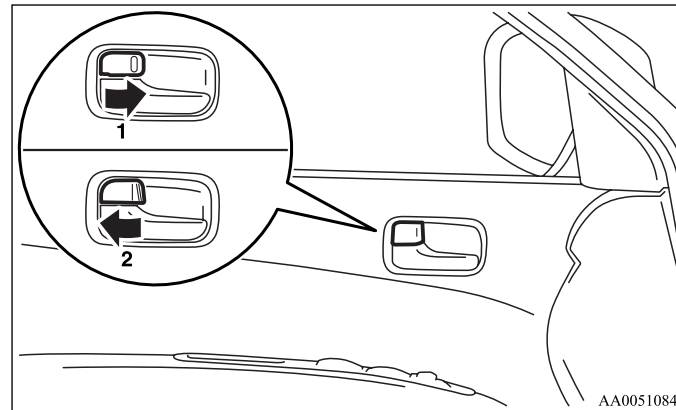
NOTA: Para evitar cerrar el vehículo con la llave en el interior, ninguno de los seguros en la perilla de la puerta del conductor podrá ser usado para cerrar la puerta cuando esté abierta.

Para asegurar o desasegurar con la llave



1. Inserte o saque la llave
2. Asegurar
3. Desasegurar

Para asegurar o desasegurar desde el interior del vehículo



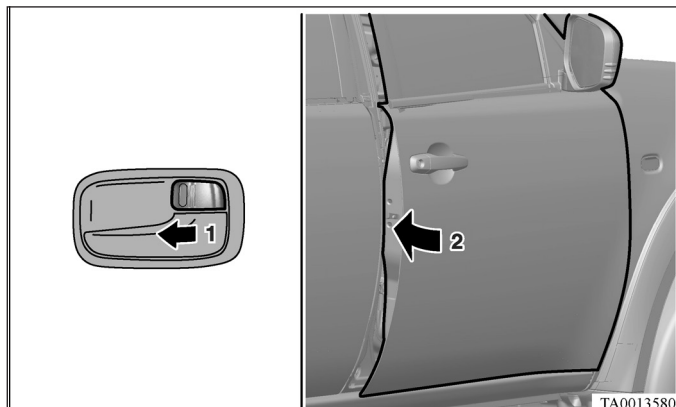
1. Asegurar
2. Desasegurar

Jale hacia usted la manija interior de la puerta para abrir la puerta.

NOTA

- La puerta del conductor se puede abrir sin usar la perilla de seguro jalando la manija interior de la puerta.
Todas las demás puertas se desaseguran al mismo tiempo.

Para asegurar sin usar la llave



Ponga la perilla de seguro interna (1) en la posición asegurado y cierre la puerta (2).

NOTA

- La puerta del conductor no se puede asegurar usando la perilla de seguro interna mientras la puerta del conductor está abierta.

Seguros centrales de las puertas

NOTA

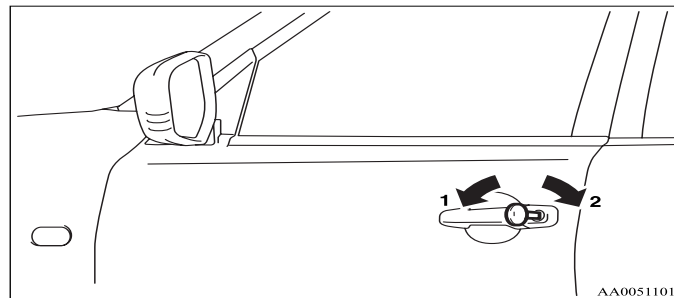
- Cada una de las puertas se puede asegurar o desasegurar independientemente usando la perilla de seguro interna.
- Asegurar y desasegurar repetida y continuamente las puertas puede activar el circuito de protección integrado de los sistemas centrales de aseguramiento de las puertas e impedir el funcionamiento del sistema.

Si ocurre esto, espere un minuto antes de operar de nuevo la perilla de seguro interna o la llave.

Todas las puertas pueden asegurarse y desasegurarse tal y como se describe a continuación.

Puerta del conductor con llave

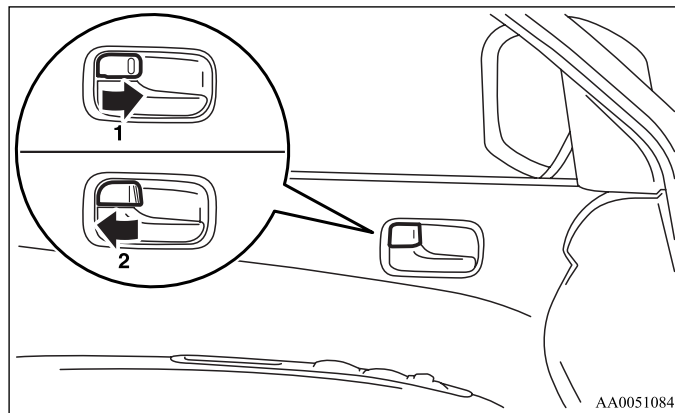
Mueva la perilla de seguro interna de la puerta del conductor hacia el frente del vehículo para asegurar las puertas. Muévala hacia atrás del vehículo para desasegurar las puertas.



1. Asegurar
2. Desasegurar

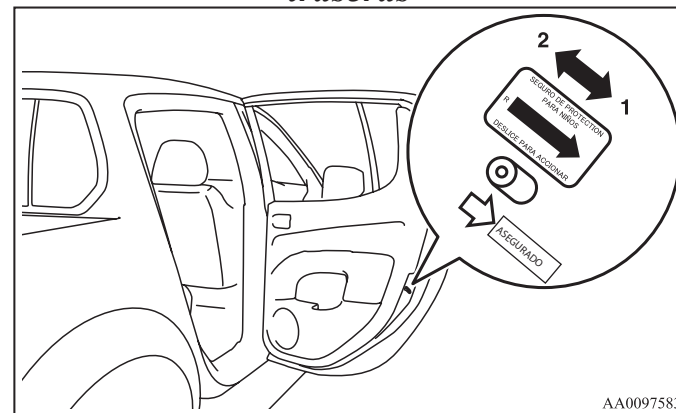
Puerta del conductor con perilla de seguro interior

Ajuste la perilla del seguro interior hacia el frente del vehículo para asegurar las puertas. Ajústelo hacia la parte trasera del vehículo para desasegurar las puertas.



1. Asegurar
2. Desasegurar

“Protección para niños” en las puertas traseras



1. Asegurar
2. Desasegurar

La protección para niños evita que las puertas se abran accidentalmente, especialmente cuando un niño pequeño está en asiento trasero. Se proporciona una palanca en cada puerta trasera.

Si la palanca se coloca en la posición asegurado, las puertas traseras no se pueden abrir usando la manija interior.

Para abrir la puerta trasera mientras está activa la protección para niños, jale la manija exterior de la puerta.

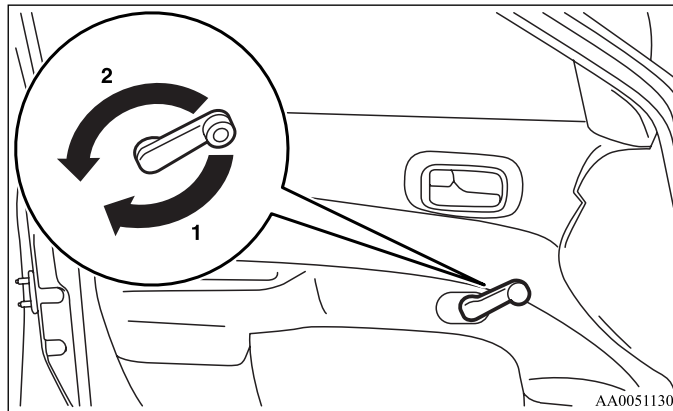
Si se coloca la palanca en la posición “Unlock” (desasegurado), el mecanismo de la protección para niños no funciona.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca con un niño en el asiento trasero, use la protección para niños para evitar que se abra accidentalmente la puerta, lo que podría ocasionar un accidente.

1

Control manual de las ventanas



1. Para abrir
2. Para cerrar

Control eléctrico de las ventanas

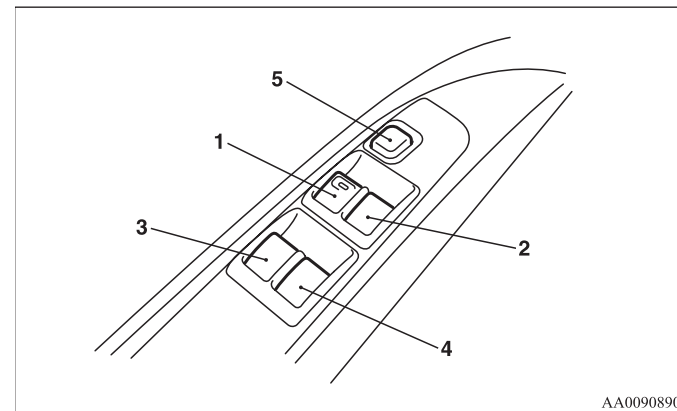
Las ventanas eléctricas sólo pueden operarse con el interruptor de ignición en la posición “ON”.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de operar el control eléctrico de las ventanas, asegúrese de que nada pueda quedar atrapado (la cabeza, las manos, los dedos, etc.).
- Nunca deje el vehículo sin quitar la llave.
- Nunca deje un niño (o a cualquier otra persona que no pueda ser capaz de operar seguramente el control eléctrico de las ventanas) sólo dentro del vehículo.
- Un niño podría tratar de forzar la cerradura con el interruptor, teniendo el riesgo de que atrape sus manos o la cabeza en la ventana.

Interruptor de control eléctrico de las ventanas

Cada ventana se abre o se cierra cuando se acciona el interruptor correspondiente.



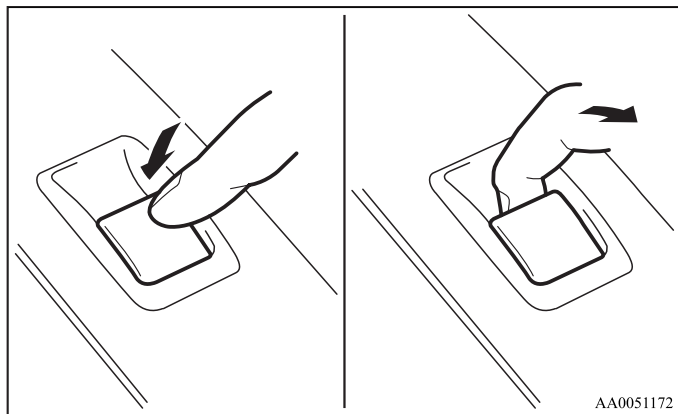
1. Ventana de la puerta del conductor
2. Ventana de la puerta del pasajero delantero
3. Ventana de la puerta trasera izquierda (cabina Doble)
4. Ventana de la puerta trasera derecha (cabina Doble)
5. Interruptor de bloqueo

AA0090890

Cerrado y apertura

Los interruptores pueden utilizarse para operar todas la ventanas de las puertas. Una ventana de puerta se puede abrir o cerrar haciendo funcionar el interruptor correspondiente.

Presione hacia abajo el interruptor para abrir la ventana de la puerta, y hacia arriba para cerrarla.



Si el interruptor se presiona completamente hacia abajo o hacia arriba, la ventana de la puerta automáticamente se abre o cierra completamente. Si desea detener el movimiento de la ventana, mueva ligeramente el interruptor en la dirección opuesta.

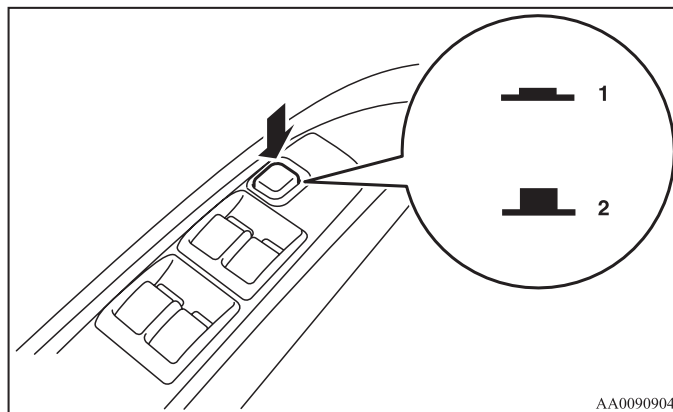
NOTA

- Hacer funcionar repetidamente los interruptores con el motor apagado descargará la batería. Haga funcionar los interruptores de las ventanas sólo cuando el motor esté funcionando.
- Las ventanas de las puertas traseras sólo de abren hasta la mitad.

Interruptor de bloqueo

Cuando se opera el interruptor, los interruptores de los pasajeros no se pueden utilizar para abrir o cerrar las ventanas.

Para desasegurar, presiónelo nuevamente.



1. Asegurar
2. Desasegurar

NOTA

- El interruptor del conductor puede abrir o cerrar cualquier ventana.

⚠ ADVERTENCIA

- Un niño puede manejar indebidamente el interruptor y correr el riesgo de atrapar sus manos o cabeza en la ventana. Cuando conduzca con un niño dentro del vehículo, presione el interruptor de bloqueo de las ventanas para deshabilitar los interruptores de los pasajeros.

Función del temporizador

Las ventanas de las puertas pueden abrirse o cerrarse durante 30 segundos después de que el interruptor de ignición se haya apagado. Si la puerta del conductor se abre durante este periodo, la ventana de la puerta puede abrirse o cerrarse durante otros 30 segundos.

Sin embargo, una vez que se haya cerrado la puerta del conductor, las ventanas no se podrán operar.

Mecanismo de seguridad

En caso de que quede atrapada una mano o la cabeza durante el cerrado de la ventana eléctrica, se bajará automáticamente.

No obstante, asegúrese de que nadie ponga su cabeza o manos sobre la ventana cuando la cierre.

La ventana que se bajó automáticamente volverá a funcionar después de algunos segundos.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el mecanismo de seguridad se activa tres o más veces sucesivamente, el mecanismo de seguridad se cancelará temporalmente.
Si se machuca una mano o la cabeza con la ventana, se puede ocasionar un lesión seria.

⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de seguridad se cancela justo antes de que se cierre completamente la ventana eléctrica. Esto permite que la ventana eléctrica se cierre completamente. Por lo tanto, tenga mucho cuidado de que ningún dedo vaya a quedar atrapado con la ventana eléctrica.

NOTA

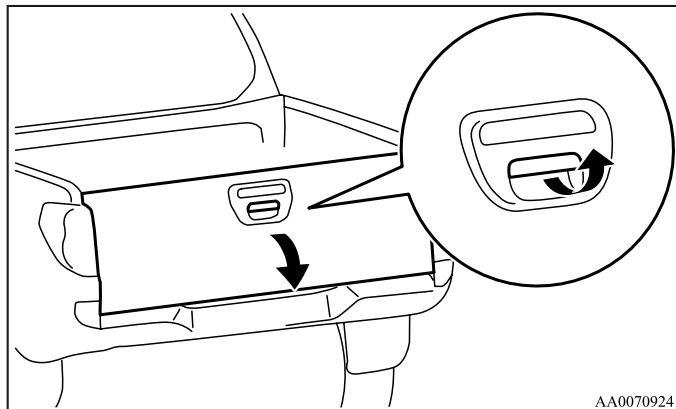
- El mecanismo de seguridad puede activarse si las condiciones de conducción u otras circunstancias ocasionan que la ventana eléctrica esté sujeta a un golpe físico similar al ocasionado por una mano o cabeza atrapada.
- Si el mecanismo de seguridad se activa tres o más veces consecutivamente, el mecanismo de seguridad se cancelará y la ventana eléctrica no se cerrará correctamente.

En tal caso, debe implementarse el siguiente procedimiento para corregir esta situación. Suba repetidamente el interruptor de la ventana eléctrica apropiada hasta que la ventana eléctrica se cierre completamente. A continuación, libere el interruptor, suba el interruptor una vez más y manténgalo en esta condición por al menos un segundo, luego libérela. Ahora podrá volver a operar la ventana eléctrica de manera normal.

Compuerta trasera

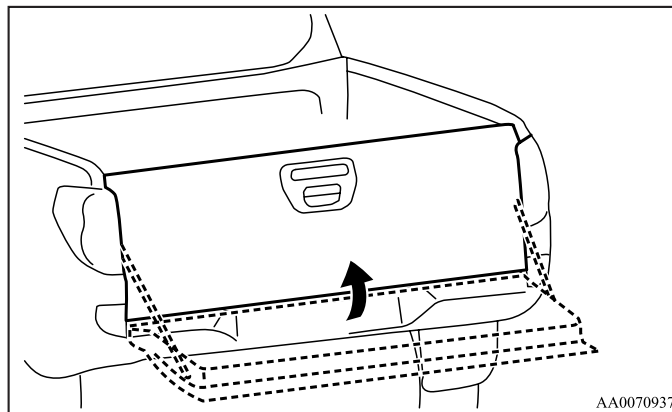
Para abrir

Levante la manija y baje la compuerta trasera.



Para cerrar

Levante la compuerta trasera y cierra con suficiente fuerza para asegurar el ensamble firmemente en su posición.



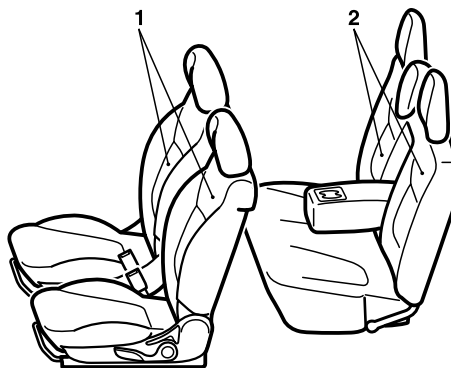
PRECAUCIÓN

- No permanezca detrás del tubo de escape cuando cargue o descargue equipaje. El calor del escape podría ocasionarle quemaduras.
- Tenga cuidado de que no machucar sus dedos con la compuerta trasera.
- No ponga carga en la compuerta trasera.
- Antes de conducir, asegúrese de que la compuerta trasera esté firmemente cerrada. Si se abre la compuerta trasera durante la conducción del vehículo, los objetos almacenados en el área de carga podrían caer sobre la carretera.

Asientos y cinturones de seguridad

Asientos.....	2-2	Sistemas de pretensores de los cinturones de seguridad y sistema limitador de fuerza	2-14
Ajuste de los asientos.....	2-3	Protección para niños	2-16
Asientos delanteros	2-4	Inspección de los cinturones de seguridad.....	2-26
Asientos traseros	2-6	Sistema de protección complementario (SRS) – Bolsa de aire.....	2-27
Cabeceras	2-7		
Cinturones de seguridad.....	2-10		
Protección para mujeres embarazadas	2-14		

Asientos



AA1003468

1. Asientos delanteros

- Para ajustar hacia adelante o hacia atrás → P. 2-4
- Para reclinar el respaldo del asiento → P. 2-4
- Para ajustar la altura del asiento (asiento del conductor) → P. 2-5
- Asientos calentados* → P. 2-5

2. Asientos traseros

- Cómo doblar hacia adelante el respaldo del asiento (cabina Doble) → P. 2-6
- Descansabrazos → P. 2-7

Ajuste de los asientos

Ajuste el asiento del conductor de manera que se sienta confortable y que pueda alcanzar los pedales, el volante de la dirección, los interruptores, etc., a la vez que mantiene un buen campo visual.

⚠ ADVERTENCIA

- No trate de ajustar el asiento mientras conduce. Esto puede causar la pérdida del control del vehículo y ocasionar un accidente. Después de hacer los ajustes, asegúrese de que el asiento quede bloqueado en su posición intentando mover el asiento hacia adelante y hacia atrás sin usar el mecanismo de ajuste.
- Es extremadamente peligroso viajar en el área de carga de un vehículo. También, el área de carga y los asientos traseros nunca deben utilizarse como área de juego por los niños. Durante una colisión, las personas o niños que viajan sin protección en estas áreas son más propensas a ser lesionadas gravemente o a morir.

No permita que personas o niños viajen en ninguna área de su vehículo que no esté equipada con asientos y cinturones de seguridad, y asegúrese de que todos los que viajan en su vehículo estén sentados y usando un cinturón de seguridad o en el caso de un niño que esté usando las correas de un sistema de protección para niños.

⚠ ADVERTENCIA

- Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso de una colisión o frenado repentino, los respaldos de los asientos siempre deben estar en la posición casi vertical cuando el vehículo está en movimiento. La protección provista por los cinturones de seguridad se reduce considerablemente cuando el respaldo del asiento está reclinado. Existe un gran riesgo de que el pasajero se deslice debajo del cinturón de seguridad, provocándole una grave lesión, cuando el respaldo del asiento está reclinado.

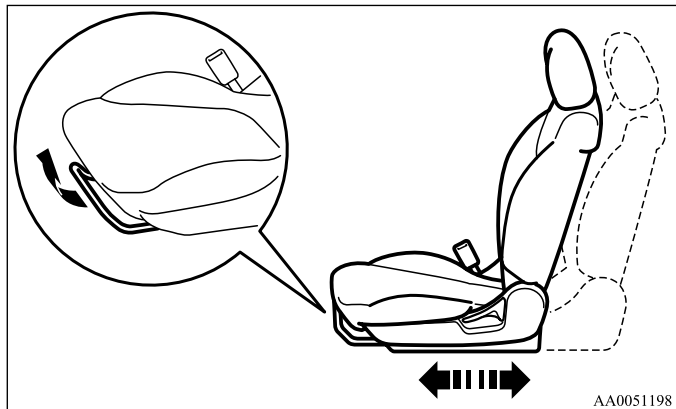
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el asiento sea ajustado por un adulto o bajo la supervisión de un adulto para garantizar su funcionamiento correcto y seguro.
- No coloque un cojín u objeto similar entre su espalda y el respaldo del asiento mientras conduce. La efectividad de las cabeceras se reducirá en el caso de un accidente.
- Cuando deslice los asientos, tenga cuidado de no machucar sus manos o pies.
- Cuando deslice o recline el asiento hacia atrás, fíjese en los pasajeros de los asientos traseros.

Asientos delanteros

Para ajustar hacia adelante o hacia atrás

Jale la palanca de ajuste del asiento y ajuste el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. Después del ajuste, libere la palanca de ajuste para asegurar el asiento en su posición.

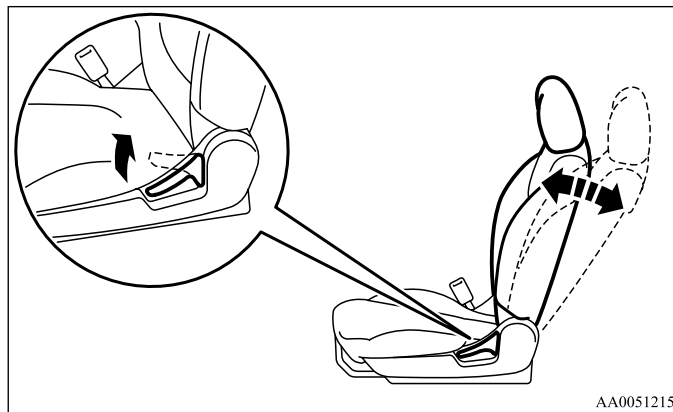


⚠ ADVERTENCIA

- Para garantizar que el asiento se asegure firmemente, intente moverlo hacia adelante o hacia atrás sin utilizar la palanca de ajuste.

Para reclinar el respaldo de los asientos

Para reclinar el respaldo del asiento, inclínese ligeramente hacia adelante, levante la palanca para asegurar el respaldo del asiento, después inclínese hacia atrás hasta la posición deseada y suelte la palanca. El respaldo del asiento se asegurará en esa posición.

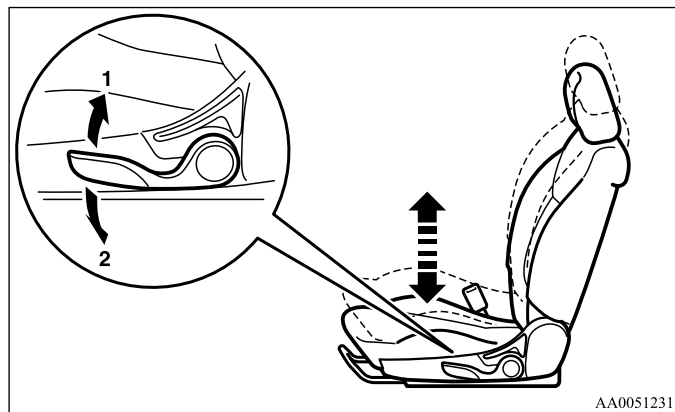


⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de reclinación del respaldo del asiento está impulsado por un resorte, esto hace que regrese a la posición vertical cuando se opera la palanca de aseguramiento. Cuando se opera la palanca, siéntese cerca del respaldo del asiento o deténgalo con su mano para controlar el movimiento de retorno.

Para ajustar la altura del asiento (asiento del conductor)

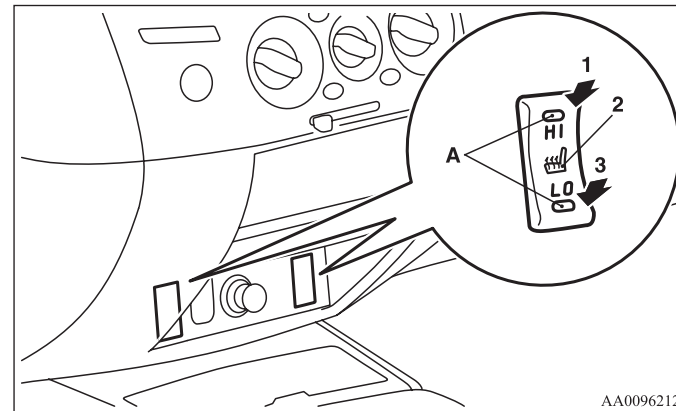
Ajuste la altura del asiento operando repetidamente la palanca.



1. Subir
2. Bajar

Asientos calentados

Los asientos calentados pueden operarse con el interruptor de ignición en la posición "ON".



1. (HI) Calefactor en alta (para un calentamiento rápido).
2. Calefactor apagado.
3. (LO) Calefactor en baja (para mantener tibio el asiento).

La lámpara indicadora (A) se iluminará cuando el calefactor está encendido.

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague los asientos con calefacción cuando no los use.

⚠ PRECAUCIÓN

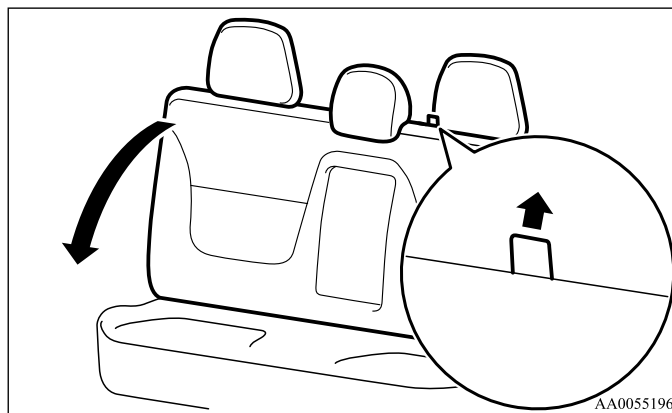
- **Hágalos funcionar en la posición "HI" para un calentamiento rápido.** Una vez que el asiento esté caliente, ajuste el calefactor en "LO" para mantenerlo tibio. Se pueden sentir ligeras variaciones en la temperatura del asiento cuando use los asientos calentados. Esto es ocasionado por el funcionamiento del termostato interno del calefactor y no indica una falla.
- Si los siguientes tipos de personas usan los asientos calentados, podrían sentir demasiado calor o recibir quemaduras menores (piel roja, ampollas por calor, etc.):
 - Niños, ancianos o personas enfermas
 - Personas con piel sensible
 - Personas excesivamente cansadas
 - Personas bajo la influencia de alcohol o con sueño inducido por medicamentos (medicinas para el catarro, etc.)
- No coloque objetos pesados en el asiento ni punzones, agujas u otros objetos puntiagudos.
- No ponga en el asiento mantas, cojines u otro material con propiedades elevadas de aislamiento de calor cuando use el calefactor, ya que esto podría ocasionar el sobrecalentamiento del elemento del calefactor.
- Cuando limpie el asiento, no use benceno, gasolina, alcohol u otros solventes orgánicos; ya que esto podría dañar la superficie del asiento y también el elemento del calefactor.
- Si se derrama agua o cualquier otro líquido en el asiento, deje que se seque totalmente antes de intentar usar el calefactor.
- Apague el calefactor inmediatamente si parece que está funcionando mal.

Asientos traseros

Cuando una persona está sentada en la posición central del asiento trasero, ajuste la cabecera a la altura en la cual se asegure en posición. Refiérase a "Cabeceras" para mas detalles.

Cómo doblar hacia adelante el respaldo del asiento

Jale hacia arriba la banda ubicada en la parte superior del respaldo del asiento y plieguelo hacia adelante.



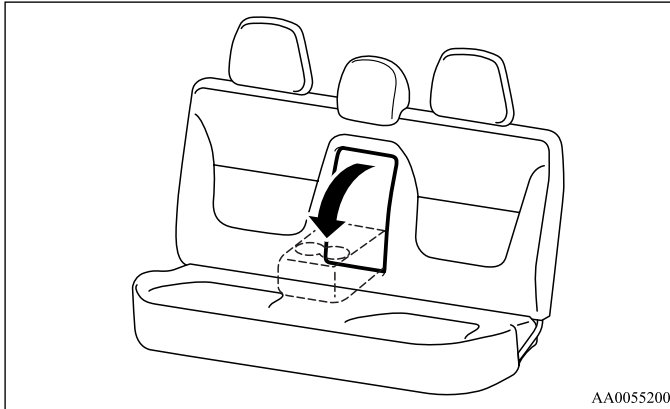
Confirme que los respaldos se aseguran firmemente cuando se regresan.

Cabeceras

Descansabrazos

Para usar el descansabrazos, despléguelo hacia abajo.

Para regresarlo a su posición original, empujelo hacia atrás (dentro del respaldo del asiento) hasta que quede asegurado firmemente.



NOTA

- No se pare ni se siente en el descansabrazos. Podría romperse.
 - La superficie superior del descansabrazos contiene un portavasos para los ocupantes de los asientos traseros.
- Refiérase a “Portavasos” en este manual.

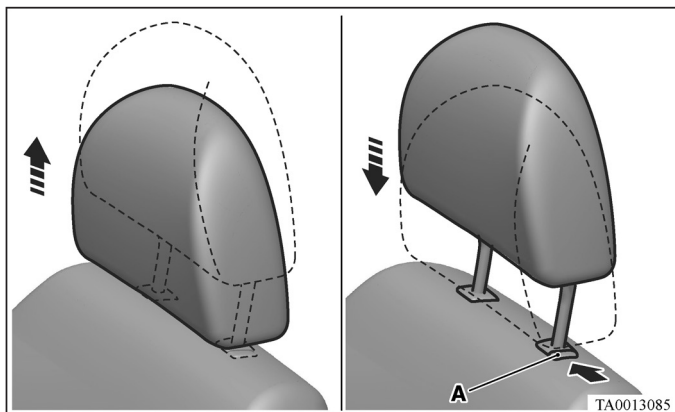
⚠ ADVERTENCIA

- Si conduce sin las cabeceras en su lugar los pasajeros y usted podrían sufrir lesiones graves o morir durante un accidente. Para reducir el riesgo de lesiones en un accidente, siempre asegúrese de que las cabeceras estén instaladas y colocadas correctamente cuando el asiento esté ocupado.
- Nunca ponga un cojín o dispositivo similar en el respaldo del asiento. Esto puede afectar adversamente el desempeño de las cabeceras ya que incrementa la distancia entre su cabeza y la cabecera.

Para ajustar la altura

Ajuste la altura de la cabecera de manera que el centro de la cabecera quede tan cerca como sea posible al nivel de sus ojos para reducir las probabilidades de sufrir lesiones en el caso de una colisión. Las personas demasiado altas para que las cabeceras les lleguen al nivel de los ojos estando sentadas, deben ajustar las cabeceras tan alto como sea posible.

Para levantar la cabecera, muévela hacia arriba. Para bajar la cabecera, muévela hacia abajo empujando la perilla de ajuste de altura (A) en la dirección de la flecha. Después del ajuste, empuje hacia abajo la cabecera y asegúrese de que quede asegurada.

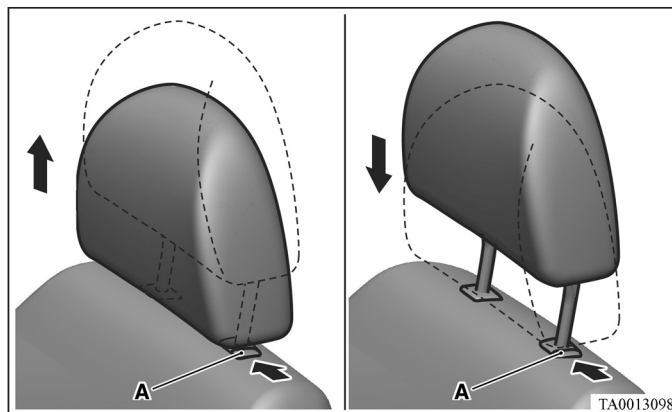


Para sacarla

Levante la cabecera mientras presiona la perilla de ajuste de altura (A).

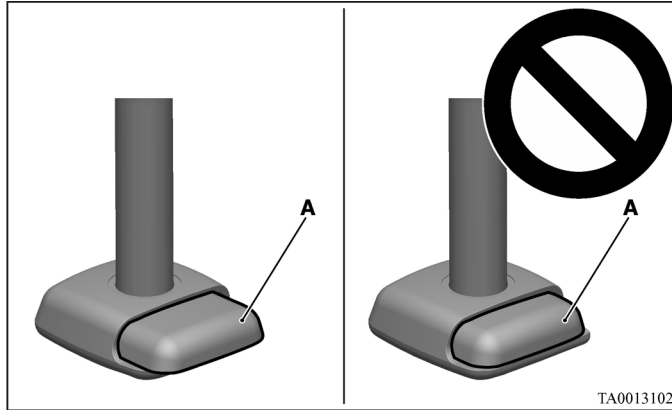
Para instalarla

Confirme que la cabecera está orientada en la dirección correcta, y después insértela en el respaldo del asiento mientras presiona la perilla de ajuste de altura (A) en la dirección indicada por las flechas.



⚠ PRECAUCIÓN

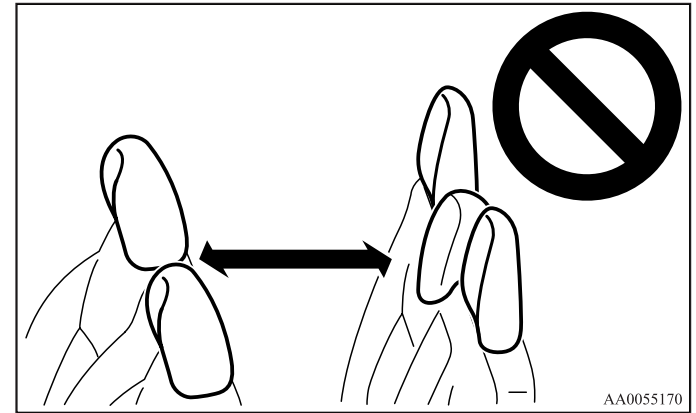
- Confirme que la perilla de ajuste de altura (A) esté correctamente ajustada como se muestra en la ilustración, y levante las cabeceras para garantizar que no se salen del respaldo del asiento.



TA0013102

⚠ PRECAUCIÓN

- Si su vehículo está equipado con cabeceras en los asientos traseros, las cabeceras de los asientos delanteros y traseros son de diferente tamaño. Cuando instale las cabeceras, asegúrese de que las cabeceras delanteras y traseras se ajusten en sus asientos correspondientes.



AA0055170

Cinturones de seguridad

Para proteger al conductor y a los pasajeros en el caso de un accidente, es muy importante que los cinturones de seguridad se usen correctamente durante la conducción.

Los cinturones de seguridad delanteros tienen un sistema de pretensores. Estos cinturones se usan de la misma forma que un cinturón de seguridad convencional.

Refiérase a “Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad y sistema limitador de fuerza” para mayor información.

2

ADVERTENCIA

- Siempre coloque el cinturón de hombro sobre su hombro y cruzando el pecho. Nunca se lo ponga detrás ni debajo del brazo.
- Un cinturón de seguridad debe ser usado sólo por una persona.
De lo contrario, puede ser peligroso.
- El cinturón de seguridad le proporcionará al que lo use la máxima protección si el respaldo del asiento se coloca completamente vertical. Cuando el respaldo del asiento está reclinado, existe un gran riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, especialmente en un accidente de impacto delantero, y se lesione con el cinturón o al golpearse con el tablero de instrumentos o los respaldos de los asientos.
- Todos los adultos que conduzcan o viajen en este vehículo deben utilizar los cinturones de seguridad, incluso todos los niños que sean lo suficientemente altos para usar correctamente los cinturones de seguridad.

ADVERTENCIA

- Quite cualquier torcedura cuando use el cinturón.
- El usuario no debe hacer modificaciones ni alteraciones que eviten eliminar la holgura de los dispositivos de ajuste de los cinturones de seguridad o que eviten que el ensamble de cinturones de seguridad se pueda ajustar para eliminarla.
- Para reducir el riesgo de lesiones serias o fatales en caso de un accidente, incluyendo el despliegue de la bolsa del aire del conductor, ajuste el asiento del conductor tan atrás como sea posible a la vez que mantiene una posición que le permita tener buena visibilidad y buen control del volante de la dirección, del freno, del acelerador y el control del vehículo.
- Cuando viaje en el vehículo nunca lleve a un bebé o niño en sus brazos o sobre su regazo, aunque use el cinturón de seguridad. Si lo hace, su niño puede sufrir lesiones severas o la muerte en caso de una colisión o frenado súbito.
- Siempre ajuste el cinturón de seguridad firmemente.



AA0011587

Cinturón de seguridad de 3 puntos (con mecanismo de aseguramiento de emergencia)

Este tipo de cinturón no requiere ajustes de longitud. Una vez que se utiliza, el cinturón se ajusta automáticamente al movimiento del usuario, pero en el caso de un choque repentino o fuerte, el cinturón se asegura automáticamente para mantener el cuerpo del usuario.

NOTA

- Usted puede comprobar si el cinturón está asegurado tirando de este rápidamente hacia adelante

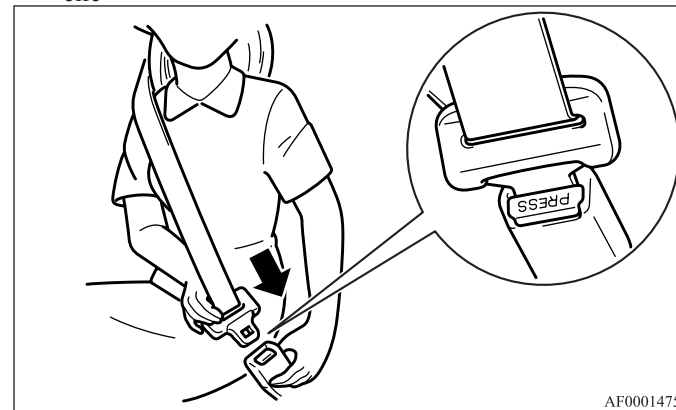
Para abrochar

1. Jale el cinturón de seguridad lentamente mientras sostiene la contra hebilla.

NOTA

- Cuando los cinturones de seguridad no se pueden jalar de la posición de asegurado, jale los cinturones una vez más con fuerza y luego regréselos. Después, jale los cinturones hacia afuera lentamente una vez más.

2. Inserte la contra hebilla en la hebilla hasta que se escuche un “clic”



AF0001475

⚠ ADVERTENCIA

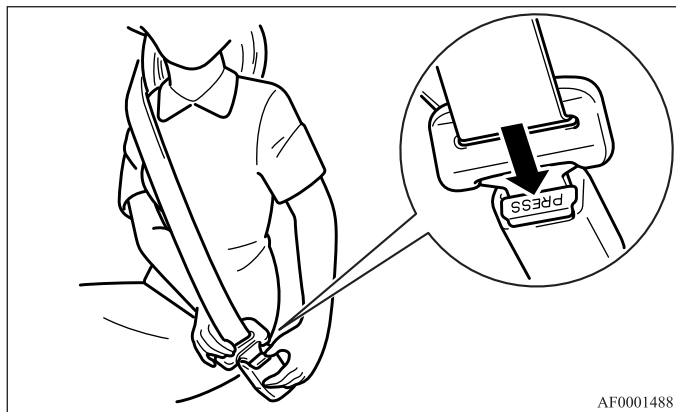
- Nunca use la porción pélvica del cinturón a través de su abdomen. Durante un accidente puede oprimirle bruscamente el abdomen e incrementar el riesgo de una lesión.
- Los cinturones de seguridad no deben estar torcidos cuando se usen.

3. Jale ligeramente el cinturón para ajustar la soltura como se desee.

Asientos y cinturones de seguridad

Para desabrochar

Mantenga la contra hebilla y empuje el botón de la hebilla.



NOTA

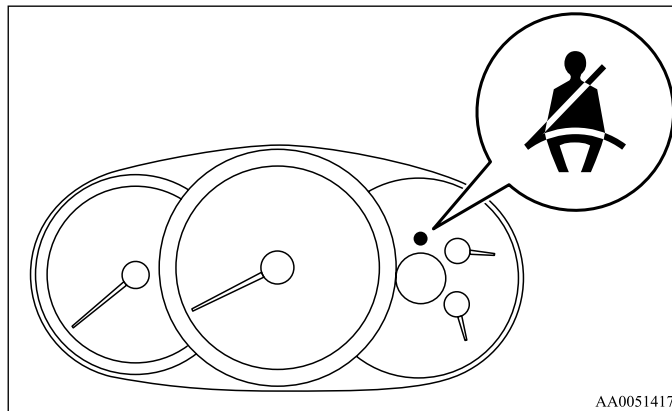
- Puesto que el cinturón se retrae automáticamente, mantenga la contra hebilla sujeta mientras se retrae para que el cinturón se guarde lentamente. De no hacerlo así se podría dañar el vehículo.

Lámpara de recordatorio / advertencia de cinturones de seguridad

Para recordar al conductor que abroche el cinturón de seguridad se usa una lámpara y un sonido de advertencia.

NOTA

- Para el asiento del pasajero delantero, la función de advertencia sólo se activa cuando una persona está sentada en el asiento.



Cuando la llave de ignición se gire a la posición “ON”, la lámpara de advertencia se encenderá y se escuchará un tono durante aproximadamente 6 segundos. Si el cinturón de seguridad delantero permanece desabrochado aproximadamente 1 minuto después, la lámpara de advertencia destellará y se escuchará un tono intermitente (cada uno 12 veces) cuando el vehículo se esté conduciendo. Si el pasajero posteriormente se desabrocha el cinturón de seguridad durante la conducción, la lámpara de advertencia y el tono emitirán más advertencias.

Y si el cinturón de seguridad permanece desabrochado, la lámpara de advertencia y el tono emitirán más advertencias cada vez que el vehículo arranque. Cuando se abroche el cinturón de seguridad se detendrán las advertencias.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una lesión grave o la muerte en un accidente, use siempre su propio cinturón de seguridad. No permita que nadie viaje en su vehículo a menos que vaya sentado y use el cinturón de seguridad correspondiente. Los niños deben ir protegidos adicionalmente usando un sistema seguro de protección para niños.

NOTA

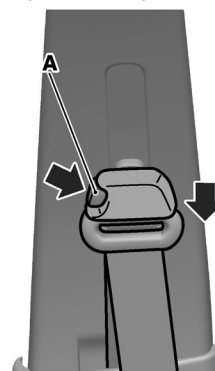
- Cuando se coloque equipaje en el asiento del pasajero delantero, un sensor en el cojín del asiento puede, dependiendo del peso y de la posición del equipaje, ocasionar que se emita un tono y que se encienda la lámpara de advertencia.

Anclaje ajustable del cinturón de seguridad de hombro (asientos delanteros)

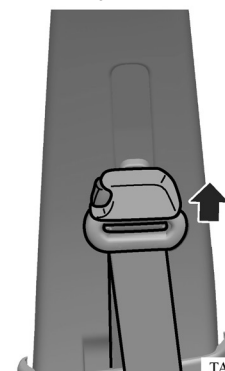
La altura del anclaje del cinturón de seguridad puede ajustarse.

Mueva hacia abajo el anclaje del cinturón de seguridad con la perilla de seguridad (A) presionada. Para mover el anclaje hacia arriba, deslícelo sin presionar la perilla de seguridad (A).

Anclaje hacia abajo



Anclaje hacia arriba



TA0013115

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando ajuste el anclaje del cinturón de seguridad, póngalo en una posición que sea lo suficientemente alta de manera que el cinturón haga contacto total con su hombro pero que no toque su cuello.

Protección para mujeres embarazadas

⚠ ADVERTENCIA

- Los cinturones de seguridad funcionan para todos, incluyendo las mujeres embarazadas. Las mujeres embarazadas deben usar los cinturones de seguridad disponibles. Esto reducirá la probabilidad de lesiones tanto para la mujer como para el niño no nato. El cinturón pélvico debe usarse cruzando los muslos y tan ajustado a las caderas como sea posible, pero no a través de la cintura. Consulte a su doctor si tiene preguntas o preocupaciones adicionales.

2

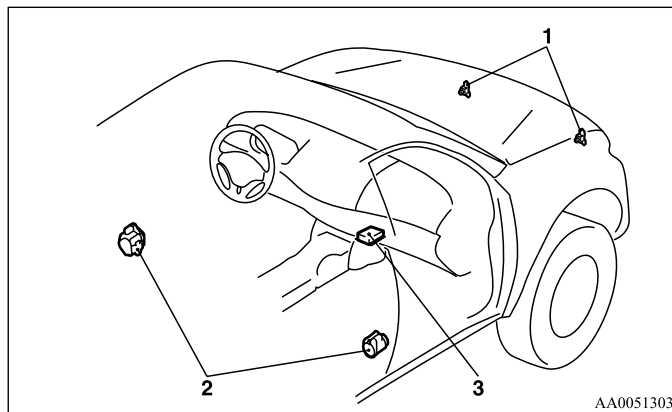
Sistemas de pretensores de los cinturones de seguridad y sistema limitador de fuerza

El asiento del conductor y el asiento del pasajero delantero están equipados con cinturones de seguridad y un sistema de pretensor.

Sistema de pretensor

El sistema de pretensor retraerá instantáneamente su cinturón de seguridad, maximizando así la efectividad del cinturón de seguridad, en caso de un impacto frontal severo lo suficiente para lesionar al conductor y/o al pasajero delantero si el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “START”.

El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad incluye los siguientes componentes:



1. Sensores de impacto frontal
2. Pretensor del cinturón de seguridad

3. Unidad de control de la bolsa de aire

⚠ ADVERTENCIA

- Para obtener los mejores resultados de su cinturón de seguridad con pretensor, asegúrese de tener ajustado correctamente su asiento y de usar apropiadamente su cinturón de seguridad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cualquier instalación de equipo de audio o reparación en los alrededores de los cinturones de seguridad con pretensor o en la consola de piso debe realizarse por un Distribuidor autorizado Mitsubishi. Es importante hacerlo así ya que el trabajo podría afectar a los sistemas de pretensor.
- Si necesita desechar el vehículo, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.
Es importante hacerlo de esta manera ya que la activación inesperada de los cinturones de seguridad con pretensor podría ocasionar lesiones.

NOTA

- Los cinturones de seguridad con pretensor se activarán si el vehículo sufre un impacto frontal severo, incluso si no se están usando los cinturones de seguridad.
- Los cinturones de seguridad con pretensor están diseñados para funcionar sólo una vez. Después de que se han activado los cinturones de seguridad con pretensor, se recomienda reemplazarlos en un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Lámpara de advertencia del SRS

Esta lámpara de advertencia es compartida por las bolsas de aire del SRS y los cinturones de seguridad con pretensor.

Refiérase a “Lámpara de advertencia del SRS” para mayor información.

Sistema limitador de fuerza

En el caso de una colisión, cada sistema limitador de fuerza absorberá efectivamente la carga aplicada al cinturón de seguridad para minimizar el impacto al pasajero.

Protección para niños

Cuando transporte niños en su vehículo, siempre se debe utilizar un sistema de protección para niños de acuerdo al tamaño del niño. Esto es requerido por la ley en la mayoría de los países.

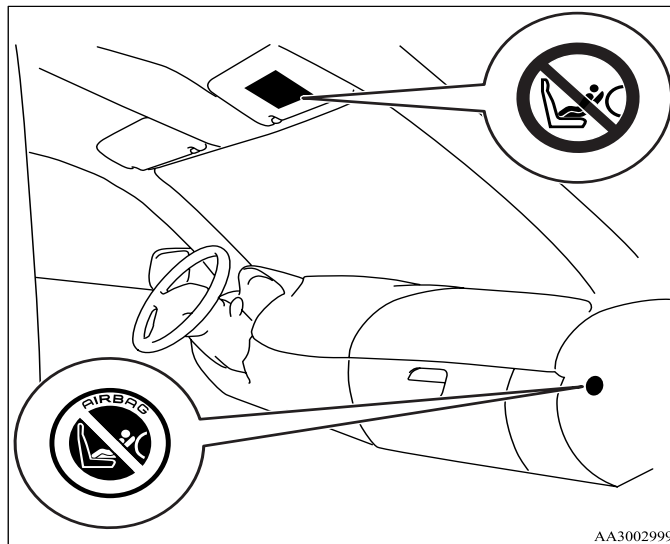
Las regulaciones concernientes a conducir con niños en el asiento delantero pueden ser diferentes de país a país. Se le aconseja cumplir con las regulaciones pertinentes.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando sea posible, ponga al niño en el asiento trasero. Las estadísticas de accidentes muestran que los niños, de cualquier tamaño y edad, viajan más seguros cuando van debidamente protegidos en el asiento trasero, en lugar del asiento delantero.
- Mantener a un niño en sus brazos no es sustituto de un sistema de protección. El no usar un sistema de protección adecuadamente puede provocar lesiones graves o la muerte a su niño.
- Cada accesorio o dispositivo de protección para niños debe usarse sólo por un niño.
- Cuando sujete un dispositivo de protección para niños en el asiento trasero, coloque los respaldos de los asientos delanteros en posición vertical.
De lo contrario, el niño podría lesionarse gravemente en caso de un frenado brusco o una colisión.

Precaución al instalar la protección para niños en un vehículo con bolsa de aire para el pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí está pegada en los vehículos que tienen bolsa de aire para el pasajero delantero.



AA3002999

⚠ ADVERTENCIA

- ¡Peligro extremo!
¡No use una protección para niños apuntando hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire frente a él!

⚠ ADVERTENCIA

- **UNA PROTECCIÓN PARA NIÑOS APUNTANDO HACIA ATRÁS NO debe usarse en el asiento del pasajero delantero si su bolsa de aire no ha sido desactivada.**
La fuerza de un inflador de bolsa de aire podría matar u ocasionar lesiones graves al niño.



NOTA

- Si tiene un sistema de protección para niños que se orienta hacia atrás y que no puede sujetarse a otro asiento distinto al asiento del pasajero delantero, asegúrese de **APAGAR** el interruptor de ENCENDIDO-APAGADO de la bolsa de aire del pasajero delantero antes de utilizarlo. (Refiérase a “Cómo apagar una bolsa de aire” en este manual).



⚠ ADVERTENCIA

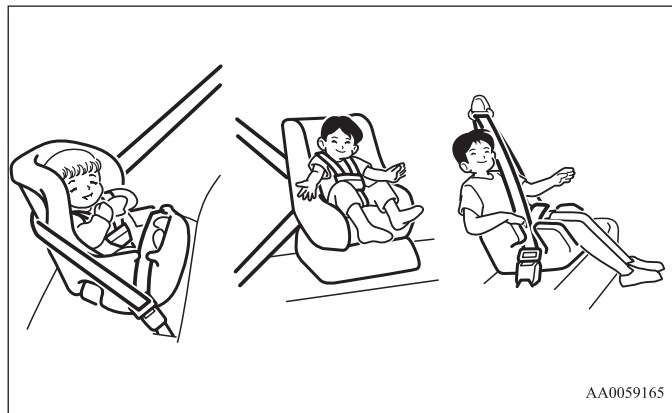
- **UNA PROTECCIÓN PARA NIÑOS QUE APUNTE HACIA ADELANTE** no debe usarse en el asiento del pasajero delantero siempre que sea posible; si se usa en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible.



AA0017130

Bebés y niños pequeños

Cuando transporte bebés y niños pequeños en su vehículo, siga las instrucciones indicadas a continuación.



AA0059165

Instrucciones:

- Para bebés pequeños, se debe utilizar un portador de niños. Para niños pequeños cuya altura cuando estén sentados permita que el cinturón de hombro haga contacto con la cara o la garganta, deberá usar un asiento para niños.
- El sistema de protección para niños debe ser el adecuado al peso y altura de su niño, y debe acomodarse correctamente en el asiento de su vehículo.

- Antes de comprar un sistema de protección para niños, trate de instalarlo en el asiento para comprobar que ajuste bien. Debido a la colocación de las hebillas de los cinturones de seguridad y a la forma de los cojines de asiento, puede ser difícil instalar seguramente algunos sistemas de protección para niños de algunos fabricantes. Si el sistema de protección se puede jalar fácilmente hacia adelante o hacia cualquier lado en el cojín del asiento una vez apretados los cinturones de seguridad, escoja un sistema de protección para niños de otro fabricante

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando instale un sistema de protección para niños, refiérase a las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños. No hacer lo anterior puede resultar en lesiones graves o fatales para su niño.
- Después de la instalación, empuje y jale el sistema de protección para niños hacia adelante y hacia atrás, y de lado a lado, para comprobar que esté firmemente sujeto. Si el sistema de protección para niños no queda instalado firmemente, puede ocasionar lesiones al niño o a otros ocupantes en el caso de un accidente o una parada súbita.
- Cuando no esté en uso, sujete el sistema de protección para niños con el cinturón de seguridad, o sáquelo del vehículo, para evitar que sea lanzado al interior del vehículo durante un accidente.

NOTA

- Dependiendo de la posición del asiento en el vehículo y del sistema de protección para niños que usted tenga, el sistema de protección para niños se puede sujetar usando uno de los dos siguientes métodos:
 - Sujete en el anclaje inferior en el asiento trasero SOLO si el sistema de protección para niños tiene montajes ISOFIX.
 - Sujételo al cinturón de seguridad.

Niños más grandes

Los niños que han sobrepasado el sistema de protección para niños se deben sentar en el asiento trasero y usar la combinación de cinturón torsopélvico.

La porción pélvica del cinturón debe ajustarse y posicionarse por debajo del abdomen de manera que quede debajo de la parte superior del hueso de la cadera. De lo contrario, el cinturón podría meterse en el abdomen del niño durante un accidente y ocasionarle lesiones.

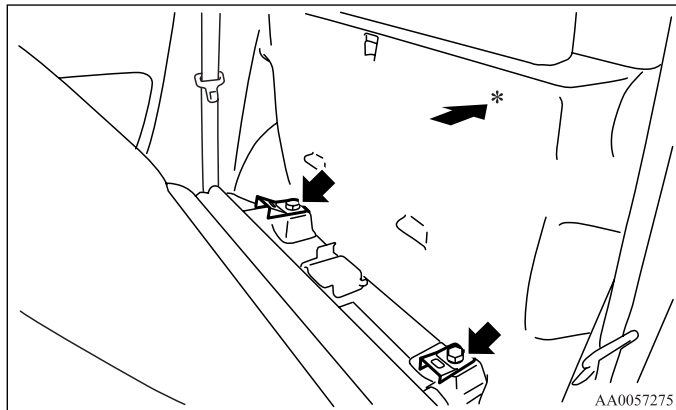
⚠ ADVERTENCIA

- Los niños que no usen el cinturón de seguridad pueden salir lanzados fuera del vehículo durante un accidente.
- Los niños que no usen el cinturón de seguridad pueden golpear a otras personas.
- Nunca debe dejar sólo a un niño en el interior del vehículo. Cuando abandone el vehículo, lleve a su niño con usted.

Puntos de anclaje de la protección para niños

Ubicaciones de anclaje

Existen 2 puntos de anclaje para la protección para niños en el piso, ubicadas detrás del asiento trasero. Estas sujeciones sirven para asegurar la correa del sistema de protección para niños a cada una de las 2 posiciones del asiento trasero en su vehículo.



*: Parte posterior del vehículo

⚠ PRECAUCIÓN

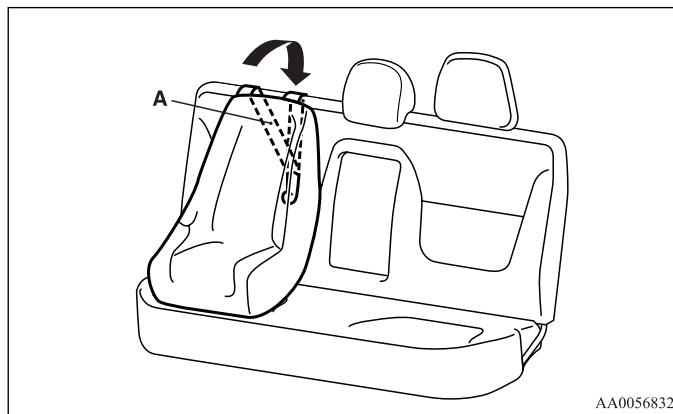
- Los anclajes solamente son aplicables para sistemas de protección para niños ajustados en el asiento trasero.

Instalación de la correa de anclaje

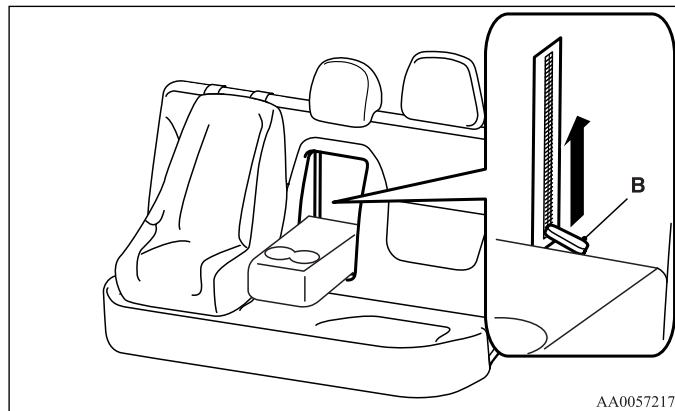
⚠ ADVERTENCIA

- Los anclajes de los sistemas de protección para niños están diseñados para soportar solamente las cargas impuestas por los sistemas de protección para niños correctamente ajustados. Bajo ninguna circunstancia están para usarse con cinturones para adultos, o arneses, o sujetar otros artículos o equipo en el vehículo.

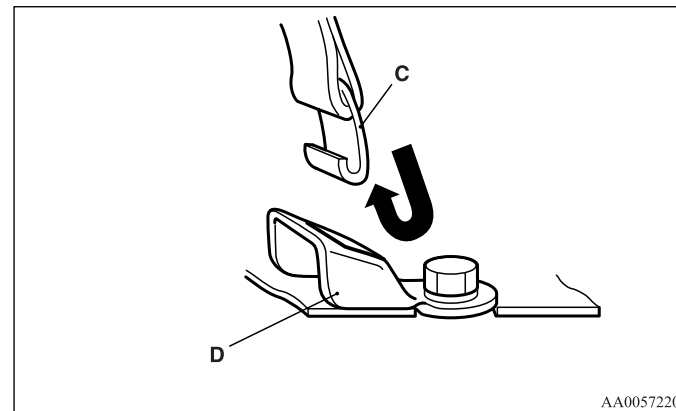
1. Quite la cabecera del lugar en donde quiere instalar el sistema de protección para niños.
2. Baje la correa del sistema de protección para niños (A) por detrás del respaldo del asiento trasero.



3. Incline el descansabrazos hacia adelante. Abra el sujetador (B) que está ubicado en el espacio donde estaba almacenado el descansabrazos.

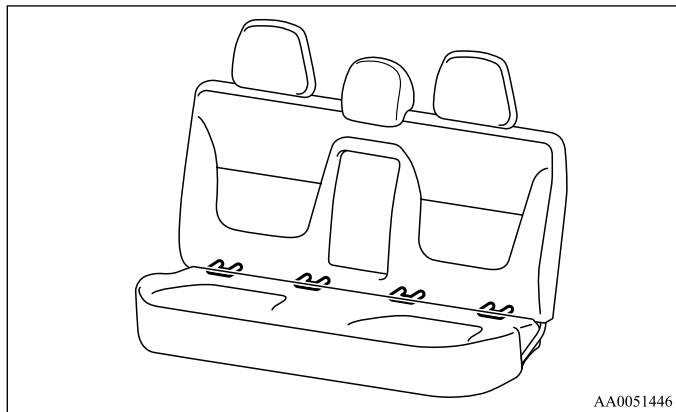


4. Ponga su mano en la abertura del sujetador, sujete el gancho de la correa (C) en el anclaje de la correa (D), y apriete firmemente la correa.



Instalación de un sistema de protección para niños en el anclaje inferior (montajes del sistema de protección para niños ISOFIX)

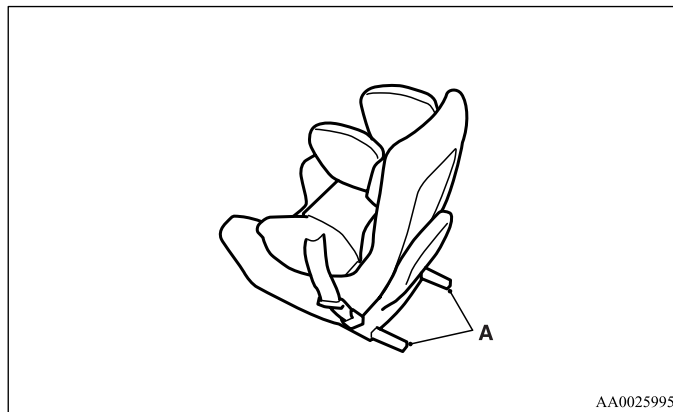
El asiento trasero del vehículo está equipado con anclajes inferiores para sujetar un sistema de protección para niños con montajes ISOFIX.



Sistema de protección para niños con montajes ISOFIX

El sistema de protección para niños está diseñado únicamente para los asientos que incorporan anclajes inferiores. Asegure el sistema de protección para niños con los anclajes inferiores.

No es necesario asegurar el sistema de protección para niños con los cinturones de seguridad del vehículo.



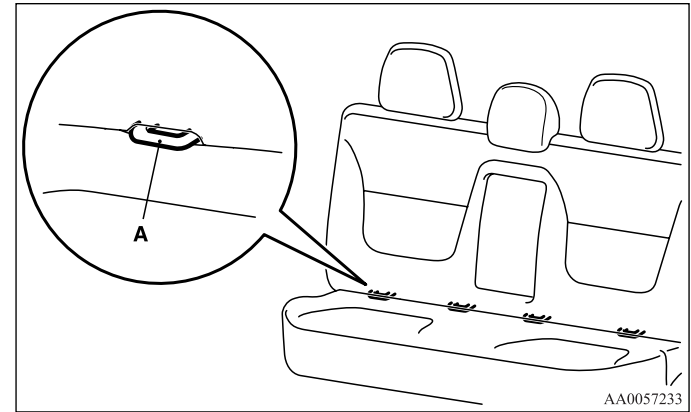
A: Conectores del sistema de protección para niños

Para instalar

⚠ ADVERTENCIA

- Si hay algún material extraño en o alrededor de los conectores, quítelo antes de instalar el sistema de protección para niños.
- También asegúrese que el cinturón de seguridad esté separado, no alrededor o interfiriendo con el sistema de protección para niños.
- Si no se quita el material extraño y/o el cinturón de seguridad interfiere con el sistema de protección para niños, este sistema de protección no se podrá asegurar correctamente, se podría zafar y mover hacia adelante en el caso de una frenada súbita o un accidente, y se podrían ocasionar lesiones graves al niño y posiblemente a los otros ocupantes del vehículo.
- No ajuste el asiento en donde se instaló el sistema de protección para niños cuando el vehículo esté en movimiento.

1. Empuje los conectores del sistema de protección para niños dentro de los anclajes inferiores (A) de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños.



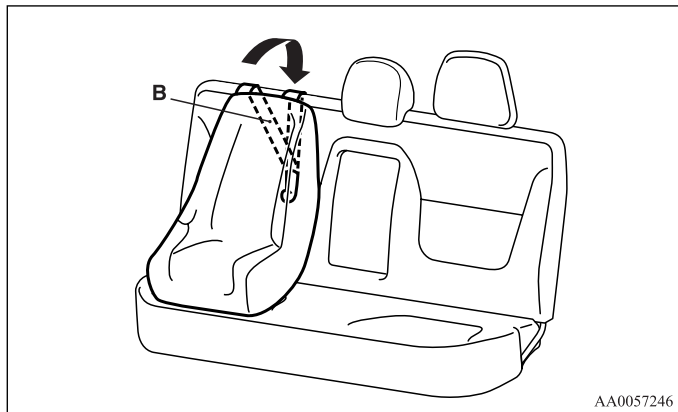
2

Si su sistema de protección para niños requiere el uso de una cinta de correa, abroche la cinta de la correa de acuerdo con los siguientes procedimientos.

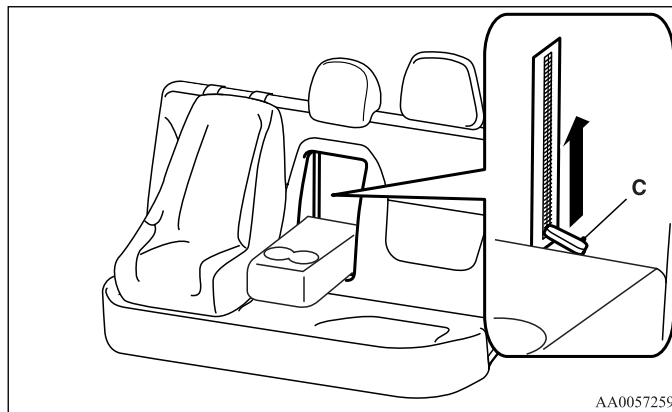
2. Quite la cabecera del lugar en donde quiere instalar el sistema de protección para niños.

Asientos y cinturones de seguridad

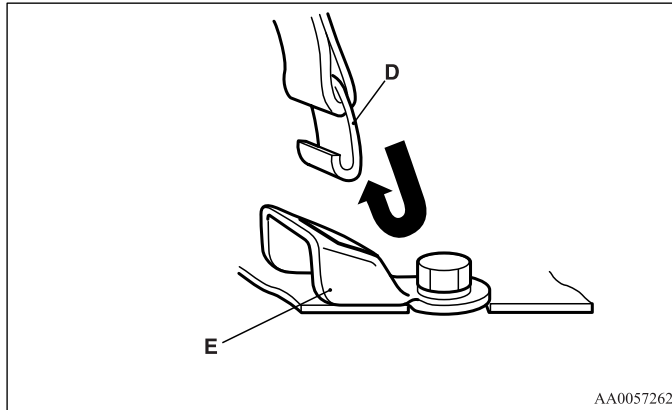
3. Baje la correa del sistema de protección para niños (B) por detrás del respaldo del asiento trasero.



4. Incline el descansabrazos hacia adelante. Abra el sujetador (C) que está ubicado en el espacio donde estaba almacenado el descansabrazos.



5. Ponga su mano en la abertura del sujetador, sujete el gancho de la correa (D) en el anclaje de la correa (E), y apriete firmemente la correa.

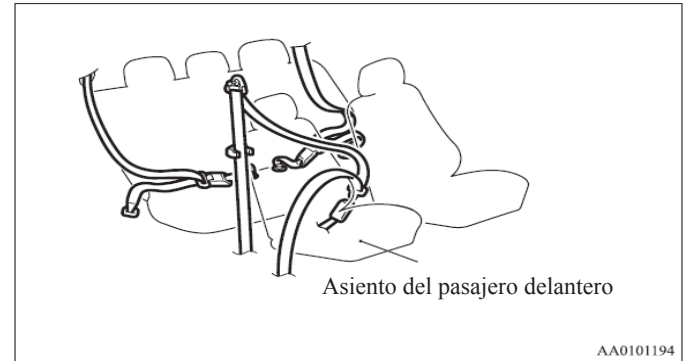


6. Empuje y jale el sistema de protección para niños en todas las direcciones para comprobar que esté firmemente sujeto.

Para quitar

Quite el sistema de protección para niños de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños.

Instalación de un sistema de protección para niños en un cinturón de seguridad tipo de 3 puntos (con mecanismo de aseguramiento de emergencia)



Instalación:

1. Abroche el cinturón de seguridad para asegurar el sistema de protección para niños.
Asegúrese de escuchar un “clic” cuando inserte la contra hebilla en la hebilla.
2. Quite toda la holgura usando el broche de bloqueo.
3. Empuje y jale el sistema de protección para niños en todas las direcciones para cerciorarse que está asegurado.

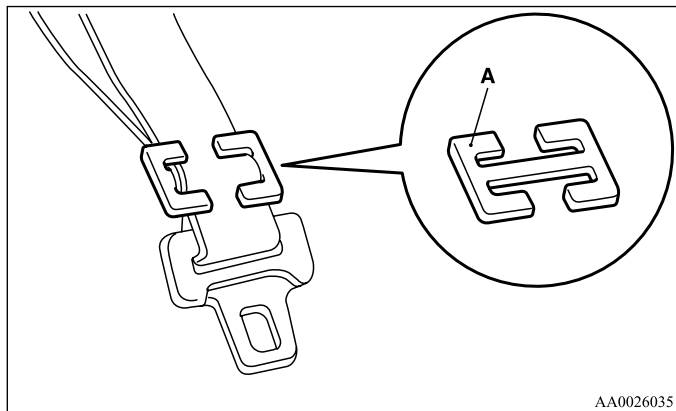
⚠ ADVERTENCIA

- Para algunos tipos de protecciones para niños, debe usarse el broche de bloqueo (A) para evitar lesiones personales durante una colisión o maniobra brusca.

Debe instalarse y usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de protección para niños.

Debe quitarse el broche de bloqueo cuando quite el sistema de protección para niños.

2



AA0026035

Inspección de los cinturones de seguridad

- Compruebe los cinturones de seguridad en busca de cortaduras, desgaste o cintas deshilachadas y partes metálicas agrietadas o deformadas. Reemplace el conjunto de cinturón si está defectuoso.
- Un cinturón de seguridad sucio puede limpiarse con detergente neutro en agua tibia. Después de enjuagar en agua, deje que se seque en la sombra. No intente decolorarlos o pintarlos ya que esto afecta sus características.

⚠ ADVERTENCIA

- Se recomienda que todos los conjuntos de cinturones de seguridad incluyendo los retractores y hardware de sujeción, sean revisados por un Distribuidor autorizado Mitsubishi después de una colisión. Se recomienda que se reemplacen los conjuntos de cinturones de seguridad en uso durante una colisión a menos que la colisión haya sido menor y que los cinturones no muestren daño y continúen funcionando correctamente.
- No intente reparar o reemplazar ninguna parte de los conjuntos de cinturones de seguridad; se recomienda que este trabajo se realice por un Distribuidor autorizado Mitsubishi. La reparación o reemplazo incorrecto podría reducir la efectividad de los cinturones y podría resultar en lesiones graves en caso de una colisión.
- Una vez que se ha activado el pretensor, no se puede volver a utilizar.
Debe reemplazarse junto con el retractor.

Sistema de protección complementario (SRS) – Bolsa de aire

La información escrita en esta sección del sistema de protección complementario (SRS) contiene puntos importantes relacionados con las bolsas de aire de conductor y del pasajero.

Las bolsas de aire del SRS están diseñadas para complementar la protección primaria de los sistemas de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero los cuales les protegen contra lesiones en la cabeza y el pecho en ciertas colisiones delanteras de moderadas a severas.

El SRS NO es un sustituto de los cinturones de seguridad; para obtener la máxima protección en todos los tipos de choques y accidentes, SIEMPRE deben usarse los cinturones de seguridad por cada una de las personas que viajen en el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- **ES MUY IMPORTANTE QUE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD SIEMPRE SE USE CORRECTAMENTE, AÚN CON BOLSAS DE AIRE:**

- Los cinturones de seguridad ayudan a mantener al conductor y al pasajero delantero correctamente sentado, lo que reduce el riesgo de sufrir lesiones en todas las colisiones, y también reduce el riesgo de lesiones graves o la muerte cuando se inflan las bolsas de aire.

Durante un frenado súbito justo antes de una colisión, un conductor o el pasajero delantero que no esté protegido o incorrectamente protegido se puede mover hacia adelante y hacer contacto directo o acercarse a la bolsa de aire que podría desplegarse durante la colisión.

La etapa inicial de inflado de la bolsa de aire es la más fuerte y puede ocasionar lesiones graves o fatales si el ocupante hace contacto con ella en esta etapa.

- Los cinturones de seguridad reducen el riesgo de lesiones en volcaduras, colisiones de impacto trasero o laterales y en colisiones frontales a baja velocidad debido a que las bolsas de aire del conductor y del pasajero no están diseñadas para inflarse en esas situaciones.
- Los cinturones de seguridad reducen el riesgo de salirse del vehículo en una colisión o volcadura.

⚠ ADVERTENCIA

- **ES MUY IMPORTANTE VIAJAR CORRECTAMENTE SENTADO.**

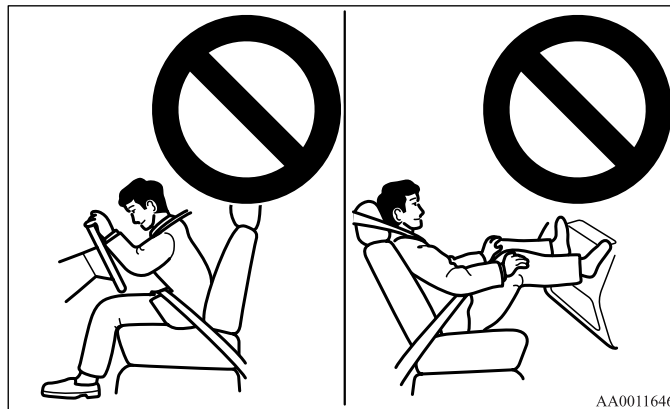
El conductor o pasajero delantero que vaya sentado demasiado cerca del volante de la dirección o del tablero de instrumentos puede sufrir lesiones graves o morir durante el despliegue de las bolsas de aire.

Las bolsas de aire se inflan muy rápido y con una gran fuerza. Si el conductor o el pasajero delantero no están sentados y protegidos correctamente, las bolsas de aire no proporcionarán la debida protección, y pueden ocasionar lesiones serias o la muerte cuando se inflan.

- Antes de conducir, ajuste el asiento del conductor tan atrás como sea posible para mantener el control total del vehículo.
- Antes de conducir, ajuste el asiento del pasajero delantero tan atrás como sea posible.
- Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo siempre estén correctamente asegurados usando los cinturones de seguridad disponibles.
- Con los cinturones de seguridad correctamente asegurados, el conductor y el pasajero delantero deben sentarse bien y derecho sin inclinarse contra la ventana o la puerta.

⚠ ADVERTENCIA

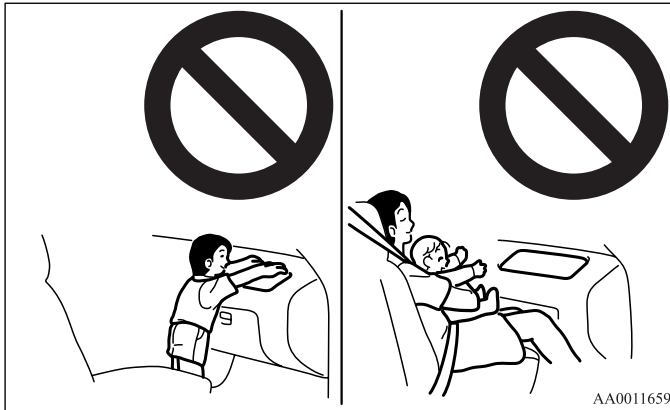
- No se siente en el borde del asiento ni incline la cabeza o el pecho cerca del volante de la dirección o del tablero de instrumentos.
No ponga los pies o piernas en o sobre el tablero de instrumentos.



AA0011646

⚠ ADVERTENCIA

- Los bebés y los niños pequeños nunca deben viajar sin protección, ni estar recargados en el tablero de instrumentos o viajar cargados en brazos o en el regazo. Podrían resultar lesionados o morir en una colisión, incluso si se infla la bolsa de aire. Deben estar correctamente sentados en un sistema de protección para niños apropiado. Vea la sección “Protección para niños” de este manual de propietario.



⚠ ADVERTENCIA

- UNA PROTECCIÓN PARA NIÑOS APUNTANDO HACIA ATRÁS NO debe usarse en el asiento del pasajero delantero si su bolsa de aire no ha sido desactivada.**
La fuerza de un inflador de bolsa de aire podría matar u ocasionar lesiones graves al niño.



NOTA

- Si tiene un sistema de protección para niños que se orienta hacia atrás y que no puede sujetarse a otro asiento distinto al asiento del pasajero delantero, asegúrese de **APAGAR** el interruptor de ENCENDIDO-APAGADO de la bolsa de aire del pasajero delantero antes de utilizarlo. (Refiérase a “Cómo apagar una bolsa de aire” para mayor información).



⚠ ADVERTENCIA

- **UNA PROTECCIÓN PARA NIÑOS QUE APUNTE HACIA ADELANTE** no debe usarse en el asiento del pasajero delantero siempre que sea posible; si se usa en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible. No hacer lo anterior puede matar o causar lesiones graves al niño.

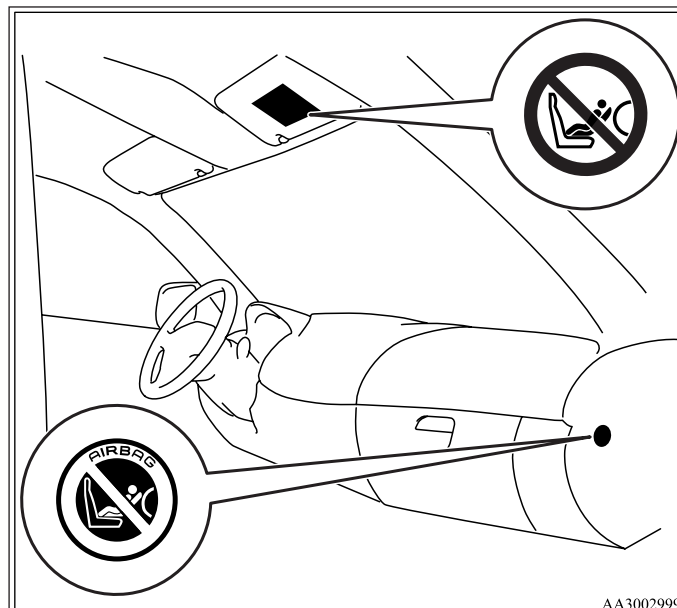


⚠ ADVERTENCIA

- Los niños más grandes deben estar sentados, usar correctamente el cinturón de seguridad, y un asiento auxiliar apropiado si es necesario.

Precaución al instalar la protección para niños en un vehículo con bolsa de aire para el pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí está pegada en los vehículos que tienen bolsa de aire para el pasajero delantero.

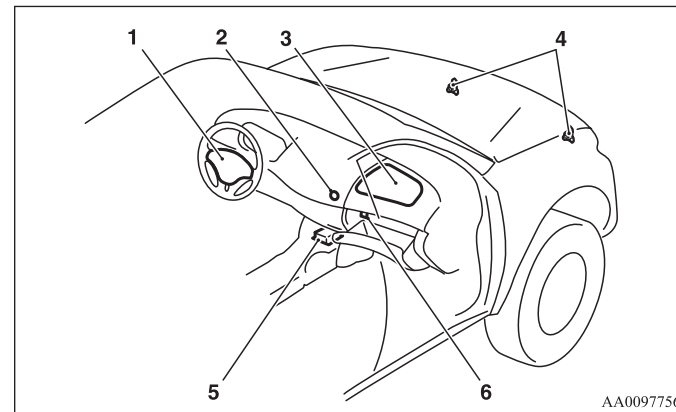


AA3002999

A ADVERTENCIA

- ¡Peligro extremo!
¡No use una protección para niños apuntando hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire frente a él!

Cómo funciona el sistema de protección complementario



AA0097756

El SRS incluye los siguientes componentes:

1. Módulo de bolsa de aire (del conductor)
2. Lámpara de apagado de la bolsa de aire del pasajero delantero
3. Módulo de bolsa de aire (del pasajero)
4. Sensores de impacto frontal
5. Unidad de control de la bolsa de aire
6. Interruptor ON-OFF (Encendido-Apagado) de la bolsa de aire del pasajero delantero

Las bolsas de aire solo funcionarán cuando el interruptor de ignición esté en la posición "ON" o "START".

Asientos y cinturones de seguridad

Cuando la unidad de control de la bolsa de aire detecta un impacto de suficiente fuerza frontal, envía una señal de ignición a los módulos de las bolsas de aire para encender los materiales del inflador y generar gas e inflar las bolsas de aire.

El despliegue de las bolsas de aire produce un ruido intempestivo y fuerte, y libera algo de humo y polvo, pero estas condiciones no son peligrosas y no indican un incendio en el vehículo. Las personas con problemas respiratorios pueden sentir algo de irritación temporal debido a los compuestos químicos usados para producir el despliegue; abra las ventanas después del despliegue de las bolsas de aire, si es seguro hacerlo.

2

Las bolsas de aire se desinflan muy rápido después del despliegue, por lo que hay poco peligro de opacar la visión.

El tiempo requerido a partir de que los sensores detectan un impacto para desinflar las bolsas de aire después del despliegue es más corto que el parpadeo de un ojo.

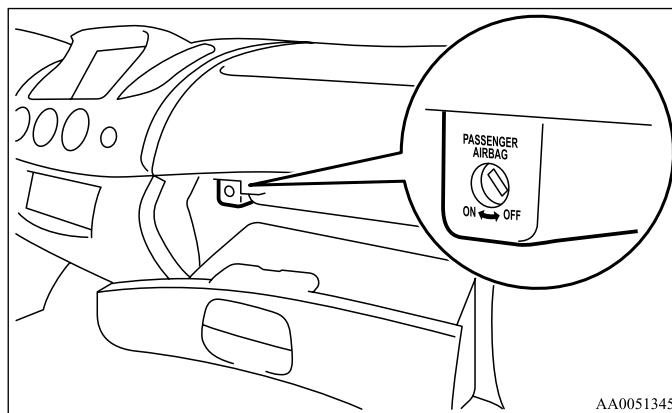
⚠ PRECAUCIÓN

- Las bolsas de aire se inflan a una velocidad extremadamente rápida. En ciertas situaciones, hacer contacto con las bolsas de aire cuando se están inflando puede resultar en ligeras cortaduras, mallugaduras, raspones, moretones, etc.

Interruptor ON-OFF (ENCENDIDO-APAGADO) de la bolsa de aire del pasajero delantero

El interruptor ON-OFF (ENCENDIDO-APAGADO) de la bolsa de aire del pasajero delantero puede utilizarse para deshabilitar la bolsa de aire del pasajero delantero. Si tiene un sistema de protección para niños que se orienta hacia atrás y que no puede sujetarse a otro asiento distinto al asiento del pasajero delantero, asegúrese de APAGAR el interruptor de ENCENDIDO-APAGADO de la bolsa de aire del pasajero delantero antes de utilizarlo. (Refiérase a “Cómo apagar una bolsa de aire” para mayor información).

El interruptor ON-OFF (ENCENDIDO-APAGADO) de la bolsa de aire del pasajero delantero se ubica en la guantera.



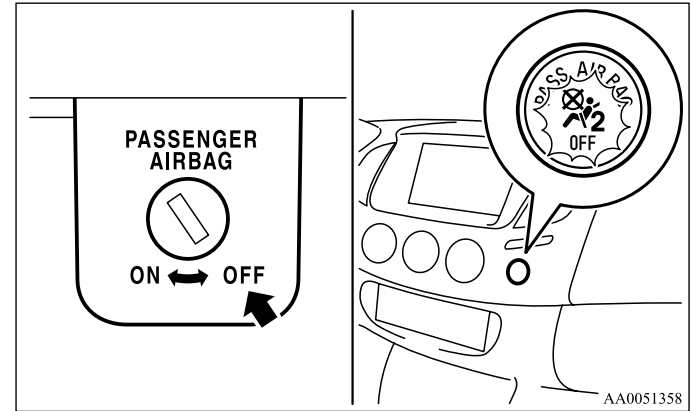
⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales:
 - Siempre quite la llave del interruptor de ignición antes de operar un interruptor ON-OFF de la bolsa de aire. No hacer lo anterior puede afectar adversamente el desempeño de la bolsa de aire.
 - Espere al menos 60 segundos para operar el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire después de girar el interruptor de ignición de la posición “ON” a la posición “OFF”.
 - El sistema SRS de la bolsa de aire está diseñado para retener suficiente voltaje para desplegar la bolsa de aire.
 - Siempre quite la llave del interruptor ON-OFF de la bolsa de aire después de operar ese interruptor. No hacerlo así puede producir una posición inadecuada del interruptor ON-OFF de la bolsa de aire.

Cómo apagar una bolsa de aire

Para apagar una bolsa de aire, siga estos pasos:

1. Inserte la llave en la abertura de la llave del interruptor ON-OFF de la bolsa de aire adecuada y gire ese interruptor ON-OFF de la bolsa de aire a la posición “OFF”.
2. Quite la llave de la abertura de la llave de ese interruptor ON-OFF de la bolsa de aire.
3. Inserte la llave en el interruptor de ignición y gire el interruptor a la posición “ON”.



La lámpara indicadora de bolsa de aire apagada del pasajero delantero permanecerá encendida para mostrar que la bolsa de aire del pasajero delantero ya no está funcionando.

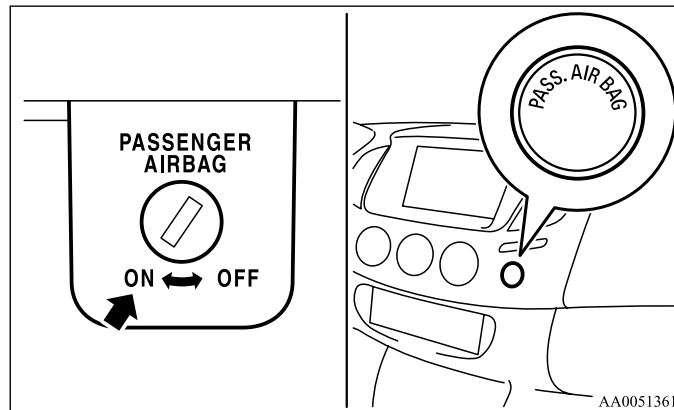
(Refiérase a “Lámpara indicadora de bolsa de aire apagada del pasajero delantero” en este manual).

Esa bolsa de aire permanecerá APAGADA, y NO se desplegará, hasta que el interruptor se haya girado nuevamente a ENCENDIDO.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales:
 - Si el indicador no se enciende cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a OFF, no coloque un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.
 - No gire a la posición OFF el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero excepto cuando se vaya a colocar un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

2



Cómo encender una bolsa de aire

Para encender una bolsa de aire, siga estos pasos:

1. Inserte la llave en la abertura de la llave del interruptor ON-OFF de la bolsa de aire adecuada y gire ese interruptor ON-OFF de la bolsa de aire a la posición "ON".
2. Quite la llave de la abertura de la llave de ese interruptor ON-OFF de la bolsa de aire.
3. Inserte la llave en el interruptor de ignición y gire el interruptor a la posición "ON".

La lámpara indicadora de bolsa de aire apagada del pasajero delantero se apagará para mostrar que la bolsa de aire del pasajero delantero ya está funcionando.

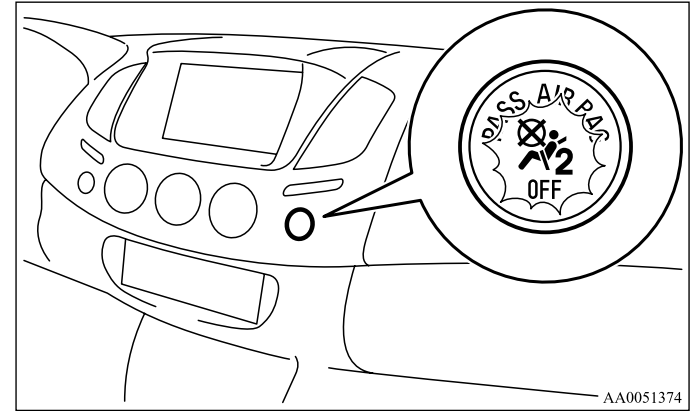
Esa bolsa de aire permanecerá ENCENDIDA, y estará lista para desplegarse, hasta que el interruptor se gire nuevamente a APAGADO.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales:
 - Gire a ON el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero inmediatamente después de quitar del asiento del pasajero delantero el sistema de protección para niños que se orienta hacia atrás.
 - Si el indicador permanece encendido cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a ON, no permita que nadie se sienta en el asiento del pasajero delantero.

Lámpara indicadora de la bolsa de aire del pasajero delantero apagada

El indicador de bolsa de aire desactivada del pasajero delantero está ubicado en el tablero de instrumentos.



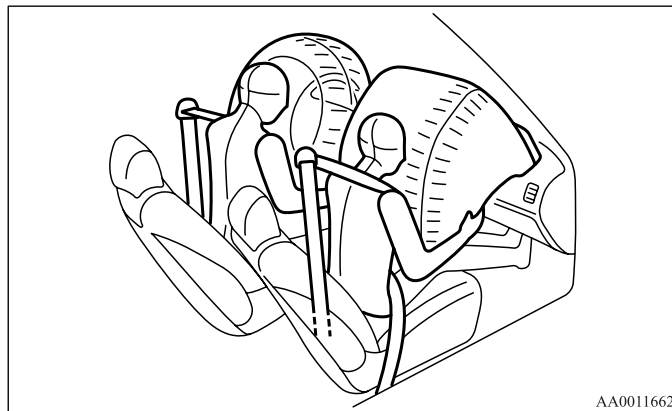
2

Cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a OFF, el indicador permanecerá encendido para mostrar que la bolsa de aire del pasajero delantero no está funcionando.

Cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a ON, el indicador se apagará para mostrar que la bolsa de aire del pasajero delantero está funcionando.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el indicador se comporta en alguna de las siguientes formas, puede haber una falla en el sistema de bolsas de aire. Pida que revisen el vehículo en un Distribuidor autorizado Mitsubishi tan pronto como sea posible.
 - El indicador no se enciende cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a OFF.
 - El indicador permanece encendido cuando el interruptor ON-OFF de la bolsa de aire del pasajero delantero se gira a ON.
- No coloque ningún accesorio que impida ver el indicador, y no cubra el indicador con una calcomanía. Si lo hace, podría no ver el estado del sistema de la bolsa de aire del pasajero.



Sistema de bolsas de aire del conductor y del pasajero delantero

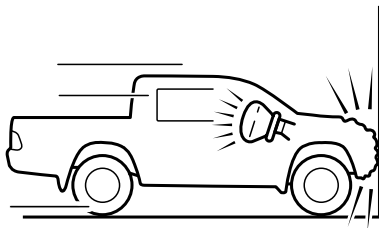
La bolsa de aire del conductor se ubica debajo de la cubierta acojinada en el centro del volante de la dirección. La bolsa de aire del pasajero delantero está dentro del tablero de instrumentos arriba de la guantera.

La bolsa de aire del conductor y la bolsa de aire del pasajero están diseñadas para inflarse al mismo tiempo incluso si el asiento del pasajero no está ocupado.

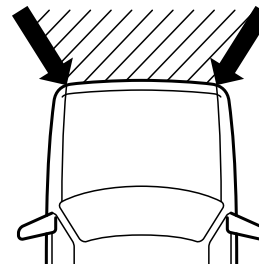
Despliegue de las bolsas de aire delanteras

Las bolsas de aire delanteras **ESTÁN DISEÑADAS PARA DESPLEGARSE** cuando ...

Colisión frontal con una pared sólida a una velocidad de aproximadamente 25 km/h o mayor



Impacto frontal de moderado a severo dentro del área sombreada entre las flechas



AA1002966

Las bolsas de aire delanteras están diseñadas para desplegarse cuando el vehículo sufre un impacto frontal de moderado a severo. En la ilustración se muestra una condición típica.

Las bolsas de aire delanteras se desplegarán si la severidad del impacto es mayor que el nivel de umbral especificado, comparable a una colisión de aproximadamente 25 km/h cuando el impacto es de frente contra una pared sólida que no se mueve ni deforma. Si la severidad del impacto es menor que el nivel de umbral anterior, las bolsas de aire delanteras no se desplegarán.

Sin embargo, esta velocidad de umbral será considerablemente más alta si el vehículo golpea un objeto que absorbe el impacto, ya sea doblándose o moviéndose (por ejemplo, otro vehículo estacionario, un poste o un riel de guarda).

Debido a que las colisiones frontales pueden provocar que se mueva de su posición, es importante que siempre se usen correctamente los cinturones de seguridad. Los cinturones de seguridad ayudan a mantenerse a una distancia segura del volante de la dirección y del tablero de instrumentos durante la etapa inicial de despliegue de la bolsa de aire. La etapa inicial de inflado de la bolsa de aire es la más fuerte, y posiblemente puede ocasionar lesiones severas o fatales.

Por otra parte, los cinturones de seguridad de su vehículo son los medios primarios de protección en una colisión. Las bolsas de aire del SRS (sistema de protección complementario) están diseñadas para proporcionar protección adicional. Por lo tanto, para su seguridad y la seguridad de todos los ocupantes, asegúrese de siempre usar sus cinturones de seguridad correctamente.

Asientos y cinturones de seguridad

Las bolsas de aire delanteras PUEDEN NO DESPLEGARSE cuando ...

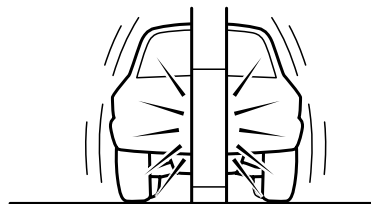
Con ciertos tipos de colisiones frontales, la estructura de la carrocería del vehículo está diseñada para absorber el golpe y así ayudar a proteger a los ocupantes de sufrir lesiones (el área frontal de la carrocería del vehículo puede deformarse considerablemente al absorber el impacto). En tales circunstancias, las bolsas de aire podrían no desplegarse independientemente de la deformación y daño de la carrocería del vehículo.

En la siguiente ilustración se muestran ejemplos de algunas condiciones típicas.

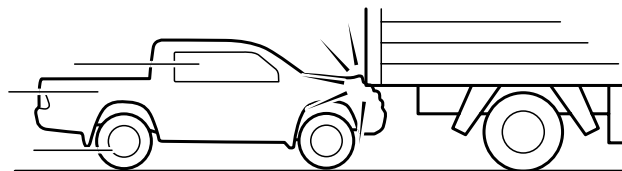
2

Debido a que las bolsas de aire delanteras no protegen a los ocupantes en todos los tipos de colisiones frontales, cerciórese de usar siempre los cinturones de seguridad correctamente.

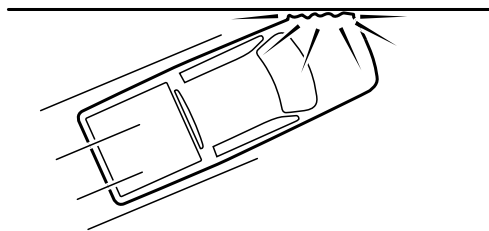
Colisión contra un poste, árbol u otro objeto angosto



Vehículo que se desliza debajo de la carrocería trasera de un camión



Impacto frontal oblicuo



AA2001070

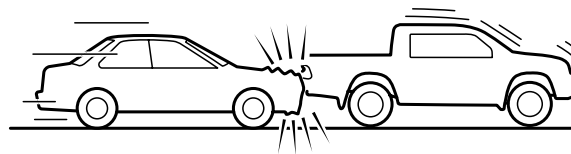
**Las bolsas de aire delanteras NO ESTÁN DISEÑADAS PARA DES-
PLEGARSE cuando ...**

Las bolsas de aire delanteras no están diseñadas para desplegarse en condiciones típicas en las cuales no pueden proporcionar protección a los ocupantes.

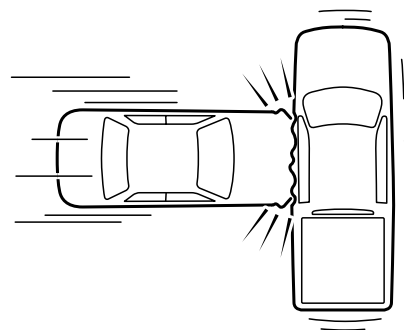
En la ilustración se muestran condiciones típicas.

Debido a que las bolsas de aire delanteras no protegen a los ocupantes en todos los tipos de colisiones frontales, cerciórese de usar siempre los cinturones de seguridad correctamente.

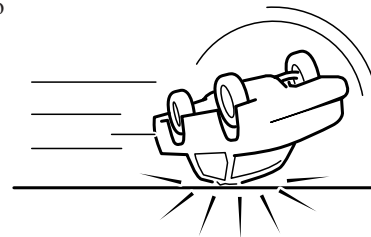
Colisiones en el extremo trasero



Colisiones laterales



Volcadura del vehículo en uno de sus lados o sobre el techo



AA2001083

Asientos y cinturones de seguridad

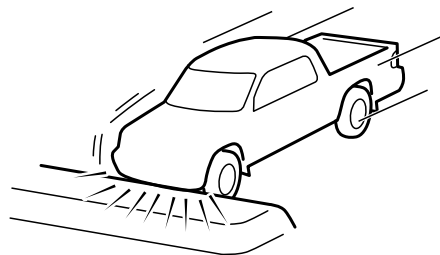
Las bolsas de aire delanteras PUEDEN DESPLEGARSE cuando ...

Las bolsas de aire delanteras pueden desplegarse si la parte inferior del vehículo sufre un impacto de moderado a severo (daño en la parte inferior del chasis).

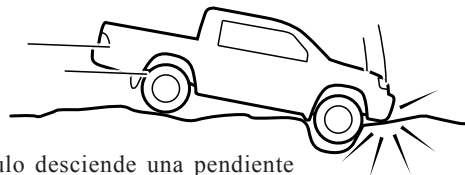
En la siguiente ilustración se muestran ejemplos de algunas condiciones típicas.

Debido a que las bolsas de aire delanteras se pueden desplegar en ciertos tipos de impactos inesperados, como los que se muestran en la ilustración, que lo pueden mover fácilmente de su posición de sentado, es importante usar siempre los cinturones de seguridad correctamente. Los cinturones de seguridad ayudan a mantenerse a una distancia segura del volante de la dirección y del tablero de instrumentos durante la etapa inicial de despliegue de la bolsa de aire. La etapa inicial de inflado de la bolsa de aire es la más fuerte y posiblemente puede ocasionar lesiones graves o fatales si el ocupante hace contacto con ella en esta etapa.

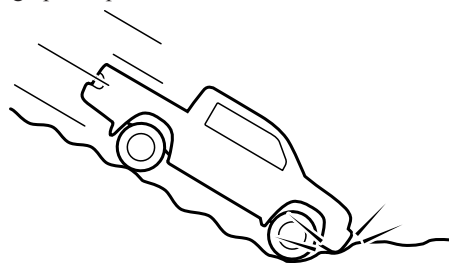
Colisión con un acera o camellón medianamente elevado



El vehículo pasa sobre un agujero profundo o bache



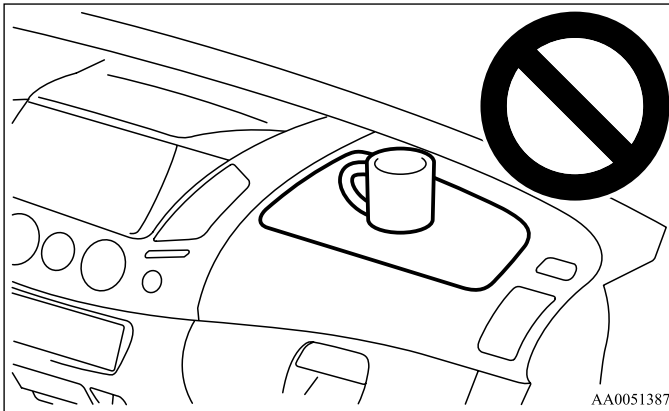
El vehículo desciende una pendiente empinada y golpea el piso



AA2001096

⚠ ADVERTENCIA

- No sujete nada en la cubierta acojinada del volante de la dirección, como materiales de vestidura, emblemas, etc. Estos pueden golpear y lesionar a un ocupante si se infla la bolsa de aire.
- No coloque ni sujete nada al tablero de instrumentos arriba de la guantera. Podría golpear y lesionar a un ocupante si se infla la bolsa de aire.



⚠ ADVERTENCIA

- No sujete accesorios ni los ponga en el frente del parabrisas. Estos objetos podrían obstruir el inflado de la bolsa de aire o golpear y lesionar a un ocupante si se infla la bolsa de aire.

⚠ ADVERTENCIA

- No coloque paquetes, mascotas u otros objetos entre las bolsas de aire y el conductor o el pasajero delantero. Podrían afectar el desempeño de la bolsa de aire y ocasionar lesiones cuando se infla la bolsa de aire.
- Inmediatamente después del inflado de la bolsa de aire, diversos componentes del sistema de la bolsa de aire estarán calientes. No los toque; podrían ocasionarle quemaduras.
- El sistema de bolsa de aire está diseñado para funcionar solo una vez.

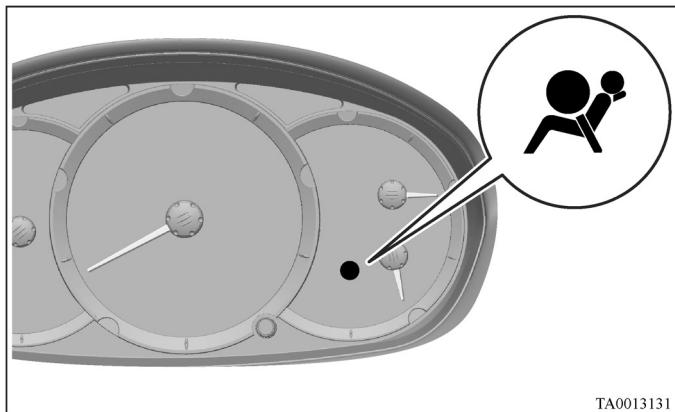
Una vez que las bolsas de aire se han desplegado, no volverán a funcionar. Deben reemplazarse lo antes posible, y se recomienda que se inspeccione todo el sistema de bolsas de aire en un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Lámpara de advertencia del SRS

En el tablero de instrumentos hay una lámpara de advertencia del sistema de protección complementario (SRS). El sistema se comprueba a sí mismo y la lámpara le indica en caso de que exista un problema. Cuando la llave de ignición se gira a la posición "ON" o "START", la lámpara de advertencia debe iluminarse durante varios segundos y luego apagarse. Esto significa que el sistema está listo. Si una bolsa de aire del SRS o un cinturón de seguridad con pretensor no está funcionando correctamente, la lámpara de advertencia se encenderá y permanecerá encendida.

2

La lámpara de advertencia del SRS se comparte con la bolsa de aire del conductor, con la bolsa de aire del pasajero delantero y con los pretensores de los cinturones de seguridad.



TA0013131

⚠ ADVERTENCIA

- Si ocurre cualquiera de ---las siguientes condiciones, y el SRS y/o los pretensores de los cinturones de seguridad no están funcionando correctamente, se recomienda que se inspeccionen inmediatamente en un Distribuidor autorizado Mitsubishi.
 - La lámpara de advertencia del SRS no se ilumina cuando se arranca el vehículo.
 - La lámpara de advertencia del SRS no se apaga después de varios segundos.
 - La lámpara de advertencia del SRS se ilumina durante la conducción.

Servicio al SRS

ADVERTENCIA

- **Recomendamos que cualquier mantenimiento requerido en o cerca de los componentes del SRS sea realizado en un Distribuidor autorizado Mitsubishi. No permita que nadie le dé servicio, mantenimiento, inspeccione o repare cualquier componente o cableado del SRS, nunca ninguna parte del SRS debe ser manipulada o eliminada por cualquier persona, excepto por un Distribuidor autorizado Mitsubishi.**

El trabajo inadecuado en los componentes o cableado del SRS podría resultar en un despliegue accidental de las bolsas de aire o podría provocar que no funcione el SRS; cualquier situación podría resultar en lesiones graves.

- **No modifique el volante de la dirección, el retractor del cinturón de seguridad ni cualquier otro componente del SRS.**

Por ejemplo, el reemplazo del volante de la dirección, las modificaciones a la defensa delantera o de la estructura de la carrocería pueden afectar adversamente el desempeño del SRS y posiblemente pueden ocasionar lesiones.

- **Si su vehículo ha sufrido algún daño, se recomienda que su Distribuidor autorizado Mitsubishi inspeccione el SRS para garantizar que está funcionando correctamente.**

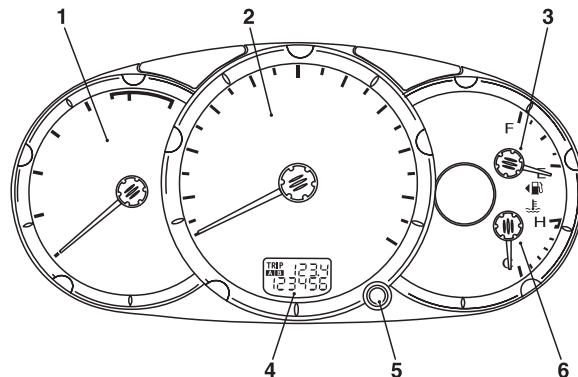
NOTA

- Cuando transfiere la propiedad del vehículo a otra persona, le pedimos que informe al nuevo propietario que el vehículo está equipado con SRS y refiera al propietario a las secciones aplicables de este manual del propietario.
- Si decide desechar el vehículo, le pedimos que primero lo lleve a un Distribuidor autorizado Mitsubishi para que se pueda deshabilitar seguramente el SRS.

Instrumentos y controles

Instrumentos.....	3-2	Interruptor de luces intermitentes	3-16
Indicadores y luces de advertencia	3-7	Interruptor de los faros de niebla delanteros.....	3-17
Lámparas indicadoras	3-8	Interruptor de los faros de niebla traseros.....	3-18
Luces de advertencia.....	3-9	Interruptor de limpiadores y lavadores	3-19
Interruptor de los faros combinados y cambio de luces.....	3-12	Interruptor del desempañador de la ventana trasera	3-22
Interruptor de nivelación de los faros	3-14	Interruptor del claxon.....	3-23
Palanca de direccionales	3-15		

Instrumentos



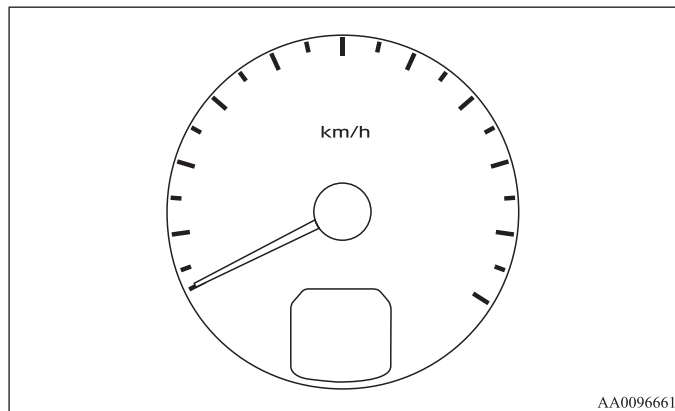
AA1007222

1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Medidor de combustible
4. Odómetro / medidor de viaje
5. Botón de restablecimiento del medidor de viaje
6. Medidor de temperatura del agua

Velocímetro

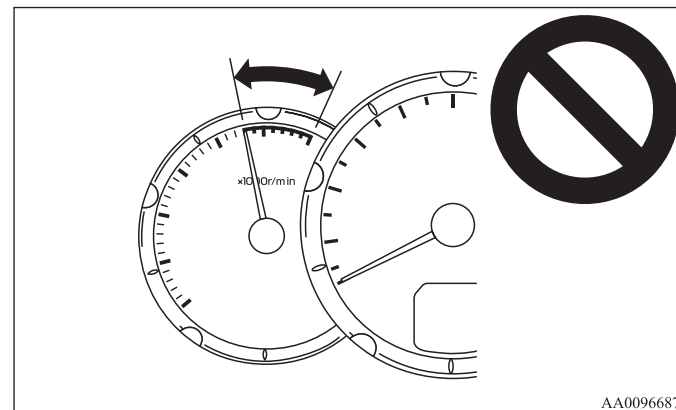
Indicador

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en kilómetros por hora (km/h).



Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor (r/min). El tacómetro le puede ayudar a obtener una conducción más eficiente y también le advierte de velocidades excesivas del motor.

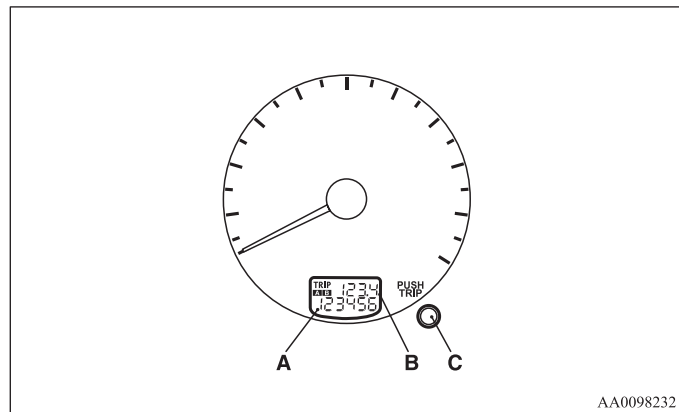


⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca, observe el tacómetro para asegurarse que la aguja que indica la velocidad del motor no llegue hasta la zona roja (rpm excesivas del motor).

Odómetro / medidor de viaje

Cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON”, se proporcionan las indicaciones del odómetro y del medidor de viaje.



AA0098232

A – Odómetro

B – Medidor de viaje

C – Botón de restablecimiento

Odómetro

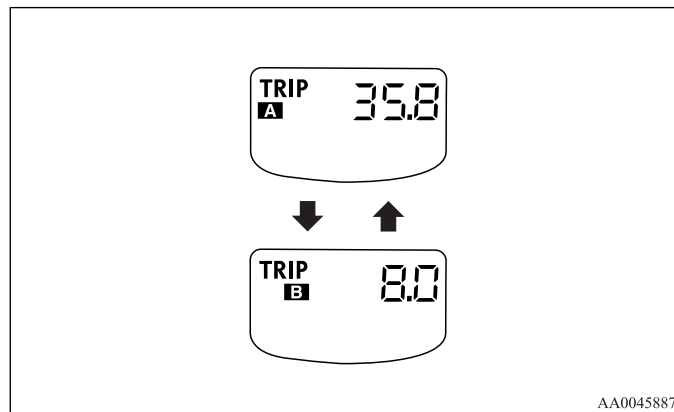
El odómetro indica la distancia total recorrida por el vehículo.

Medidor de viaje

El medidor de viaje indica la distancia recorrida durante un viaje o periodo en particular.

Existen dos pantallas del medidor de viaje: TRIP **A** y **B**. La pantalla TRIP **A** puede utilizarse para medir la distancia recorrida desde que inició el viaje actual. Al mismo tiempo, la pantalla TRIP **B** puede usarse para medir la distancia desde un punto intermedio.

Cada vez que se presiona ligeramente el botón de restablecimiento (C) (menos de 1 segundo), la pantalla del medidor de viaje cambia (entre la pantalla TRIP **A** y **B**).



AA0045887

Para reiniciar el medidor de viaje

Para que la pantalla vuelva a estar en “0”, presione el botón de restablecimiento (C) por más de 1 segundo. Sólo se pondrá en zeros el valor que en ese momento se muestra.

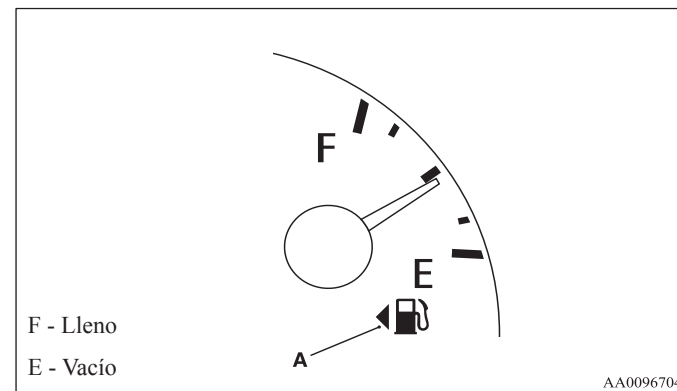
Si se muestra la pantalla TRIP [A], por ejemplo, solamente se reiniciará la pantalla TRIP [A].

NOTA

- Las pantallas TRIP [A] y [B] despliegan una distancia máxima de 999.9 km.
- Cuando se desconecta la terminal de la batería durante mucho tiempo, se borra la memoria de las pantallas TRIP [A] y [B] del medidor de viaje, y la pantalla regresa en “0”.

Medidor de combustible

El medidor de combustible indica el nivel de combustible en el tanque de combustible al poner el interruptor de ignición en la posición “ON”.



⚠ PRECAUCIÓN

- No circule con nivel bajo de combustible. En motores a gasolina, el quedarse sin gasolina dañará el convertidor catalítico y en motores a diesel puede dañar a todo el sistema de combustible.

NOTA

- Cuando el motor de un vehículo que utiliza Diesel deja de funcionar debido a que se quedó sin combustible, algunas veces resulta difícil arrancarlo después de cargar combustible. Esto se debe a que entra aire al sistema de combustible. Por lo tanto, debe purgarse el aire del sistema. (Refiérase a “Purgado del sistema de combustible” en este manual).

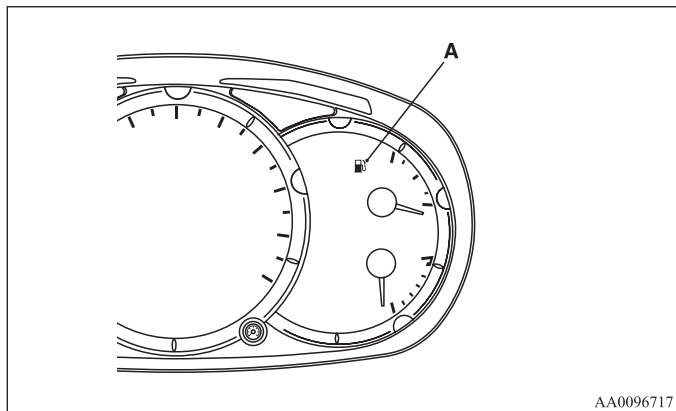
Instrumentos y controles

Marca de la tapa de llenado de combustible

La marca de la tapa de llenado de combustible (A) indica que la puerta de llenado del tanque de combustible está ubicada en lado izquierdo del vehículo.

Lámpara de advertencia de bajo nivel de combustible

La luz de advertencia (A) se enciende cuando el nivel del tanque de combustible es bajo (aproximadamente 11 litros) con el interruptor de ignición en la posición de encendido (ON). Reabastezca el combustible tan pronto como sea posible.

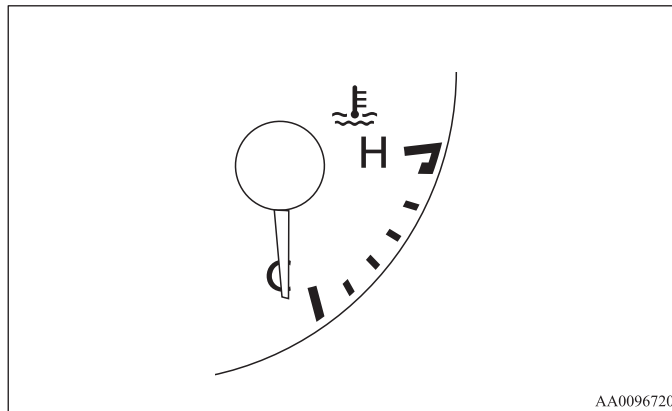


NOTA

- En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del tanque, la lámpara de advertencia de bajo nivel de combustible puede indicar incorrectamente.

Medidor de temperatura del agua

El medidor de temperatura del agua indica la temperatura del refrigerante del motor al poner el interruptor de ignición en la posición "ON".

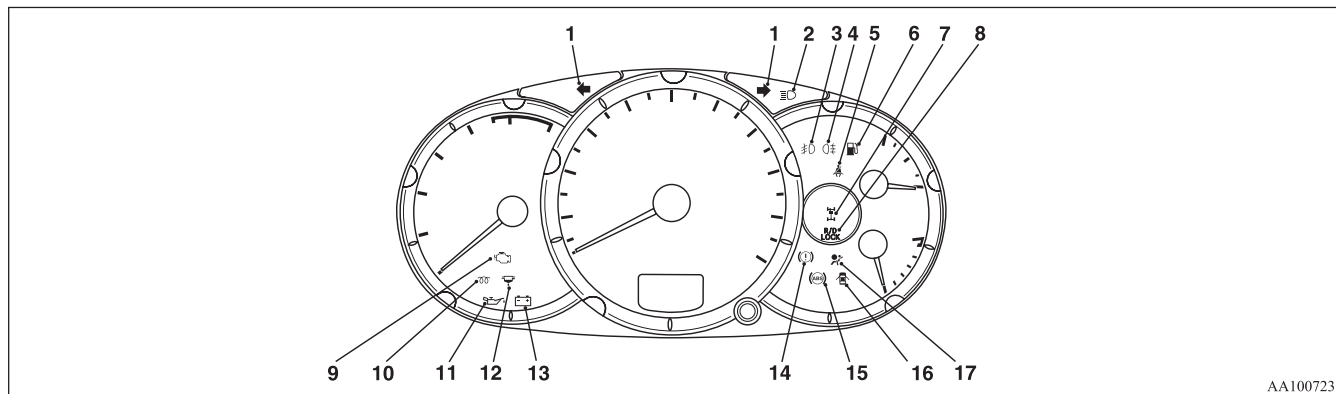


⚠ PRECAUCIÓN

- Si la aguja indicadora entra en la zona H mientras el motor está funcionando, indica que probablemente el motor se está sobrecalentando. Estacione el vehículo inmediatamente en un lugar seguro, y corrija lo necesario. (Refiérase a "Sobrecalentamiento del motor" en este manual).

Mientras conduzca, tenga cuidado siempre de mantener la temperatura normal de operación.

Indicadores y luces de advertencia

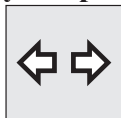


AA1007235

1. Lámparas indicadoras de las luces direccionales y lámparas indicadoras de las luces intermitentes
2. Lámpara indicadora de luces altas
3. Lámpara indicadora de los faros de niebla delanteros
4. Lámpara indicadora de los faros de niebla traseros
5. Lámpara de recordatorio / advertencia de los cinturones de seguridad
6. Lámpara de advertencia de bajo nivel de combustible
7. Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD
8. Lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero
9. Lámpara de advertencia de verificar el motor
10. Lámpara indicadora de precalentamiento del diesel
11. Lámpara de advertencia de presión del aceite
12. Lámpara indicadora del filtro de combustible (solo diesel)
13. Lámpara de advertencia de carga
14. Lámpara de advertencia de los frenos
15. Lámpara de advertencia del ABS
16. Lámpara de advertencia de puerta entreabierta
17. Lámpara de advertencia del SRS

Lámparas indicadoras

Lámparas indicadoras de las luces direccionales y lámparas indicadoras de las luces intermitentes



Estas lámparas indicadoras destellan cuando las direccionales están en operación.

NOTA

- Si estas luces destellan demasiado rápido, se puede deber a un foco fundido o a una mala conexión de la direccional.

3

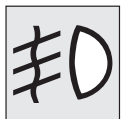
Al presionar el interruptor de las luces intermitentes, todas las direccionales destellarán continuamente.

Lámpara indicadora de luces altas



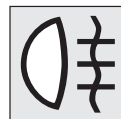
Esta lámpara indicadora se ilumina cuando se están usando las luces altas.

Lámpara indicadora de los faros de niebla delanteros*



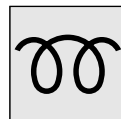
Esta lámpara indicadora se enciende mientras los faros de niebla delanteros estén encendidos.

Lámpara indicadora de los faros de niebla traseros



Esta lámpara indicadora se enciende mientras los faros de niebla traseros estén encendidos.

Lámpara indicadora de precalentamiento del diesel



Esta lámpara indicadora se ilumina cuando el interruptor de ignición se coloca en la posición "ON". En cuanto se calienta la bujía incandescente, la lámpara se apaga y el motor puede arrancarse.

NOTA

- Si el motor está frío, la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel permanece encendida por más tiempo.
- Si no se arranca el motor dentro de 5 segundos después de que la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel se ha apagado, regrese el interruptor de ignición a la posición "LOCK". Luego, gire el interruptor a la posición "ON" para precalentar nuevamente el motor.
- Cuando el motor está caliente, la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel no se enciende incluso si el interruptor de ignición se coloca en la posición "ON".

Lámpara indicadora del filtro de combustible (sólo diesel)



Esta lámpara se ilumina cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON” y se apaga después de que arranca el motor.

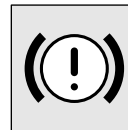
Si se enciende cuando el motor está funcionando, indica que se ha acumulado agua en el interior del filtro de combustible; si esto ocurre, elimine el agua del filtro de combustible.

Refiérase a “Eliminación de agua del filtro de combustible (vehículos Diesel)”.

Cuando se apague la lámpara, se puede reanudar la conducción. Si de vez en cuando la lámpara no se apaga o se enciende, se recomienda hacer una revisión del vehículo por su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Luces de advertencia

Lámpara de advertencia de los frenos



Esta lámpara se ilumina cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON” y se apaga después de unos cuantos segundos.

Siempre asegúrese de que la lámpara se apague antes de conducir.

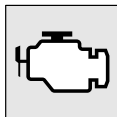
Cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON”, la lámpara de advertencia de los frenos se ilumina bajo las siguientes condiciones:

- Cuando se ha acoplado la palanca del freno de estacionamiento.
- Cuando el nivel de líquido del freno en el depósito desciende a un nivel bajo.
- Cuando el circuito de los frenos no está funcionando correctamente. (Vehículos con sistema de frenos antibloqueo)

⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones que se listan a continuación, el desempeño de los frenos puede comprometerse o el vehículo puede volverse inestable si los frenos se aplican repentinamente; por consiguiente, evite conducir a altas velocidades o aplicar los frenos repentinamente. Además, se debe detener el vehículo en un lugar seguro y hacer que lo revisen.
 - La lámpara de advertencia de los frenos no se ilumina cuando se aplica el freno de estacionamiento o no se apaga cuando se libera el freno de estacionamiento.
 - La lámpara de advertencia del ABS y los frenos se iluminan al mismo tiempo.
 - Refiérase a “Sistema de frenos antibloqueo (ABS)”.
 - La lámpara de advertencia de los frenos permanece encendida durante la conducción.
- El vehículo se debe detener de la siguiente manera cuando el desempeño de los frenos está deteriorado.
 - Pise el pedal del freno con más fuerza de la acostumbrada. Incluso si el pedal se va hasta el fondo, hasta el final de su posible carrera, manténganlo presionado hacia abajo fuertemente.
 - Si el freno fallara, frene con motor para reducir la velocidad y lentamente jale la palanca del freno de estacionamiento para estacionar el vehículo. Pise el pedal de los frenos para encender las lámparas del freno y alertar a los vehículos que van atrás de usted.

Lámpara de advertencia de verificar el motor



Esta lámpara es una parte del sistema de diagnóstico a bordo el cual monitorea los sistemas de emisiones, del motor y del control de la transmisión automática.

Si se detecta un problema en uno de estos sistemas, esta

lámpara se enciende.

Aún cuando pueda manejar su vehículo sin recurrir a una grúa, se recomienda llevar a revisar el sistema tan pronto como sea posible.

Esta lámpara también se iluminará durante algunos segundos cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON”. Si no se apaga después de unos segundos, se recomienda que lleve a revisar el vehículo con un Distribuidor autorizado.

⚠ PRECAUCIÓN

- La conducción prolongada con esta lámpara encendida puede ocasionar daños adicionales al sistema de control de emisiones. Esto también puede afectar el rendimiento de combustible y la manejabilidad.
- Si la lámpara no se ilumina cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON”, se recomienda que un Distribuidor autorizado revise el sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la lámpara se ilumina cuando el motor está funcionando, evite conducir a altas velocidades y haga que revisen el sistema.
Durante el funcionamiento del vehículo con la lámpara encendida, el vehículo podría no acelerar cuando se oprime el pedal del acelerador.

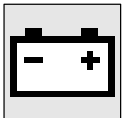
NOTA

- El módulo de control electrónico del motor que aloja al sistema de diagnóstico a bordo tiene almacenado diversa información de fallas (especialmente acerca de emisiones de escape).

Esta información se borrará si se desconecta el cable de la batería, lo que dificultará hacer un diagnóstico rápido. No desconecte el

cable de la batería cuando la lámpara de advertencia de verificar el motor esté ENCENDIDA.

Lámpara de advertencia de carga



Esta lámpara se ilumina cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON" y se apaga después de que arranca el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se ilumina la lámpara mientras el motor está operando, la causa probable es como la que se muestra a continuación. Estacione el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y haga que lo revisen.
 - **Banda impulsora rota o anomalía en el sistema de carga. Una banda impulsora rota ocasiona mala eficiencia de frenado.**
- Oprima el pedal del freno más fuerte de lo usual para estacionar el vehículo en un lugar seguro.**

Lámpara de advertencia de presión de aceite



Esta lámpara se ilumina cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON" y se apaga después de que arranca el motor. Si se ilumina mientras el motor está operando, la presión del aceite es demasiado baja.

Si la lámpara de advertencia se ilumina mientras el motor está operando, apague el motor y haga que lo revisen.

NOTA

- La lámpara de advertencia de presión de aceite no debe tratarse como una indicación del nivel de aceite del motor. El nivel de aceite se debe verificar con la varilla medidora.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si esta lámpara se ilumina cuando el nivel de aceite del motor no está bajo, pida que lo revisen.
- Esta lámpara de advertencia no indica la cantidad de aceite en el cárter.
Esto se determina comprobando el nivel de aceite con la varilla medidora y con el motor apagado.
- Si continua conduciendo con el nivel de aceite de motor bajo o con esta lámpara de advertencia iluminada, se puede trabar el motor

Lámpara de advertencia de puerta entreabierta



Esta lámpara se ilumina cuando una puerta está abierta o no está bien cerrada.

Si la velocidad del vehículo llega a aproximadamente 8 km/h con una puerta abierta o mal cerrada, la lámpara de advertencia destellará 16 veces y un zumbador sonará 16 veces simultáneamente como advertencia.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Antes de mover su vehículo, compruebe que la lámpara de advertencia esté apagada.**

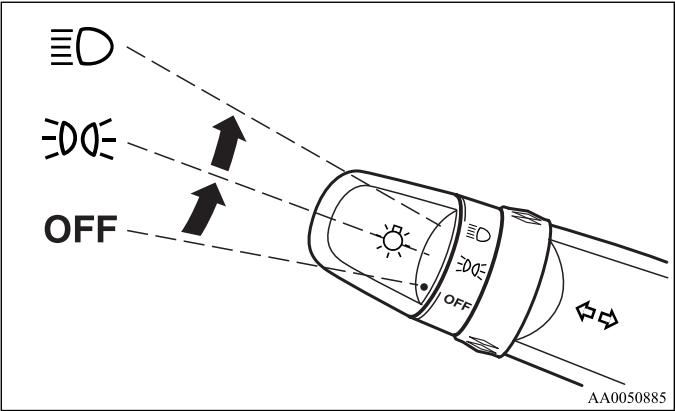
NOTA

- Se puede cambiar el ajuste del zumbador a cualquiera de los dos tipos de operación.
Para mayores detalles, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.
- Sin funcionamiento del zumbador (zumbador deshabilitado)
- Funcionamiento continuo del zumbador

Interrupor de los faros combinados y cambio de luces

Faros

Gire el interruptor para encender las luces.



“OFF” (APAGADO)	Todas las luces apagadas
	Se encienden las lámparas de posición, de las calaveras, de la placa de matrícula, del tablero de instrumentos,
	Se encienden faros y otras luces.

NOTA

- No deje los faros u otras luces encendidas durante un tiempo prolongado cuando el motor está apagado. La batería se puede descargar.
- Algunas veces, cuando llueve o al lavar el vehículo, el interior de las lentes se empaña. Este es el mismo fenómeno que ocurre cuando el cristal de las ventanas se empaña en un día húmedo, y no indica un problema funcional. Cuando se encienda la lámpara, el calor secará el empañamiento. Sin embargo, si se acumula agua en el interior de la lámpara, lleve el vehículo para que lo revisen.

[Vehículos con lámparas de conducción diurna]

Cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” y el interruptor de las luces en la posición “OFF”, se iluminarán las lámparas de posición, las luces bajas de los faros, las lámparas de cola, etc.

Función de apagado automático de las lámparas (faros, faros para niebla, etc.)

- Si la llave de ignición se gira a la posición “LOCK” o “ACC” o se quita del interruptor de ignición y las lámparas permanecen encendidas por aproximadamente 3 minutos sin abrir la puerta del conductor y con el interruptor de las luces en la posición “”, las lámparas se apagarán automáticamente.
- Si la llave de ignición se gira a la posición “LOCK” o “ACC” o se quita del interruptor de ignición y se abre la puerta del conductor dentro de 3 minutos con el interruptor de las luces en la posición “”, sonará un zumbador para alertar al conductor que no se han apagado las luces y que estas luces se apagarán automáticamente.

NOTA

- La función de apagado automático de las lámparas no funcionará si el interruptor de las luces está en la posición “ ”.
- Cuando la llave de ignición se haya girado a la posición “LOCK” o “ACC” o se quite del interruptor de ignición con el interruptor de las luces en la posición “ ”, y el interruptor de las luces se regrese a la posición “OFF” dentro de aproximadamente 3 minutos, la función de apagado automático de las lámparas no se activará.

Si se desea mantener las luces encendidas

- Gire el interruptor de las luces a la posición “OFF” para apagar todas las luces mientras la llave de ignición está en la posición “LOCK” o “ACC” o quítela del interruptor de ignición.
- Encienda nuevamente las luces con el interruptor en la posición “ ” o “ ”, y las luces permanecerán encendidas.

NOTA

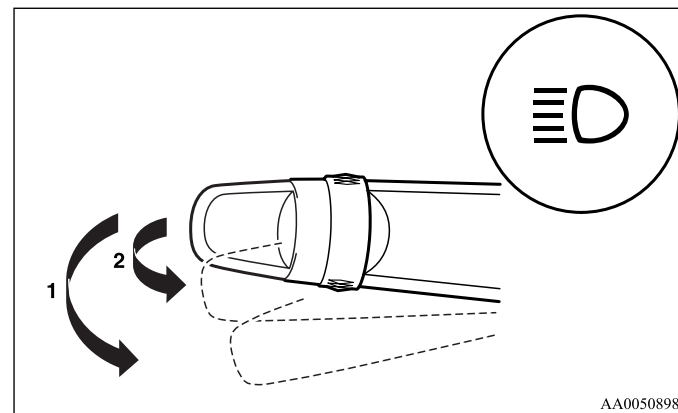
- Es posible desactivar la función de apagado automático. Para mayor información, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Zumbador de monitoreo de las luces

Si la puerta del conductor se abre cuando la llave está en la posición “LOCK” o “ACC” o se retira del interruptor de ignición mientras las luces están encendidas, sonará el zumbador para recordarle al conductor que apague las luces. Cuando actúa la función de apagado automático de las luces, el zumbador se detendrá automáticamente. Cuando esta función no actúa, apague el interruptor de las luces para detener el zumbador.

Cambio de luces (cambio de luces altas o bajas)

Cuando el interruptor de las luces está en la posición “ ”, las luces cambian de altas a bajas (o bajas a altas) cada vez que se jala la palanca a (1). Mientras están encendidas las luces altas, la lámpara indicadora de luces altas del módulo de instrumentos también se iluminará.



Destellador de los faros

Las luces altas destellan cuando se jala ligeramente la palanca hacia (2), y se apagan al soltarla. Cuando las luces altas están encendidas, también se ilumina la lámpara indicadora de luces altas del módulo de instrumentos.

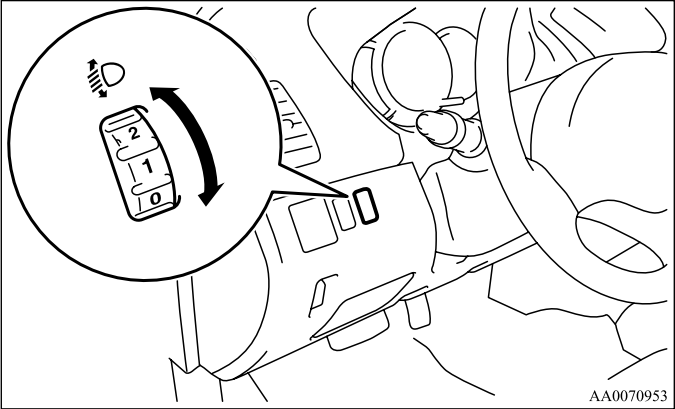
- Las luces altas también pueden destellar cuando el interruptor de las luces está en la posición “OFF”.
- Si apaga las luces con los faros colocados en las luces altas, los faros regresan automáticamente a su configuración de luces bajas la siguiente vez que el interruptor de las luces se gire a la posición “ ”.

Interruptor de nivelación de los faros

El ángulo de la luz de los faros varía dependiendo de la carga que transporte el vehículo.

El interruptor de nivelación de los faros se puede utilizar para ajustar la distancia de iluminación de los faros (cuando están iluminados las luces bajas) de manera que el reflejo de los faros no distraiga a los conductores de los vehículos que se aproximan por delante.

Ajuste el interruptor (al que se hace referencia en la siguiente tabla) a la posición apropiada según el número de personas y carga en el vehículo.



⚠ PRECAUCIÓN

- Siempre haga el ajuste antes de conducir.

No trate de ajustarlo mientras conduce, podría causar un accidente.

NOTA:

Cuando ajuste la posición del haz, primero ponga el interruptor en la posición “0” (La posición mas alta).

Cabina Doble

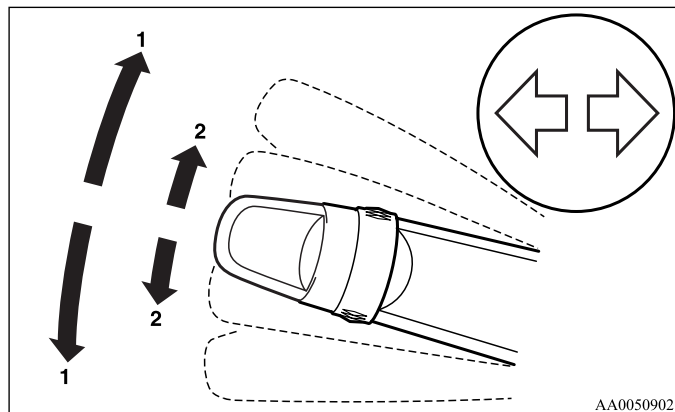
Condición del vehículo		
Posición del interruptor	“0”	“2 ó 3 ó 4”

- : 1 persona
- ▨ : Carga completa con equipaje

Posición del interruptor 0 -	Sólo el conductor
Posición del interruptor 2 -	Conductor + Carga completa con equipaje {Vehículos 4WD con suspensión para trabajo pesado}
Posición del interruptor 3 -	Conductor + Carga completa con equipaje {Vehículos 4WD sin suspensión para trabajo pesado}
Posición del interruptor 4 -	Conductor + Carga completa con equipaje {Vehículos 2WD}

Palanca de direccionales

Las luces direccionales destellan al operar la palanca (con el interruptor de ignición en la posición “ON”). Al mismo tiempo, destella el indicador de direccionales.



1. Direccionales

Al dar una vuelta normal, use la posición (1). La palanca regresará automáticamente al completar la vuelta.

A veces, la palanca no regresará al terminar de dar la vuelta.

Esto pasa normalmente cuando el volante de la dirección solo se mueve ligeramente.

En estos casos, regrese la palanca con la mano.

2. Cambio de carril

Cuando cambie de carril, use la posición (2). Regresará a la posición neutral al soltar la palanca.

NOTA

- Si la lámpara destella inusualmente rápido, el foco de una direccional puede estar quemado. Se recomienda que revisen el vehículo.
- Se pueden activar las siguientes funciones. Para mayores detalles, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.
- Que destellen las direccionales y la lámpara indicadora en el módulo de instrumentos cuando se opere la palanca con el interruptor de ignición en la posición “ACC”.
- Que destellen las direccionales y la lámpara indicadora tres veces en el módulo de instrumentos cuando se opere suavemente la palanca (2) y luego se suelte.
- El tiempo requerido para operar la palanca con la función de destello puede ser ajustado.

Interruptor de luces intermitentes

Use el interruptor de luces intermitentes cuando tenga que estacionar el vehículo en la carretera debido a una emergencia.

El destellador de luces intermitentes siempre se puede operar, sin importar la posición de la llave de ignición.

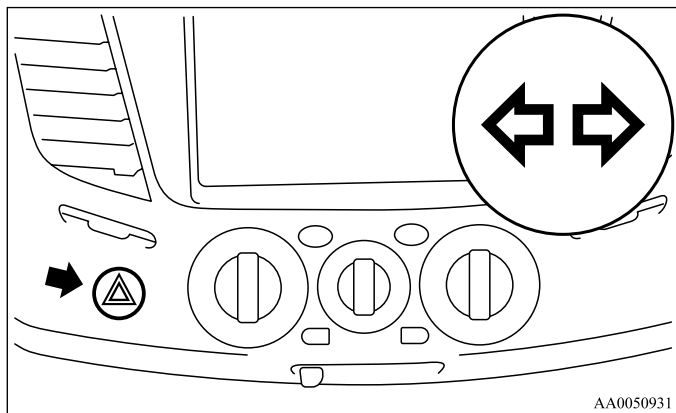
Empuje el interruptor para encender las luces intermitentes; empújelo nuevamente para apagarlas.

Cuando se opera el interruptor, todas las direccionales destellan continuamente, así como las lámparas indicadores de direccionales en el módulo de instrumentos.

NOTA

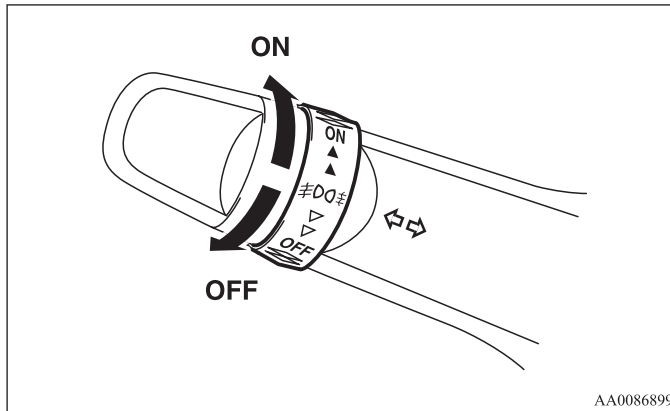
- La batería se puede descargar si las luces se mantienen funcionando durante un tiempo prolongado. Esto dificultará o imposibilitará el arranque del motor.
- Si la lámpara destella rápidamente, el foco en la direccional puede haberse fundido. Haga que su vehículo sea revisado por un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

3



Interrupor de los faros de niebla delanteros

Los faros de niebla delanteros sólo pueden utilizarse cuando los faros y las calaveras están encendidas. Gire la perilla una vez hacia la dirección “ON” para encender los faros de niebla delanteros. También se encenderá una lámpara indicadora en el módulo de instrumentos. Para apagar los faros de niebla delanteros, gire la perilla una vez hacia la dirección “OFF”. Si los faros de niebla traseros están encendidos, gire la perilla dos veces en la dirección “OFF” para apagar los faros de niebla delanteros. La perilla regresará automáticamente a su posición original cuando la libere.



NOTA

- Los faros de niebla delanteros se apagan automáticamente cuando se apagan los faros y las calaveras. Para encender nuevamente los faros de niebla delanteros, gire la perilla hacia la dirección “ON” después de encender los faros y las calaveras.
- No use los faros de niebla, excepto en condiciones de niebla, de lo contrario deslumbrará a los conductores que vienen en dirección contraria cegándolos temporalmente.
- En el caso de vehículos equipados con luces de conducción diurna, los faros de niebla delanteros pueden operarse aún si el interruptor de las luces se pone en la posición “OFF”, esto se debe a que las luces bajas de los faros, las lámparas de cola, etc., se iluminan cuando la llave de ignición está en la posición “ON”.

Interruptor de los faros de niebla traseros

Los faros de niebla traseros sólo se iluminan cuando los faros o los faros de niebla delanteros (si así está equipado) están encendidos.

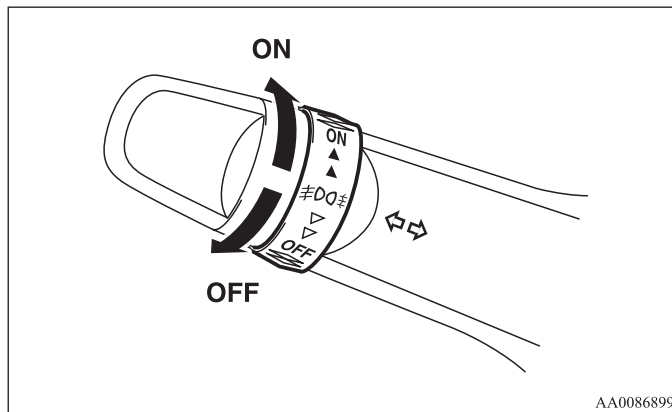
Una lámpara indicadora en el módulo de instrumentos se encenderá cuando se enciendan los faros de niebla traseros.

[Vehículo sin faros de niebla delanteros]

Gire la perilla una vez hacia la dirección “ON” para encender los faros de niebla traseros. Para apagar los faros de niebla traseros, gire la perilla una vez hacia la dirección “OFF”. La perilla regresará automáticamente a su posición original cuando la libere.

[Vehículo con faros de niebla delanteros]

Gire la perilla una vez hacia la dirección “ON” para encender los faros de niebla delanteros. Gire la perilla una vez más en la dirección “ON” para encender los faros de niebla traseros. Para apagar los faros de niebla traseros, gire la perilla una vez hacia la dirección “OFF”. Gire la perilla una vez más hacia la dirección “OFF” para apagar los faros de niebla delanteros. La perilla regresará automáticamente a su posición original cuando la libere.



NOTA

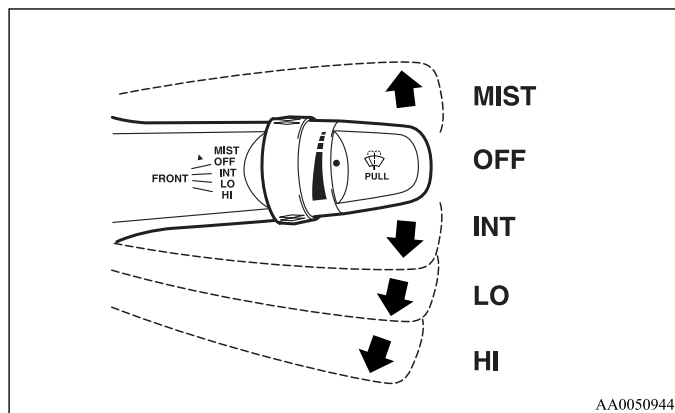
- Los faros de niebla traseros se apagaran automáticamente cuando se apaguen los faros y los faros de niebla delanteros (si así está equipado).
- Para encender nuevamente los faros de niebla traseros, gire la perilla una vez hacia la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo sin faros de niebla delanteros)
- Para encender nuevamente los faros de niebla traseros, gire la perilla dos veces hacia la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo con faros de niebla delanteros)
- En el caso de vehículos equipados con luces de conducción diurna, los faros de niebla traseros pueden operarse aún si el interruptor de las luces se pone en la posición “OFF”, esto se debe a que las luces bajas de los faros, las lámparas de cola, etc., se iluminan cuando la llave de ignición está en la posición “ON”.

Interruptor de limpiadores y lavadores

Limpiaparabrisas

El limpiaparabrisas se puede hacer funcionar cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC”.

Mueva el interruptor para hacer funcionar los limpiaparabrisas.



MIST - Función de desempañado

Los limpiadores funcionarán una vez.

OFF - Apagado

INT - Funcionamiento intermitente sensible a la velocidad

El intervalo entre limpiadas varía de acuerdo con la velocidad del vehículo.

LO - Lento

HI - Rápido

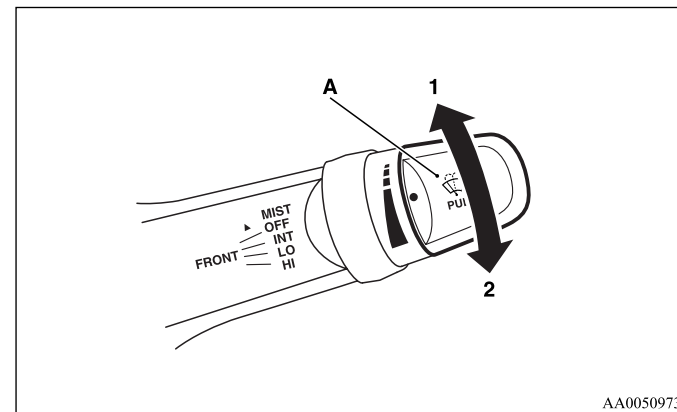
NOTA

- Se puede desactivar la función de operación sensible a la velocidad del limpiaparabrisas.

Para mayores detalles, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Para ajustar los intervalos intermitentes

Con la palanca en la posición “INT” (sensible a la velocidad), se pueden ajustar los intervalos intermitentes girando la perilla (A).



1. Rápido

2. Lento

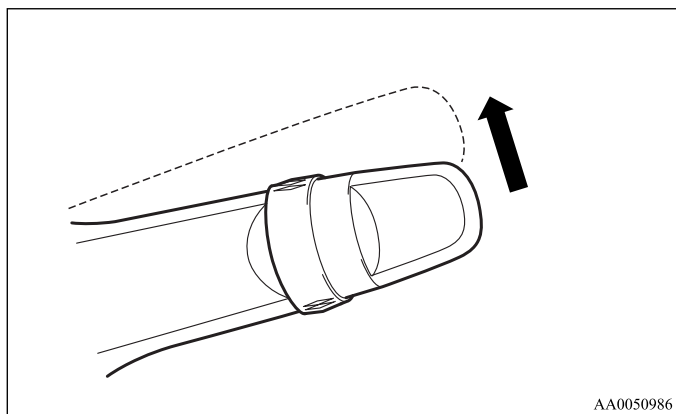
Instrumentos y controles

Función de desempañado

Mueva la palanca en la dirección de la flecha y suéltela, y los limpiadores funcionarán una vez.

Use esta función cuando está conduciendo con neblina o llovizna.

Si la palanca se sostiene en la posición hacia arriba (MIST), los limpiadores continuarán funcionando hasta que se suelte la palanca.

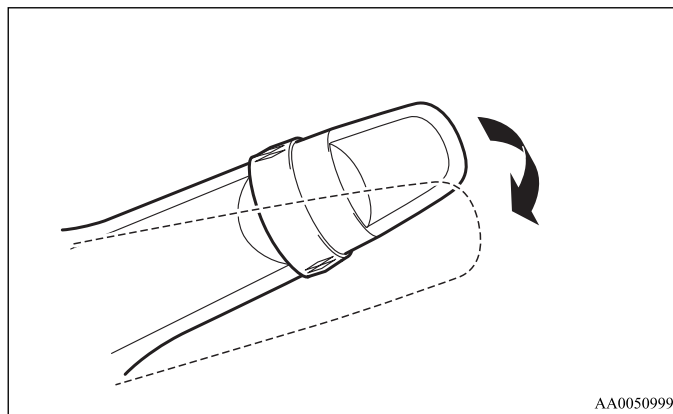


Lavaparabrisas

El lavaparabrisas se puede hacer funcionar cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC”.

El líquido del lavador se rociará sobre el parabrisas al jalar la palanca hacia usted. Los limpiadores operarán automáticamente varias veces mientras el líquido de lavado se rocía.

En un vehículo equipado con lavador de los faros, el lavador de los faros funciona junto con el lavaparabrisas la primera vez que se use el lavaparabrisas si los faros están encendidos.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si el lavador se usa en clima frío, el líquido lavador rociado en el cristal se puede congelar y obstruir la visibilidad. Caliente el cristal con el descongelador o el desempañador antes de usar el lavador.

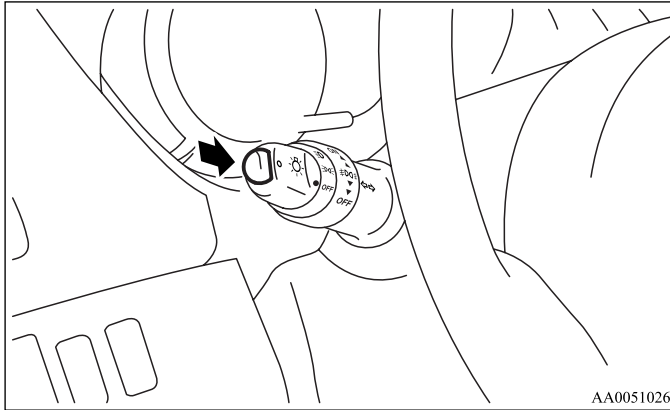
NOTA

- Se puede rociar líquido de lavado sin activar los limpiadores. Para hacerlo, mantenga la palanca en la posición jalada y gire el interruptor de ignición hacia la posición “ON” o “ACC”.
- Se puede hacer que los limpiadores nunca funcionen cuando se rocíe líquido de lavado. Para mayores detalles, consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Interruptor del lavador de los faros*

Se puede operar el lavador de los faros cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC” y los faros encendidos.

Empuje una vez el botón y el líquido del lavador se rociará sobre los faros.



NOTA

- Si el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC” y los faros están encendidos, el lavador de los faros funciona junto con el lavaparabrisas la primera vez que se jala la palanca del lavaparabrisas.

Precauciones que se deben tener al usar los limpiadores y lavadores

- Si los limpiadores se bloquean por hielo u otros depósitos en el cristal, el motor se puede quemar aún si el interruptor del limpiador se gira a la posición OFF. Si se forman depósitos, estacione su vehículo en un lugar seguro, apague la ignición, y limpie el cristal de tal forma que los limpiadores puedan funcionar suavemente.
- No use los limpiadores cuando el parabrisas esté seco. Pueden rayar la superficie del cristal o las hojas se podrían desgastar prematuramente.
- Antes de usar los limpiadores en clima frío, compruebe que las hojas no estén congeladas en el cristal. El motor se podría quemar si los limpiadores se operaran con las hojas congeladas en el cristal.
- Evite usar el lavador continuamente por mas de 20 segundos. No opere el lavador cuando el depósito de líquido esté vacío.

De lo contrario, el motor se podría quemar.

- Revise periódicamente el nivel de líquido del lavador en el depósito y rellene si se requiere.

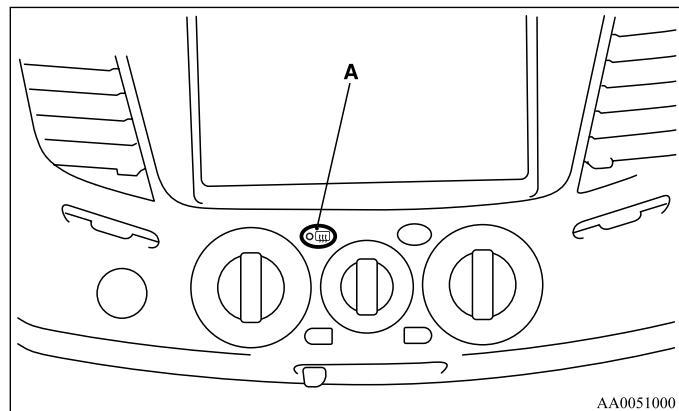
Durante clima frío, agregue una solución lavadora recomendada que no se congele en el depósito del lavador. No hacer lo anterior puede provocar que no funcione el lavador y que se dañen por congelamiento los componentes del sistema.

Interrupor del desempañador de la ventana trasera

Este interruptor del desempañador de la ventana trasera se puede operar con el interruptor de ignición en la posición “ON”.

Presione el interruptor para encender el desempañador de la ventana trasera. Se apagará automáticamente en alrededor de 20 minutos. Para apagar el desempañador dentro de aproximadamente 20 minutos, empuje nuevamente el interruptor.

La lámpara indicadora (A) se iluminará cuando el desempañador está encendido.



NOTA

- Si su vehículo está equipado con espejos calentados, éstos operan junto con el desempañador. Refiérase a “Espejo con calefacción” en este manual.
- El interruptor del desempañador no se debe usar para derretir la nieve sino para desempañar.
Quite la nieve antes de usar el interruptor del desempañador.
- Para evitar la descarga innecesaria de la batería, no use el desempañador de la ventana trasera mientras arranca el motor o cuando el motor no está en marcha. Apague el desempañador inmediatamente después de que la ventana esté limpia.
- Al limpiar la cara interna de la ventana trasera use una tela suave y limpié suavemente a lo largo de los cables del calefactor teniendo cuidado de no dañar el cableado.
- No permita que ningún objeto toque el interior del cristal de la ventana trasera o se podrían dañar o romper los cables.

Interrupción del claxon

Presione la marca “” que está en el volante de la dirección para hacer sonar el claxon.



Arranque y conducción

Conducción eficiente.....	4-2	Easy select 4WD*	4-17
Conducción, alcohol y drogas.....	4-3	Bloqueo del diferencial trasero*	4-22
Técnicas de conducción segura.....	4-3	Funcionamiento de la tracción	
Recomendaciones de asentamiento.....	4-4	en las 4 ruedas.....	4-27
Freno de estacionamiento	4-5	Inspección y mantenimiento después de funcionamiento en	
Estacionamiento	4-6	camino abruptos	4-31
Ajuste de la altura del volante de la dirección	4-7	Precauciones de manejo de vehículos con tracción en las 4	
Espejo retrovisor interior	4-8	ruedas	4-31
Espejos retrovisores exteriores	4-9	Diferencial de deslizamiento limitado*	4-33
Interruptor de ignición	4-11	Frenado	4-34
Bloqueo del volante de la dirección.....	4-13	Sistema de frenos antibloqueo (ABS)*	4-35
Arranque	4-13	Sistema de dirección hidráulica	4-38
Transmisión manual	4-16	Carga de equipaje.....	4-38

Conducción eficiente

Para una conducción eficiente, se deben cumplir algunos requerimientos técnicos. El prerequisite para obtener un consumo bajo de combustible es tener el motor ajustado correctamente. Para lograr una vida más larga del vehículo y el funcionamiento más económico, se recomienda que lleve su vehículo a revisión a intervalos regulares de acuerdo con las normas de servicio.

El rendimiento de combustible y la generación de gases de escape y ruido son altamente influenciados por los hábitos personales de manejo así como también por las condiciones particulares de funcionamiento. Se deben contemplar los siguientes puntos para minimizar el desgaste de los frenos, llantas y motor así como también para reducir la contaminación del medio ambiente.

Arranque

Evite acelerar rápido y arranques repentinos; dichas operaciones provocarán alto consumo de combustible.

Cambios de velocidades

Haga los cambios de velocidades a la velocidad adecuada del vehículo y la velocidad del motor. Siempre use el cambio de velocidad más alto posible.

La palanca de cambios de transferencia se debe fijar en “2H” cuando conduzca vehículos 4WD en carreteras normales y autopistas para obtener el mejor rendimiento de combustible.

Tráfico de ciudad

Los arranques y detenciones frecuentes aumentan el promedio de consumo de combustible. Siempre que sea posible use caminos con un flujo de tráfico no congestionado. Cuando conduzca en caminos congestionados evite usar cambios bajos de velocidad a altas revoluciones del motor.

Ralentí

El vehículo consume combustible incluso durante ralentí. Siempre que sea posible evite periodos prolongados en ralentí.

Velocidad

Mientras mayor es la velocidad del vehículo, más combustible se consume. Evite conducir a toda velocidad. Incluso una liberación ligera del pedal del acelerador ahorrará una cantidad considerable de combustible.

Presión de inflado de las llantas

Compruebe las presiones de inflado de las llantas a intervalos regulares. La presión de inflado baja de las llantas incrementa la resistencia en el camino y el consumo de combustible.

Además, las presiones de inflado bajas de las llantas afecta el desgaste de las llantas y la estabilidad de conducción.

Carga

No conduzca con artículos innecesarios en el área de carga. Especialmente durante conducción en ciudad donde es necesario hacer arranques y detenciones frecuentes, el peso adicional del vehículo afectará considerablemente el consumo de combustible.

Arranque del motor frío

El arranque de un motor frío consume más combustible.

El consumo innecesario de combustible también es ocasionado por mantener un motor caliente funcionando. Después de arrancar el motor, inicie la conducción tan pronto como sea posible.

Aire acondicionado*

El uso del aire acondicionado incrementará el consumo de combustible.

Conducción, alcohol y drogas

Conducir borracho es una de las causas de accidentes más frecuentes.

La habilidad para conducir disminuye seriamente aún cuando los niveles de alcohol en sangre sean menores que el mínimo legal. Si ha estado tomando, no conduzca. Viaje con un conductor designado sobrio, llame a un taxi, a un amigo, o use el transporte público.

Tomar café o tomar una ducha fría no lo harán sobrio.

Asimismo, los medicamentos recetados o no, afectan su agudeza mental, percepción y el tiempo de reacción. Consulte con su doctor o farmacéutico antes de conducir bajo la influencia de esos medicamentos.

ADVERTENCIA

● NUNCA BEBA Y CONDUZCA.

Sus percepciones son menos precisas, sus reflejos son más lentos y su juicio está deteriorado.

Técnicas de conducción segura

El manejo seguro y la protección contra lesiones no se pueden garantizar completamente. Sin embargo, le recomendamos que ponga atención especial a lo siguiente:

Cinturones de seguridad

Antes de arrancar el vehículo, compruebe que usted y todos los pasajeros se hayan abrochado el cinturón de seguridad.

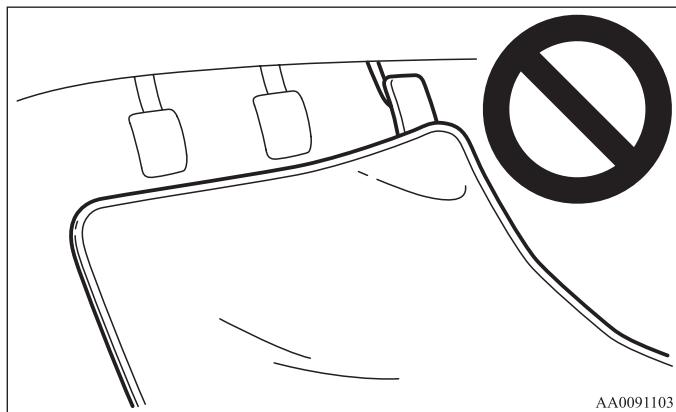
Tapetes del piso

ADVERTENCIA

- Mantenga los tapetes del piso alejados de los pedales colocando correctamente los tapetes del piso adecuados para su vehículo.

Para evitar que los tapetes del piso se muevan de su posición, asegúrelos firmemente usando los ganchos, etc.

Tenga en cuenta que poner un tapete del piso sobre un pedal o un tapete encima de otro puede obstruir el funcionamiento del pedal y provocar un grave accidente.



Viajar con niños en el vehículo

- Nunca se salga del vehículo sin llevar la llave. Nunca deje a un niño solo dentro del vehículo. Los niños pueden jugar con los controles y provocar un accidente.
- Asegúrese de que los niños pequeños y bebés vayan adecuadamente sujetados de conformidad con las leyes y reglamentos, para que tengan el máximo de protección en caso de un accidente.
- Evite que los niños jueguen en el área de carga. Es muy peligroso permitirles que jueguen ahí cuando el vehículo está en movimiento.

Recomendaciones de asentamiento

Durante el periodo de asentamiento en los primeros 1,000 km, es recomendable conducir su vehículo nuevo tomando las siguientes precauciones como una guía para ayudar a lograr una larga vida así como también para el rendimiento y desempeño futuro.

- No corra el motor a altas velocidades.
- Evite el arranque, aceleración y frenado súbito y la conducción prolongada a altas velocidades.
- Mantenga el límite de velocidad de asentamiento mostrado a continuación.

Tenga en cuenta que deben respetarse los límites de velocidad legales desplegados.

- No exceda los límites de carga.

Vehículos con transmisión manual

Punto de cambio	Límite de velocidad		
	2WD	4WD	
		2H, 4H	4L
1ª velocidad	25 km/h	20 km/h	10 km/h
2ª velocidad	50 km/h	45 km/h	20 km/h
3ª velocidad	80 km/h	70 km/h	35 km/h
4ª velocidad	105 km/h	105 km/h	55 km/h
5ª velocidad	125 km/h	130 km/h	70 km/h

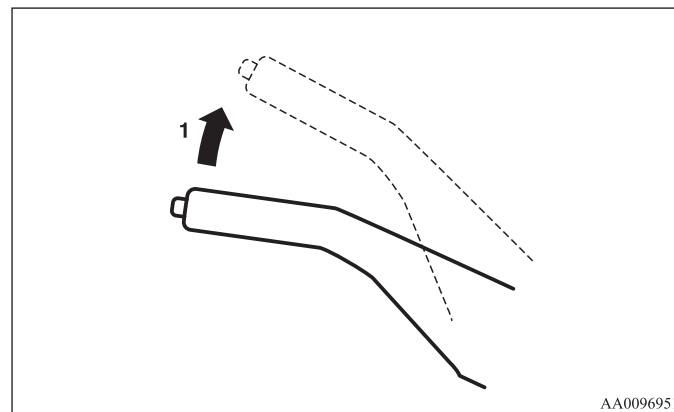
Freno de estacionamiento

Para estacionar el vehículo, primero deténgalo por completo, aplique totalmente el freno de estacionamiento, y luego mueva la palanca de velocidades a la posición de 1ª (en una subida) o reversa (en una bajada), para los vehículos con transmisión manual, o coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) en los vehículos con transmisión automática.

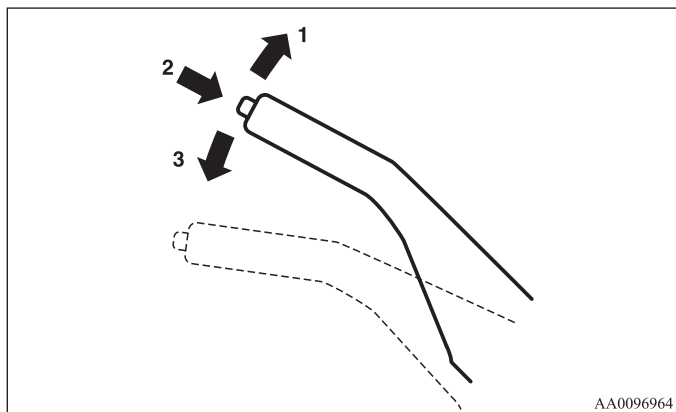
⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conducir, asegúrese de que el freno de estacionamiento está liberado totalmente y que la lámpara de advertencia de los frenos está apagada.
Si el vehículo se conduce sin liberar el freno de estacionamiento, los frenos se sobre calentarán, ocasionando un frenado inefectivo y una posible falla de los frenos.
- Cuando vaya a poner el freno de estacionamiento, pise firmemente el pedal del freno para hacer que el vehículo se detenga completamente antes de jalar la palanca del freno de estacionamiento.
Si jala la palanca del freno de estacionamiento con el vehículo en movimiento puede provocar que las ruedas traseras se bloqueen, provocando que el vehículo se vuelva inestable. También podría provocar mal funcionamiento del freno de estacionamiento.
- Si la lámpara de advertencia de los frenos no se apaga cuando se libera completamente el freno de estacionamiento, el sistema de frenos puede estar anormal.
Haga que inmediatamente inspeccionen el vehículo.
Refiérase a “Lámpara de advertencia de los frenos” para mayores detalles.

Para aplicarlo



1. Oprima firmemente y sostenga el pedal de freno. Levante la palanca sin empujar el botón en el extremo de la manija.



4

1. Oprima firmemente y sostenga el pedal de freno. Jale ligeramente la palanca hacia arriba.
2. Empuje el botón en el extremo de la manija.
3. Empuje la palanca hacia abajo.

Estacionamiento

Estacionamiento en una pendiente

Para evitar que el vehículo ruede, siga estos procedimientos:

Estacionamiento en una pendiente descendente

Gire las ruedas delanteras hacia la guarnición de la acera y mueva el vehículo hacia adelante hasta que la rueda del lado de la guarnición de la acera toque suavemente la guarnición de la acera.

Ponga el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios de velocidades en la posición "R" (Reversa).

Si es necesario, ponga cuñas en las ruedas.

Estacionamiento en una pendiente ascendente

Gire las ruedas delanteras lejos de la guarnición de la acera y mueva el vehículo hacia atrás hasta que la rueda del lado de la guarnición de la acera toque suavemente la guarnición de la acera.

Ponga el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios de velocidades en la. velocidades.

Si es necesario, ponga cuñas en las ruedas.

Estacionamiento con el motor funcionando

Nunca deje el motor funcionando mientras usted descansa o se duerme un corto tiempo. También, nunca deje el motor funcionando en un lugar cerrado o mal ventilado.

⚠ ADVERTENCIA

- Dejar el motor funcionando puede tener el riesgo de lesiones o la muerte si se mueve accidentalmente la palanca de cambios de velocidades o si hay la acumulación de gases tóxicos del escape en el compartimiento de pasajeros.

En donde estacionarse

Su defensa delantera se puede dañar si la restriega contra las guarniciones de las aceras o los bloques de detención de los estacionamientos. Tenga cuidado cuando viaje en una pendiente hacia arriba o hacia debajo de que sus defensas no se raspen contra el camino.

⚠ ADVERTENCIA

- No estacione su vehículo en áreas con material combustible como pasto u hojas secas que pueden hacer contacto con el escape caliente, ya que puede ocurrir un incendio.

Cuando salga del vehículo

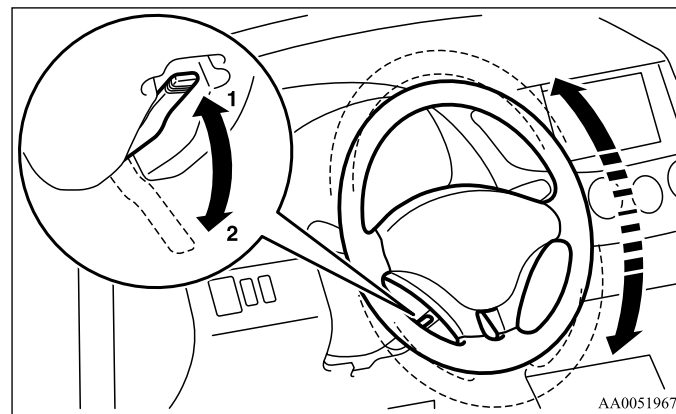
Cuando salga y deje solo a su vehículo, siempre quite la llave del interruptor de ignición y asegure todas las puertas.

Siempre trate de estacionar su vehículo en un área bien iluminada.

Ajuste de la altura del volante de la dirección

Para ajustar la altura del volante de la dirección, libere la palanca de bloqueo de inclinación mientras sujeta con la mano el volante de la dirección y sube o baja el volante a la altura deseada.

Después del ajuste, asegure la palanca firmemente jalándola hacia arriba.



1. Bloqueado
2. Liberado

⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar la altura deseada, compruebe para estar seguro de que la palanca está asegurada.
- No trate de ajustar el volante de la dirección mientras está conduciendo el vehículo.
- Cuando libere la palanca de bloqueo de inclinación, muévela a la posición de liberación (2) y mantenga con la mano el volante de la dirección para evitar que caiga hasta la posición más baja.

Espejo retrovisor interior

Ajuste el espejo retrovisor sólo después de ajustar el asiento, de manera que tenga una visión clara hacia la parte trasera del vehículo.

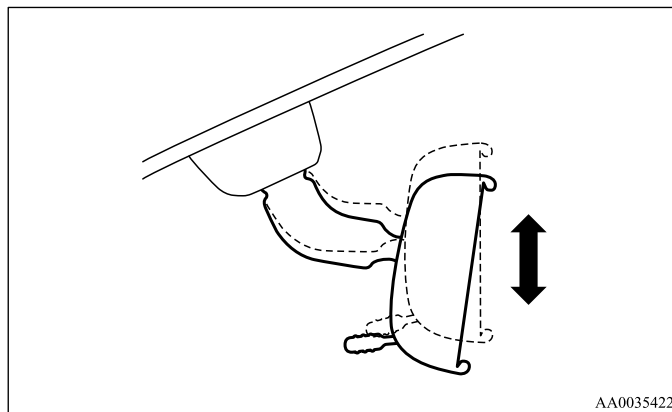
⚠ ADVERTENCIA

- No trate de ajustar el espejo retrovisor mientras conduce. Esto puede ser peligroso.
Siempre ajuste el espejo antes de conducir.

Ajuste el espejo retrovisor para maximizar la visión a través de la ventana trasera.

Para ajustar la posición vertical del espejo

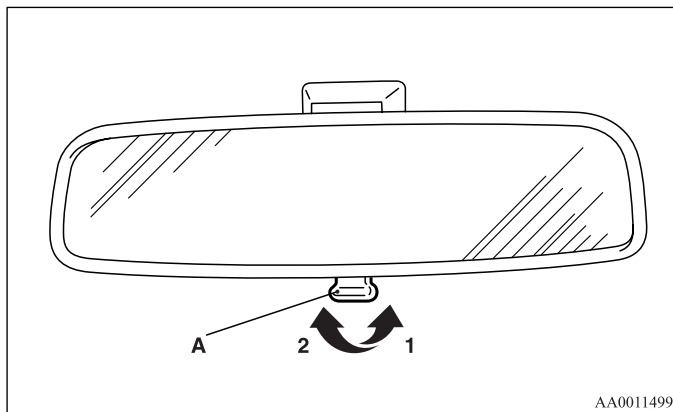
Es posible mover el espejo hacia arriba y hacia abajo para ajustar su posición.



AA0035422

Para reducir el reflejo

La palanca (A) que está en la parte inferior del espejo se puede usar para ajustar el espejo y reducir el reflejo de los faros de los vehículos que vienen detrás durante la conducción nocturna.



1. Normal
2. Antirreflejo

Espejos retrovisores exteriores

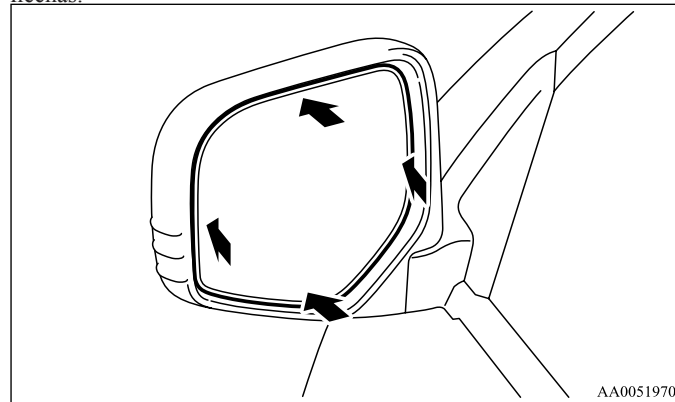
Para ajustar la posición del espejo

⚠ ADVERTENCIA

- No trate de ajustar los espejos retrovisores mientras conduce. Esto puede ser peligroso.
Siempre ajuste los espejos antes de conducir.
- Su vehículo está equipado con espejos convexos.
Por favor tome esto en consideración. Los objetos que se ven en el espejo parecen más pequeños y lejanos de lo que se ven en un espejo plano normal.
No use este espejo para estimar la distancia de los vehículos que le siguen cuando cambia de carril.

Espejos retrovisores exteriores manuales*

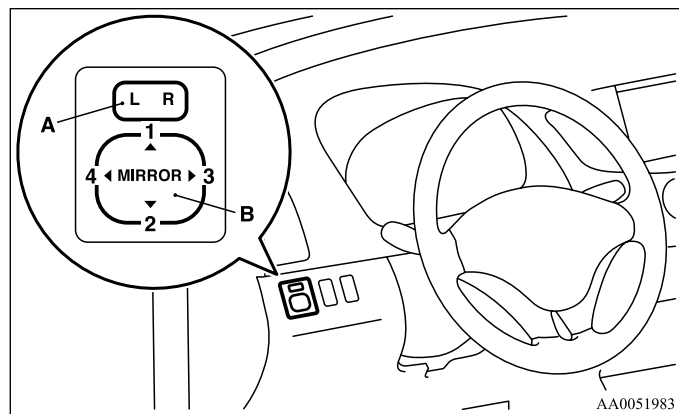
Ajuste con las manos la superficie del espejo como se indica por las flechas.



Espejos retrovisores exteriores eléctricos con control remoto*

Los espejos retrovisores exteriores eléctricos con control remoto se pueden hacer funcionar cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC”.

Coloque el interruptor (A) en el mismo lado del espejo que desea ajustar.



L - Ajuste del espejo exterior izquierdo

R - Ajuste del espejo exterior derecho

NOTA

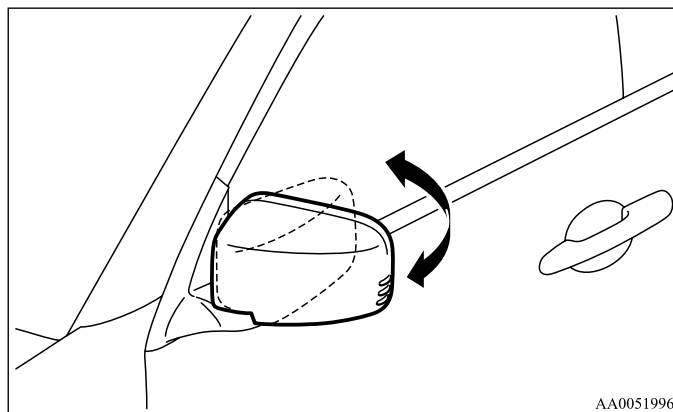
- Después del ajuste, empuje ligeramente el interruptor a la dirección opuesta para regresarlo a la posición neutral.

Oprima el interruptor (B) a la izquierda, a la derecha, hacia arriba o hacia abajo para ajustar la posición del espejo.

- Hacia arriba
- Hacia abajo
- Hacia la derecha
- Hacia la izquierda

Para plegar los espejos

Los espejos exteriores se pueden plegar hacia la ventana lateral para evitar dañarlos al estacionarse en lugares angostos.

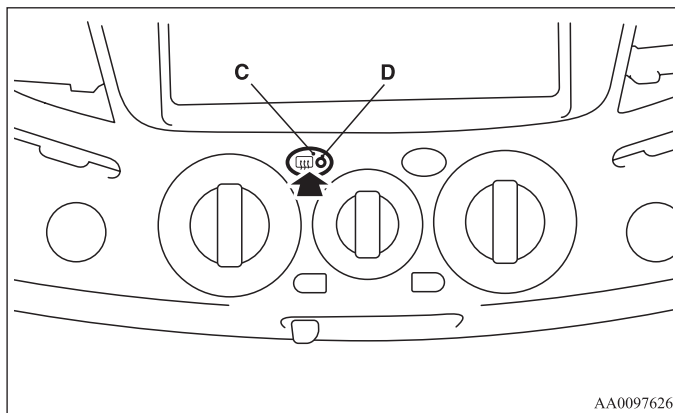


Espejo con calefacción

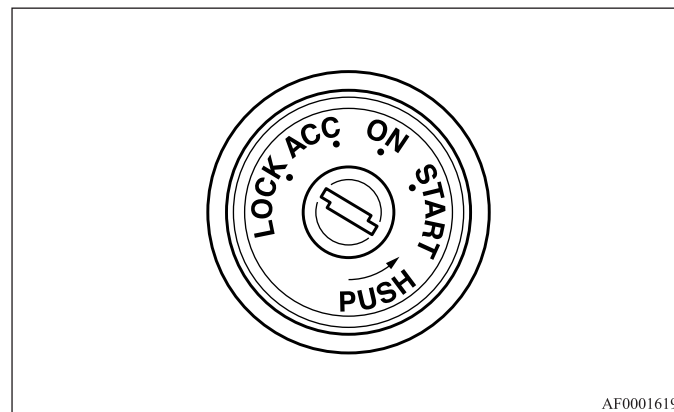
Cuando se presiona el interruptor del desempañador de la ventana trasera (C), los espejos retrovisores exteriores se desempañan o descongelan. La corriente fluirá a través del elemento calentador dentro de los espejos, limpiando de este modo la congelación y la condensación.

La lámpara indicadora (D) se iluminará cuando el desempañador está encendido.

El calefactor será desactivado automáticamente en alrededor de 20 minutos.



Interruptor de ignición



LOCK (SEGURO)

El motor está apagado y el volante de la dirección está bloqueado. La llave se puede insertar y sacar sólo cuando el interruptor está en esta posición.

ACC (ACCESORIOS)

El motor está apagado, pero los dispositivos eléctricos como el radio y el encendedor de cigarrillos pueden operarse.

ON (ENCENDIDO)

El motor está funcionando y todos los dispositivos eléctricos se pueden operar.

START (ARRANQUE)

Funciona el motor de arranque. Después de arrancar el motor, suelte la llave y automáticamente regresará a la posición “ON” (ENCENDIDO).

NOTA

- Si su vehículo está equipado con luces de conducción diurna, cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON”, las luces bajas de los faros, etc., están encendidas.

Refiérase a “Faros” en este manual.

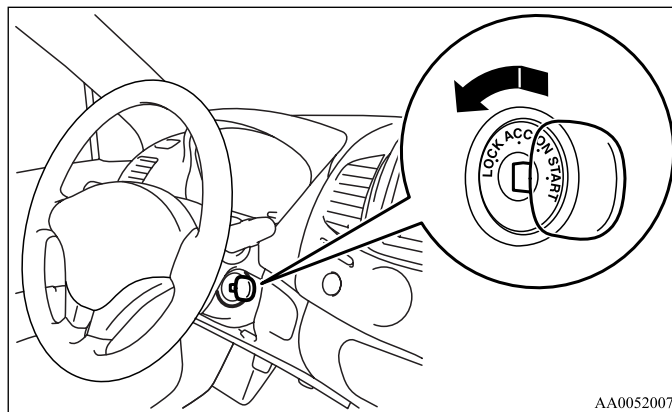
- Su vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico.

Para arrancar el motor, debe haber concordancia entre el código de identificación que envía el transponder dentro de la llave y el que está registrado en la computadora del inmovilizador.

Refiérase a “Inmovilizador electrónico” en este manual.

Para sacar la llave

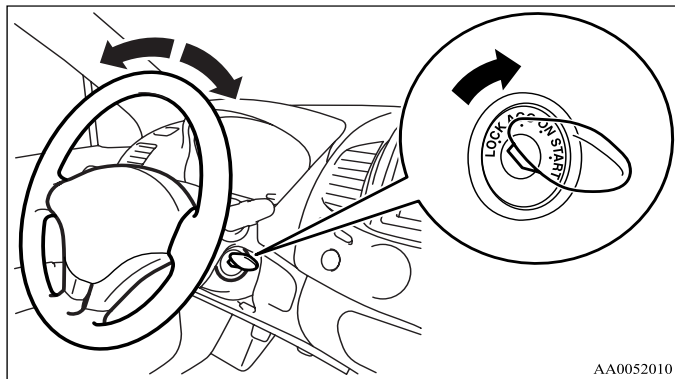
Empuje la llave en la posición “ACC” y manténgala oprimida hasta que se gire a la posición “LOCK” y sáquela.



⚠ PRECAUCIÓN

- Mientras conduce nunca saque la llave del interruptor de ignición. El volante de la dirección se bloqueará, ocasionando la pérdida de control.
- Si el motor se para mientras se conduce, el servomecanismo de los frenos dejará de funcionar y se deteriorará la eficiencia de frenado. También, el sistema de la dirección hidráulica no funcionará y se necesitará un mayor esfuerzo para dirigir el vehículo.
- No deje la llave en la posición “ON” durante mucho tiempo cuando el motor no esté funcionando, hacer esto ocasionará que se descargue la batería.
- No gire la llave a la posición “START” cuando el motor esté funcionando, hacer esto daña al motor de arranque.

Bloqueo del volante de la dirección



AA0052010

Para asegurar

Extraiga la llave en la posición “LOCK”. Gire el volante de la dirección hasta que se bloquee.

Para desasegurar

Gire la llave a la posición “ACC” mientras mueve ligeramente el volante de la dirección.

⚠ PRECAUCIÓN

- Saque la llave cuando salga del vehículo.

NOTA

- Si las ruedas delanteras se giran, el seguro contra robo a veces puede dificultar mover la llave de la posición “LOCK” a la posición “ACC”. Gire firmemente el volante de la dirección hacia la izquierda y hacia la derecha a medida que gira la llave.

Arranque

Consejos para el arranque

- No haga funcionar el motor de arranque continuamente durante más de 10 segundos; el hacerlo puede descargar la batería.
Si el motor no arranca, regrese el interruptor de ignición a la posición “LOCK”, espere algunos segundos, y después inténtelo otra vez.
Intentar repetidamente mientras el motor de arranque todavía gira dañará el mecanismo del motor de arranque.
- Si el motor no puede arrancar porque la batería está débil o muerta, refiérase a la sección “Arranque de emergencia” para tener las instrucciones para arrancar el motor.
- El motor está ya caliente si la aguja del indicador de temperatura del refrigerante se empieza a mover (la velocidad del motor disminuye).
El extender el funcionamiento de calentamiento ocasionará un excesivo consumo de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca opere el motor en un área cerrada o mal ventilada más de lo que sea necesario para sacar el vehículo de esa área. Los gases de bióxido de carbono son inodoros y pueden ser fatales.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Nunca intente arrancar el motor empujando o arrastrando el vehículo. Especialmente con transmisión automática, ya que la estructura es diferente a la transmisión manual, no es posible arrancar el motor usando esta técnica. Nunca intente esto o podría dañar la transmisión automática.**
- **No opere el motor a altas revoluciones ni conduzca a altas velocidades hasta que el motor haya tenido la oportunidad de calentarse.**
- **Suelte la llave de ignición tan pronto arranque el motor para evitar dañar el motor de arranque.**
- **No pare el motor inmediatamente después de conducir a alta velocidad o subir una pendiente. Primero permita que el motor esté en ralentí para darle oportunidad al turbocomprensor de que se enfríe.**

4

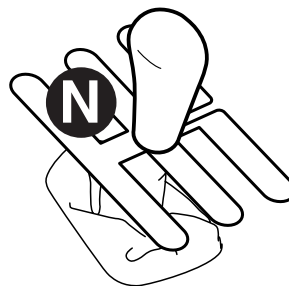
NOTA

- Para proteger el motor, las revoluciones del motor no deben subir más de 5,250 rpm si el pedal del acelerador está oprimido mientras el vehículo está estacionado.

Arranque del motor (Vehículos a gasolina)

Su vehículo a gasolina está equipado con un sistema electrónico de inyección de combustible, el cual es controlado automáticamente. Cuando arranque, no presione el pedal del acelerador.

1. Inserte la llave y colóquese el cinturón de seguridad
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Presione el pedal de freno y manténgalo presionado.
4. Coloque la palanca de velocidades en Neutral



AA0057507

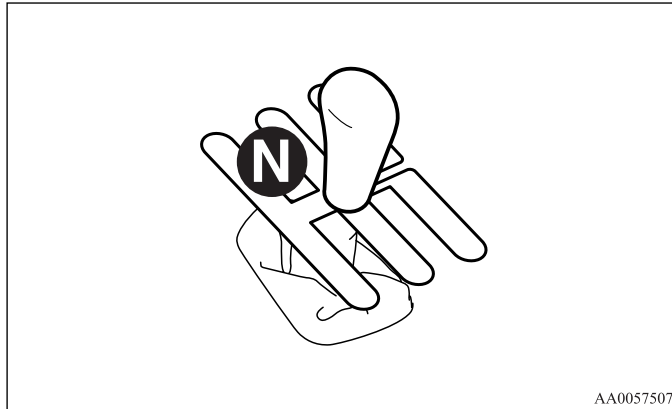
5. Presione el pedal del embrague.
6. Gire la llave a “Encendido” y asegúrese de que todas las lámparas del tablero funcionan correctamente antes de pasar a “Arranque”.
7. Sin soltar el pedal de freno, gire la llave a “Arranque” y libérela cuando encienda el motor.

NOTA

Se podría escuchar un sonido como latido en seguida de arrancar el motor y desaparecerá casi de inmediato. Este sonido es normal. De continuar cuando el motor se calienta por favor lleve su vehículo a revisar.

Arranque del motor (Vehículos con diesel)

1. Inserte le llave de ignición y abróchese el cinturón de seguridad.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Pise el pedal del freno y manténgalo presionado.
4. En vehículos con transmisión manual, ponga la palanca selectora de cambios en la posición “N” (Neutral) y pise completamente el pedal del embrague.



5. Gire la llave de ignición a la posición “ON”.

La lámpara indicadora de precalentamiento del diesel se iluminará primero, y luego después de un rato de apagará, indicando que se ha completado el precalentamiento.

NOTA

- Si el motor está frío, la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel permanece encendida por más tiempo.
- Si no se arranca el motor dentro de 5 segundos después de que la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel se ha apagado, regrese la llave de ignición a la posición “LOCK” Luego, gire la llave a la posición “ON” para precalentar nuevamente el motor.

Cuando el motor está caliente, la lámpara indicadora de precalentamiento del diesel no se enciende incluso si la llave de ignición se coloca en la posición “ON”.

Arranque el motor girando la llave de ignición a la posición “START”.

6. Opere el pedal del acelerador como se describe a continuación de acuerdo con la temperatura atmosférica y/o la condición del motor y luego arranque el motor.
 - Cuando la temperatura atmosférica es moderada o el motor está caliente, arranque el motor sin pisar el pedal del acelerador.
 - Cuando la temperatura atmosférica es baja o el motor está frío, arranque el motor pisando el pedal del acelerador.

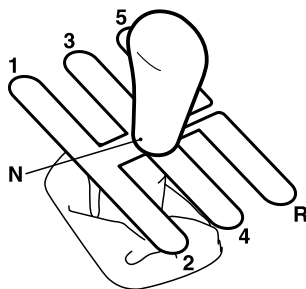
Proceso de aprendizaje de la cantidad de inyección de combustible

Para mantener las emisiones del escape y el ruido de motor bajo, el motor muy ocasionalmente realiza un proceso de aprendizaje para la cantidad de inyección de combustible.

El motor sonará ligeramente diferente de lo usual mientras se lleva a cabo el proceso de aprendizaje. El cambio en el sonido del motor no indica una falla.

Transmisión manual

El patrón de cambios se muestra en la perilla de la palanca de cambios de velocidades. Asegúrese de siempre oprimir totalmente el pedal del embrague antes de cambiar la palanca.



AA0052036

⚠ PRECAUCIÓN

- No mueva la palanca de cambios de velocidades a reversa mientras el vehículo se está moviendo hacia adelante; hacer esto dañará la transmisión.
- No descansen su pie sobre el pedal del embrague durante la conducción ya que esto causará desgaste prematuro o daño al embrague.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se acopla repentinamente el embrague cuando las revoluciones del motor son altas, se aplicará instantáneamente una gran carga al tren de fuerza, lo que posiblemente provocará la rotura de ese componente. Por lo tanto, asegúrese de siempre aplicar el pedal del embrague de manera lenta y firme. Su vehículo tiene una característica especial para proteger el tren de fuerza de daños; el motor es controlado de manera que el incremento excesivo de las revoluciones del motor se evite en situaciones donde el pedal del acelerador se pisa mientras la palanca de cambios de velocidades está en la 1a velocidad y el pedal del embrague se ha pisado.

NOTA

- Si es difícil cambiar a 1a, oprima otra vez el pedal del embrague; así será más fácil hacer el cambio.
- Para cambiar a reversa desde la 5a velocidad, mueva la palanca de cambios de velocidades a la posición "N" (Neutral), y después cambie a reversa.

Cambios de velocidades

Siempre tenga cuidado de cambiar la velocidad con la velocidad del vehículo acoplada a la velocidad del motor. Hacer los cambios correctos prolongará la vida del motor.

Evite cambios descendentes a alta velocidad, ya que esto puede ocasionar una excesiva velocidad del motor (la aguja del tacómetro en la zona roja) y dañar al motor.

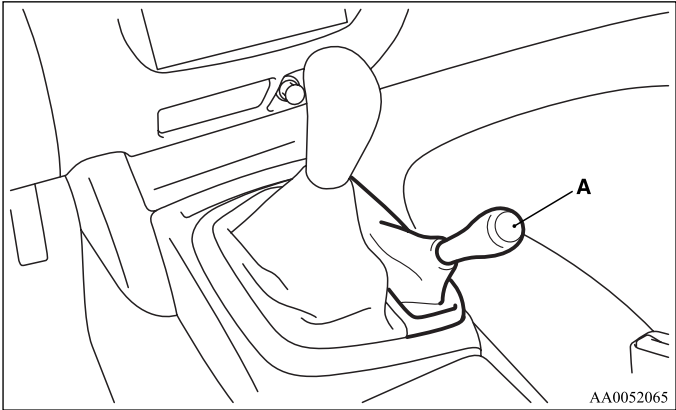
Velocidad de conducción posible

Punto de cambio	Límite de velocidad		
	2WD	4WD	
		2H, 4H	4L
1ª velocidad	40 km/h	35 km/h	15 km/h
2ª velocidad	75 km/h	65 km/h	35 km/h
3ª velocidad	120 km/h	105 km/h	55 km/h
4ª velocidad	160 km/h	155 km/h	80 km/h

La 5a velocidad es una relación de sobremarcha y su uso disminuye la velocidad del motor por debajo de lo que lo hace la 4a velocidad. Use la 5a velocidad siempre y cuando lo permita la velocidad del vehículo para obtener el máximo rendimiento de combustible.

Easy select 4WD*

Cambiar a tracción en las ruedas traseras o a tracción en las 4 ruedas puede hacerse operando la palanca de cambios de transferencia (A). Cambie la palanca de cambios de transferencia a una posición apropiada de acuerdo a las condiciones de la superficie del camino. Además, la lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD indica el estado de cambio de la palanca de cambios de transferencia. Refiérase a “Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD” en este manual.



Posición de la palanca de cambios de transferencia y lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD

Posición de la palanca de cambios de transferencia		Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD	Condiciones de conducción
2H	Tracción en las ruedas traseras		Mientras conduce en caminos de pavimento seco.
4H	Tracción en las 4 ruedas		Mientras conduce en caminos abruptos, arenosos o cubiertos con nieve.
4L	Rango bajo Tracción en las 4 ruedas		Mientras conduce ascendiendo o descendiendo cuestas empinadas, sobre caminos ásperos o lodosos (especialmente cuando se requiere mayor torsión)

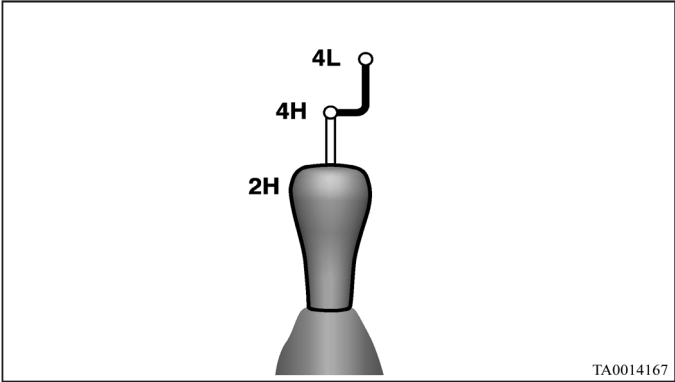
 : Iluminada
 : Permanece apagada

 PRECAUCIÓN

- No conduzca su vehículo en “4H” o “4L” sobre caminos de pavimento seco y autopistas. Hacerlo así puede resultar en desgaste excesivo de las llantas, mayor consumo de combustible, y posiblemente la generación de ruidos. También puede incrementar la temperatura de aceite del diferencial, lo que puede dañar el sistema de impulsión. Además, el tren de impulsión estará sujeto a carga excesiva, resultando en fugas de aceite, trabado de componentes u otros problemas graves. En caminos de pavimento seco y autopistas, conduzca el vehículo solamente en “2H”.

Operación de la palanca de cambios de transferencia

El patrón de cambios se muestra en la perilla de la palanca de cambios de transferencia.



La palanca de cambios de transferencia debe colocarse de acuerdo con las siguientes condiciones de funcionamiento:

Para cambiar de	a	Procedimiento
2H	4H	La palanca de cambios de transferencia puede operarse mientras el vehículo está en movimiento o estacionado. Cuando el vehículo no está en movimiento, cambie la palanca de cambios de velocidades a la posición “N” (Neutral) antes de operar la palanca de cambios de transferencia.
4H	2H	Cuando el vehículo está en movimiento, y sólo cuando puede dirigirse hacia adelante, libere el pedal del acelerador antes de operar la palanca de cambios de transferencia.
4H	4L	Detenga el vehículo, pise el pedal del embrague hasta el piso y opere la palanca de cambios de transferencia.
4L	4H	

NOTA

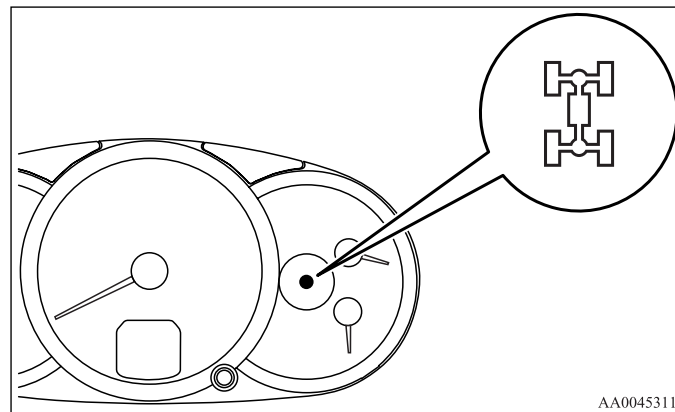
- Cambiar la palanca de cambios de transferencia entre “2H” ↔ “4H” sólo debe hacerse a velocidades menores de 100 km/h.
- Durante la conducción, nunca intente cambiar de “4H” a “4L”.
- Cuando se cambia de “2H” a “4H” en clima frío mientras el vehículo está en movimiento, los engranes de la transmisión pueden hacer algo de ruido. En clima frío, trate de cambiar de velocidad cuando el vehículo esté detenido.
- Puede darse el caso de que la palanca de cambios de transferencia se sienta pesada al moverse de “4H” a “2H” si se ha girado el volante de la dirección.

Esto es normal y no indica una falla.

⚠ PRECAUCIÓN

- No opere la palanca de cambios de transferencia mientras las ruedas traseras del vehículo están patinando en un camino nevado o con hielo.

Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD



AA0045311

Cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON”, la lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD muestra la condición de cambio. La lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD se enciende en cada posición de la palanca de cambios de transferencia como sigue:

“2H” ↔ “4H”

Posición de la palanca de cambios de transferencia	Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD	
2H		
Cambio de la modalidad de marcha en proceso		
		
4H		

 : Iluminada

 : Permanece apagada

- Cuando la palanca de la caja de transferencia se cambia entre 2H ↔ 4H, la luz indicadora de funcionamiento del 2WD/4WD no se enciende o permanece apagada mientras la selección se encuentra en proceso. Tome las siguientes precauciones cuando la luz indicadora permanece encendida o apagada.
- Mantenga el volante en posición recta, mientras selecciona el cambio. Si intenta avanzar hacia adelante con el volante girado, ruidos en la caja de dirección podrían escucharse y el cambio no podría ser seleccionado.
- Cuando la palanca de la caja de transferencia se cambia entre “2H” ↔ “4H” con el vehículo parado, la luz indicadora de funcionamiento del 2WD/4WD no se enciende o permanece encendida mientras el cambio se encuentra en proceso. Conduzca despacio y normalmente después de confirmar que la lámpara se enciende.
- No mueva la palanca, mientras que el indicador de funcionamiento “2WD/4WD” lámpara se enciende.
- Si la luz indicadora “2WD/4WD” no enciende después de realizar una selección de “2H” ↔ “4H” con el vehículo en movimiento, mantenga el volante en posición recta y oprima lentamente el pedal del acelerador en varias veces.

“4H” ↔ “4L”

Posición de la palanca de cambios de transferencia	Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD
4H	
Cambio de la modalidad de marcha en proceso	
4L	

 : Se ilumina

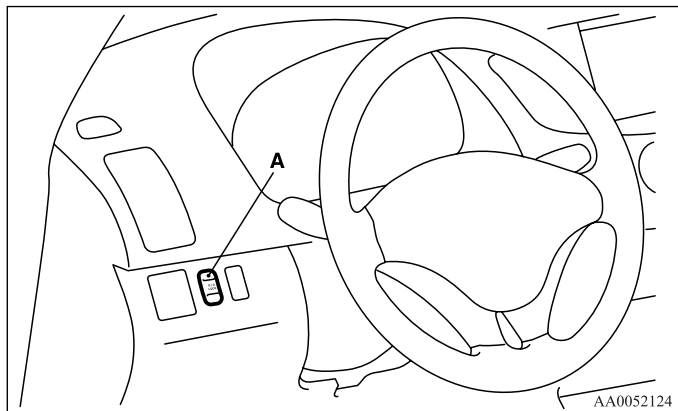
 : Permanece apagada

NOTA

- La lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD se apagará momentáneamente durante el proceso de selección de “4H” a “4L” o viceversa, para indicar que la palanca de cambios de la caja de transferencia paso por la posición neutral. Asegúrese de operar la caja de transferencia hasta que la luz de operación de “2WD/4WD” se enciende de nuevo.
- Si después de que se ha hecho la selección “4H” ↔ “4L”, la lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD permanece apagada y no se selecciona el rango deseado, regrese la palanca de cambios de transferencia a su posición anterior. Ponga el volante de la dirección en la posición directamente hacia adelante, conduzca el vehículo hacia adelante, y libere el pedal del acelerador. Enseguida, pise el pedal del acelerador y haga nuevamente la selección de rango.

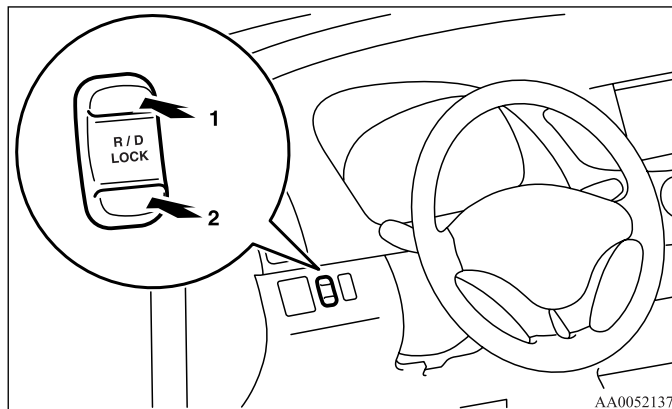
Bloqueo del diferencial trasero*

Si una de las ruedas comienza a girar libremente y el vehículo se atasca y no puede liberarse incluso usando la tracción en las 4 ruedas, se puede usar el interruptor de bloqueo del diferencial trasero (A) para activar el bloqueo del diferencial trasero y obtener mayor tracción.



Operación del bloqueo del diferencial trasero

1. Mueva la palanca de cambios de transferencia a la posición "4L" o "4H".
2. Para activar el bloqueo del diferencial trasero, oprima el interruptor de bloqueo del diferencial trasero (1).
3. Para desactivar el bloqueo del diferencial trasero, oprima el interruptor de bloqueo del diferencial trasero (2).



⚠ PRECAUCIÓN

- Opere el interruptor del diferencial trasero después de que las ruedas se hayan detenido. Operar el interruptor cuando las ruedas están girando puede ocasionar que el vehículo se mueva en direcciones inesperadas.

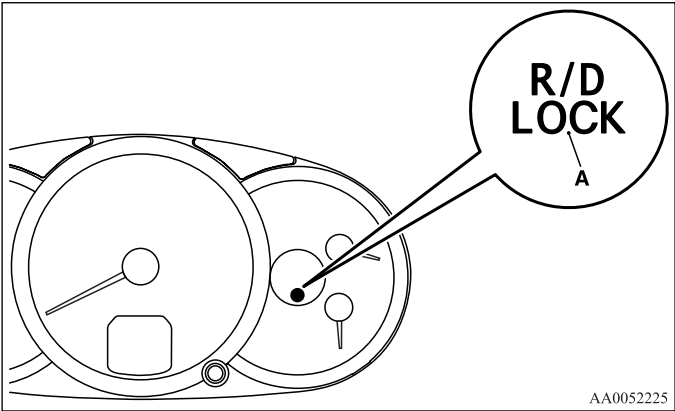
NOTA

- El bloqueo del diferencial trasero no funciona cuando la palanca de cambios de transferencia está en la posición "4H" o "2H".
- Cuando está bloqueado el diferencial trasero con la palanca de cambios de transferencia en la posición "4L" o "4H", si se cambia la palanca de cambios a la posición "2H" se provoca que el diferencial trasero de desbloquee automáticamente.

Lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero

Cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON", la lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero (A) en el módulo de instrumentos se ilumina durante unos segundos y luego indica el estado de

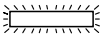
operación de bloqueo del diferencial trasero (activado o desactivado).



NOTA

- La lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD también se ilumina durante algunos segundos cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON”.
Refiérase a “Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD” en este manual.
El estado de bloqueo del diferencial trasero (resultado de la presión del interruptor de bloqueo del diferencial trasero) se muestra por el destello o la iluminación constante de la lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero.

Posición de la palanca de cambios de transferencia	Lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero
Bloqueo del diferencial trasero desactivado	R/D LOCK ↕ R/D LOCK ↕ R/D LOCK
Cambio en progreso	
Bloqueo del diferencial trasero activado	

- : Destella
- : Se ilumina (constantemente)
- : Permanece apagada

NOTA

- La lámpara indicadora destella mientras el bloqueo del diferencial trasero se cambia entre las condiciones activado y desactivado. Cuando se completa la operación de cambio, la lámpara indicadora se ilumina constantemente o no se ilumina.
- En vehículos con sistema de frenos antibloqueo (ABS), la funcionalidad del ABS se suspende mientras está funcionando el bloqueo del diferencial trasero.

La lámpara indicadora de advertencia del ABS se ilumina cuando se suspende la funcionalidad del ABS. No indica un problema.

Cuando se desacopla el bloqueo del diferencial trasero, la lámpara de advertencia del ABS se apaga y el ABS funciona nuevamente.

Refiérase a “Lámpara de advertencia del ABS” en este manual.

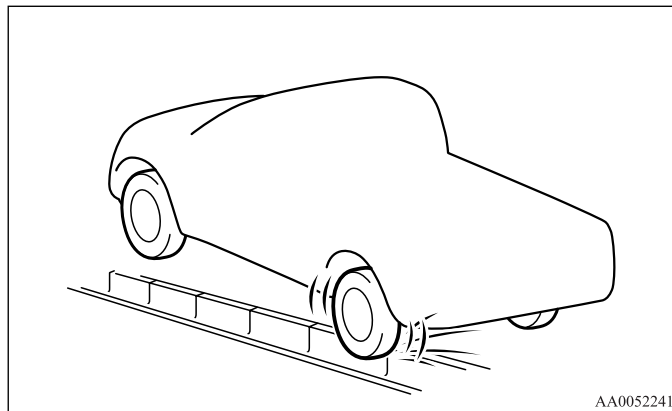
- Si la lámpara indicadora continua destellando después de que el interruptor se ha presionado para desactivar el bloqueo del diferencial trasero, mantenga el volante de la dirección en la posición directamente hacia adelante y luego pise y libere el pedal del acelerador varias veces.
- Si la lámpara indicadora continua destellando después de que el interruptor se ha presionado para activar el bloqueo del diferencial trasero, recuerde las siguientes instrucciones:
 - Si la velocidad del vehículo es de 12 km/h o mayor, desacelere hasta una velocidad de 6 km/h o menor. La lámpara indicadora se iluminará constantemente y se activará el bloqueo del diferencial trasero.
 - Si la velocidad del vehículo es de 12 km/h o menor, gire el volante de la dirección de un lado a otro hasta que la lámpara indicadora se ilumine constantemente. Si el vehículo se atasca en suelo blando, asegúrese de que el área alrededor del vehículo esté libre y luego intente repetidamente moverse hacia adelante y hacia atrás. La lámpara indicadora se iluminará constantemente y se activará el bloqueo del diferencial trasero.

Ejemplos de uso efectivo de bloqueo del diferencial trasero

⚠ PRECAUCIÓN

- Use el bloqueo del diferencial trasero solamente como una medida de emergencia cuando el vehículo se atasque y no pueda liberarse con la palanca de cambios de transferencia en la posición “4L” o “4H”. Desactive inmediatamente el bloqueo del diferencial trasero después de usarlo.

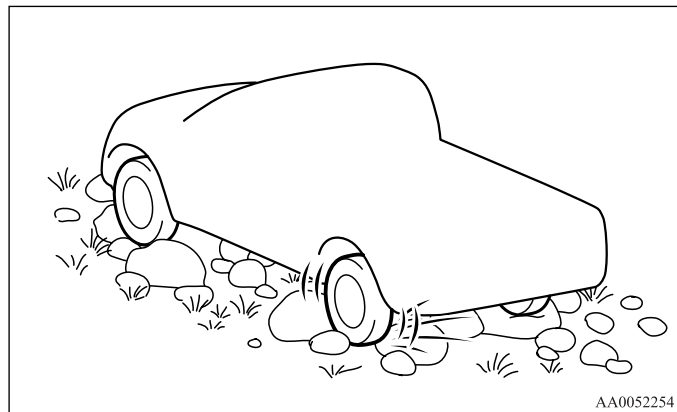
Cuando una de las ruedas ha caído en una zanja



AA0052241

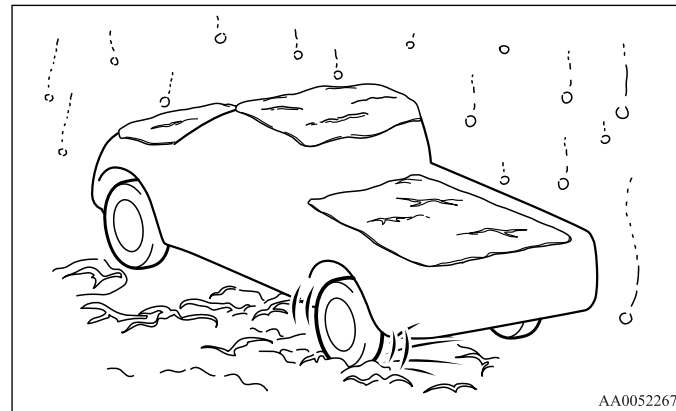
Cuando se conduce sobre caminos rocosos

Cuando el vehículo no puede moverse debido a que una de las ruedas está suspendida en el aire.



Para salir de la nieve

Cuando el vehículo no puede continuar debido a que una de las ruedas está en la nieve y la otra sobre camino pavimentado.



Ejemplos de uso incorrecto de bloqueo del diferencial trasero

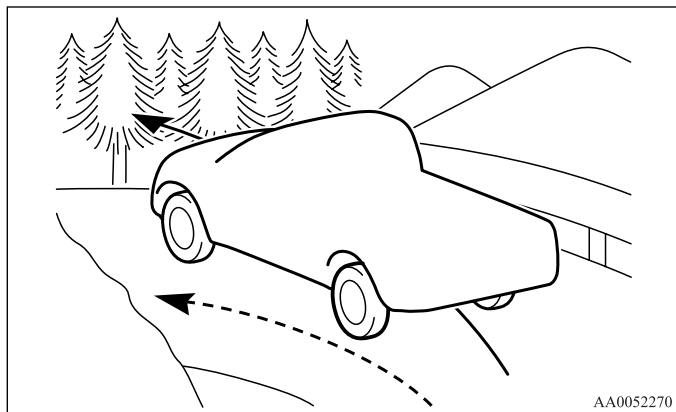
⚠ ADVERTENCIA

- Si se selecciona la posición “4L” o “4H” junto con el bloqueo del diferencial trasero, se presentan las siguientes anomalías y es muy peligroso.

Por favor asegúrese de liberar el bloqueo del diferencial trasero en caminos normales.

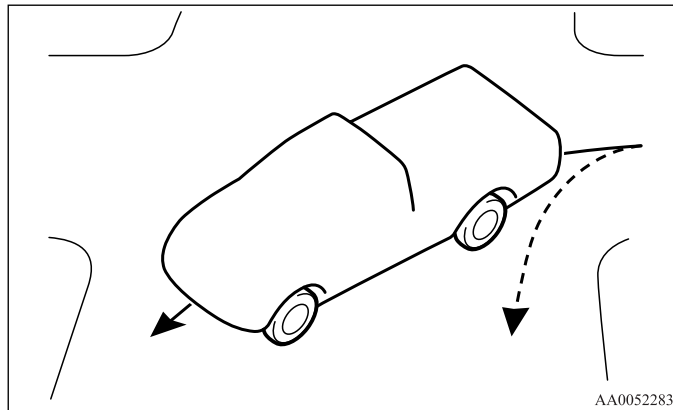
- Si se usa el bloqueo del diferencial trasero por error al conducir sobre caminos pavimentados: Con el bloqueo del diferencial trasero encendido, la fuerza para conducir el vehículo hacia adelante se vuelve muy fuerte, lo que dificulta girar el volante de la dirección.

4



⚠ ADVERTENCIA

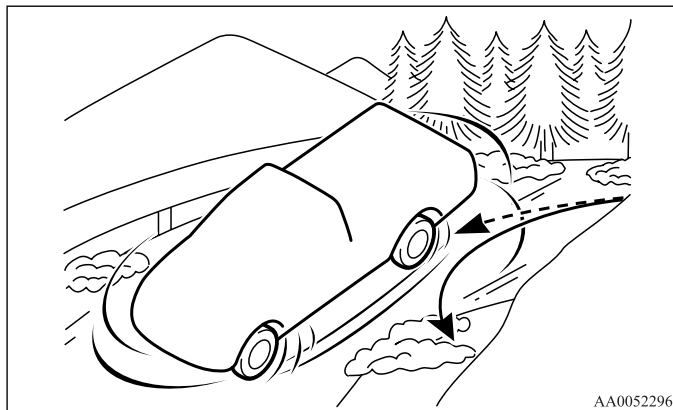
- Si se usa el bloqueo del diferencial trasero por error durante una curva o al dar una vuelta a la derecha o a la izquierda en un cruce o similar: El vehículo no podrá dar la vuelta y puede dirigirse hacia adelante.



⚠ ADVERTENCIA

- Si se usa el bloqueo del diferencial trasero por error excepto para salir de emergencia de un camino con nieve o congelado: Se vuelve difícil hacer una vuelta continua.
- En el caso donde la condición del camino es diferente para la llanta derecha y para la llanta izquierda (como por ejemplo una llanta sobre camino de pavimento y la otra sobre hielo), puede cambiar la dirección del vehículo abruptamente al frenar con motor o acelerar.

No use el bloqueo del diferencial trasero excepto cuando haga una salida de emergencia de un camino con nieve o congelado, pero conduzca en 4WD.



AA0052296

Funcionamiento de la tracción en las 4 ruedas

Al seleccionar la tracción en las 4 ruedas, ambos ejes del vehículo están conectados rígidamente uno con el otro. Esto mejora las características de tracción.

Sin embargo, al dar vueltas agudas o moverse hacia adelante o hacia atrás repetidamente, la línea de impulsión se esfuerza, lo que siente como un efecto de frenado. Un vehículo con tracción en las 4 ruedas puede acelerar más rápida y suavemente.

Sin embargo, note que la distancia de frenado no es tan corta en comparación con un vehículo de tracción en las ruedas traseras.

Cuando se use la tracción en las 4 ruedas sobre caminos abruptos (nieve, lodo, arena, etc.), es importante operar correctamente el vehículo.

NOTA

- La postura de conducción debe ser más erguida y cercana al volante de lo usual; ajuste el asiento a una buena posición para facilidad de operación del volante de la dirección y del pedal. Asegúrese de usar el cinturón de seguridad.
- Después de conducir en caminos abruptos, verifique cada parte del vehículo y lávelo completamente con agua. Refiérase a la sección “Cuidados del vehículo” y a “Inspección y mantenimiento después de funcionamiento en caminos abruptos” este manual.

Conducción en caminos de pavimento seco y carreteras

Seleccione la posición “2H” para conducir sobre caminos de pavimento seco. Especialmente sobre caminos de autopista secas, nunca seleccione la posición “4H” o “4L”.

PRECAUCIÓN

- Si selecciona la posición “4H” o “4L” para conducir en caminos de pavimento seco se incrementará el consumo de combustible y posiblemente se producirán ruidos y desgaste prematuro de las llantas.

También se puede incrementar la temperatura de aceite del diferencial, lo que puede dañar el sistema de impulsión.

Además, el tren de impulsión estará sujeto a carga excesiva, resultando posiblemente en fugas de aceite, trabado de componentes u otros problemas graves.

Conducción en caminos con nieve o hielo

Ponga la palanca de cambios de transferencia en la posición “4H” o “4L” según las condiciones del camino, y luego gradualmente pise el pedal del acelerador para un arranque suave.

NOTA

- Se recomienda el uso de llantas para nieve y/o cadenas para las llantas.
- Mantenga una distancia segura entre vehículos, evite el frenado súbito y use el frenado con motor (cambio descendente).

PRECAUCIÓN

- Evite el frenado súbito, la aceleración súbita, y las vueltas pronunciadas, tales operaciones pueden ocasionar patinamiento o derrape.

Conducción en caminos lodosos o arenosos

Ponga la palanca de cambios de transferencia en la posición “4H” o “4L” y luego gradualmente pise el pedal del acelerador para un arranque suave.

Mantenga pisado el pedal del acelerador tan constante como sea posible, y conduzca a baja velocidad.

PRECAUCIÓN

- No fuerce el vehículo ni conduzca imprudentemente en superficies arenosas. En comparación con superficies de caminos normales, el motor y otros componentes del sistema de impulsión se ponen bajo excesiva tensión al conducir en tales superficies, y esto podría producir accidentes.
- Si la aguja en el indicador de temperatura se aproxima a la zona de sobrecalentamiento mientras se está conduciendo el vehículo, inmediatamente estacione su vehículo en un lugar seguro.

Refiérase a “Sobrecalentamiento del motor” en este manual.

ADVERTENCIA

- Cuando intente balancear su vehículo fuera de un atascamiento, asegúrese de que el área alrededor del vehículo está libre de gente u objetos físicos. El movimiento de balanceo puede ocasionar que el vehículo se dispare súbitamente hacia adelante o hacia atrás, ocasionando lesiones o daños a la gente u objetos cercanos.

NOTA

- Evite el frenado, la aceleración y las vuelta súbitas, tales operaciones pueden ocasionar que el vehículo se atasque.
- Si el vehículo se atasca en caminos arenosos o lodosos, a menudo es posible moverlo con un movimiento de balanceo. Mueva la palanca selectora rítmicamente entre la 1a posición y Reversa, mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador.
- Se recomienda arrancar el vehículo con el freno de estacionamiento parcialmente puesto, pero no completamente, jalando ligeramente la palanca del freno de estacionamiento.

Después de que se ha liberado el vehículo, no olvide liberar el freno de estacionamiento.

- Si es necesario conducir en condiciones extremadamente lodosas, se recomienda el uso de cadenas para las llantas. Debido a que es difícil evaluar la magnitud de las condiciones lodosas y a que el vehículo podría hundirse en el lodo muy profundamente, la operación se debe realizar a baja velocidad. Si es posible salga del vehículo y verifique las condiciones que se encuentren más adelante antes de continuar.
- Si conduce por caminos costeros o caminos que han sido rociados con preparaciones antiderrapantes puede ocasionarse corrosión al vehículo; lave el vehículo a conciencia tan pronto como sea posible después de tal uso.

Ascenso de pendientes pronunciadas

Mueva la palanca de cambios de transferencia a la posición “4L” para incrementar la torsión del motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **Vaya en línea recta ascendente. No trate de atravesar de un lado a otro una pendiente pronunciada.**
- **Si empieza a perder tracción, disminuya la presión del pedal del acelerador y suavemente gire el volante de la dirección alternadamente de izquierda a derecha para recobrar nuevamente la tracción adecuada.**

NOTA

- Escoja una pendiente tan suave como sea posible con algunas piedras u otros obstáculos.
- Antes de tratar de conducir hacia arriba de la pendiente, camine para confirmar que el vehículo puede con la subida.

Descenso de pendientes pronunciadas

Mueva la palanca de cambios de transferencia a la posición “4L”, use el frenado con motor (cambio descendente) y descienda lentamente.

⚠ ADVERTENCIA

- **Evite descender sinuosamente una pendiente pronunciada. Descienda la pendiente tan recto como sea posible.**

NOTA

- Cuando descienda una pendiente pronunciada, si se aplican súbitamente los frenos debido al encuentro de algún obstáculo, se puede perder el control del vehículo. Antes de descender la pendiente, camine hacia abajo para confirmar las condiciones del terreno.
- Antes de descender una pendiente, es necesario escoger el cambio de velocidad adecuado. Evite cambiar velocidades u oprimir el embrague mientras desciende la pendiente.
- Su Distribuidor Mitsubishi no es responsable frente al operador por ningún daño o lesión ocasionada o responsabilidad incurrida por una operación incorrecta y negligente de un vehículo. Todas las técnicas de operación del vehículo descritas en este documento dependen de la habilidad y experiencia del operador y de otros participantes, y cualquier variación que se haga a las instrucciones de operación recomendadas anteriormente son bajo su propio riesgo.

Giro en esquinas pronunciadas

4

Cuando gire en una esquina pronunciada en la posición “4H” o “4L” a baja velocidad, puede experimentarse una ligera diferencia en la dirección similar a como se siente si los frenos fueran aplicados. A esto se le conoce como frenado de esquina aguda y es el resultado de que cada una de las 4 llantas está a una distancia diferente de la esquina.

Esta anomalía es peculiar en los vehículos con tracción en las 4 ruedas. Si ocurre esto, enderece el volante de la dirección o cambie a tracción en las ruedas traseras.

Cruce de una corriente

Los vehículos de tracción en las 4 ruedas no son necesariamente a prueba de agua. Si se mojan los circuitos eléctricos, será imposible que el vehículo continúe funcionando; por lo tanto evite cruzar corrientes a menos que sea absolutamente necesario. Si es imposible evitar cruzar una corriente, use el siguiente procedimiento:

1. Verifique la profundidad de la corriente y las características geográficas antes de cruzar la corriente y vadee la corriente por donde el agua sea poco profunda que se pueda cruzar.
2. Mueva la palanca de cambios de transferencia a la posición “4L”.
3. Conduzca lentamente a una velocidad de aproximadamente 5 km/h para evitar salpicar demasiada agua.

PRECAUCIÓN

- **Nunca cruce una corriente en donde el agua es profunda. No cambie velocidades cuando cruce la corriente.**
Cruzar frecuentemente las corrientes puede afectar adversamente la vida útil del vehículo, se recomienda que tome las medidas necesarias para preparar, inspeccionar y reparar el vehículo.

Después de cruzar una corriente, aplique los frenos para asegurarse de que funcionen correctamente. Si los frenos se mojan y no funcionan correctamente, séquelos conduciendo lentamente mientras presiona ligeramente el pedal del freno.

Inspeccione cada parte del vehículo cuidadosamente.

Inspección y mantenimiento después de funcionamiento en caminos abruptos

Después del funcionamiento del vehículo en condiciones de caminos abruptos, asegúrese de efectuar los siguientes procedimientos de inspección y mantenimiento.

- Compruebe que el vehículo no ha sido dañado por rocas, grava, etc.
- Con cuidado lave el vehículo con agua.
Después del lavado, conduzca el vehículo lentamente mientras aplica ligeramente el pedal de los frenos para secarlos.
Si los frenos todavía no funcionan correctamente, se recomienda que lleve a revisar los frenos tan pronto como sea posible.
- Quite los insectos, pasto seco, etc. que tapen el panal del radiador.
- Después de cruzar una corriente, asegúrese de que sean inspeccionados los siguientes elementos en un Distribuidor autorizado y tome las medidas necesarias.
 - Verifique el sistema de frenos y, si es necesario, haga que le den servicio.
 - Verifique la turbidez y el nivel de aceite o grasa del motor, de la transmisión, de la caja de transferencia y del diferencial. Si el aceite o la grasa está lechosa, indica contaminación con agua. Reemplácelos con aceite o grasa nuevos.
 - Engrase la flecha impulsora.
 - Revise el interior del vehículo. Si se encuentra que entró agua, seque las alfombras, etc.
 - Inspeccione los faros. Si el foco del faro está inundado con agua, drénelo.

Precauciones de manejo de vehículos con tracción en las 4 ruedas

Llantas y ruedas

En virtud de que la torsión de impulsión se puede aplicar a las 4 ruedas, el desempeño del vehículo cuando se opera con tracción en las ruedas traseras se afecta grandemente por la condición de las llantas.

Ponga una especial atención a las llantas.

- Instale las llantas especificadas en todas las ruedas. Refiérase a “Llantas y ruedas” en este manual.
- Asegúrese de usar las 4 ruedas y llantas del mismo tipo y tamaño. Cuando reemplace cualquiera de las llantas o ruedas si es necesario, reemplácelas todas.
- Todas las llantas deben rotarse siempre que la diferencia de desgaste entre las llantas delanteras y traseras sea notable.

No puede esperarse un buen desempeño del vehículo si hay una diferencia de desgaste entre las llantas. Refiérase a “Rotación de llantas” en este manual.

- Verifique regularmente la presión de inflado de las llantas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Siempre use llantas del mismo tamaño, mismo tipo y de la misma marca que no tengan diferencias de desgaste. Usar llantas de diferente tamaño, tipo, marca o grado de desgaste incrementará la temperatura de aceite del diferencial, resultando en un posible daño al sistema de conducción. Además, el tren de impulsión estará sujeto a carga excesiva, resultando posiblemente en fugas de aceite, trabado de componentes u otros problemas graves.

Arrastre

Si es necesario remolcar el vehículo, se recomienda que lo haga un Distribuidor autorizado Mitsubishi o un servicio de grúas comercial.

En los siguientes casos, remolque el vehículo utilizando una grúa.

- El motor funciona pero el vehículo no se mueve o hace un ruido anormal.
- Una inspección de la parte inferior del vehículo revela que el aceite u otro líquido se está fugando.

Sólo cuando no puede recibir un servicio de grúa de un Distribuidor autorizado Mitsubishi o de un servicio comercial de grúas, arrastre su vehículo cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en “Arrastre” en este manual.

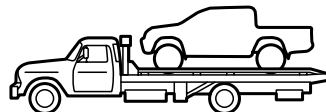
A



B



C



D



AA2001113

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de cambiar la palanca de cambios de transferencia a la posición “2H” y de transportar el vehículo con las ruedas impulsoras en un portador (Tipo A, C o D) como se ilustra. Nunca trate de arrastrar con la palanca de cambios de transferencia en la posición “4H” o “4L” y con las ruedas delanteras y traseras sobre el suelo (Tipo A o B) como se ilustra. Esto podría resultar en daños al tren motriz o en un arrastre inestable.
- Si no puede cambiar la palanca de cambios de transferencia a la posición “2H” o la transmisión está funcionando mal o está dañada, transporte el vehículo con todas las ruedas en un portador (Tipo C o D) como se ilustra.

Elevación con gato de vehículos con tracción en las 4 ruedas**⚠ ADVERTENCIA**

- No arranque el motor mientras el vehículo está levantado con un gato.
- La llanta en el suelo puede girar y hacer que el vehículo se caiga del gato.

Operación del embrague

El acoplamiento rápido o ligero del embrague hecho mientras el motor está funcionando a alta velocidad ocasionará daño al embrague y la transmisión debido a que la fuerza de tracción es muy grande.

Opere el pedal lenta y firmemente.

Diferencial de deslizamiento limitado*

Un diferencial de deslizamiento limitado se aplica solamente al diferencial de las ruedas traseras. Las características de este diferencial de deslizamiento limitado se describen a continuación:

Al igual que en un diferencial convencional, la rueda de un lado gira a una velocidad diferente con respecto a la del otro lado cuando el vehículo está dando una vuelta. La diferencia entre el diferencial de deslizamiento limitado y un diferencial convencional es que si la rueda de un lado del vehículo pierde tracción, se aplica una mayor cantidad de torsión a la rueda del otro lado para mejorar la tracción.

NOTA

- Aún si hay una diferencia en la cantidad de tracción que las ruedas pueden obtener, si ambas están patinando, el diferencial de deslizamiento limitado no será efectivo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca arranque el motor mientras una de las llantas traseras esté levantada con gato y la otra haciendo contacto con el suelo; hacerlo podría ocasionar que el vehículo brinque hacia adelante.
- Cuando intente sacar el vehículo de la nieve, lodo, etc., y el motor esté funcionando continuamente a alta velocidad, el diferencial de deslizamiento limitado se afectará adversamente.

Frenado

Todas las partes del sistema de frenos son importantes para la seguridad. Se recomienda que lleve a verificar el vehículo a intervalos regulares según el folleto de servicio.

PRECAUCIÓN

- Evite los hábitos de conducción que ocasionen frenados fuerte y nunca “viaje” con su pie descansando en el pedal de los frenos mientras conduce. Esto ocasiona sobrecalentamiento y desvanecimiento.

Sistema de frenos

Los frenos de servicio están divididos en dos circuitos de frenado. Y su vehículo está equipado con frenos de potencia. Si un circuito falla, el otro está disponible para detener al vehículo. Los frenos seguirán funcionando aún si la asistencia hidráulica se pierde por alguna razón. Sin embargo, si ocurren estas situaciones el pedal de los frenos debe presionarse más fuerte y más allá de lo normal; deje de conducir tan pronto como sea posible y lleve a reparar el sistema de frenos.

ADVERTENCIA

- Nunca descienda una pendiente por inercia con el motor apagado. Mantenga el motor funcionando siempre que el vehículo esté en movimiento.
Si apaga el motor mientras conduce, la asistencia hidráulica dejará de funcionar y sus frenos tampoco trabajarán.
- Si se pierde la asistencia hidráulica o se deja de funcionar correctamente el sistema hidráulico de los frenos, lleve inmediatamente a revisar su vehículo.

Lámpara de advertencia

La lámpara de advertencia de los frenos se ilumina para indicar una falla en el sistema de frenos. Refiérase a “Lámpara de advertencia de los frenos” en este manual.

Cuando los frenos están mojados

Verifique el sistema de frenos mientras conduce a baja velocidad inmediatamente después de arrancar, especialmente cuando los frenos están mojados, para confirmar que trabajan normalmente.

Se puede formar una película de agua en los discos de los frenos o en los tambores de los frenos y evitar el frenado normal después de conducir en una lluvia fuerte o a través de charcos grandes, o después de lavar el vehículo. Si ocurre esto, seque los frenos conduciendo lentamente mientras oprime ligeramente el pedal del freno.

Cuando se conduce en una pendiente descendente

Es importante tomar ventaja del frenado con motor al cambiar a una velocidad menor mientras conduce en caminos de pendientes descendentes muy pronunciadas para evitar que los frenos se sobrecalienten.

ADVERTENCIA

- No deje objetos cerca del pedal del freno ni permita que el tapete del piso se deslice debajo de él; esto puede impedir el recorrido completo del pedal, que podría ser necesario en una emergencia. Asegúrese de que el pedal del freno puede funcionar libremente siempre. Cerciórese de que el tapete del piso esté firmemente sujeto en su lugar.

Pastillas y balatas de los frenos

- Evite situaciones de frenado fuerte.

Los frenos nuevos necesitan asentarse con uso moderado durante

los primeros 200 km.

- Los frenos de disco están provistos de un dispositivo de advertencia que emite un chillido metálico al frenar si las pastillas de los frenos han alcanzado su límite.

Si escucha este sonido, lleve su vehículo para que reemplacen las pastillas de los frenos.

ADVERTENCIA

- **Conducir con las pastillas de los frenos desgastadas dificultará el frenado y se puede ocasionar un accidente.**

*Sistema de frenos antibloqueo (ABS)**

Las condiciones ambientales pueden tener un efecto en el frenado. Durante un frenado súbito cuando hay nieve, hielo, aceite, agua, etc., en la superficie del camino, puede ocurrir un derrape. En esta situación, se reduce la efectividad de control de la dirección y de frenado y se incrementa la distancia de detención. El vehículo también podría girar sin control.

El ABS ayuda a evitar que las ruedas se bloqueen durante el frenado, manteniendo así la estabilidad direccional, garantizando el control y proporcionando una fuerza de frenado óptima.

Consejos para conducir

- Con ABS, la dirección durante frenado súbito (cuando el ABS funciona) difiere ligeramente de cuando los frenos no se están aplicando. Dirija el vehículo cuidadosamente durante estas condiciones.
- Siempre mantenga la misma distancia con el vehículo de enfrente tal y como lo haría si tuviera un vehículo sin ABS.

En comparación con los vehículos que no tienen ABS, su vehículo podría requerir una distancia mayor de frenado en los siguientes casos:

- Al conducir sobre caminos de grava o cubiertos con nieve.
- Al conducir con cadenas para llantas instaladas.
- Al conducir en caminos donde la superficie del camino está picada o tiene otras diferencias en la altura de la superficie.
- Al conducir sobre caminos llenos de baches u otras superficies de conducción malas.
- La operación del ABS no está restringida a situaciones donde los frenos se aplican súbitamente. Este sistema también puede funcionar para evitar que las ruedas se bloqueen cuando se conduce sobre alcantarillas, placas de acero para reparación de calles, o si el vehículo se conduce sobre escalones o desniveles en el camino,

Arranque y conducción

marcas en el camino u otras superficies en las que sea difícil que las ruedas tengan agarre.

- Cuando se activa el ABS, sentirá pulsaciones en el pedal del freno y escuchará un ruido característico. También es este momento, puede sentir como si el pedal del freno se resistiera a ser presionado.

En esta situación, para que el ABS trabaje por usted, sólo mantenga pisado el pedal del freno con más fuerza. No bombee el freno. El bombeo resultará en un desempeño de frenado reducido.

⚠ PRECAUCIÓN

- Incluso el ABS no puede evitar que las leyes naturales de la física actúen en el vehículo. Por ejemplo, no puede evitar accidentes resultado de conducir o dar vueltas a exceso de velocidad ni por seguir a otro vehículo demasiado cerca o por acuaplaneo. Debe seguir siendo tarea del conductor observar las precauciones de seguridad para evaluar la velocidad y aplicaciones del freno correctamente en tales situaciones.

- Asegúrese de usar llantas del mismo tipo y tamaño en las 4 ruedas.

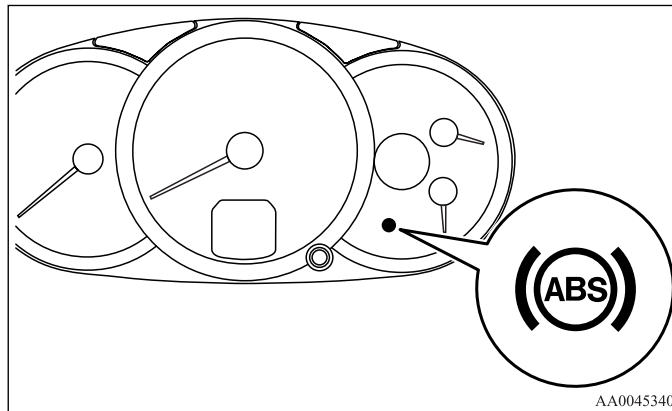
Si se mezclan tipos y tamaños de llantas, el ABS no funcionará normalmente.

- Nunca instale un diferencial de deslizamiento limitado, que no sea una parte genuina Mitsubishi, ya que el ABS no funcionará normalmente.

Se recomienda que consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

Lámpara de advertencia del ABS

La lámpara de advertencia del ABS debe iluminarse cuando el interruptor de ignición se gire a “ON”, y debe apagarse en pocos segundos.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si la lámpara de advertencia permanece encendida o no se enciende cuando arranca el vehículo, indica que el ABS no está funcionando y que sólo funciona el sistema de frenos estándar (en esta condición el sistema de frenos hidráulicos estándar continuará funcionando). Se recomienda que lleve a inspeccionar su vehículo tan pronto como sea posible.

NOTA

- En vehículos con bloqueo del diferencial trasero, la funcionalidad del ABS se suspende mientras funciona el bloqueo del diferencial trasero. La lámpara indicadora de advertencia del ABS se ilumina cuando se suspende la funcionalidad del ABS. No indica un problema. Cuando se desacopla el bloqueo del diferencial trasero, la lámpara de advertencia del ABS se apaga y el ABS funciona nueva-

mente. Refiérase a “Bloqueo del diferencial trasero” en este manual.

Si la lámpara de advertencia se ilumina mientras conduce

Si sólo se ilumina la lámpara de advertencia del ABS

- Evite frenados fuertes y conducir a alta velocidad. Detenga el vehículo en un lugar seguro.

Vuelva a arrancar el motor y verifique para ver si se apaga la lámpara después de pocos segundos de conducción; si luego permanece apagada durante la conducción, no hay problema.

Sin embargo, si la lámpara no se apaga, o si se enciende nuevamente cuando se conduce el vehículo, se recomienda que lleve a revisar su vehículo tan pronto como sea posible.

- La lámpara de advertencia del ABS puede iluminarse si el voltaje de la batería es insuficiente cuando se arranca el motor. En este caso, no indica una falla del ABS.

Cargue la batería dejando el motor en ralentí durante un rato.

Si la batería se ha cargado pero la lámpara de advertencia del ABS continúa iluminada o se ilumina intermitentemente, lleve a revisar el vehículo.

Si la lámpara de advertencia del ABS y la lámpara de advertencia de los frenos se iluminan al mismo tiempo.

El ABS y la función de distribución de fuerza de frenado pueden no estar trabajando, por lo que un frenado fuerte puede hacer que el vehículo sea inestable.

Evite frenados fuertes y conducir a alta velocidad. Detenga el vehículo en un lugar seguro y consulte a su distribuidor autorizado Mitsubishi.

NOTA

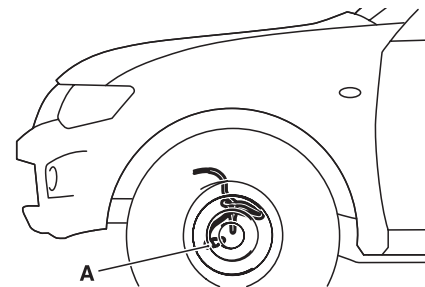
- Inmediatamente después de que el vehículo se pone en movimiento después de arrancar el motor, se escuchará un sonido de sireneo en el compartimiento del motor. Si se presiona el pedal del freno

en este momento, se sentirá que el pedal pulsa. Esta pulsación se debe a la operación de auto diagnóstico del ABS y no indica un mal funcionamiento.

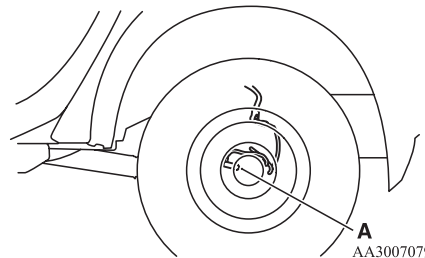
- Después de conducir en caminos con nieve, quite la nieve y el hielo que pudo haberse pegado en las áreas de las ruedas.

Al hacer esto, tenga cuidado de no dañar los sensores de velocidad de las ruedas (A) y los cables localizados en cada rueda en vehículos equipados con ABS.

Adelante



Atrás



AA3007079

- El ABS funciona después de que el vehículo ha acelerado hasta una velocidad mayor de aproximadamente 10 km/h. Deja de funcionar cuando el vehículo desacelera hasta una velocidad menor de aproximadamente 7 km/h.

Sistema de dirección hidráulica

Cuando se detenga el motor, el sistema de la dirección hidráulica no funcionará y se necesitará un mayor esfuerzo para dirigir el vehículo. Tenga esto en mente en particular cuando arrastren el vehículo. Nunca apague el motor mientras está conduciendo.

Verifique periódicamente el nivel del líquido de la dirección hidráulica.

⚠ PRECAUCIÓN

- No mantenga el volante de la dirección en la posición completamente girada (ya sea hacia la izquierda o la derecha) por más de 10 segundos.
Esto puede ocasionar daños al sistema de dirección hidráulica.

Carga de equipaje

⚠ PRECAUCIÓN

- Al cargar equipaje en el área de carga tenga cuidado con:
 - Cuando sea posible almacene la carga en el área de equipaje.
 - Distribuya uniformemente la carga o equipaje para no desbalancear la carga.
 - No coloque carga o equipaje en el tablero de instrumentos.

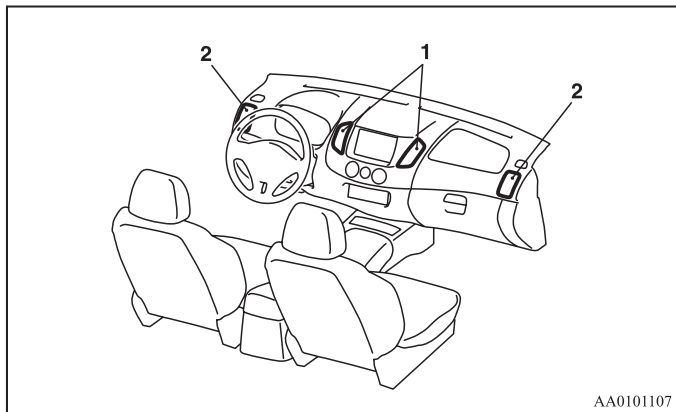
Además no coloque carga o equipaje en el asiento del pasajero o trasero.

Si bloquea la visión del conductor y si su carga es arrojada al interior de la cabina en una frenada repentina, usted puede tener un accidente o salir seriamente lesionado.

Para una conducción placentera

Ventilas.....	5-2	Reloj digital.....	5-19
Calefactor/Aire acondicionado manual*.....	5-6	Lámparas interiores.....	5-19
Consejos importantes de operación del aire acondicionado	5-12	Espacios de almacenamiento	5-22
Purificador de aire *.....	5-13	Portavasos	5-26
Antena	5-14	Portabotellas.....	5-27
Viseras para el sol	5-15	Gancho para comodidad	5-29
Cenicero	5-16	Bandas de sujeción del botiquín de primeros auxilios y del triángulo de advertencia*	5-29
Encendedor de cigarros.....	5-17		
Enchufe de accesorios.....	5-18		

Ventilas

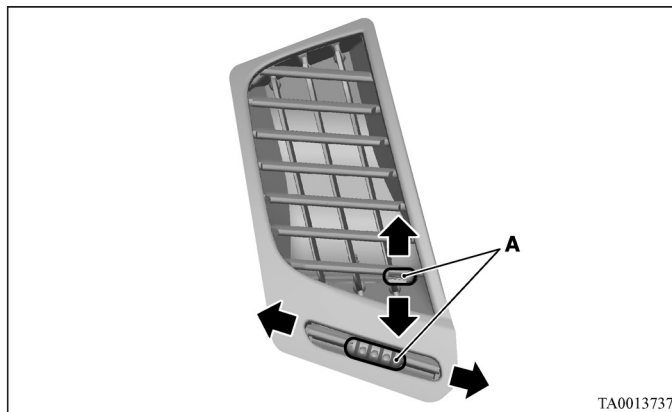


1. Ventilas centrales
2. Ventilas laterales

Ajustes del flujo y dirección del aire

Ventilas centrales

Ajuste la dirección del flujo de aire moviendo la perilla (A).



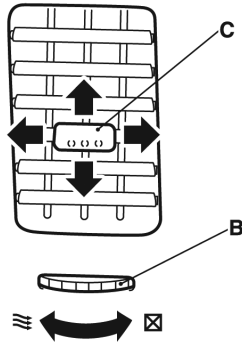
Ventilas laterales

Las ventilas pueden abrirse y cerrarse con la perilla (B).

(≡) - Abrir

(☒) - Cerrar

Ajuste la dirección del flujo de aire moviendo la perilla (C).



AA0098203

NOTA

- En vehículos con aire acondicionado, el aire frío que sale de las ventilas puede parecer como niebla. Esto se debe a que el aire húmedo se enfría súbitamente por el aire acondicionado. Esto desaparecerá después de pocos segundos.

Cambio de la selección de modo

Para cambiar la posición y cantidad de flujo de aire proveniente de las ventilas, gire la perilla de selección de modo (refiérase a “Perilla de selección de modo” en este manual).

Estos símbolos se usan en las siguientes ilustraciones para demostrar la cantidad de aire proveniente de las ventilas.

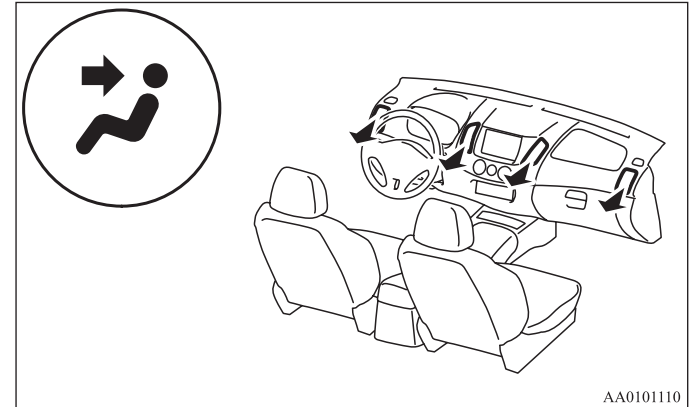
→: Pequeña cantidad de aire proveniente de las ventilas

→: Mediana cantidad de aire proveniente de las ventilas

→: Gran cantidad de aire proveniente de las ventilas

Posición hacia la cara

El aire fluye solo a la parte superior del compartimiento de pasajeros.

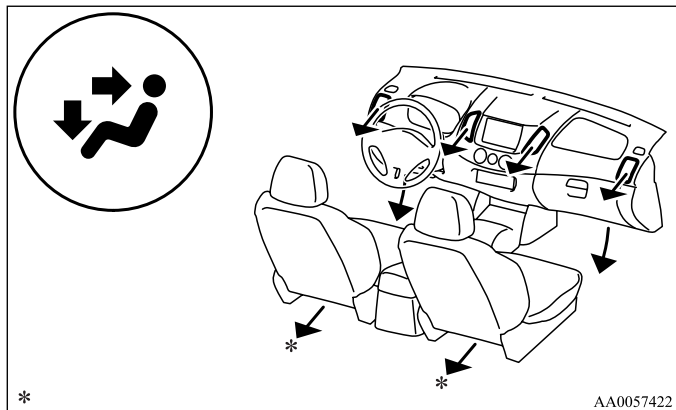


AA0101110

Para una conducción placentera

Posición hacia pies y cara

El aire fluye a la parte superior del compartimento de pasajeros, y fluye al área de las piernas.



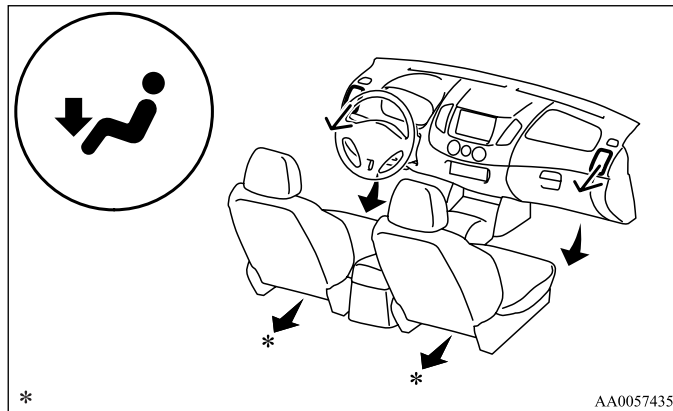
NOTA

5

- Con la perilla de selección de modo entre las posiciones “↗” y “↖”, el aire fluye principalmente a la parte superior del compartimento de pasajeros. Con la perilla de selección de modo entre las posiciones “↘” y “↙”, el aire fluye principalmente al área de las piernas.

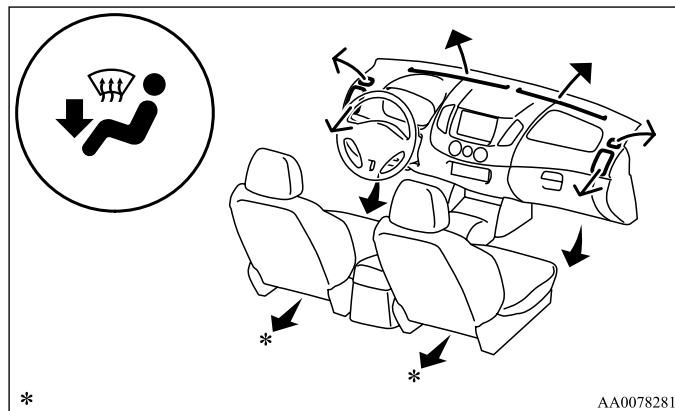
Posición hacia los pies

El aire fluye principalmente al área de las piernas.



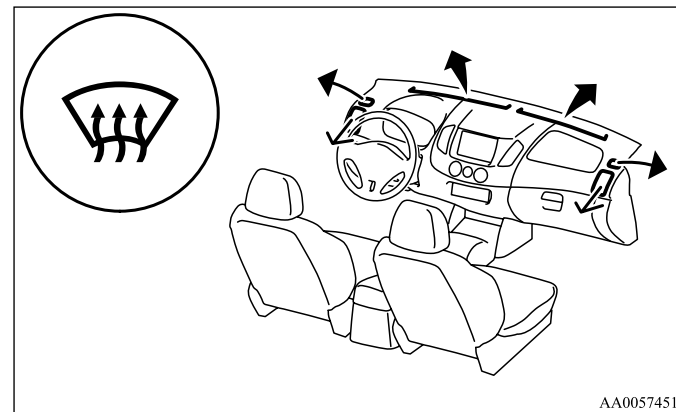
Posición de pies y desempañador

El aire fluye al área de las piernas, al parabrisas y a las ventanas de las puertas.



Posición de desempañador

El aire fluye principalmente al parabrisas y a las ventanas de las puertas.



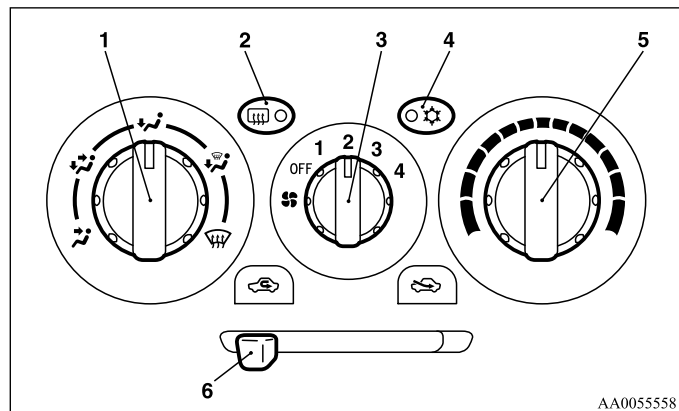
NOTA

- Con la perilla de selección de modo entre las posiciones “pies” y “desempañador”, el aire fluye principalmente al área de las piernas. Con la perilla de selección de modo entre las posiciones “desempañador” y “parabrisas”, el aire fluye principalmente al parabrisas y a las ventanas de las puertas.

Calefactor/Aire acondicionado manual*

El calefactor/aire acondicionado solo se puede usar mientras el motor está funcionando.

Panel de control



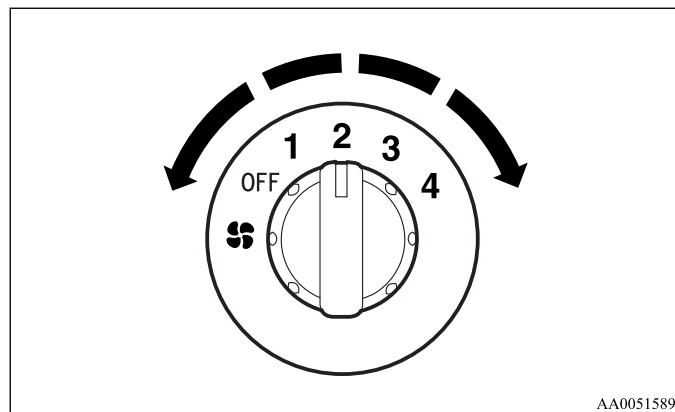
1. Perilla de selección de modo
2. Interruptor del desempañador de la ventana trasera → P. 3-54
3. Perilla de selección de velocidad del ventilador
4. Interruptor del aire acondicionado*
5. Perilla de control de temperatura
6. Palanca de selección de aire

Perilla de selección de velocidad del ventilador

Seleccione la velocidad del ventilador girando la perilla de selección de velocidad del ventilador en el sentido del reloj o en contra de las manecillas del reloj.

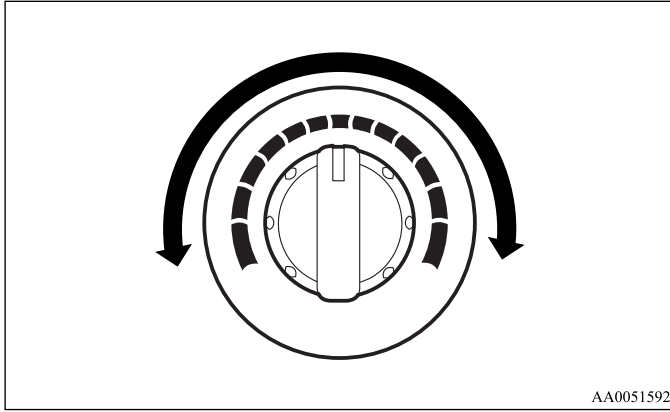
La velocidad del ventilador se incrementará gradualmente conforme se gire la perilla hacia la derecha.

Cuando la perilla de selección de velocidad del ventilador esté en la posición "OFF" (APAGADO), se detiene todo el flujo de aire impulsado por el ventilador.



Perilla de control de temperatura

Gire la perilla de control de temperatura en el sentido del reloj para calentar el aire. Gírela en contra de las manecillas del reloj para enfriar más el aire.

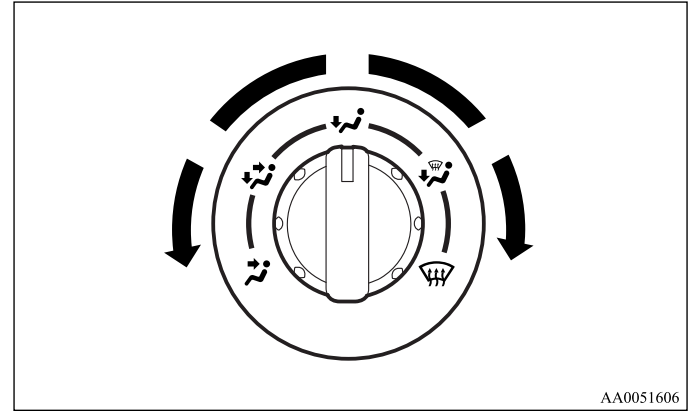


NOTA

- Mientras que la temperatura del refrigerante del motor esté baja, la temperatura del aire proveniente del calefactor será fresca/fría hasta que el motor se caliente, aún cuando usted haya seleccionado aire caliente con la perilla.

Perilla de selección de modo

Para cambiar la posición y cantidad de flujo de aire proveniente de las ventilas, gire la perilla de selección de modo (refiérase a “Cambio de la selección de modo” en este manual).



Para una conducción placentera

Palanca de selección de aire

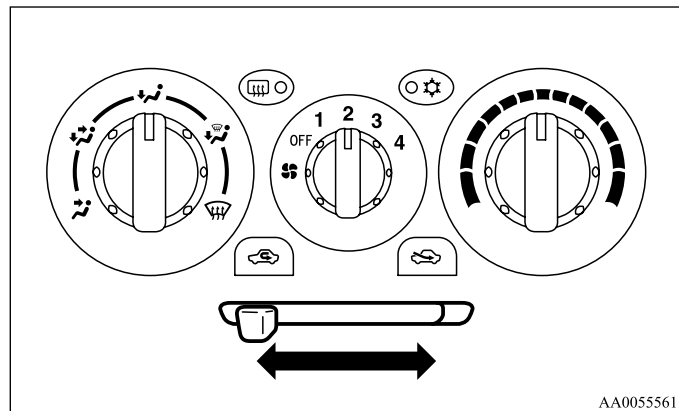
Para cambiar la selección de aire, use la palanca de selección de aire.

- “” Aire del exterior

Se introduce aire exterior al compartimiento de pasajeros.

- “” Aire recirculado

El aire se recircula dentro del compartimiento de pasajeros.



⚠ PRECAUCIÓN

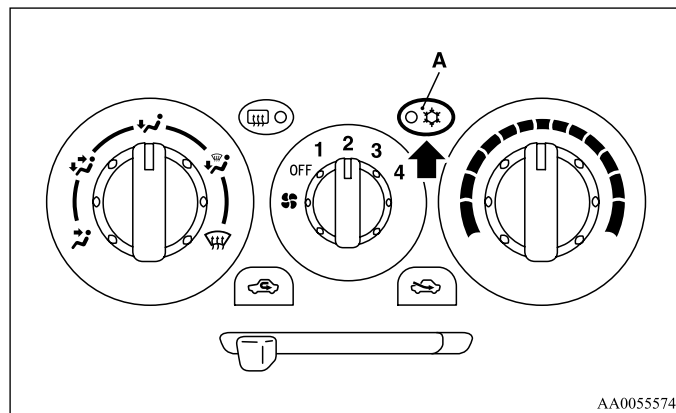
- Normalmente, use la posición “” (exterior) para mantener despejado el parabrisas y las ventanas laterales y eliminar rápidamente el empañamiento o congelamiento del parabrisas.

Si se desea enfriamiento alto, o si el aire exterior está polvoriento o está contaminado de alguna forma, use la posición “” (recirculación). Ponga periódicamente la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior) para incrementar la ventilación de tal forma que las ventanas no se empañen.

- El uso de la posición “” (recirculación) por periodos prolongados puede ocasionar que las ventanas se empañen.

Interruptor del aire acondicionado*

Oprima el interruptor, y se encenderá el compresor del aire acondicionado. La lámpara indicadora del aire acondicionado (A) se encenderá.



AA0055574

Oprima otra vez el interruptor y el compresor del aire acondicionado se detendrá y la lámpara indicadora se apagará.

⚠ PRECAUCIÓN

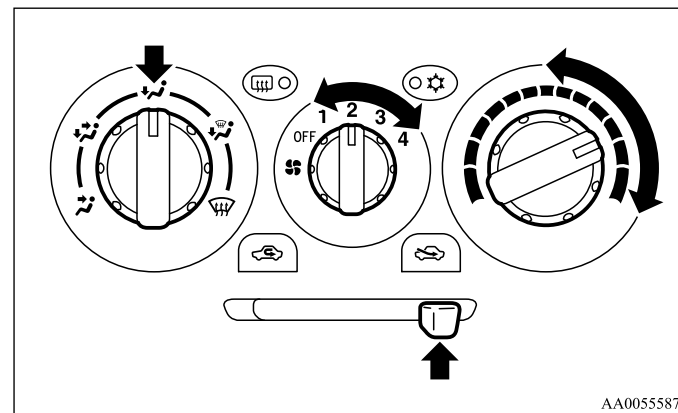
- Cuando use el aire acondicionado, la velocidad de ralentí puede aumentar ligeramente ya que el compresor del aire acondicionado se cambia de encendido a apagado automáticamente.

Funcionamiento del sistema de aire acondicionado

Calefacción

Ponga la perilla de selección de modo en la posición “” y coloque la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior).

Gire la perilla de control de temperatura en el sentido del reloj o en contra de las manecillas del reloj a la temperatura deseada. Seleccione la velocidad deseada del ventilador.

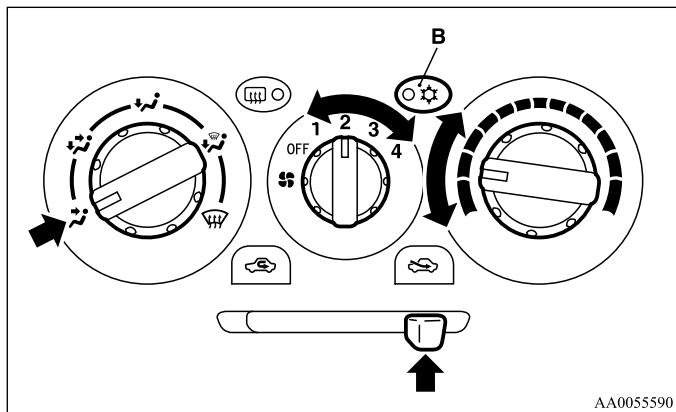


AA0055587

NOTA

- Para máximo calor, ponga la velocidad del ventilador en la 3a posición.

Enfriamiento (vehículos con aire acondicionado)



1. Coloque la perilla de selección de modo en la posición “”.
2. Coloque la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior).
3. Oprima el interruptor del aire acondicionado (B).
4. Cambie la temperatura girando la perilla de control en el sentido del reloj o en contra de las manecillas del reloj.
5. Seleccione la velocidad deseada del ventilador.

5

⚠ PRECAUCIÓN

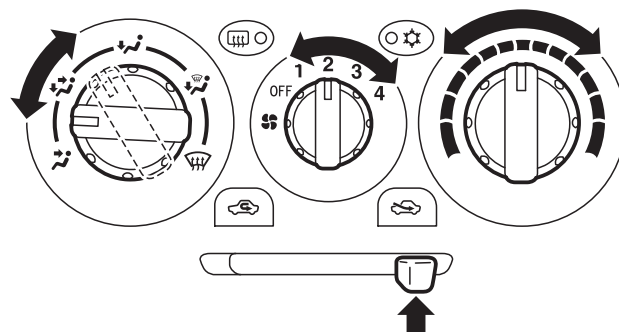
- Si el aire exterior está polvoriento o contaminado de alguna manera, o si se desea enfriamiento alto, ponga la palanca de selección en la posición “” (recirculación) y la perilla de control de temperatura completamente hacia la izquierda.

Ponga periódicamente la posición “” (exterior) para incrementar la ventilación de tal forma que las ventanas no se empañen.

Combinación de aire sin calentar y aire caliente

Ponga la perilla de selección de modo en la posición que se muestra en la ilustración y coloque la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior).

El flujo de aire se dirigirá al área de las piernas y a la parte superior del compartimento de pasajeros. Seleccione la velocidad deseada del ventilador.



El aire caliente fluye al área de las piernas, y el aire sin calentar o ligeramente caliente (dependiendo del ajuste de temperatura) fluye a la parte superior del compartimiento de pasajeros.

Desempañado del parabrisas y de las ventanas de las puertas

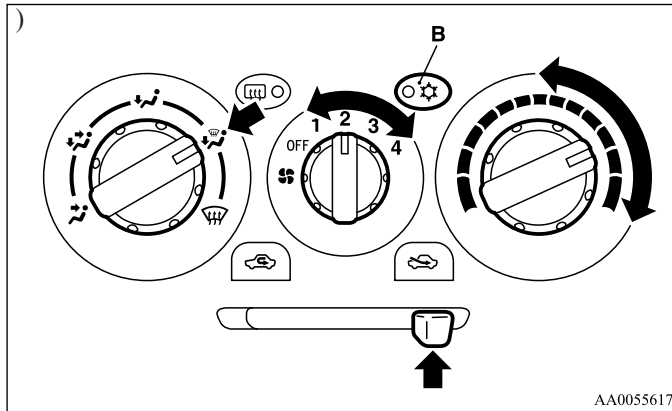
⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, cerciórese de que todas las ventanas estén despejadas.

Para eliminar el congelamiento o empañamiento del parabrisas o de las ventanas de las puertas, use la perilla de selección de modo (“” o “”).

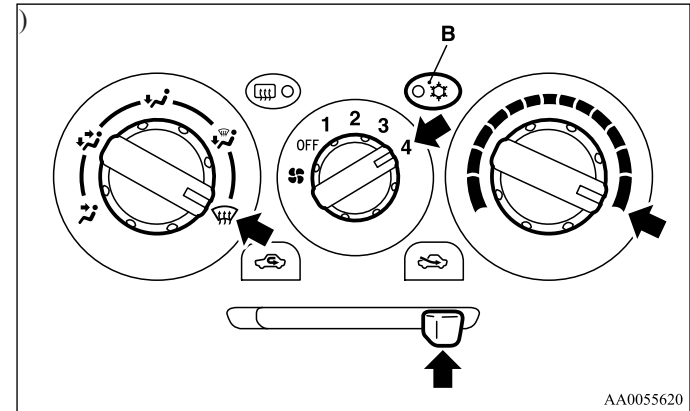
Para un desempañado normal

Use esta configuración para mantener el parabrisas y las ventanas de las puertas despejadas, y mantener caliente el área de las piernas (cuando conduce con lluvia o nieve).



1. Coloque la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior).
2. Coloque la perilla de selección de modo en la posición “”.
3. Seleccione la velocidad deseada del ventilador girando la perilla de selección de velocidad del ventilador.
4. Seleccione la temperatura deseada girando la perilla de control de temperatura.
5. Oprima el interruptor del aire acondicionado (B). (vehículos con aire acondicionado)

Para un desempañado rápido



1. Coloque la palanca de selección de aire en la posición “” (exterior).
2. Coloque la perilla de selección de modo en la posición “”.
3. Ponga el ventilador en la velocidad máxima.
4. Ajuste la temperatura a la posición de máxima temperatura.
5. Oprima el interruptor del aire acondicionado (B). (vehículos con aire acondicionado)

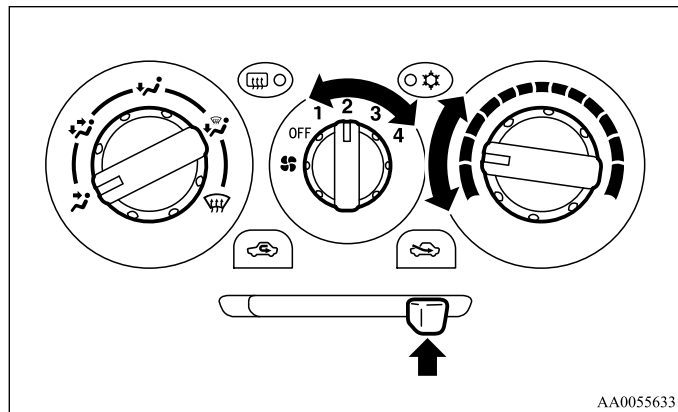
Para una conducción placentera

NOTA

- Para desempañar eficazmente, dirija el flujo de aire de las ventilas laterales hacia las ventanas de las puertas.
- No ponga la perilla de control de temperatura en la posición de máximo enfriamiento. El aire frío se dirigirá hacia los cristales de las ventanas y formará empañamiento en ellas.

Introducción de aire exterior

Para introducir aire al vehículo durante clima cálido, ponga la palanca de selección de aire en la posición “S” (exterior) y la perilla de control de temperatura en las posiciones que se muestran en la ilustración. Asegúrese de poner la perilla de control de temperatura completamente hacia la izquierda. Seleccione la velocidad deseada del ventilador.



NOTA

- Gire la perilla de selección de modo en el sentido del reloj y el flujo de aire hacia el área de las piernas y el parabrisas.

Consejos importantes de operación del aire acondicionado

- Estacione el vehículo en la sombra.
Estacionarlo en el sol hará que el interior del vehículo se vuelva extremadamente caliente, por lo que se requerirá mayor tiempo para enfriar el interior.

Si es necesario estacionarse en el sol, abra las ventanas durante los primeros minutos de operación del aire acondicionado para expulsar el aire caliente.

- Cierre las ventanas cuando el aire acondicionado esté en uso.

La entrada de aire exterior por las ventanas abiertas reducirá la eficiencia del enfriamiento.

- Demasiado enfriamiento no es bueno para la salud. La temperatura del aire interior solo debe ser de 5 a 6 °C menor que la temperatura del aire exterior.
- Al operar el sistema, asegúrese de que la admisión de aire, ubicada al frente del parabrisas, no tenga obstrucciones como hojas. Las hojas acumuladas en el pleno de admisión de aire pueden reducir el flujo de aire y tapar los drenajes de agua del pleno.

Refrigerante del sistema de enfriamiento y recomendaciones del lubricante

Si el aire acondicionado parece menos eficaz de lo normal, la causa puede ser una fuga de refrigerante. Se recomienda que lleve a revisar el sistema.

El sistema de aire acondicionado de su vehículo se debe cargar con refrigerante HFC-134a y el lubricante ZXL-100PG.

El uso de cualquier otro refrigerante o lubricante ocasionará daños severos, lo que resultará en la necesidad de reemplazar todo el sistema de enfriamiento del vehículo. Debe evitarse liberar el refrigerante en la atmósfera.

Se recomienda que el refrigerante sea recuperado y reciclado para su uso posterior.

Durante un largo periodo sin uso

El aire acondicionado se debe hacer funcionar al menos cinco minutos cada semana, aún en clima frío. Esto es para evitar una lubricación deficiente de las partes internas del compresor y para mantener el aire acondicionado en la mejor condición de funcionamiento. Si no se sigue este procedimiento, el sistema puede emitir un olor inusual.

Esto no es una falla del sistema.

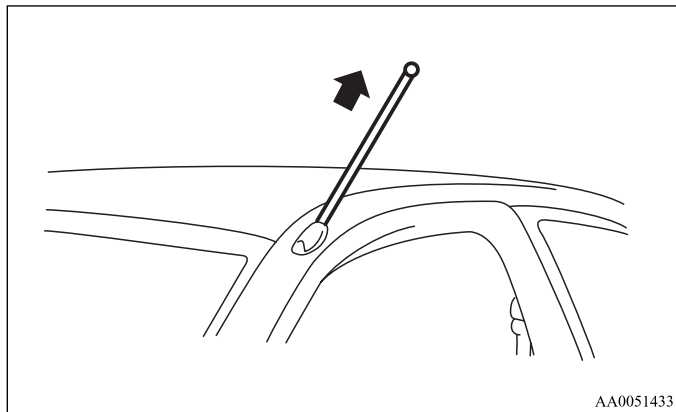
Purificador de aire *

Un filtro de aire se ha incorporado a este aire acondicionado para que la suciedad y el polvo se limpian desde el aire. Reemplace el filtro de aire periódicamente a medida que su capacidad de limpiar el aire se reducirá, ya que recoge el polen y la suciedad. Para el intervalo de mantenimiento, consulte el “MANUAL DE SERVICIO”. La operación en ciertas condiciones, tales como conducir en una carretera polvorienta y el uso frecuente del aire acondicionado puede conducir a la reducción de la vida útil del filtro. Cuando usted siente que el flujo de aire es más baja de lo normal o cuando el parabrisas o las ventanas comienzan a empañarse fácilmente, reemplazar el filtro de aire. Contacte un distribuidor autorizado MITSUBISHI MOTORS para obtener ayuda.

Antena

Antena en el poste*

Cuando escuche el radio, extienda completamente la antena.



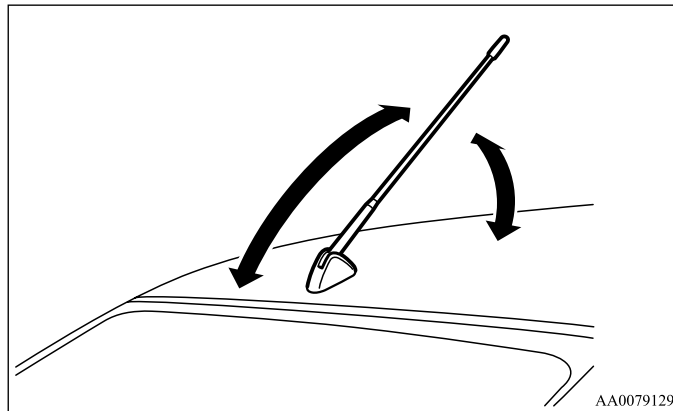
5

NOTA

- Asegúrese de retraer la antena en el poste en los siguientes casos:
 - Cuando entre a un lugar con techo bajo.
 - Cuando entre a un lavado automático de autos.
 - Cuando ponga una cubierta para auto sobre el vehículo.

Antena de techo*

Cuando escuche el radio, suba la antena hasta que se escuche un clic.

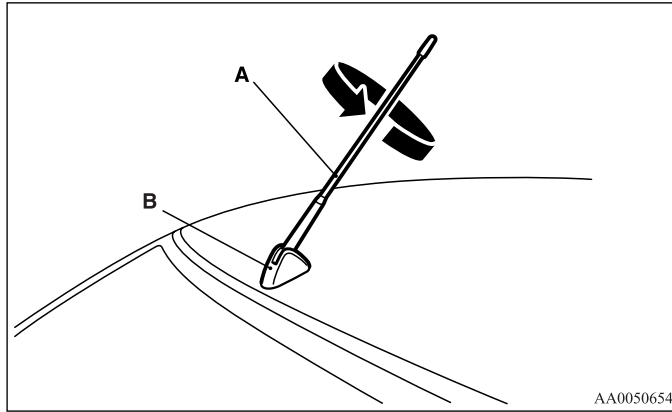


Para quitar

Gire el mástil (A) en contra de las manecillas del reloj.

Para instalar

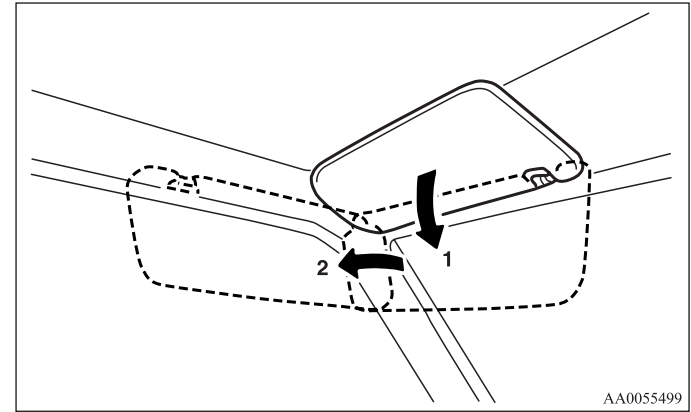
Atornille el mástil (A) en el sentido del reloj en la base (B) hasta que esté seguramente sujeta.



NOTA

- Asegúrese de desmontar la antena de techo en los siguientes casos:
 - Cuando entre a un lavado automático de autos.
 - Cuando ponga una cubierta para auto sobre el vehículo.
- Antes de conducir en un edificio que tenga poco espacio al techo, pliegue la antena para evitar que golpee el techo.

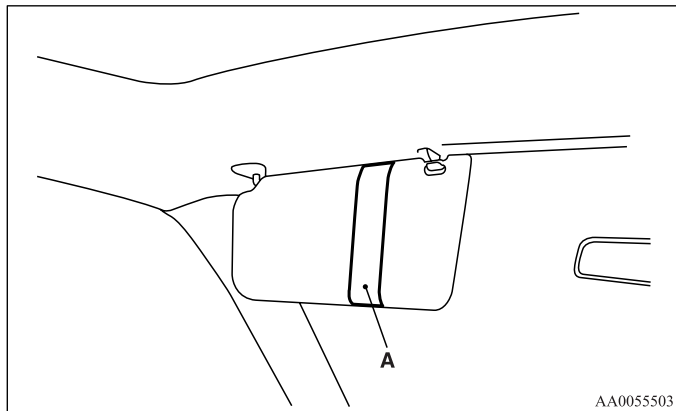
Viseras para el sol



1. Para eliminar el deslumbramiento delantero
2. Para eliminar el deslumbramiento lateral

Boletero*

La visera para el sol del conductor tiene un boletero (A) en la parte posterior.



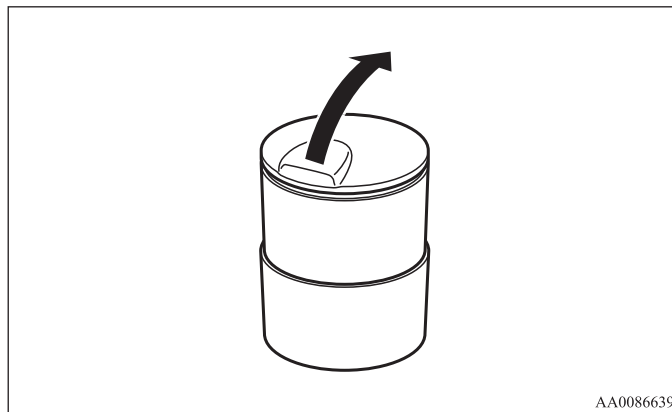
5

Cenicero

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague los cerillos y los cigarros completamente antes de dejarlos en el cenicero.
- No ponga en sus ceniceros papeles u otras cosas que se quemen. Si lo hace, los cigarros u otros materiales para fumar los pueden encender y ocasionar daños.
- Siempre cierre el cenicero. Si el cenicero se queda abierto, otras colillas en el cenicero podrían volverse a encender.

Para usar el cenicero, abra la tapa

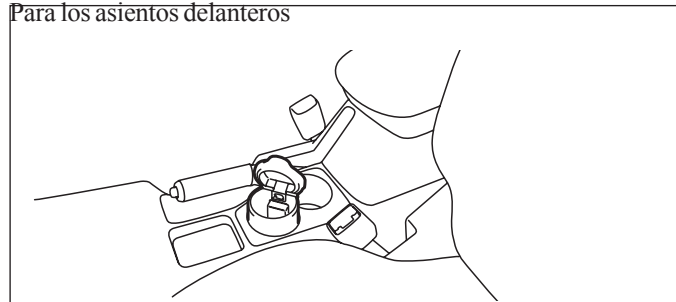


Posición de montaje para el cenicero móvil

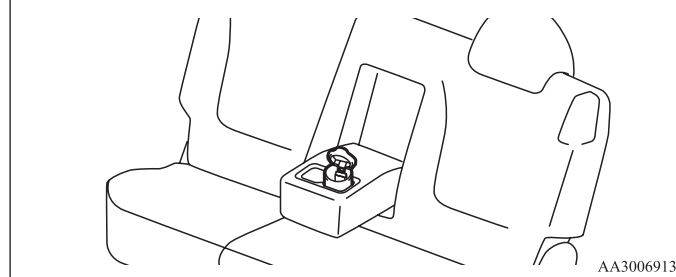
El cenicero móvil se puede instalar en la posición indicada.

Refiérase a la sección "Portavasos" de esta sección.

Para los asientos delanteros



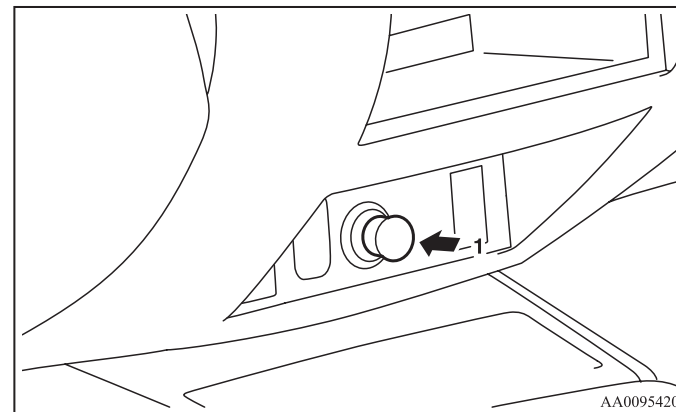
Para los asientos traseros



AA3006913

Encendedor de cigarros

El encendedor de cigarros se puede usar cuando el interruptor de ignición está en la posición "ON" (ENCENDIDO) o "ACC" (ACCESORIOS).



AA0095420

1. Presiónelo todo hacia adentro.

El encendedor automáticamente regresa a su posición original con un "clic" cuando está listo. Jálelo para usarlo.

Después de usarlo, inserte el encendedor en su posición original en el receptáculo.

NOTA

- No deje el encendedor de cigarros fuera de su enchufe, porque el enchufe se puede tapar con material extraño y puede hacer corto circuito.

⚠ PRECAUCIÓN

- No toque el elemento calentador ni el alojamiento del encendedor.
- Sostenga solo de la perilla para evitar quemaduras.
- No permita que los niños hagan funcionar o jueguen con el encendedor de cigarros ya que pueden quemarse.
- Si el encendedor de cigarros no sale automáticamente en aproximadamente 30 segundos después de haberlo presionado, algo está mal.

Si deja el encendedor de cigarros insertado y oprimido durante mucho tiempo podría ocasionar un incendio. Si no sale solo, jálelo y haga que corrijan el problema en su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

- No deje el encendedor de cigarros insertado y oprimido ni inserte el encendedor de cigarros de otro vehículo. De lo contrario, el encendedor podría sobrecalentarse y ocasionar un incendio.

- Se recomienda que solo se inserte el encendedor de cigarros en este enchufe.

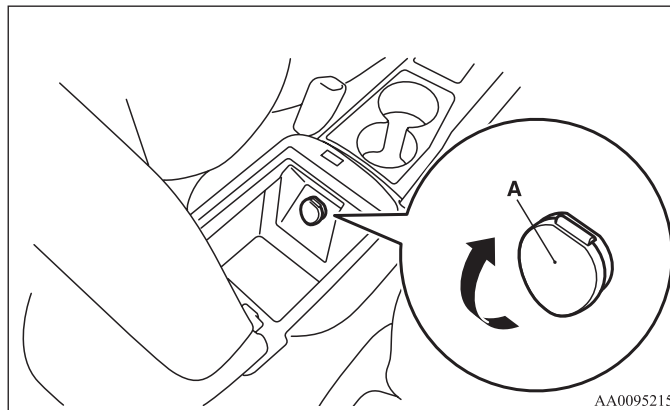
La “inserción” de otro tipo de accesorios puede dañar el enchufe y ocasionar una mala retención del encendedor.

- Cuando se usa el enchufe del encendedor de cigarros como una toma de corriente para aparatos eléctricos, asegúrese de que el aparato funcione a 12 V y tenga una capacidad eléctrica de 120 W o menos. Además, el uso prolongado de aparatos eléctricos sin en motor funcionando puede descargar la batería.

Enchufe de accesorios

El enchufe de accesorios se puede usar cuando el interruptor de ignición está en la posición “ON” o “ACC”.

Abra la tapa (A) para descubrir el enchufe. Úselo para enchufar un dispositivo eléctrico.



⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conecte un dispositivo eléctrico, asegúrese de que está clasificado para 12 V y que su capacidad eléctrica no excede 120 W. Recuerde que el uso prolongado de un dispositivo eléctrico con el motor apagado puede descargar la batería.
- Cuando el enchufe de accesorios no esté en uso, asegúrese de cerrar la tapa, ya que el enchufe podría obstruirse con material extraño y hacer un corto circuito.

NOTA

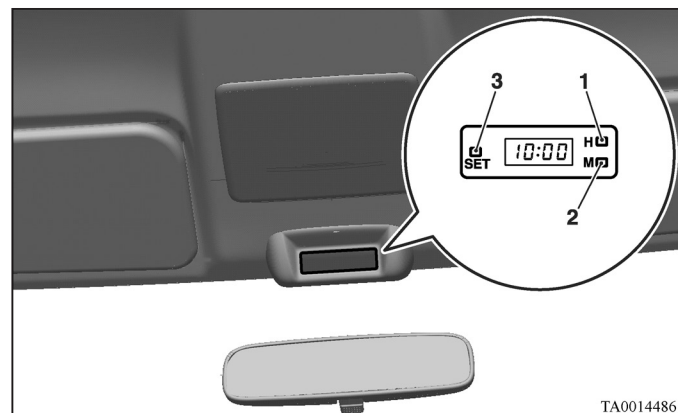
- El uso prolongado de aparatos eléctricos sin el motor funcionando puede descargar la batería.
Especialmente evite usarlo con el encendedor de cigarrillos.

Reloj digital

El reloj digital indica la hora con el interruptor de ignición en las posiciones “ON” o “ACC”.

Para fijar la hora

Fije la hora presionando los diversos botones que se describen a continuación.



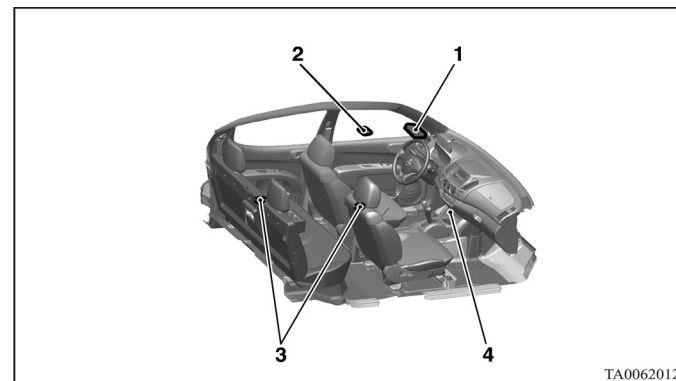
1. Para ajustar la hora
2. Para ajustar los minutos
3. Para reanudar los minutos a cero

10:30 - 11:29 Cambia a 11:00
11:30 - 12:29 Cambia a 12:00

NOTA

- Si se desconectan los cables de la batería durante reparaciones o por alguna otra razón, restablezca el reloj para corregir la hora después de que se conecten.

Lámparas interiores

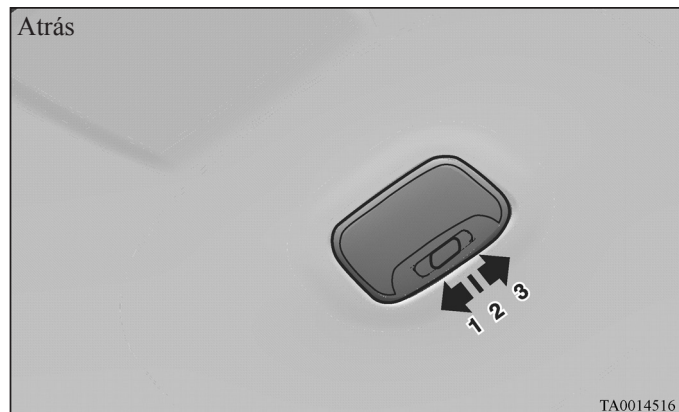


1. Luces interiores (delanteras)
Lámparas personales
2. Luces interiores (traseras)
3. Luces de cortésia de las puertas*
4. Consola central de luz inferior

NOTA

- La batería se puede descargar si deja las luces encendidas con el motor apagado. Cerciñese de que todas las luces estén apagadas antes de salir del vehículo.

Luces interiores



1 (ENCENDIDO) – La lámpara se ilumina.

2 (●) - [Vehículos sin sistema de seguros centrales de las puertas]

La lámpara interior se enciende cuando se abre una puerta. Cuando se cierran todas las puertas, la lámpara del techo está iluminada y se atenúa gradualmente durante 7 segundos y después se apaga.

Sin embargo, la lámpara se apaga inmediatamente sin atenuarse cuando el interruptor de ignición se gira a “ON”.

[Vehículos con sistema de seguros centrales de las puertas]

La lámpara interior se enciende cuando se abre una puerta. Cuando se cierran todas las puertas, la lámpara del techo está iluminada y se atenúa gradualmente durante 15 segundos y después se apaga.

Sin embargo, la lámpara se apaga inmediatamente sin atenuarse en caso de lo siguiente:

- Se cierran todas las puertas y el interruptor de ignición se gire a “ON”.
- Todas las puertas se aseguren usando el mecanismo de llave de las puertas delanteras, la perilla del seguro de la puerta del conductor, o el interruptor del control remoto del sistema de acceso sin llave (si así está equipado).

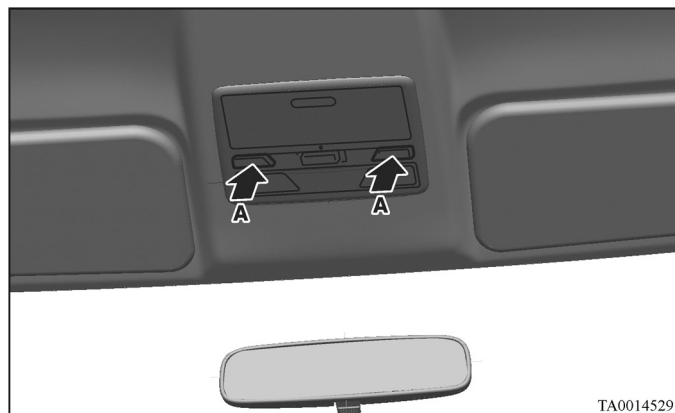
NOTA

- Cuando la llave de ignición se quita con las puertas cerradas, la lámpara interior se atenúa gradualmente y después se apaga.
- El periodo de atenuación también se puede ajustar. Para más información, vaya a un Distribuidor autorizado Mitsubishi.

3 (APAGADO) – La lámpara se apaga.

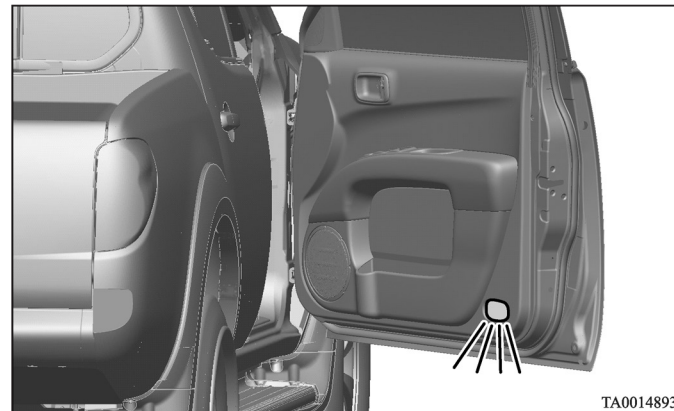
Lámparas personales*

Gire el interruptor (A) para encender la lámpara. Empújelo nuevamente para apagarla.



Luces de cortesía de las puertas*

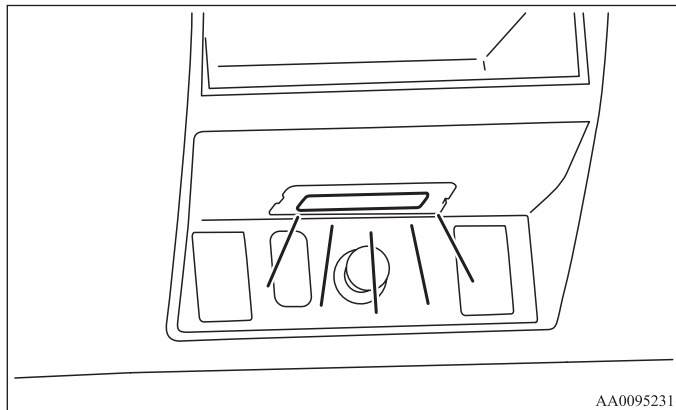
Cada luz de cortesía de las puertas se enciende cuando la puerta correspondiente se abre, y se apaga cuando se cierra la puerta.



Consola central con luz inferior

La consola central con luz inferior enciende cuando el interruptor está en la posición de “D” o en la posición “DQ”.

Refiérase a “Combinación a interruptor de faros o control de intensidad.



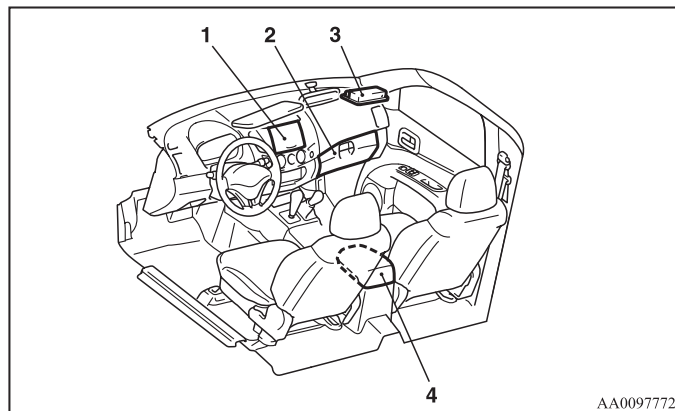
Espacios de almacenamiento

PRECAUCIÓN

- Nunca deje encendedores, latas de bebidas carbonatadas o lentes en la cabina cuando estacione el vehículo bajo los rayos del sol. La cabina se puede calentar extremadamente, provocando que los encendedores o cualquier artículo inflamable se puedan incendiar y las latas de bebidas cerradas (incluyendo las latas de cerveza) pueden explotar. El calor también puede deformar o agrietar los anteojos de plástico y otras partes de anteojos que estén hechas de plástico.
- Mantenga cerradas las tapas de los espacios de almacenamiento mientras conduce el vehículo. De lo contrario, una tapa o el contenido del espacio de almacenamiento pueden provocar lesiones.

NOTA

- No deje artículos valiosos en ningún espacio de almacenamiento cuando abandone el vehículo.

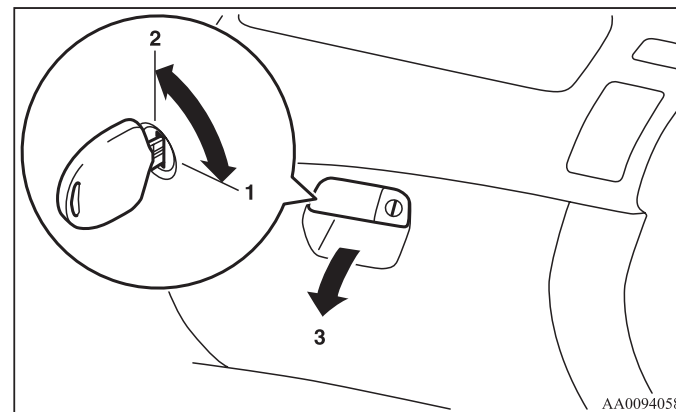


1. Compartimiento de utilidad*
2. Guantero
3. Portales*
4. Consola del piso*

AA0097772

Guantera

La guantera se puede asegurar y desasegurar usando la llave.



AA0094058

1. Para asegurar
2. Para desasegurar
3. Para abrir, jale la palanca

NOTA

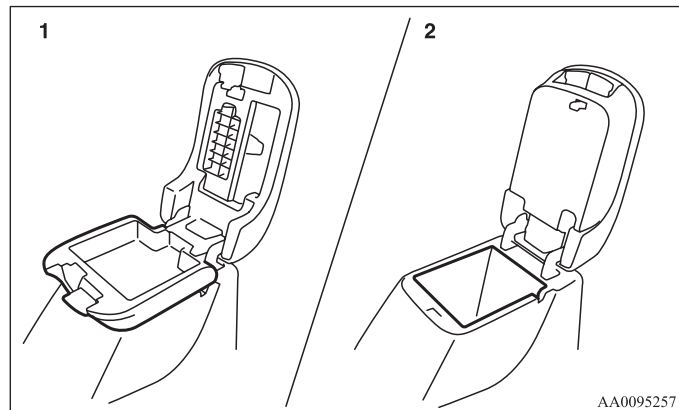
- Cuando el interruptor de las luces está en la posición “ ” o “ ”, se ilumina la guantera.

Refiérase a “Interruptor de los faros combinados y cambio de luces”

Consola de piso

Los compartimientos superior e inferior están localizados adentro de la consola de piso.

La consola de piso también puede ser usada como un descanso brazos.

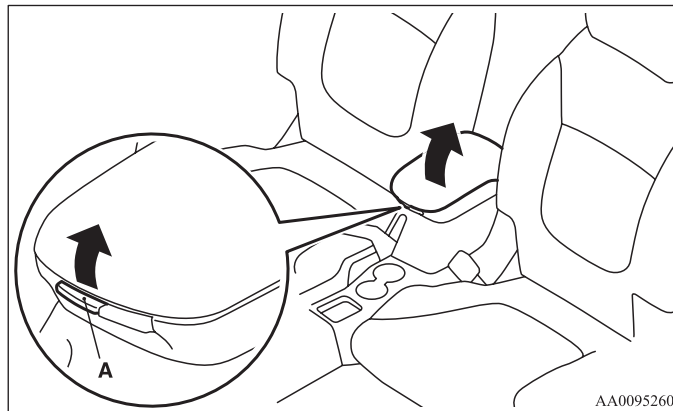


1- Compartimiento superior

2- Compartimiento inferior

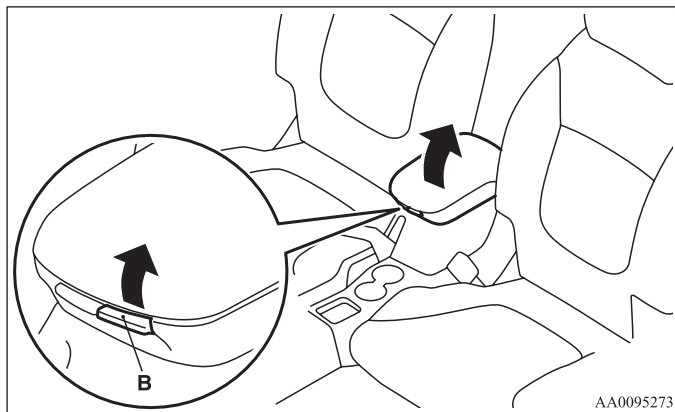
Compartimiento superior

Para abrir el compartimiento superior, levante la palanca de liberación derecha (A) y alce la tapa.



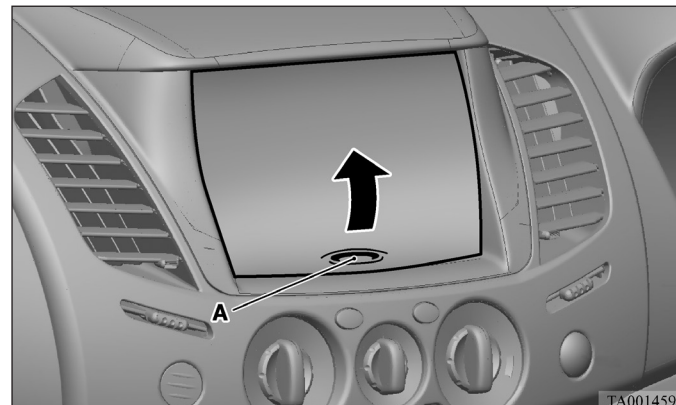
Compartimiento inferior

Para abrir el compartimiento inferior, levante la palanca de liberación derecha (B) y alce la tapa.



Compartimiento de utilidad

Para abrir, jale hacia arriba la perilla (A).



Para una conducción placentera

Portaobjetos

Empuje la tapa para abrir.

Cierre la tapa empujándola hasta que se escuche un clic.



5

⚠ PRECAUCIÓN

- El portaobjetos no debe usarse para almacenar objetos más pesados que los lentes para el sol. Estos objetos podrían caerse y provocar una colisión.

NOTA

- Es posible que el portaobjetos no pueda almacenar todos los tamaños y tipos de lentes para el sol; se aconseja verificar la compatibilidad antes de usarlo.

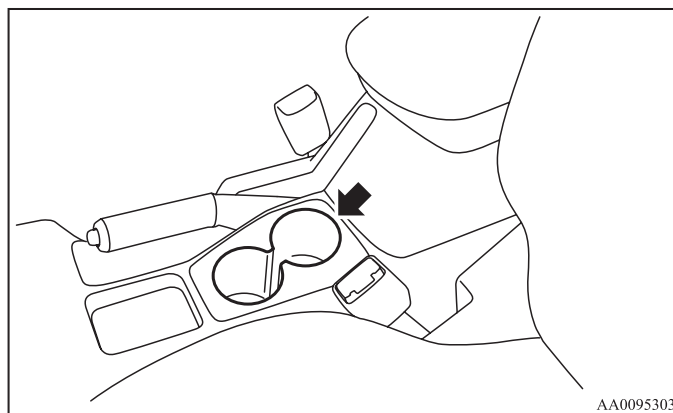
Portavasos

⚠ PRECAUCIÓN

- No ingiera bebidas mientras conduce el vehículo; hacerlo podría distraerlo y resultar en un accidente.

Para el asiento delantero

El portavasos está ubicado entre los asientos delanteros.



Portabotellas

Para el asiento trasero

Para usar el portavasos, permita que baje el descansabrazos.



⚠ PRECAUCIÓN

- No ingiera bebidas mientras conduce el vehículo; hacerlo podría distraerlo y resultar en un accidente.
- Las bebidas pueden salpicar debido a la vibración o a cualquier movimiento durante el funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no quemarse con una bebida caliente en caso de que se derrame.

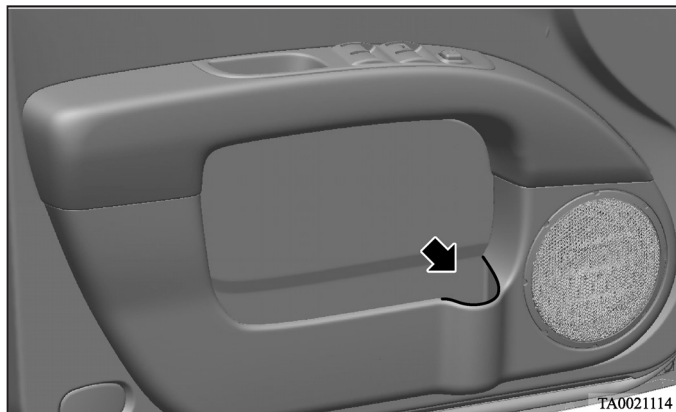
NOTA

- Asegúrese de que esté bien cerrada la tapa de cualquier botella que vaya a colocar en un portabotellas.
- Es posible que los portabotellas no puedan ajustarse a ciertos tipos de formas y tamaños.

Para una conducción placentera

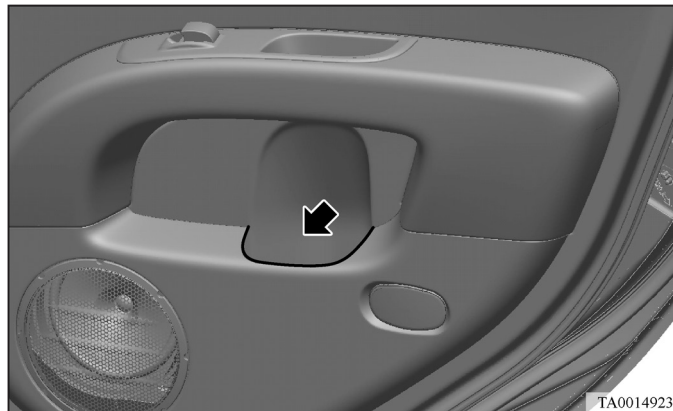
Para el asiento delantero

En ambos lados hay portabotellas.



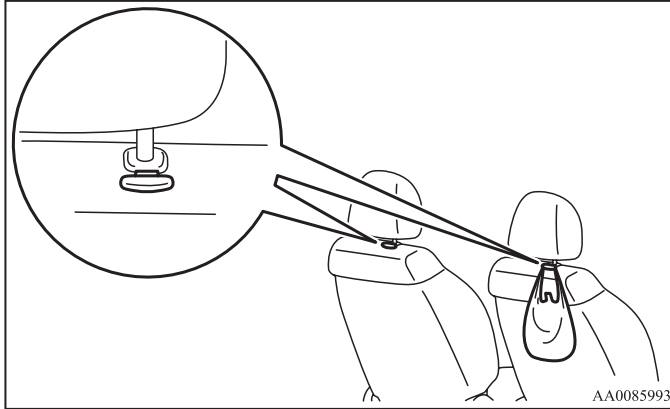
Para el asiento trasero (de la doble cabina)

En ambos lados hay portabotellas.



Gancho para comodidad

Artículos ligeros de equipaje pueden colgarse del gancho.



NOTA

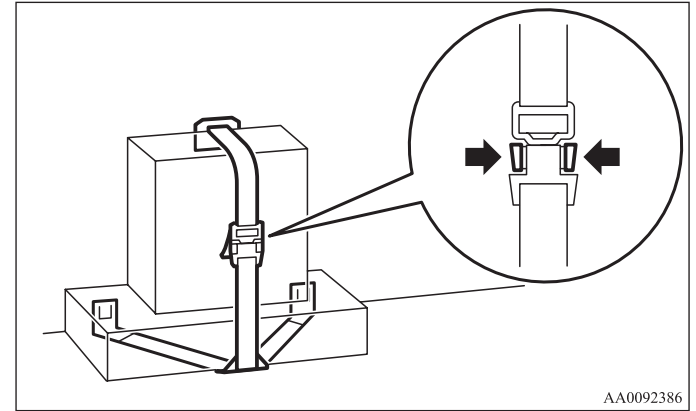
- No cuelgue equipaje pesado (más de aproximadamente 4 kg) en el gancho.

Hacerlo podría ocasionar daños al gancho.

Bandas de sujeción del botiquín de primeros auxilios y del triángulo de advertencia*

Un botiquín de primeros auxilios y un triángulo de advertencia se pueden asegurar con las bandas instaladas en la posición que se muestra.

La pared detrás del asiento cuenta con una banda para asegurar un botiquín de primeros auxilios y un triángulo de advertencia.



Emergencias

Si el vehículo se avería	6-2	Herramientas, gato y mango del gato	6-9
Arranque de emergencia	6-2	Elevación del vehículo con el gato	6-12
Sobrecalentamiento del motor	6-5	Rueda de refacción.....	6-16
Purgado del sistema de combustible en motores a		Cómo cambiar una llanta	6-20
Diesel	6-7	Arrastre	6-26
Eliminación de agua del filtro de combustible		Operación en condiciones de conducción adversas	6-30
(Vehículos Diesel).....	6-8		

Si el vehículo se avería

Si el vehículo se avería en el camino, muévelo al acotamiento y encienda las luces intermitentes y/o el triángulo de advertencia.

Si el motor se apaga o falla

Si el motor se detiene se afecta el funcionamiento y el control del vehículo.

Antes de mover el vehículo a un área segura, tome en cuenta lo siguiente:

- El reforzador del freno deja de funcionar y se incrementa el esfuerzo del pedal. Pise el pedal del freno con más fuerza de la acostumbrada.
- Debido a que la bomba de la dirección hidráulica ya no funciona, el volante de la dirección se siente duro al girarlo. Gire el volante con más fuerza de la acostumbrada.

Arranque de emergencia

Si el motor no se puede arrancar porque la batería está débil o muerta, puede arrancarlo con la batería de otro vehículo utilizando cables puente.

⚠ ADVERTENCIA

- **Arranque el motor utilizando cables puente conectados a otro vehículo y realice los procedimientos correctos de acuerdo al manual de instrucciones. Si no realiza los procedimientos correctos podría ocasionar un incendio o explosión o se podrían dañar los vehículos.**

1. Coloque los vehículos lo suficientemente cerca para que los cables puente alcancen, pero asegúrese de que los vehículos no se toquen entre sí. Si se tocan, se podría ocasionar una conexión a tierra no deseada. El vehículo no arrancará, y la mala conexión a tierra podría dañar los sistemas eléctricos.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Verifique el otro vehículo. Debe tener una batería de 12 voltios.**
Si el otro sistema no es de 12 voltios, ambos vehículos se podrían dañar debido a un cortocircuito.

2. Usted podría resultar lesionado si los vehículos se mueven. Ponga el freno de estacionamiento firmemente en ambos vehículos. Coloque la transmisión automática en “P” (ESTACIONAMIENTO) o la transmisión manual en “N” (NEUTRAL). Apague el interruptor de ignición.

⚠ ADVERTENCIA

- Apague la ignición de ambos vehículos con antelación. Asegúrese de que ni los cables ni su ropa se puedan atorar en el ventilador o la banda impulsora. Podrían ocasionarse lesiones personales.

NOTA

- Apague todas las luces, el calefactor y cualquier otra carga eléctrica. Esto evitará chispas y ayudará a ahorrar energía en ambas baterías.
3. Asegúrese de que el electrolito de la batería esté en el nivel adecuado.

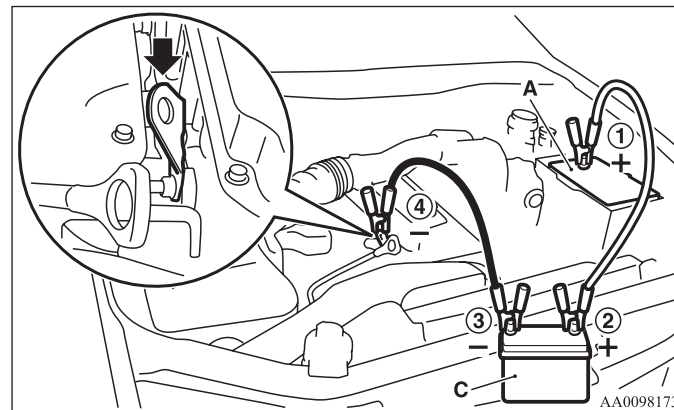
⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido del electrolito no es visible, o parece estar congelado, ¡no intente arrancar el vehículo con cables puente!

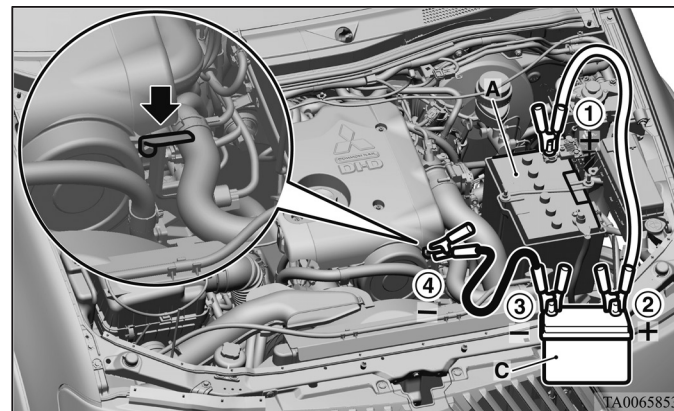
La batería podría romperse o explotar si la temperatura está por debajo del punto de congelamiento o si no está llena al nivel adecuado.

4. Conecte un extremo de un cable puente a la terminal positiva (+) de la batería descargada (A o B) y el otro extremo a la terminal positiva (+) de la batería de refuerzo (B).

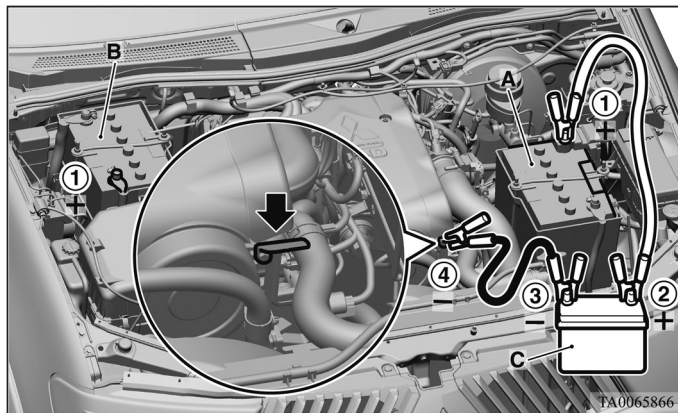
Modelos 2400



Modelos 2500 (Vehículos con 1 batería)



Modelos 2500 (Vehículos con 2 baterías)



5. Conecte un extremo del otro cable puente a la terminal negativa (-) de la batería de refuerzo (C) y el otro extremo al bloque del motor del vehículo con la batería descargada en el punto más lejano de la batería.

NOTA

- Quite la cubierta antes de conectar el cable puente a la terminal positiva (+) de la batería.

6

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de observar la secuencia de conexión de ①→②→③→④.
- Asegúrese de hacer la conexión en la posición designada (mostrada en la ilustración). Si la conexión se hace directamente a la terminal negativa de la batería, los gases inflamables generados en la batería se podrían encender y explotar.
- Al conectar el cable puente, no conecte el cable positivo (+) a la terminal negativa (-). Si lo hace las chispas podrían hacer que la batería explote.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de que el cable puente no se atore en el ventilador de enfriamiento o en alguna otra pieza giratoria del compartimiento del motor.
- Use los cables adecuados para el tamaño de la batería. Si no lo hace, los cables se podrían dañar por efecto del calor.
- Verifique que los cables puente no estén dañados ni corroídos antes de usarlos.

6. Arranque el motor del vehículo que tiene la batería auxiliar, permita que el motor funcione en marcha mínima algunos minutos y después arranque el motor del vehículo que tiene la batería descargada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga funcionando el motor del vehículo que está brindando asistencia.

7. Después de arrancar el motor, desconecte los cables en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se carga la batería mientras está instalada en el vehículo, ésta podría incendiarse y explotar. O se podría dañar el vehículo. Si tiene que cargarse en esta condición por razones inevitables, desconecte la terminal negativa (-) del lado del vehículo conectada a la batería.
- Mantenga chispas, cigarrillos y flamas alejados de la batería, ya que ésta podría explotar.
- Ventile adecuadamente el área cuando cargue la batería o la utilice en un lugar cerrado.
- Quite todos los tapones antes de cargar la batería.
- El electrolito es ácido sulfúrico diluido corrosivo.

Si le cae electrolito (ácido de la batería) en las manos, ojos, ropa o en la superficie pintada del vehículo, lave con abundante agua. Si le cae electrolito en los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y busque atención médica de inmediato.

⚠ PRECAUCIÓN

- No intente arrancar el motor empujando o arrastrando el vehículo.
Esto podría dañar el vehículo.
- Siempre use gafas protectoras cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

- En los vehículos con sistema de frenos antibloqueo, si el vehículo se pone en movimiento sin cargar totalmente la batería, se podría perder el funcionamiento suave del motor y encender la luz de advertencia de los frenos antibloqueo. Refiérase a “Sistema de frenos antibloqueo (ABS)” en este manual.

Sobrecalentamiento del motor

Si el indicador de temperatura del agua permanece mucho tiempo en la zona de sobrecalentamiento, el motor puede estar sobrecalentado. Si esto ocurre, realice las siguientes acciones correctivas:

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro.
2. Compruebe si está saliendo vapor del compartimiento del motor.

[Si no está saliendo vapor del compartimiento del motor]

Con el motor funcionando, levante el cofre para ventilar el compartimiento del motor.

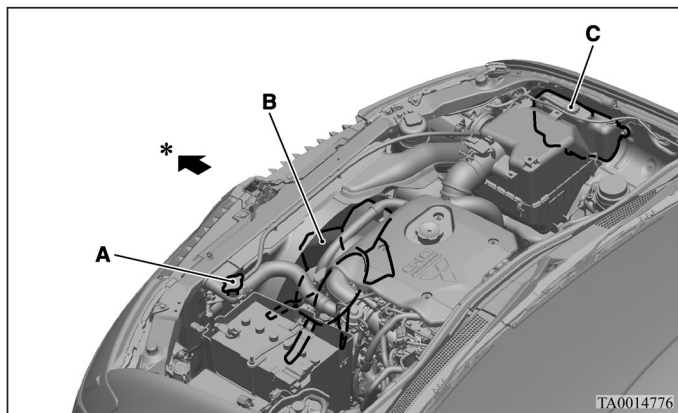
[Si está saliendo vapor del compartimiento del motor]

Detenga el vehículo, y cuando deje de salir vapor, levante el cofre para ventilar el compartimiento del motor. Vuelva a encender el motor.

⚠ ADVERTENCIA

- No abra el cofre si está saliendo vapor del compartimiento del motor. Podría quemarse con los chorros que salen de vapor o agua caliente. Incluso si no está saliendo vapor podría salir agua caliente, y algunas partes estarán muy caliente. Tenga mucho cuidado al abrir el cofre.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale por el tapón del depósito de reserva.
- No intente quitar el tapón del radiador si el motor está caliente.

- Verifique que el ventilador de enfriamiento esté funcionando. Si no está funcionando, apague el motor inmediatamente y haga que lo inspeccionen.



A - Tapón del radiador

B - Ventiladores de enfriamiento

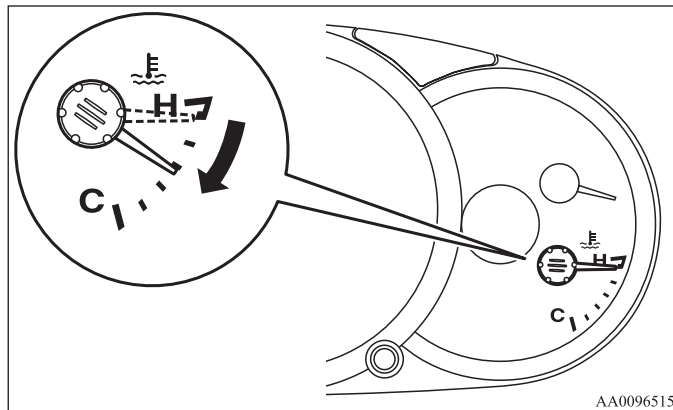
C - Depósito de reserva

* :Frente del vehículo

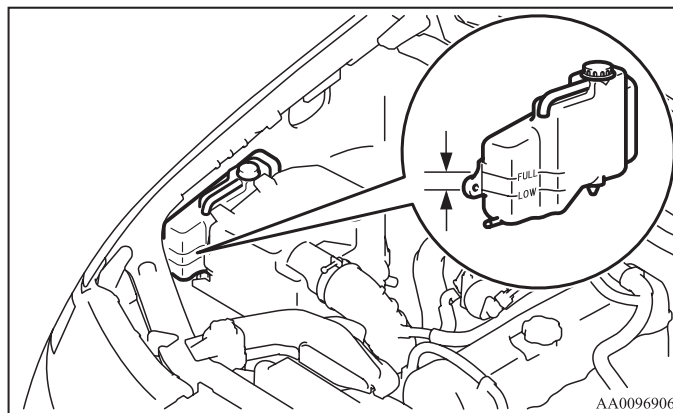
⚠ ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de que sus manos o ropa no se atoren en el ventilador de enfriamiento.

- Cuando haya disminuido la temperatura del refrigerante del motor a la temperatura normal, apague el motor.



- Verifique el nivel del refrigerante en el depósito de reserva.



⚠ ADVERTENCIA

- Si está vacío, asegúrese de que el motor se haya enfriado antes de quitar el tapón del radiador, de lo contrario podría quemarse con el vapor caliente o agua hirviendo que sale por el puerto de llenado.

6. Agregue refrigerante al radiador y/o al depósito de reserva si es necesario (refiérase a la sección “Mantenimiento”).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se agrega agua fría rápidamente cuando el motor está caliente se podría agrietar la cabeza y/o el bloque de cilindros; por lo tanto agregue agua poco a poco mientras el motor está funcionando.

7. Examine las mangueras del radiador en busca de fugas de refrigerante y las bandas impulsoras en busca de flojedad o daños.

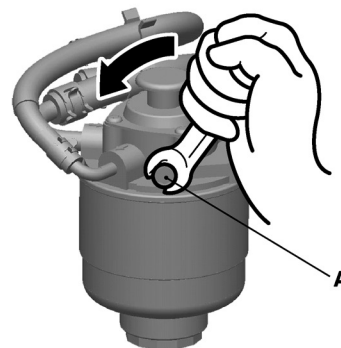
Si nota algo anormal en el sistema de enfriamiento o en las bandas impulsoras, le recomendamos que lleve el vehículo a revisión y reparación.

Purgado del sistema de combustible en motores a Diesel

El sistema de combustible debe ser purgado para eliminar el aire, tal como se describe a continuación si el suministro de combustible se ha agotado durante el viaje.

Bombeé la bomba de mano (A) en la parte superior del filtro de combustible hasta que la bomba de mano se vuelva rígida.

A continuación, intente de nuevo encender el motor. Si el motor no arranca, repetir el proceso anterior.



TA0013388

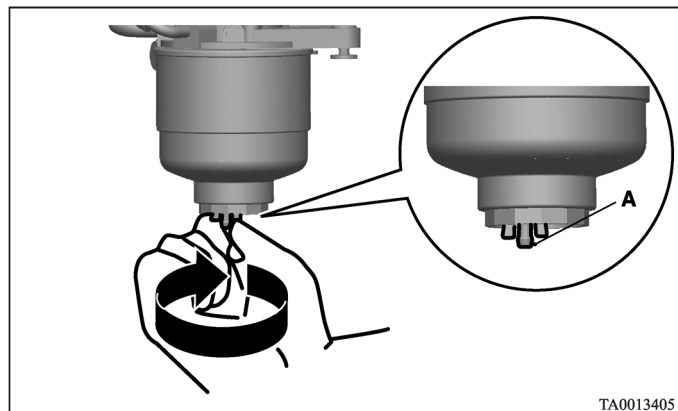
⚠ PRECAUCIÓN

- No fume ni acerque flamas al vehículo mientras está purgando el sistema de combustible.
- Asegúrese de limpiar cuidadosamente el agua drenada ya que cualquier combustible mezclado con el agua podría encenderse y causar un incendio.

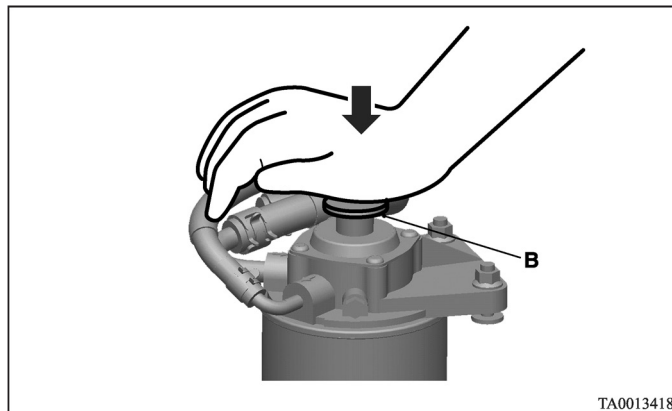
Eliminación de agua del filtro de combustible (Vehículos Diesel)

Si la luz indicadora de filtro de combustible que se encuentra en el tablero de instrumentos se ilumina durante la conducción, esto indica que hay agua acumulada en el filtro de combustible. Si esto ocurre, elimine el agua como se describe a continuación.

1. Afloje el tapón de drenado (A) que se encuentra en la parte inferior del filtro de combustible.



2. Opere lentamente la bomba manual (B) 6 o 7 veces para hacer que el agua se salga por el tapón de drenado (A).



3. Apriete el tapón de drenado (A) cuando ya no salga agua.
4. Afloje el tapón de aire y purgue el aire.
(Refiérase a “Purgado del sistema de combustible” en este manual).
5. Asegúrese de que se ilumine la luz indicadora de filtro de combustible cuando se gire el interruptor de ignición a “ON”, y de que se apague cuando se arranque el motor. Si tiene dudas, le recomendamos que consulte un especialista para que le brinde la información necesaria.

⚠ PRECAUCIÓN

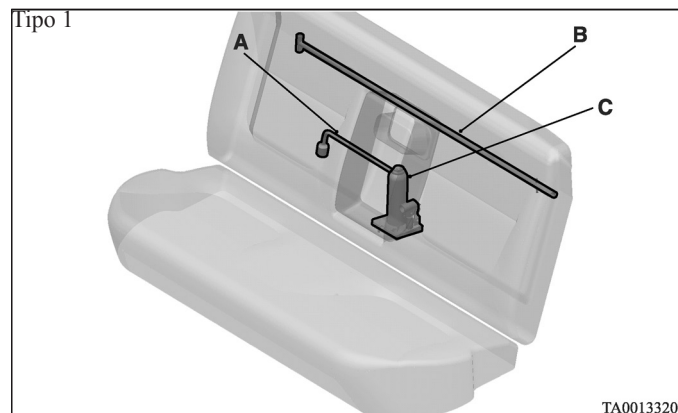
- No fume ni acerque flamas al vehículo mientras está purgando el sistema de combustible.
- Asegúrese de limpiar cuidadosamente el agua drenada ya que cualquier combustible mezclado con el agua podría encenderse y causar un incendio.

Herramientas, gato y mango del gato

Almacenamiento

Debe tener presente la ubicación de almacenamiento de las herramientas, del gato y del mango del gato en caso de una emergencia.

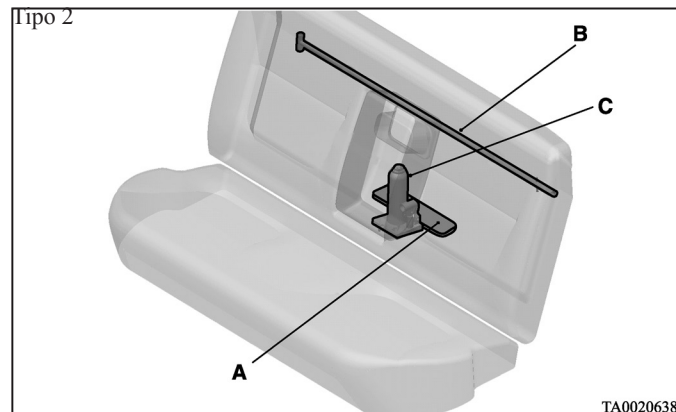
Excepto para vehículos con ventana eléctrica retraíble trasera



A- Herramienta (llave para tuercas de rueda)

B- Mango del gato

C- Gato



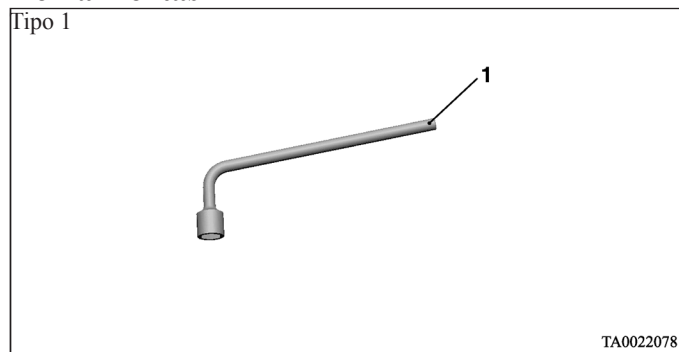
A- Herramientas

B- Mango del gato

C- Gato

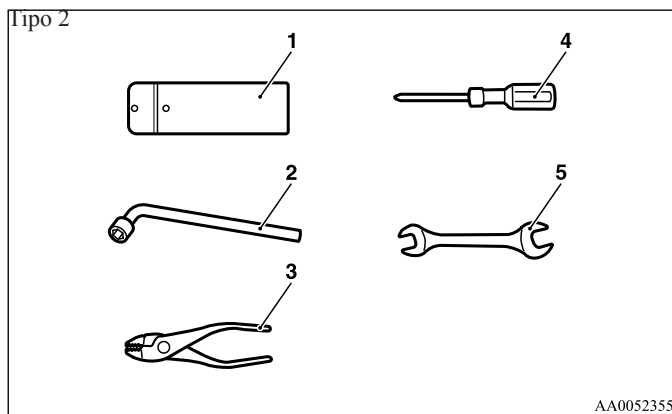
Herramientas

Tipo 1



1. Llave para tuercas de rueda

Tipo 2



1. Estuche de herramientas
2. Llave para tuercas de rueda
3. Pinza
4. Impulsor
5. Llave ajustable

Desmontaje y almacenamiento de las herramientas, gato y mango del gato

Las herramientas, el gato y el mango del gato están ubicados detrás del asiento trasero.

1. Incline hacia adelante el respaldo del asiento trasero.

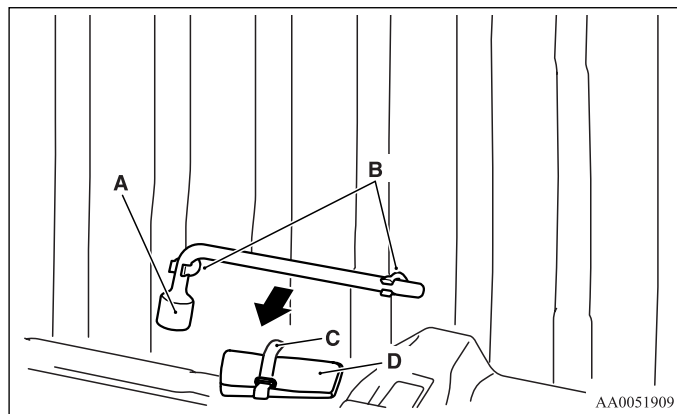
(Refiérase a “Cómo doblar hacia delante el respaldo del asiento” en este manual).

2. <Tipo 1>

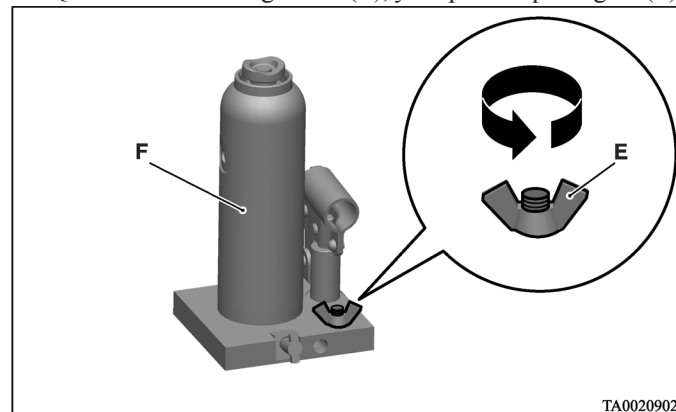
Quite la llave para tuercas de rueda (A) del sujetador (B), y saque la llave.

<Tipo 2>

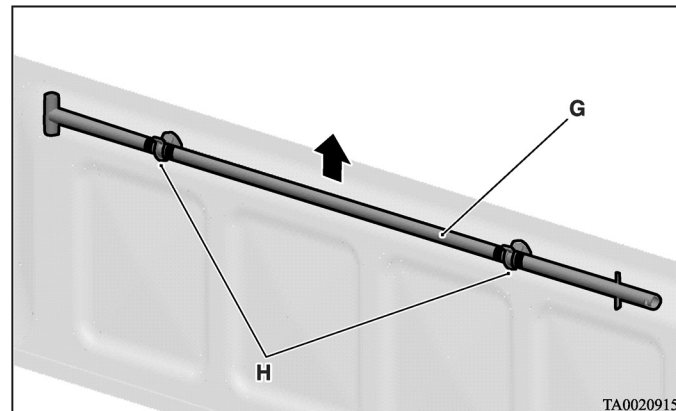
Quite la banda de seguridad (C), y saque las herramientas (D).



3. Quite la tuerca de seguridad (E), y después saque el gato (F).



4. Retire el mango del gato (G) del sujetador (H), y saque el mango.

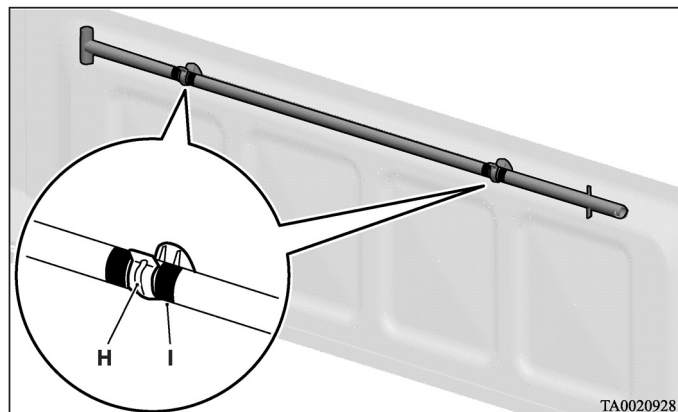


Emergencias

5. Invierta el procedimiento de desmontaje cuando almacene las herramientas, el gato y el mango del gato.

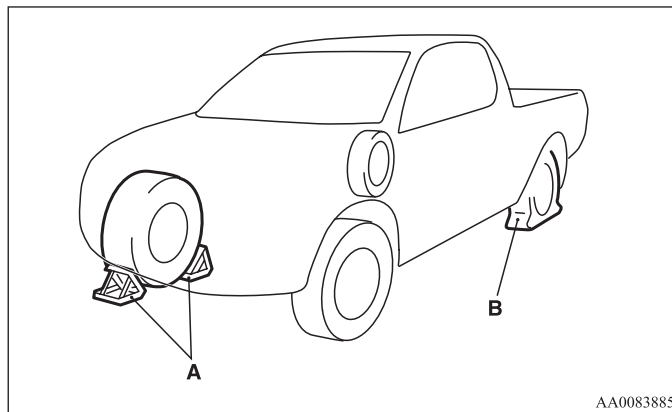
NOTA

- Cuando guarde el mango del gato, alinee la parte marcada con negro (I) del mango del gato con el sujetador (H).



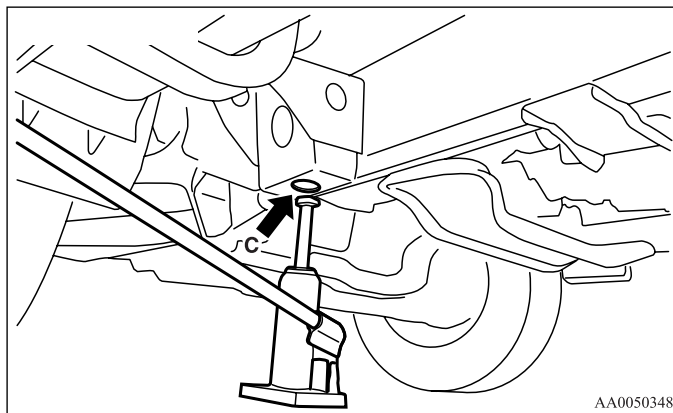
Elevación del vehículo con el gato

1. Estacione el vehículo en un área con el suelo nivelado y estable.
2. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
3. En vehículos con transmisión manual, gire la llave de ignición a la posición de "LOCK", mueva la palanca de cambios a la posición "R", (Reversa).
4. Ponga triángulos de advertencia, señales de luz, etc. a una distancia adecuada del vehículo y haga que se bajen del vehículo todos los pasajeros.
5. Para evitar que el vehículo ruede cuando se levanta con el gato, coloque una cuña o un bloque (A) delante y detrás de la llanta diagonalmente opuesta a la llanta (B) que va a cambiar.



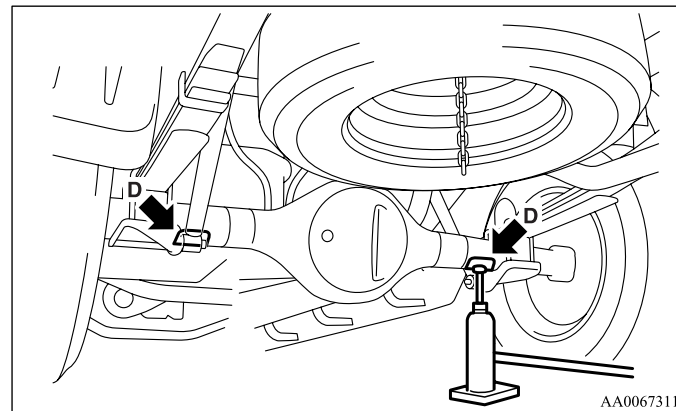
⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de colocar una cuña en la llanta correcta cuando levante el vehículo con el gato. Si el vehículo se mueve mientras está levantado, el gato se podría mover y resbalar, ocasionando un accidente.
 - La cuña que se muestra en la ilustración no está incluida con el vehículo. Se recomienda tener una cuña en el vehículo para usarla si es necesario.
 - Si no hay una cuña disponible, use una piedra o cualquier otro objeto lo suficientemente grande para mantener la rueda en posición.
6. Tenga a la mano la rueda de refacción, el gato y el mango del gato.
 7. Coloque el gato debajo de los puntos de apoyo del gato que se muestran en la ilustración. Use el punto de apoyo del gato más cercano a la llanta que desea cambiar.



AA0050348

C- Punto de apoyo del gato delantero



AA0067311

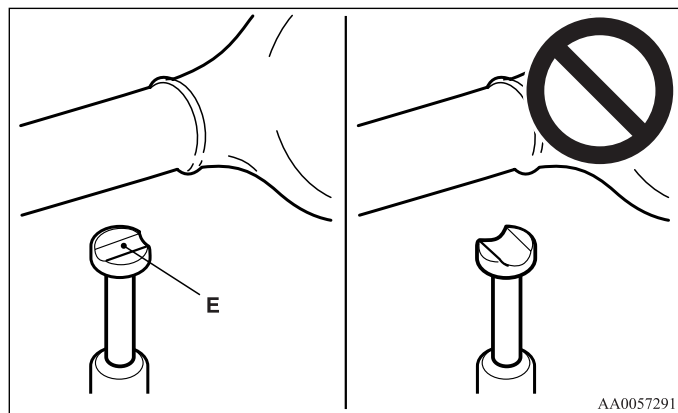
D- Punto de apoyo del gato trasero

⚠ ADVERTENCIA

- Coloque el gato solamente en las posiciones que se muestran aquí. Si el gato se coloca en una posición incorrecta, podría abollar el vehículo o el gato se podría caer y ocasionar lesiones personales.
- No use el gato sobre una superficie inclinada o suave. Si lo hace, el gato se podría resbalar y ocasionar lesiones personales. Siempre use el gato sobre superficies planas y duras. Antes de colocar el gato, asegúrese de que no haya arena ni piedritas debajo de la base del mismo.

NOTA

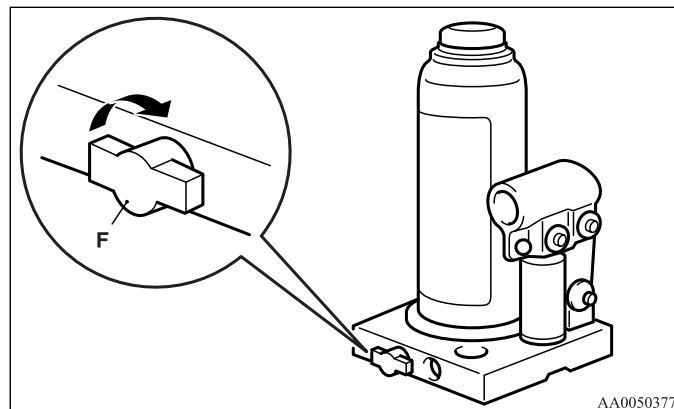
- Al elevar la parte trasera del vehículo con el gato, gire la punta del gato para que la parte acanalada (E) se acople correctamente con el punto especificado.



AA0057291

Elevación del vehículo

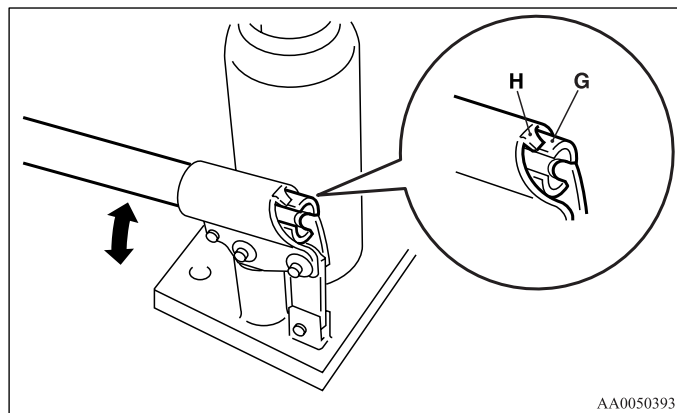
1. Utilizando el mango del gato, gire la válvula de liberación (F) en el sentido de las manecillas del reloj hasta el tope.



AA0050377

2. Inserte el mango del gato en el soporte del gato y enganche la muesca (G) que se encuentra en el extremo del mango del gato en la uña (H) del soporte.
3. Mueva el mango del gato hacia arriba y hacia abajo para elevar el ariete hasta que quede justo antes de que el gato haga contacto con el punto de elevación del vehículo. Asegúrese de que el gato haga contacto adecuadamente con el punto de elevación del vehículo.

Mueva el mango del gato hacia arriba y hacia abajo para elevar el vehículo.



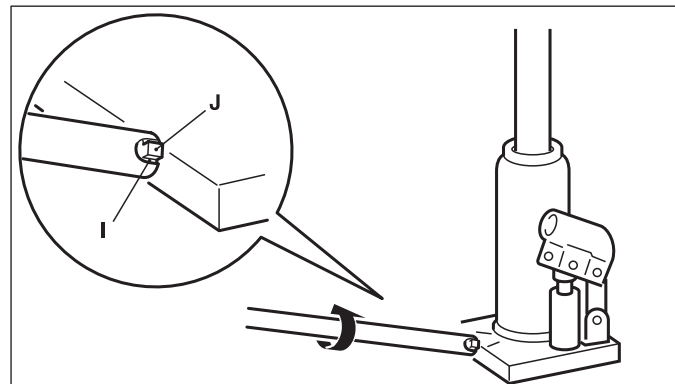
AA0050393

NOTA

- Este gato es de tipo expansión de 2 etapas.

Para bajar el vehículo

1. Posicione la muesca (I) que se encuentra en el extremo del mango del gato en la válvula (J) del gato.
2. Utilizando el mango del gato, gire lentamente la válvula de liberación en sentido opuesto a las manecillas del reloj para bajar el ariete y quitar el gato.



3. Presione el pistón completamente hacia abajo y gire la válvula de liberación en el sentido de las manecillas del reloj tanto como sea posible.
4. Guarde el gato, el mango del gato y la cuña.

⚠ ADVERTENCIA

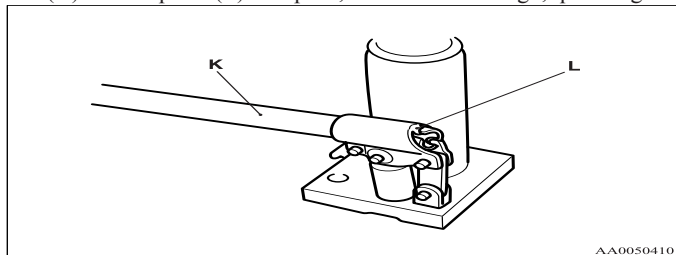
- Asegúrese de abrir lentamente la válvula de liberación. Si se abre rápidamente, el vehículo caerá abruptamente y el gato podría moverse de su posición, ocasionando un severo accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la válvula de liberación se afloja demasiado (2 o más vueltas) en sentido opuesto a las manecillas del reloj, se fugará el aceite del gato y ya no se podrá utilizar.
- Cierre lentamente la válvula de liberación cuando baje el vehículo ya que de lo contrario se podría dañar la válvula.

NOTA

- Ocasionalmente cuando el vehículo es elevado con gato, la parte acanalada del punto designado no descenderá. Si esto ocurre, balancee el vehículo para bajar el ariete.
- Si no puede quitar el gato con la mano, inserte el mango del gato (K) en el soporte (L). Después, utilizando el mango, quite el gato.

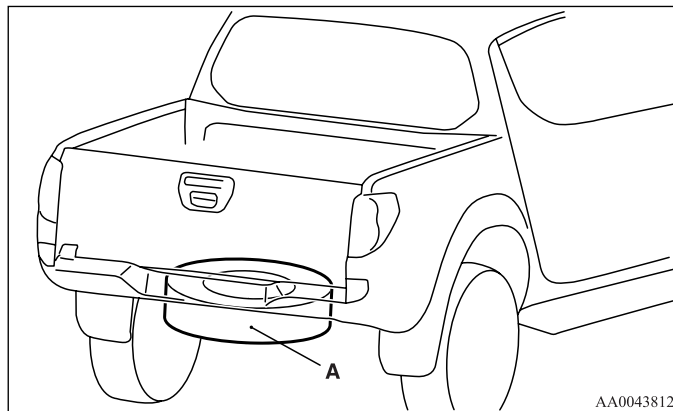


⚠ ADVERTENCIA

- Deje de levantar el vehículo con el gato en cuanto la llanta se separe del suelo. Es peligroso levantar el vehículo más alto.
- No se meta debajo del vehículo mientras usa el gato.
- No golpee el vehículo levantado ni lo deje apoyado sobre el gato durante mucho tiempo. Ambas acciones son muy peligrosas.
- No use ningún otro gato excepto el incluido con su vehículo.
- El gato no se debe usar para ningún otro propósito que no sea cambiar una llanta.
- No debe haber nadie dentro del vehículo cuando se usa el gato.
- No arranque ni haga funcionar el motor mientras el vehículo está sobre el gato.
- No gire el volante mientras el vehículo está levantado. Las llantas que están sobre el suelo podrían girar y ocasionar que el vehículo se caiga del gato.

Rueda de refacción

La rueda de refacción está almacenada debajo del piso del área de carga.



A- Rueda de refacción

⚠ PRECAUCIÓN

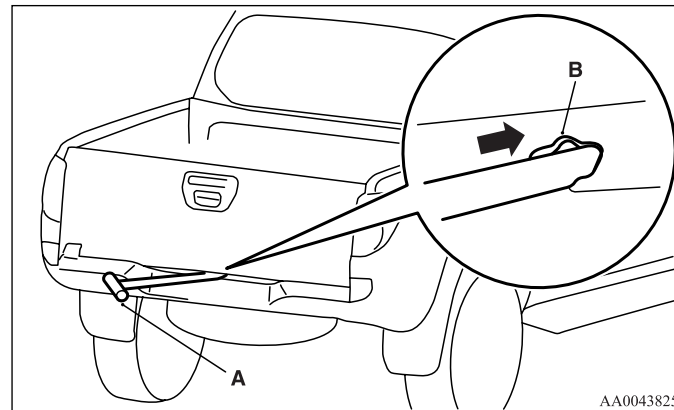
- Cuando quite la rueda de refacción, póngase unos guantes. Si quita la rueda de refacción con las manos descubiertas se podría lastimar los dedos.
- Compruebe con regularidad la presión de aire de la rueda de refacción y asegúrese de que esté lista para usarse en caso de emergencia.

Si conduce con una presión de aire insuficiente en la llanta podría sufrir un accidente. Si no tiene alternativa y debe conducir con una presión de aire insuficiente en la llanta, modere la velocidad e infle la llanta a la presión correcta tan pronto como sea posible. (Refiérase a “Presión de inflado de las llantas” en este manual).

Mantener la rueda de refacción a la presión de aire más alta especificada, garantizará que podrá usarla en cualquier condición (ciudad/conducción a alta velocidad, peso de carga variable, etc.).

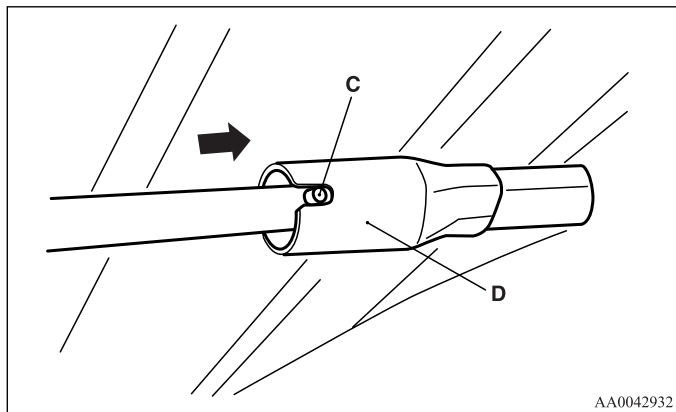
Para quitar

1. Inserte el mango del gato (A) en el orificio (B) que se encuentra debajo de la compuerta trasera.

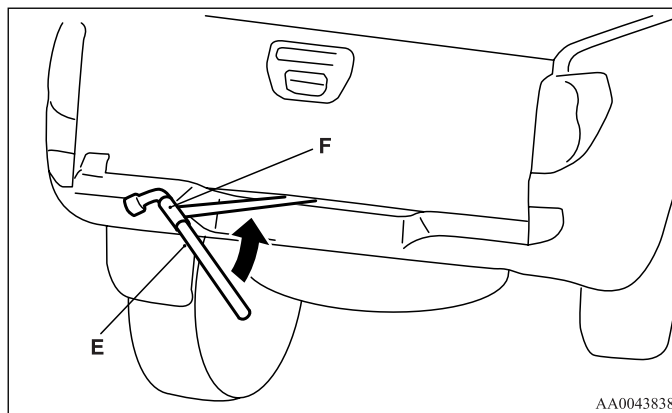


Emergencias

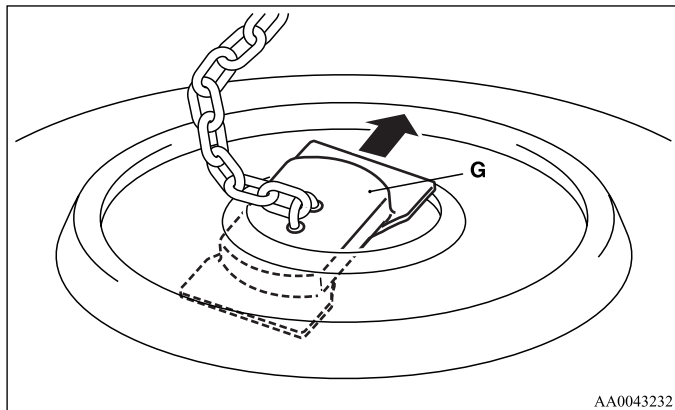
2. Inserte firmemente el pasador (C) del mango del gato en el sujetador (D) del portador de la rueda de refacción.



3. Inserte la llave para tuercas de rueda (E) a través del extremo del orificio del mango del gato (F), y después gírela en sentido opuesto a las manecillas del reloj para bajar completamente la rueda de refacción hasta el piso y aflojar la cadena.

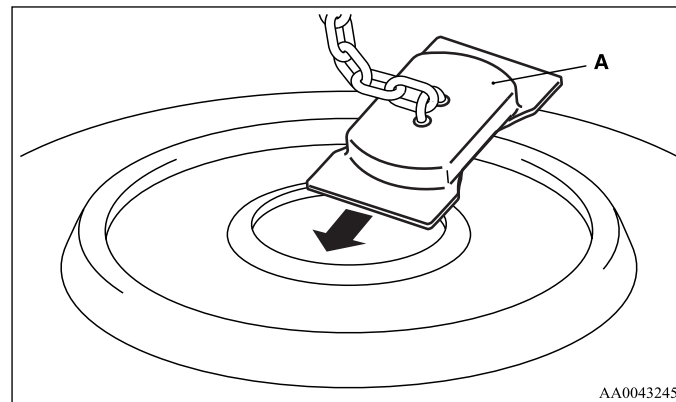


4. Quite el disco suspensor (G) de la rueda de refacción.

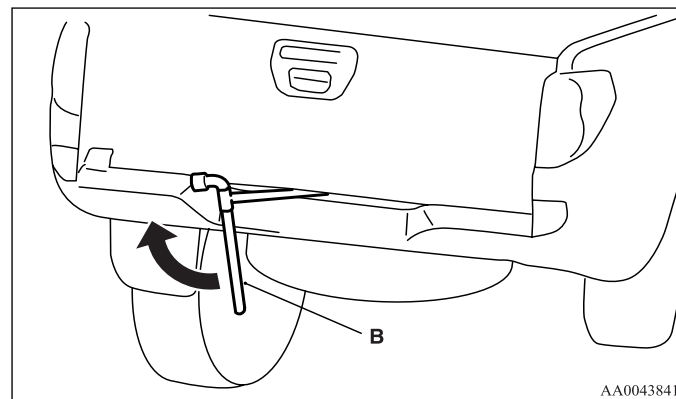


Para instalar

1. Instale el disco suspensor (A) en el orificio del disco de la rueda.



2. Gire la llave para tuercas de rueda (B) en el sentido de las manecillas del reloj para enrollar la cadena.



NOTA

- Confirme que el disco suspensor se asegure firmemente en el orificio del disco de la rueda cuando la rueda esté ligeramente despegada del piso.
3. Después de girar suficientemente la rueda de refacción, asegúrese de que no quede floja (la torsión de apriete debe ser de aproximadamente 40 N•m), después quite el mango del gato, teniendo cuidado de no girarlo en el sentido opuesto.

⚠ PRECAUCIÓN

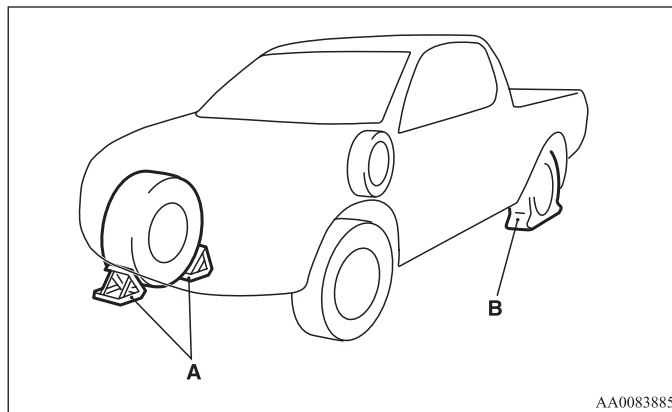
- La rueda de refacción siempre debe estar asegurada firmemente en su posición.

Si cambia una llanta desinflada, ponga la llanta desinflada en la posición de montaje de la rueda de refacción con la superficie exterior de la rueda orientada hacia arriba, y utilice la llave para tuercas de rueda para asegurarla firmemente.

Cómo cambiar una llanta

Antes de cambiar una llanta, detenga primero el vehículo en un lugar plano y seguro.

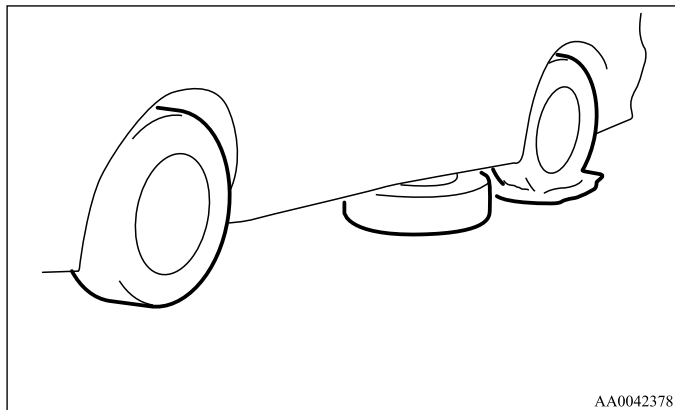
1. Estacione el vehículo en un área con el suelo nivelado y estable.
2. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
3. Gire la llave de ignición a la posición de “LOCK”, mueva la palanca de cambios a la posición “R”, (Reversa).
4. Ponga triángulos de advertencia, señales de luz, etc. a una distancia adecuada del vehículo y haga que se bajen del vehículo todos los pasajeros.
5. Para evitar que el vehículo ruede cuando se levanta con el gato, coloque una cuña o un bloque (A) delante y detrás de la llanta diagonalmente opuesta a la llanta (B) que va a cambiar.



AA0083885

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de colocar una cuña en la llanta correcta cuando levante el vehículo con el gato. Si el vehículo se mueve mientras está levantado, el gato se podría mover y resbalar, ocasionando un accidente.**
 - La cuña que se muestra en la ilustración no está incluida con el vehículo. Se recomienda tener una cuña en el vehículo para usarla si es necesario.
 - Si no hay una cuña disponible, use una piedra o cualquier otro objeto lo suficientemente grande para mantener la rueda en posición.
6. Tenga a la mano la rueda de refacción, el gato, el mango del gato y la llave para tuercas de rueda.

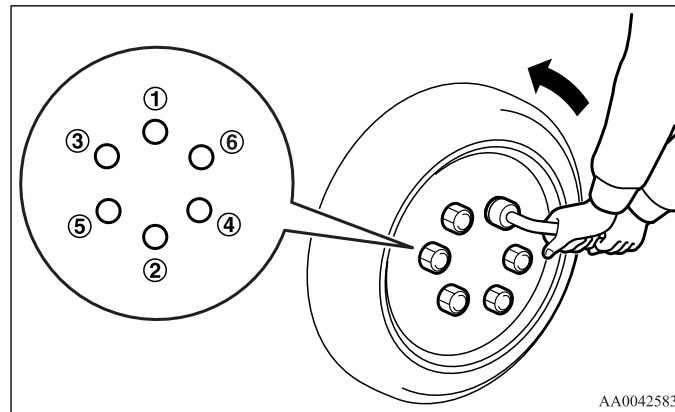


NOTA

AA0042378

- Coloque la rueda de refacción debajo de la carrocería del vehículo, cerca de la llanta desinflada. Esto le dará más seguridad si el gato se sale de su posición.

7. Afloje las tuercas de rueda con la llave para tuercas de rueda. No quite las tuercas de rueda todavía.



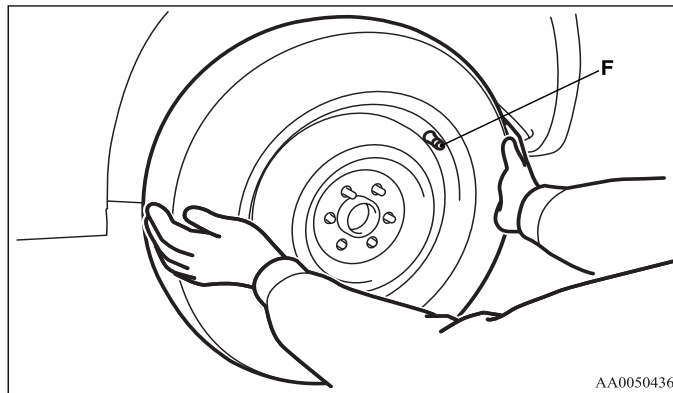
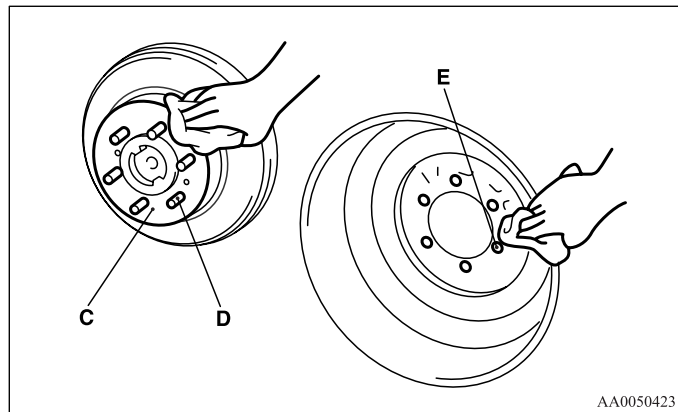
AA0042583

8. Localice el punto de elevación con gato más cercano a la llanta desinflada (Refiérase a “Elevación del vehículo con el gato” en este manual). Después, coloque el gato y levante el vehículo hasta que la llanta esté ligeramente despegada del piso.
9. Quite las tuercas de rueda con la llave para tuercas de rueda y luego quite la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- Manipule la rueda cuidadosamente al cambiar la llanta para evitar raspar la superficie de la rueda.

10. Limpié el lodo, etc. que haya en la superficie de la maza (C), en los birlos (D) o en los orificios de instalación (E) de la rueda y luego monte la rueda de refacción.



11. Apriete con los dedos las tuercas de rueda. (Gírelas en sentido de las manecillas del reloj).

⚠ ADVERTENCIA

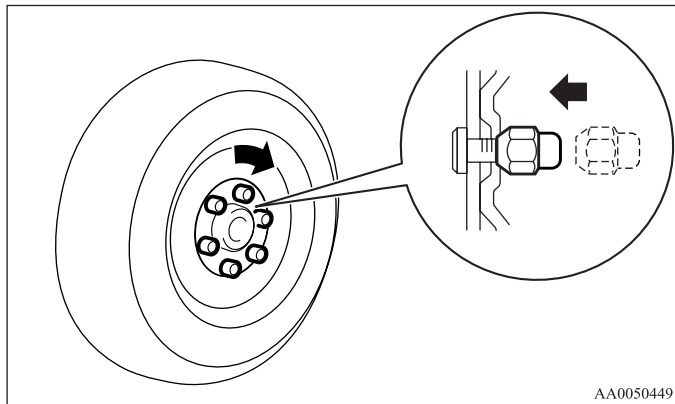
- Monte la rueda de refacción con el vástago de la válvula (F) orientado hacia afuera. Si no puede ver el vástago de la válvula (F), ha instalado la rueda al revés.

Si hace funcionar el vehículo con la rueda de refacción instalada al revés, podrían ocasionarse daños al vehículo y producirse un accidente.

Vehículos con ruedas de acero

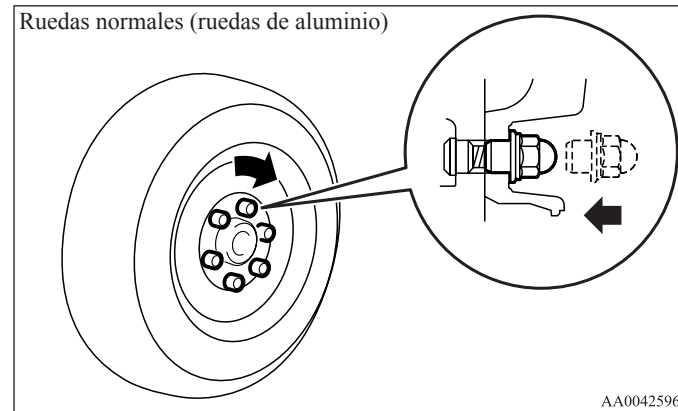
Apriete las tuercas de rueda (tuercas cónicas) hasta que las partes cónicas de las tuercas de rueda toquen ligeramente los asientos de los orificios de la rueda y la rueda no esté floja.

Para la rueda de refacción, apriete las tuercas de rueda de la misma forma.



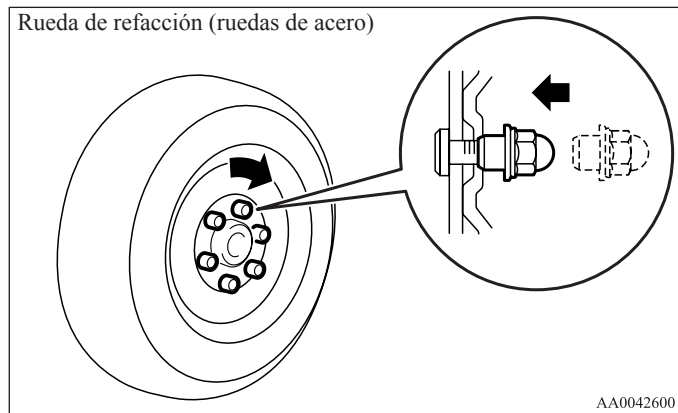
Vehículos con ruedas de aluminio

Apriete las tuercas de rueda (tuercas con reborde) hasta que los rebordes de las tuercas de rueda toquen la rueda y la rueda no esté floja.



Emergencias

Para la rueda de refacción, apriete las tuercas de rueda hasta que las partes cónicas de las tuercas de rueda toquen ligeramente los asientos de los orificios de la rueda y la rueda no esté floja.



⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca aplique aceite a los birlos o a las tuercas de las ruedas, o se apretarán demasiado.

6

NOTA

- Las tuercas con reborde se pueden usar temporalmente en la rueda de refacción, pero debe devolverlas a la rueda y llanta originales lo más pronto posible.
- Si se cambian las 4 ruedas de aluminio a ruedas de acero, use tuercas cónicas.

12. Baje lentamente el vehículo y después apriete las tuercas en un patrón cruzado en 2 o 3 pasos hasta que haya apretado firmemente todas las tuercas.

Apriete:

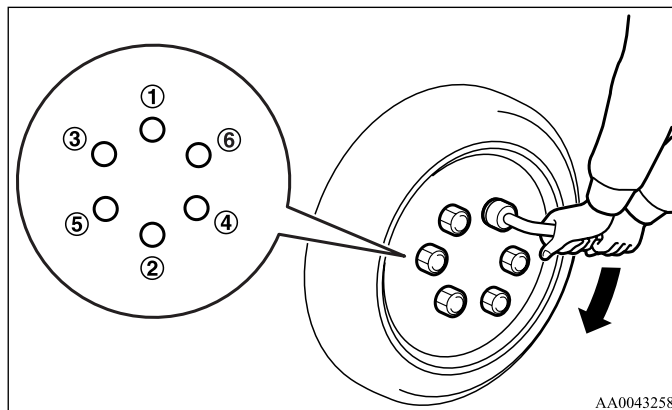
Rueda de acero: 137 a 157 N•m

Rueda de aluminio: 118 a 137 N•m

(Esto se logra aplicando una fuerza al extremo de la llave para tuercas de rueda proporcionada con el vehículo:

Rueda de acero: 510 a 580 N

Rueda de aluminio: 440 a 500 N)



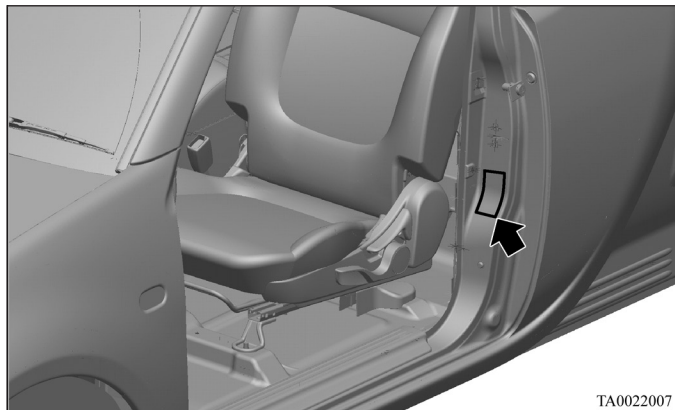
⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca use su pie ni una extensión de tubo para aplicar más fuerza a la llave para tuercas de rueda. Si lo hace, apretará la tuerca demasiado.

13. Baje y quite el gato, después guarde el gato, el mango del gato, la llave para tuercas de rueda, la llanta desinflada, y la cuña.

Lleve a reparar la llanta dañada tan pronto como sea posible.

14. Verifique la presión de inflado de las llantas. Las presiones correctas se muestran en la etiqueta de la puerta. Consulte la ilustración.



⚠ PRECAUCIÓN

- La presión de la llanta se debe verificar periódicamente y se debe mantener a la presión especificada mientras la llanta esté almacenada.
- Después de cambiar la llanta y de conducir el vehículo aproximadamente 1,000 km, vuelva a apretar las tuercas de la rueda para asegurarse de que no se hayan aflojado.
- Si el volante de la dirección vibra al conducir después de cambiar la llanta, le recomendamos que lleve el vehículo para que verifiquen el balanceo de las llantas.
- No mezcle un tipo de llanta con otro ni use un tamaño diferente al recomendado. Esto podría ocasionar un desgaste prematuro y que sea difícil el manejo.

Arrastre

Si es necesario remolcar el vehículo

Si es necesario remolcar el vehículo, se recomienda que lo haga un Distribuidor autorizado Mitsubishi o un servicio de grúas comercial.

En los siguientes casos, remolque el vehículo utilizando una grúa.

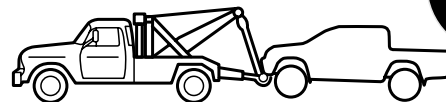
- El motor funciona pero el vehículo no se mueve o hace un ruido anormal.
- Una inspección de la parte inferior del vehículo revela que el aceite u otro líquido se está fugando.

Si una rueda se atasca en una zanca, no trate de arrastrar el vehículo. Por favor póngase en contacto con su Distribuidor autorizado Mitsubishi o con un servicio comercial de grúas para que lo auxilien.

Sólo cuando no puede recibir un servicio de grúa de un Distribuidor autorizado Mitsubishi o de un servicio comercial de grúas, arrastre su vehículo cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en “Arrastre de emergencia” en esta parte.

Las regulaciones relacionadas con el arrastre pueden diferir de país a país. Es recomendable que obedezca las regulaciones del área donde esté conduciendo el vehículo.

A



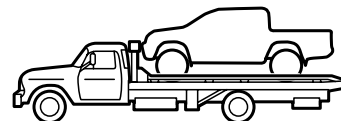
B



C



D



E



AA2001100

Arrastre del vehículo con una grúa

⚠ PRECAUCIÓN

- Este vehículo no se debe remolcar con una grúa que use equipo de tipo de elevación por cable (tipo A) como se ilustra. El uso de la elevación por cable dañará la defensa y el extremo delantero.
- En vehículos con 4WD, asegúrese de cambiar la palanca de cambios a la posición “2H” y de transportar el vehículo con las ruedas impulsoras en un portador (Tipo C, D o E) como se ilustra. Nunca trate de arrastrar el vehículo con la palanca de cambios en las posiciones “4H” o “4L” y con las ruedas delanteras y traseras en el piso (tipo B o C) como se ilustra. Esto podría dañar el sistema impulsor o el vehículo puede brincar en el portador. Si no puede cambiar la palanca de cambios a la posición “2H” o la transmisión está funcionando mal o está dañada, transporte el vehículo con todas las ruedas en un portador (Tipo D o E) como se ilustra.
- En vehículos con 2WD, si la transmisión funciona mal o está dañada, transporte el vehículo con las ruedas impulsoras en un portador (tipo C, D o E) como se ilustra.

Arrastre sin que las ruedas delanteras toquen el suelo (tipo B)

Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (Neutral) Libere el freno de estacionamiento.

Arrastre sin que las ruedas traseras toquen el suelo (tipo C)

Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (Neutral). Gire el interruptor de ignición a la posición “ACC” y asegure el volante de la dirección en la posición directamente hacia delante con una cuerda o una banda de sujeción. Nunca coloque el interruptor de ignición en la posición “SEGURO” durante el arrastre.

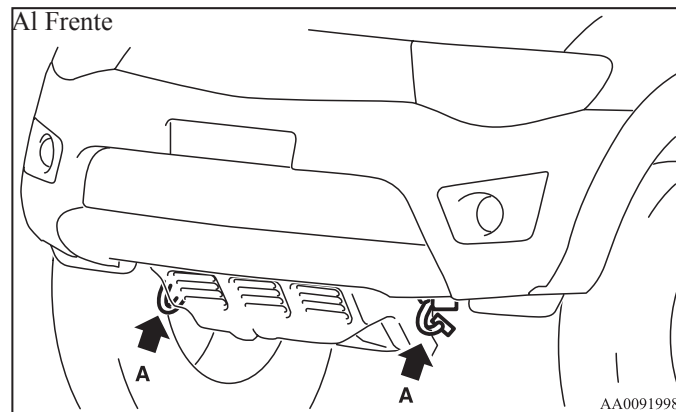
Arrastre de emergencia

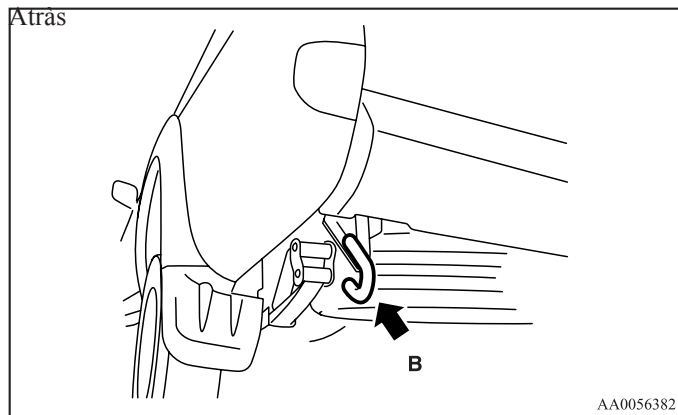
Si no está disponible el servicio de arrastre en una emergencia, puede arrastrar temporalmente su vehículo con un cable o cadena asegurada al gancho de arrastre.

Si su vehículo va a ser arrastrado por otro vehículo, ponga atención especial a los siguientes puntos.

Si su vehículo va a ser arrastrado por otro vehículo:

1. Los ganchos de arrastre delanteros (A) están ubicados como se muestra en la ilustración. Asegure la cuerda de arrastre en el gancho de arrastre.





NOTA

- Si se utiliza alguna parte distinta a los ganchos de arrastre especificados se podría dañar la carrocería del vehículo.
 - Si utiliza un cable de acero o una cadena de metal se puede dañar la carrocería del vehículo. Es preferible utilizar un cable que no sea metálico. Si utiliza un cable de acero o una cadena de metal, envuélvalos con un trapo en los puntos donde hagan contacto con la carrocería del vehículo.
 - Tenga cuidado de que la cuerda de arrastre se mantenga tan horizontal como sea posible. Una cuerda de arrastre angulada puede dañar la carrocería del vehículo.
 - Asegure la cuerda de arrastre al gancho de arrastre del mismo lado, para mantener la cuerda de arrastre tan recta como sea posible.
2. Mantenga el motor funcionando.

Si el motor no está funcionando, gire el interruptor de ignición a la posición “ACC” (ACCESORIOS) u “ON” (ENCENDIDO) para desasegurar el volante de la dirección.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el motor no está funcionando, el reforzador del freno y la bomba de la dirección hidráulica no funcionan. Esto significa que se requiere una mayor fuerza de presión del freno y un mayor esfuerzo del volante. Por lo tanto, la operación del vehículo es más difícil de lo acostumbrado.
- No deje la llave en la posición “LOCK” (ASEGURADO). El volante se asegurará, causando pérdida de control.

3. Coloque la palanca de cambios en la posición “N” (Neutral) (transmisión manual).
4. En vehículos con 4WD, la palanca de cambios debe estar en la posición “2H”.
5. Encienda las luces intermitentes si es requerido por ley. (Obedezca las leyes y regulaciones de conducción locales).
6. Durante el arrastre, asegúrese de que haya contacto cercano entre los conductores de ambos vehículos, y de conducir los vehículos a baja velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

- Para que no entren gases de escape del vehículo de arrastre, ponga la palanca de selección de aire en la posición de recirculación.

⚠ PRECAUCIÓN

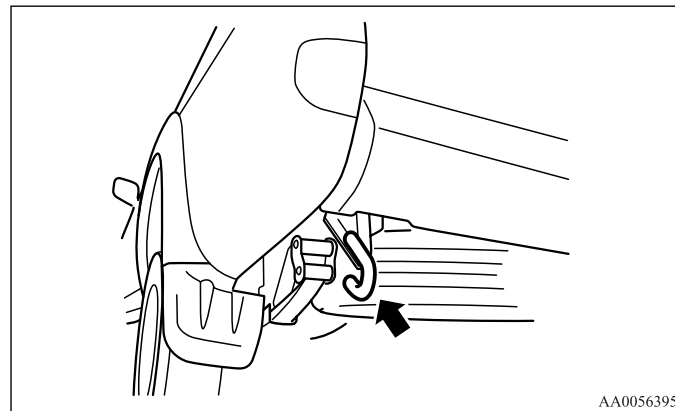
- Evite frenados repentinos, aceleración repentina y vueltas pronunciadas, ya que se podrían dañar los ganchos de arrastre o la cuerda de arrastre.
Las personas en los alrededores podrían ser lesionadas como consecuencia.
- Cuando arrastre o esté siendo arrastrado por una pendiente descendente larga, los frenos pueden sobrecalentarse reduciendo su efectividad. En esta situación, arrastre su vehículo en una grúa.

Si su vehículo remolca/arrastra a otro vehículo (Solo vehículos con ganchos traseros de remolque/arrastre)

El gancho trasero de arrastre está localizado, como se muestra en la ilustración. Asegure la cuerda de arrastre al gancho trasero de arrastre.

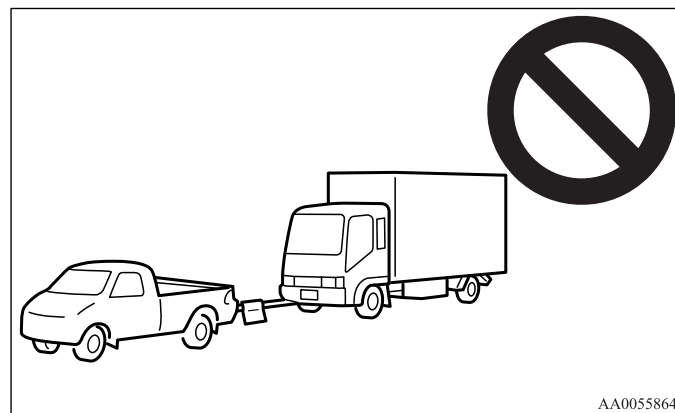
NOTA

- El uso de cualquier otra parte que no sea el gancho diseñado para arrastre puede resultar en daños a la carrocería del vehículo.



NOTA

- Su vehículo solo debe ser usado para arrastrar a otro vehículo si el peso del otro vehículo es menor al de su vehículo.



Operación en condiciones de conducción adversas

Si el vehículo se atasca en arena, lodo o nieve

Si el vehículo se atasca en nieve, arena o lodo, a menudo es posible moverlo con un movimiento de balanceo.

Evite desbocar el motor o patinar las ruedas. Los esfuerzos prolongados para desatascar un vehículo pueden ocasionar sobrecalentamiento y fallas en la transmisión. Haga funcionar el motor en ralenti durante algunos minutos para permitir que se enfríe la transmisión entre los intentos de balanceo.

Si el vehículo permanece atascado después de varios intentos de balanceo, busque otra ayuda.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando intente balancear su vehículo fuera de un atascamiento, asegúrese de que el área alrededor del vehículo está libre de gente u objetos físicos. El movimiento de balanceo puede ocasionar que el vehículo se dispare súbitamente hacia adelante o hacia atrás, ocasionando lesiones o daños a la gente u objetos cercanos.

6

En vehículos con 2WD, se recomienda arrancar el vehículo con el freno de estacionamiento parcialmente puesto, pero no completamente, jalando ligeramente la palanca del freno de estacionamiento.

Después de que se ha liberado el vehículo, no olvide liberar el freno de estacionamiento.

NOTA

- Presione gradualmente el pedal del acelerador cuando arranque el vehículo.

En un camino inundado

- Evite los caminos inundados. Podría entrar agua a los discos del freno, disminuyendo temporalmente la efectividad de los frenos. En esos casos, oprima ligeramente el pedal del freno para verificar que estén funcionando correctamente. Si no es así, oprima ligeramente el pedal varias veces mientras conduce para secar las pastillas de los frenos.
- Al conducir con lluvia o en un camino con muchos charcos es posible que se forme una capa de agua entre las llantas y la superficie del camino.

Esto reduce la resistencia de fricción de las llantas en el camino, ocasionando una pérdida de estabilidad direccional y capacidad de frenado.

Para evitar esto, observe los siguientes conceptos:

- (a) Conduzca el vehículo a baja velocidad.
- (b) No conduzca con llantas desgastadas. Siempre mantenga las presiones de inflado de llanta especificadas.

Conducción en caminos cubiertos de nieve o helados

- Cuando conduzca en caminos cubiertos de nieve o helados, se recomienda usar llantas para nieve o cadenas para llantas.
- Refiérase a las secciones “Llantas para nieve” y “Cadenas para llantas”.
- Evite la operación a alta velocidad, la aceleración súbita, la aplicación brusca de los frenos y los giros en esquinas agudas.
- La presión del pedal de los frenos en caminos cubiertos de nieve o hielo puede ocasionar el patinaje de las llantas y el derrape. Cuando se reduce la tracción entre las llantas y el camino, las llantas pueden derraparse y el vehículo puede no detenerse fácilmente con las técnicas de frenado convencionales. El frenado diferirá, dependiendo de si tiene frenos antibloqueo (ABS). Si tiene ABS, frene presionando fuertemente el pedal del freno, y manteniéndolo presionado. Si no tiene ABS, bombee el pedal del freno con presiones rápidas y cortas,

aplicando totalmente y liberando totalmente cada vez para obtener un mejor resultado.

- Incremente la distancia entre su vehículo y el vehículo frente a usted y evite frenar repentinamente.
- La acumulación de hielo en el sistema de frenado puede causar que se bloqueen las llantas. Arranque lentamente después de confirmar la seguridad del vehículo y de sus alrededores.

PRECAUCIÓN

- **No presione el pedal del acelerador rápidamente. Si las llantas se liberan en el hielo, el vehículo podrá moverse inesperadamente y posiblemente causar un accidente.**

En caminos con baches o con chipotes

Maneje lo más lentamente posible cuando conduzca en caminos que estén llenos de baches o donde el pavimento tenga muchos chipotes.

PRECAUCIÓN

- **El impacto en las llantas y/o ruedas cuando maneja en caminos llenos de baches o pavimento con chipotes pueden dañar las llantas y/o las ruedas.**

Cuidado del vehículo

Precauciones para el cuidado del vehículo	7-2
Limpieza del interior del vehículo	7-2
Limpieza del exterior del vehículo	7-4

Precauciones para el cuidado del vehículo

Para conservar el valor de su vehículo, es necesario realizar operaciones de mantenimiento periódicas utilizando los procedimientos adecuados.

Siempre brinde mantenimiento a su vehículo de acuerdo a las regulaciones de control de contaminación ambiental. Elija cuidadosamente los materiales de limpieza que utilizará para asegurarse de que no contengan corrosivos. Si tiene alguna duda, le recomendamos que consulte a un especialista que le ayude a seleccionar estos materiales.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los productos de limpieza pueden ser peligrosos. Algunos son venenosos.

Otros pueden inflamarse si se enciende un cerillo o los deja en un lugar caliente del vehículo.

Algunos son peligrosos si respira sus vapores en un espacio cerrado. Cuando utilice cualquier sustancia envasada para limpiar su vehículo, siempre asegúrese de seguir las instrucciones y abra las puertas o ventanas del vehículo cuando limpie el interior. Nunca use lo siguiente para limpiar su vehículo:

- Gasolina
- Disolvente de pintura
- Bencina
- Queroseno
- Aguarrás
- Nafta
- Disolvente de laca
- Tetracloruro de carbono
- Quitaesmalte de uñas
- Acetona
- Todos son peligrosos y pueden dañar el vehículo.

Limpieza del interior del vehículo

Después de limpiar el interior del vehículo con agua, limpiador o algo semejante, límpielo y séquelo en un área sombreada y bien ventilada.

⚠ PRECAUCIÓN

- No use sustancias orgánicas (disolventes, queroseno, alcohol, gasolina, etc.) ni soluciones alcalinas o ácidas. Estos químicos pueden ocasionar decoloración, manchas o grietas en la superficie.
Si usa limpiadores o agentes pulidores, asegúrese de que sus ingredientes no incluyan las sustancias mencionadas arriba.

NOTA

- Siempre lea las instrucciones de la etiqueta del limpiador.

Partes de plástico, vinil, piel, tela y terciopeladas

1. Limpie suavemente con una gamuza u otra tela suave empapada con una solución acuosa del 3% de detergente neutro.
2. Enjuague el trapo en agua limpia y exprímalo bien. Usando este trapo, limpie bien todo el detergente.

NOTA

- No use limpiadores, acondicionadores y protectores que contengan silicón o cera.
Esos productos pueden ocasionar molestos reflejos y opacar la visión.

Tapicería

1. Para conservar el valor de su nuevo vehículo, cuide la tapicería con esmero y mantenga el interior limpio.

Use una aspiradora y un cepillo para limpiar los asientos. Si están manchados, el vinilo y la piel sintética se deben limpiar con un limpiador adecuado y las telas se pueden limpiar con limpiador de tapicería o una solución de 3% de detergente neutro en agua tibia.

2. Limpié las alfombras con una aspiradora y quite todas las manchas con un limpiador para alfombras. El aceite y la grasa se pueden quitar frotándolos ligeramente con un trapo limpio que no se decolore y un eliminador de manchas.

Piel genuina*

1. Limpié suavemente con una gamuza u otra tela suave empapada con una solución acuosa del 5% de detergente neutro para lana.
2. Enjuague el trapo en agua limpia y exprímalo bien. Usando este trapo, limpié bien todo el detergente.
3. Aplique un agente protector para piel en la superficie de piel genuina.

NOTA

- Si la piel genuina se moja con agua o se lava con agua, elimine el agua tan rápido como sea posible con un trapo seco y suave.
- Las manchas ligeras en la piel genuina se pueden quitar también con un limpiador para piel.
- La superficie de piel genuina se puede dañar si se cepilla fuertemente con un cepillo de nylon o de fibras sintéticas.
- Los disolventes orgánicos como la bencina, el alcohol y la gasolina, y los solventes ácidos o alcalinos pueden decolorar las superficies de piel genuina. Asegúrese de usar detergentes neutros.
- Los asientos de piel genuina sucios se pueden enmohecer. Tenga mucho cuidado con las manchas de aceite y elimínelas rápidamente.
- Las superficies de piel genuina se pueden endurecer y encoger si se exponen directamente a los rayos del sol durante mucho tiempo. Cuando estacione su vehículo, colóquelo en la sombra siempre que sea posible.

Limpieza del exterior del vehículo

Si se deja lo siguiente en el vehículo, se puede ocasionar corrosión, decoloración y manchas, por lo que le recomendamos lavar el vehículo tan pronto como sea posible.

- Agua de mar y anticongelante para uso en carretera.
- Hollín y polvo, polvo metálico de fábricas, sustancias químicas (ácidos, alcaloides, carbón, etc.).
- Desechos de aves, incrustaciones de insectos, resina de los árboles, etc.

Lavado

Las sustancias químicas contenidas en la suciedad y el polvo acumulado en la carretera pueden dañar la pintura y la carrocería del vehículo si se dejan durante mucho tiempo.

El lavado y encerado frecuente son la mejor manera de proteger su vehículo de estos daños. Esto también le ayudará a proteger el vehículo de los elementos ambientales como la lluvia, la nieve, el aire salitroso, etc. No lave el vehículo bajo los rayos directos del sol. Estacione el vehículo en la sombra y rocíelo con agua para eliminar el polvo. Luego, utilizando abundante agua limpia y una manopla o esponja para lavar autos, lave el vehículo de arriba hacia abajo.

Use un jabón suave para automóviles si es necesario. Enjuague perfectamente y seque con un trapo suave. Después de lavar el vehículo, limpie cuidadosamente las uniones y los bordes de las puertas, del cofre, etc. donde es más probable que siga habiendo suciedad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando lave la parte inferior del vehículo o las ruedas, use guantes de hule.

⚠ PRECAUCIÓN

- No encere el vehículo bajo los rayos directos del sol. Lo debe encerar después de que las superficies se hayan enfriado. No utilice lavaderos automáticos de automóviles ya que sus cepillos pueden rayar la superficie de la pintura, ocasionando la pérdida de brillo. Las ralladuras son especialmente visibles en los vehículos de color oscuro.
- Nunca rocíe ni salpique agua en los componentes eléctricos del compartimiento del motor ya que se podría afectar adversamente el arranque del motor.
También tenga cuidado cuando lave la parte inferior de la carrocería; no rocíe agua dentro del compartimiento del motor.
- Algunos tipos de equipo de lavado de agua caliente aplican alta presión y calor al vehículo. Ellos pueden ocasionar distorsión por calor y daños a las partes de plástico del vehículo y pueden ocasionar que se inunde el interior del vehículo. Por lo tanto; tome en cuenta lo siguiente.
 - Mantenga una buena distancia de aproximadamente 40 cm o más entre la carrocería del vehículo y la boquilla de lavado.
 - Cuando lave alrededor del cristal de las puertas, sujete la boquilla a una distancia de más de 50 cm y en un ángulo recto con respecto a la superficie de cristal.
- Al utilizar un lavado automático de autos, ponga especial atención a los siguientes puntos, refiriéndose al Manual de operación o consultando al operador del lavado de autos. Si no se respeta el siguiente procedimiento, se podría dañar el vehículo.
 - Retraiga los espejos exteriores y la antena.

Durante clima frío

La sal y la presencia de otros químicos en el camino en invierno pueden tener un efecto dañino hacia la estructura del vehículo. Debe lavar el vehículo lo más seguido posible de acuerdo a las instrucciones de cuidado del vehículo. Después de lavar el vehículo, quite todas las gotas de lluvia de las partes de plástico alrededor de las puertas para evitar que las puertas se congelen.

Encerado

El encerado del vehículo puede ayudar a evitar la adherencia de polvo y químicos del camino en la pintura. Aplique la solución de cera después de lavar el vehículo o cuando menos una vez cada tres meses para ayudar a desplazar el agua.

No encere su vehículo directamente a la luz del sol. Debe enceran el vehículo una vez que la superficie se ha enfriado.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No se deben utilizar ceras que contengan compuestos altamente abrasivos. Estas ceras eliminan efectivamente el óxido y las manchas de la pintura, pero dañan el brillo de la pintura.**

Es más, son dañinas para las superficies brillantes como la parrilla, las guarniciones, las molduras, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No utilice gasolina ni disolventes de pintura para eliminar la suciedad del camino u otra contaminación de la superficie del vehículo.**
- **No aplique cera en las áreas de color negro mate, ya que ésta puede ocasionar decoloración dispareja, parches, manchones, etc. Si se manchan de cera, limpie inmediatamente con un trapo suave y agua caliente.**

Pulido

El vehículo únicamente se debe pulir si la pintura tiene manchas o ha perdido su brillo. Las partes con acabado mate y las defensas de plástico no se deben pulir, si se pulen estas partes se mancharán o se dañara su acabado.

Pintura dañada

Las grietas y rayones pequeños en la capa de pintura se deben retocar lo antes posible con pintura de retoque MITSUBISHI para evitar la corrosión.

Revise cuidadosamente las áreas de la carrocería orientadas hacia el camino y las llantas en busca de daños en la pintura ocasionados por piedras, etc. El número de código de pintura de su vehículo lo puede encontrar en la placa con el código de información del vehículo que se encuentra en el compartimiento del motor.

Limpieza de las partes de plástico

Use una esponja o gamuza.

Si se adhiere cera para autos en las superficies rugosas negras o grises de las defensas, molduras o luces, la superficie se vuelve blanca. En este caso, límpiela con agua tibia y un trapo suave o una gamuza.

PRECAUCIÓN

- No use cepillos para restregar ni otros utensilios ásperos, ya que podrían dañar la superficie de plástico.
- No use compuestos que contengan cera (polvo pulidor) que podrían dañar la superficie de plástico.
- No permita el contacto de las partes de plástico con gasolina, aceite ligero, líquido para frenos, aceites para motor, grasas, disolventes de pintura y ácido sulfúrico (electrolito de la batería) ya que pueden ocasionar grietas, manchas o decoloración de las partes de plástico.

Si hay algún contacto, limpie la parte con un trapo suave, una gamuza o un material parecido y una solución acuosa de detergente neutro, y luego enjuague inmediatamente las partes afectadas con agua.

Partes cromadas

Para evitar manchas y corrosión en las partes cromadas, lávelas con agua, séquelas perfectamente y aplique una capa protectora especial.

Esto se debe hacer más frecuentemente en invierno.

Ruedas de aluminio*

1. Quite la suciedad utilizando una esponja mientras rocía agua en la rueda.
2. Use un detergente neutro para limpiar la suciedad que no se pueda eliminar fácilmente con agua.
Enjuague el detergente neutro después de lavar la rueda.
3. Seque la rueda perfectamente usando una gamuza o un trapo suave.

PRECAUCIÓN

- No use cepillos ni otros utensilios ásperos para limpiar las ruedas.
Si lo hace podría rayar las ruedas.
- No use ningún limpiador que contenga sustancias abrasivas o que sea ácido o alcalino. Si lo hace, podría ocasionar que el recubrimiento de las ruedas se desprenda, se decolore o se manche.
- No aplique agua caliente directamente con un limpiador de vapor ni por ningún otro medio.
- El contacto con agua de mar y descongelador de carreteras podría causar corrosión. Enjuague estas sustancias lo más pronto posible.

Cristales de las ventanas

Los cristales de las ventanas generalmente se pueden limpiar usando solo una esponja y agua.

Para eliminar aceite, grasa, insectos muertos, etc., se pueden utilizar limpiadores para vidrios. Después de lavar el cristal, séquelo con un trapo limpio, seco y suave. Nunca use el trapo que utiliza para lavar la pintura para limpiar el vidrio de la ventana, ya que la cera de las superficies pintadas podría adherirse al vidrio y reducir su transparencia y visibilidad.

NOTA

- Para limpiar el interior de la ventana trasera, siempre utilice un trapo suave y limpie el cristal de la ventana a lo largo del elemento calentador del desempañador para no ocasionar ningún daño.

Hojas de los limpiadores

Use un trapo suave y un limpiador para vidrios para eliminar grasa, insectos muertos, etc. de las hojas de los limpiadores. Reemplace las hojas de los limpiadores cuando ya no limpien bien.

Compartimiento del motor

Lave el compartimiento del motor al principio y al final del invierno. Ponga atención especial a los bordes, grietas y partes periféricas en donde se pueda acumular polvo que contenga químicos del camino y otros materiales corrosivos.

Si en su área se usa sal y otros químicos en los caminos, limpie el compartimiento del motor cuando menos cada tres meses.

Nunca rocíe ni salpique agua en los componentes eléctricos del compartimiento del motor ya que se podrían dañar.

No permita que las partes cercanas, las partes de plástico, etc. entren en contacto con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería), ya que se podrían dañar, manchar o decolorar.

Si hay algún contacto, limpie la parte con un trapo suave, una gamuza o un material parecido y una solución acuosa de detergente neutral, y

luego enjuague inmediatamente las partes afectadas con abundante agua.

Mantenimiento

Precauciones de servicio	8-2	Juego libre del pedal del embrague.....	8-19
Convertidor catalítico.....	8-3	Juego libre del pedal del freno	8-20
Cofre	8-4	Carrera de la palanca del freno de estacionamiento.....	8-20
Aceite del motor.....	8-6	Hojas de los limpiadores.....	8-21
Refrigerante del motor.....	8-8	Mantenimiento general	8-24
Líquido del lavador.....	8-9	Para clima frío y con nieve	8-25
Líquido de frenos	8-10	Cables fusibles	8-25
Líquido del embrague	8-11	Fusibles	8-26
Líquido de la dirección hidráulica	8-12	Reemplazo de focos de lámparas.....	8-31
Batería	8-12		
Llantas.....	8-15		

Precauciones de servicio

El cuidado adecuado de su vehículo en intervalos regulares sirve para preservar el valor y la apariencia durante el mayor tiempo posible.

El mantenimiento de los artículos descritos en este manual del propietario puede ser realizado por el propietario.

Se recomienda que la revisión y el mantenimiento periódico sea realizado por un Distribuidor autorizado Mitsubishi u otro especialista.

En caso de que se descubra un mal funcionamiento o un problema, se recomienda que lleve su vehículo a verificar y reparar. Esta sección contiene información acerca de los procedimientos de inspección y mantenimiento que usted mismo puede hacer. Siga las instrucciones y precauciones para cada uno de los diversos procedimientos.

ADVERTENCIA

- Cuando revise o de servicio al interior del compartimiento del motor, asegúrese de que el motor esté apagado y de que esté frío.
- Si es necesario trabajar en el compartimiento del motor mientras está funcionando, sea muy cuidadoso con su ropa, cabello, etc., para evitar que queden atrapados en el ventilador, bandas impulsoras u otras partes móviles.
- Para vehículos con aire acondicionado automático el ventilador puede encenderse automáticamente incluso si el motor no está funcionando; gire la llave de ignición a la posición “LOCK” y quite la llave para garantizar la seguridad mientras trabaja en el compartimiento del motor.
- No fume, provoque chispas ni permita que haya llamas expuestas cerca del combustible o de la batería. Los vapores son inflamables.

ADVERTENCIA

- Sea extremadamente cuidadoso cuando trabaje cerca de la batería. Contiene ácido sulfúrico venenoso y corrosivo.
- No trabaje debajo del vehículo utilizando únicamente el gato para apoyarlo. Siempre use torretas de seguridad automotrices.
- La manipulación inadecuada de componentes y materiales utilizados en el vehículo puede poner en peligro su seguridad personal. Se recomienda que consulte a un especialista en busca de la información necesaria.

Convertidor catalítico

Para uso normal, no hay precauciones particulares.

El dispositivo de recolección de gases de escape con convertidor catalítico es extremadamente eficiente para la reducción de gases nocivos. El convertidor catalítico está instalado en el sistema de escape.

Es importante mantener el motor correctamente afinado para garantizar el correcto funcionamiento del catalizador y evitar un posible daño del catalizador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Se pueden ocasionar daños al convertidor catalítico si su vehículo no se mantiene en las correctas condiciones de funcionamiento. En el caso de un mal funcionamiento del motor particularmente involucrando una falla de encendido u otra aparente pérdida de desempeño, lleve de inmediato su vehículo a servicio. El funcionamiento continuo de su vehículo con una condición severa de sobrecalentamiento puede ocasionar un posible daño al convertidor y al vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- Como con cualquier vehículo, no estacione o haga funcionar este vehículo en áreas con materiales combustibles como pasto u hojas secas que pueden tener contacto con el escape caliente ya que puede ocurrir un incendio.
- No se debe aplicar la capa de pintura antioxidante al convertidor catalítico.

El convertidor catalítico por sí mismo se calienta rápidamente y se puede dañar si se sobrecalienta. Se deben observar los siguientes puntos para evitar la ignición del combustible no quemado dentro del convertidor catalítico.

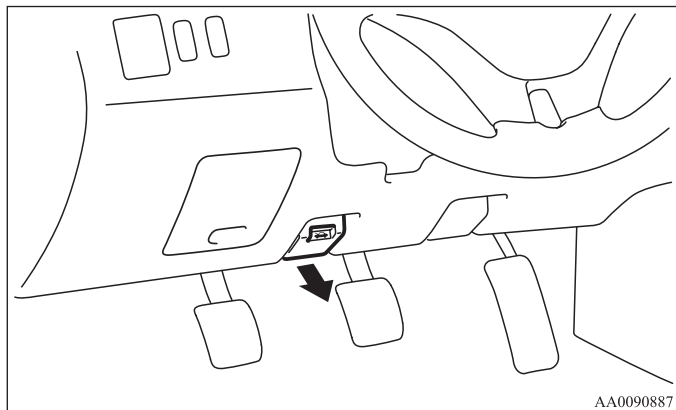
- No conduzca con un nivel de combustible extremadamente bajo; el quedarse sin combustible puede ocasionar daños al convertidor catalítico.
 - No apague el interruptor de ignición mientras conduce.
 - No intente arrancar el motor empujando el vehículo. Si la batería está débil o descargada, use otra batería para arrancar el motor.
 - No haga funcionar el motor en ralentí durante periodos prolongados con un ralentí áspero o condiciones de mal funcionamiento.
 - No desboque el motor cuando apague el interruptor de ignición. Esto evitará que el convertidor catalítico se dañe debido al combustible no quemado.
 - Deje de conducir el vehículo si cree que el rendimiento es notablemente bajo, o que hay rotación innecesaria del motor o que hay algún otro problema con el motor, como con la ignición, etc.
- Si no puede dejar de conducir inmediatamente, disminuya la velocidad y conduzca sólo durante un tiempo corto. Se recomienda que lleve a inspeccionar su vehículo tan pronto como sea posible.
- En condiciones inusuales que involucren problemas serios del motor, un olor a quemado podría indicar un sobrecalentamiento severo y anormal del convertidor catalítico.

Si esto ocurre, deténgase en un lugar seguro, apague el motor y deje que el vehículo se enfríe. Una vez que el motor esté frío, debe obtener inmediatamente un servicio, incluyendo una afinación de acuerdo a las especificaciones del fabricante.

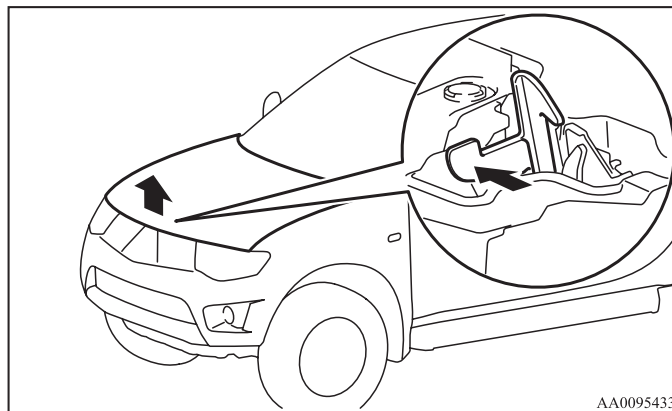
Cofre

Para abrir

Jale hacia usted la palanca de liberación para desasegurar el cofre.



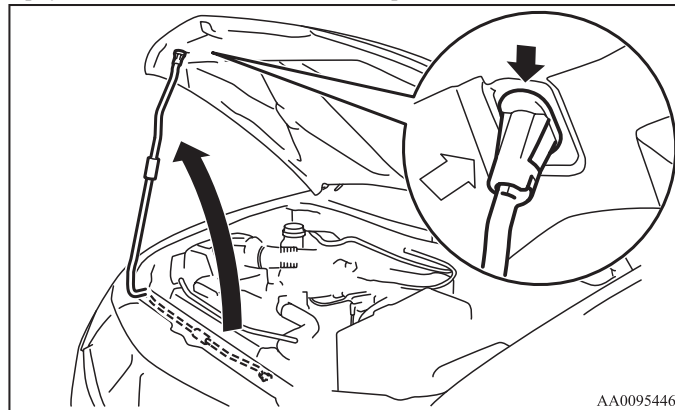
Levante el cofre mientras presiona el seguro de protección.



NOTA

- Sólo abra el cofre cuando los limpiadores estén en la posición de estacionado. No hacerlo así puede provocar daños a la pintura y la carrocería.

Apoye el cofre insertando la barra de soporte en su ranura.



AA0095446

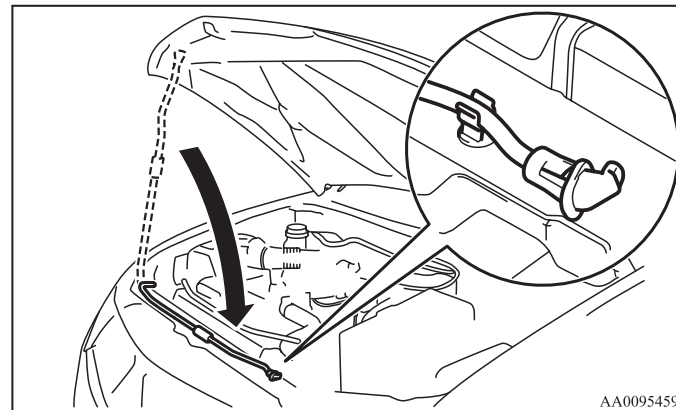
⚠ PRECAUCIÓN

- Observe que la barra de soporte puede desacoplarse del cofre si el cofre abierto es levantado por un viento fuerte.
- Siempre inserte la barra de soporte en el orificio proporcionado específicamente para este propósito. Si apoya el cofre en una ubicación distinta, la barra de soporte podría resbalarse y ocasionar un accidente.

Para cerrar

Destrahe la barra de soporte y abróchela en su portador.

Lentamente baje el cofre hasta una altura de 20 cm por arriba de su posición de cerrado, luego déjelo caer.



AA0095459

NOTA

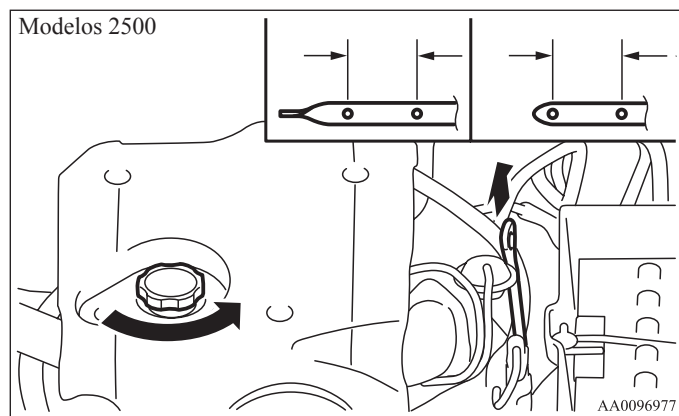
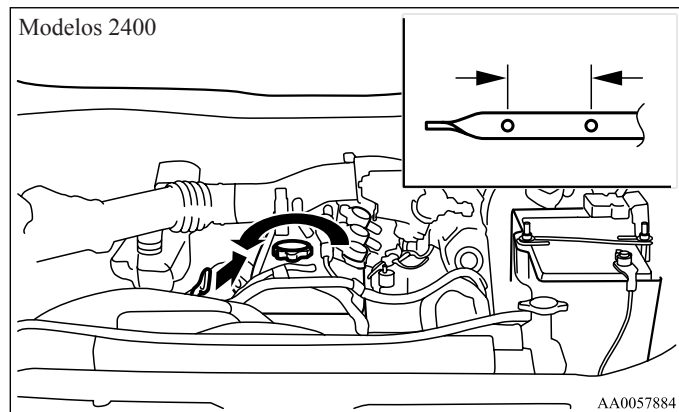
- Si esta acción no cierra el cofre, suéltelo desde una altura ligeramente mayor.
- No presione con fuerza hacia abajo el cofre ya que podría dañarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no machucarse las manos o los dedos al cerrar el cofre.
- Antes de conducir, asegúrese de que el cofre está firmemente asegurado. Un cofre incompletamente asegurado puede abrirse repentinamente durante la conducción. Esto puede ser extremadamente peligroso.

Aceite del motor

Para revisar y rellenar el aceite del motor



El aceite de motor que se utilice tiene un efecto significativo en el rendimiento del motor, la vida útil y la capacidad de arranque. Asegúrese de usar un tipo de aceite con la calidad recomendada y la viscosidad adecuada.

Todos los motores consumen cierta cantidad de aceite durante el funcionamiento normal, y el consumo de aceite es altamente influenciado por la carga útil, la velocidad del motor, etc. Por lo tanto, es importante revisar el nivel de aceite periódicamente o antes de realizar un viaje largo.

Esta revisión debe hacerse con el motor caliente pero no funcionando.

Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada, apague el motor, y espere algunos minutos para permitir que el aceite del motor en circulación regrese al cárter y garantizar así una medición precisa.

Saque la varilla medidora y límpiela con un trapo limpio. Vuelva a insertar la varilla medidora completamente. Quite la varilla medidora y lea el nivel del aceite, el cual siempre debe estar dentro del rango indicado.

Si el nivel de aceite está por debajo del límite especificado, quite el tapón que se encuentra en la cubierta de la cabeza de cilindros y añada suficiente aceite de motor para elevar el nivel hasta que esté dentro del rango especificado.

Asegúrese de usar el aceite para motor especificado y no mezcle varios tipos de aceite. También, evite mezclar diferentes marcas de aceite si es posible.

Después de añadir el aceite, cierre el tapón firmemente. Use sólo los aceites recomendados con una clasificación ACEA o API como se especifica en este manual.

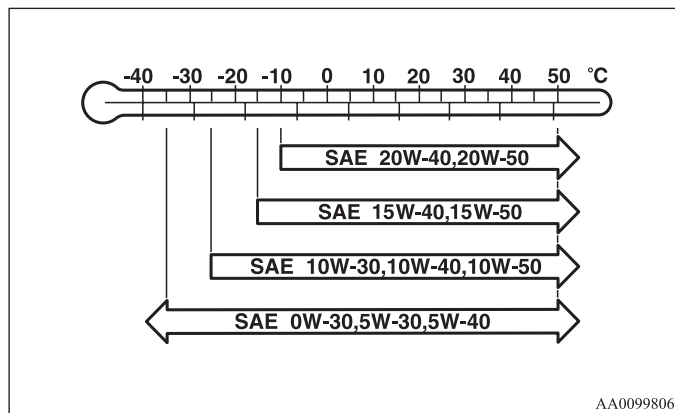
NOTA

- El aceite del motor se deteriorará rápidamente si el vehículo se somete a condiciones severas (por ejemplo, funcionamiento repetido en caminos ásperos, en regiones montañosas, en caminos con muchas pendientes ascendentes y descendentes, o en distancias cortas). Por lo tanto, será necesario reemplazar el aceite más pronto.

- Para manipular el aceite de motor usado, refiérase a “Instrucciones de seguridad e información de desecho de aceites usados de motor”, en este manual.

Selección del aceite del motor

Motores a gasolina

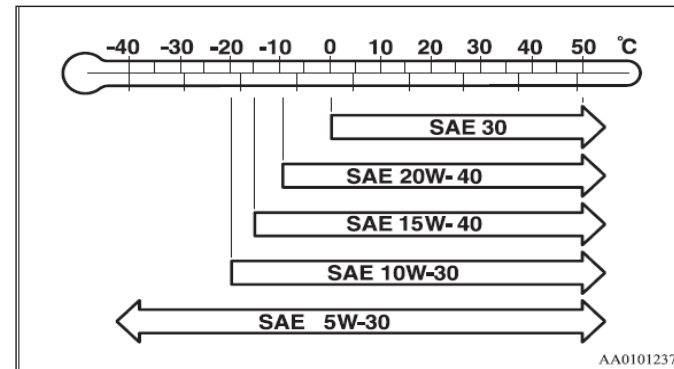


- Seleccione el aceite para motor con la viscosidad adecuada SAE de acuerdo a la temperatura atmosférica.
- Se recomienda utilizar el aceite SAE15W-40. Los aceites SAE 0E-30, 5W-30 y 5W-40 sólo pueden usarse si cumplen las especificaciones ACEA A3/B3, A3/B4 o A5/B5 y API SG o mayores.
- Use el aceite para motor de las siguientes clasificaciones:
 - API SG o mayor:
 - Aceite certificado ILSAC
 - Clasificación ACEA A3/B3, A3/B4 o A5/B5

NOTA

- No se recomienda el uso de aditivos, ya que podrían reducir la eficacia de los aditivos ya incluidos en el aceite para motor. Podrían ocasionar la falla del conjunto mecánico.

Motores a Diesel



- Seleccione un aceite para motor con el número de viscosidad SAE adecuado de acuerdo a la temperatura atmosférica.
- Use el aceite para motor SAE15W-40, o el adecuado conforme a la siguiente clasificación:
 - Clasificación ACEA: “PARA SERVICIO A1/B1, A3/B3, A3/B4 o A5/B5”
 - Clasificación API: “PARA SERVICIO CD o mayor”

NOTA

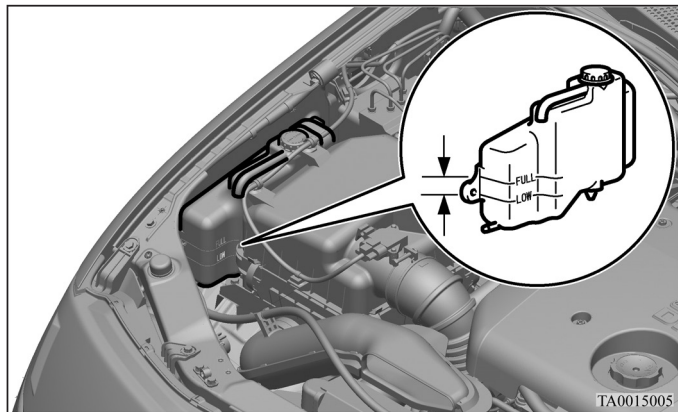
- No se recomienda el uso de aditivos, ya que podrían reducir la eficacia de los aditivos ya incluidos en el aceite para motor. Podrían ocasionar la falla del conjunto mecánico.

Refrigerante del motor

Para revisar el nivel del refrigerante

En el compartimiento del motor hay un depósito de reserva de refrigerante translúcido.

El nivel de refrigerante en este tanque se debe mantener entre las marcas “LOW” (BAJO) y “FULL” (LLENO) cuando se mide con el motor frío.



Para añadir refrigerante

El sistema del refrigerante es un sistema cerrado, por lo que normalmente la pérdida de refrigerante debe ser muy ligera. Una disminución visible en el nivel de refrigerante podría indicar una fuga. Si esto ocurre, se recomienda que lleve el vehículo lo más pronto posible con un Distribuidor autorizado para que revisen el sistema.

Si el nivel cae por debajo de la marca “LOW” (BAJO) en el depósito de reserva, abra la tapa y añada refrigerante.

Además, si el depósito de reserva está completamente vacío, quite el tapón del radiador y añada refrigerante hasta que el nivel llegue al cuello de llenado.

⚠ ADVERTENCIA

- No abra el tapón del radiador si el motor está caliente. El sistema de refrigerante está bajo presión y el refrigerante caliente que sale podría ocasionarle quemaduras graves.

Anticongelante

El refrigerante del motor contiene un agente anticorrosivo a base de etilenglicol. La cabeza de cilindros y el alojamiento de la bomba de agua son de una aleación de aluminio fundido, por lo que es necesario cambiar el refrigerante del motor periódicamente para evitar la corrosión de estos componentes.

Use “REFRIGERANTE DE SUPER LARGA DURACIÓN DÍA QUEEN” o uno equivalente.

El refrigerante genuino Mitsubishi proporciona una excelente protección contra la corrosión y la formación de óxido para todos los metales, incluyendo el aluminio, y puede evitar obstrucciones en el radiador, el calefactor, la cabeza de cilindros, el monobloque, etc.

Debido a que se requiere este agente anticorrosivo, el refrigerante no se debe reemplazar con agua simple, incluso en el verano. La concentración requerida de anticongelante varía dependiendo de la temperatura ambiental prevista.

Temperatura ambiental (mínima) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Concentración de anticongelante %	30	35	40	45	50	60

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice anticongelantes con base de alcohol o metanol, ni refrigerantes de motor mezclados con anticongelante con base de alcohol o metanol. El uso de un anticongelante inadecuado puede ocasionar la corrosión de los componentes de aluminio.

- Para obtener un efecto anticorrosivo y anticongelante eficaz, mantenga la concentración del anticongelante dentro del rango de 30 a 60 %.

Las concentraciones de más de 60 % ocasionarán una reducción del rendimiento tanto del anticongelante como del refrigerante, afectando al motor adversamente.

- No rellene sólo con agua.

El agua por sí misma reduce la calidad de protección contra oxidación y la del anticongelante del refrigerante y tiene menor punto de ebullición. Puede también ocasionar daños al sistema de enfriamiento en caso de congelarse. No use agua de la llave, ya que puede ocasionar corrosión y formación de óxido.

Durante clima frío

Si las temperaturas de su localidad disminuyen por debajo del punto de congelamiento, existe el riesgo de que el refrigerante del motor o del radiador se congele y provoque graves daños al motor y/o radiador.

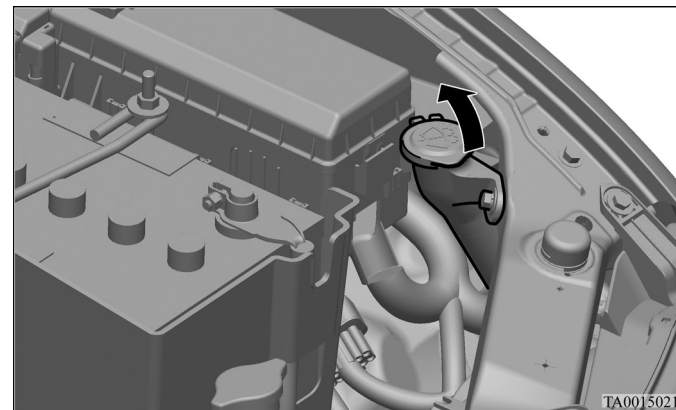
Añada una cantidad suficiente de anticongelante al refrigerante para evitar que se congele.

La mezcla de refrigerante del motor utilizada en la fábrica proporciona protección contra congelamiento para temperaturas tan bajas como de aproximadamente -30 °C. Siempre compruebe la concentración antes de que inicie el clima frío y añada anticongelante al sistema en caso de ser necesario.

Líquido del lavador

El depósito de líquido del lavaparabrisas está en el compartimiento del motor.

Revise el nivel del líquido del lavador periódicamente y añada líquido al depósito si es necesario.



NOTA

- El recipiente del líquido lavador es para el parabrisas y los faros (si así está equipado).

Durante clima frío

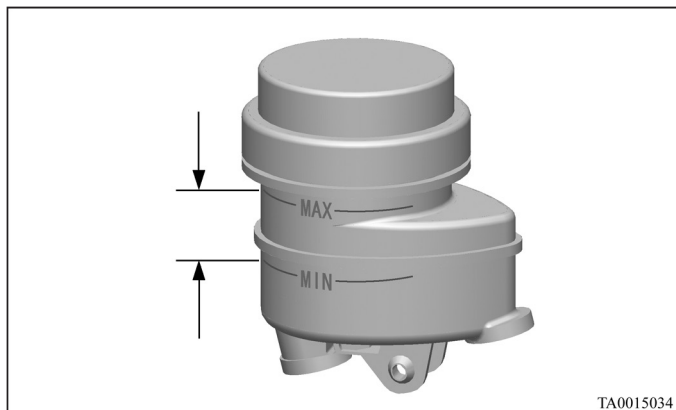
Para garantizar el funcionamiento correcto de los lavadores en temperaturas bajas, use líquido que contenga un agente anticongelante.

Líquido de frenos

Para revisar el nivel del líquido

Compruebe el nivel del líquido de frenos en el depósito.

El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas “MAX” y “MIN” en el depósito.



El nivel del líquido de frenos es supervisado mediante un flotador. Cuando el nivel del líquido de frenos disminuye por debajo de la marca “MIN” (MÍNIMO), se enciende la lámpara de advertencia del líquido de frenos.

El nivel del líquido de frenos disminuye ligeramente si las pastillas de los frenos están desgastadas, pero esto no indica una anomalía.

Si el nivel del líquido de frenos disminuye marcadamente en un periodo corto, esto indica una fuga en el sistema de frenos.

Si esto ocurre, se recomienda que lleve su vehículo a revisar con un Distribuidor autorizado.

Líquido recomendado

Use líquido de frenos que cumpla con DOT3 o DOT4. El líquido de frenos es higroscópico. Si hay demasiada humedad en el líquido de frenos, el sistema de frenos será afectado adversamente, reduciendo el rendimiento de los frenos.

Además, el depósito del líquido de frenos está equipado con un tapón especial para evitar la entrada de aire, el cual no se debe quitar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado al manipular líquido de frenos ya que es dañino para los ojos y también puede dañar las superficies pintadas.
- Use sólo el líquido de frenos especificado.

Además, los aditivos de diferentes marcas pueden ocasionar una reacción química cuando se mezclan, por lo que debe evitar mezclar marcas distintas.

No deje que ningún líquido con base de gasolina toque, se mezcle con el líquido de los frenos. Esto dañará los empaques.

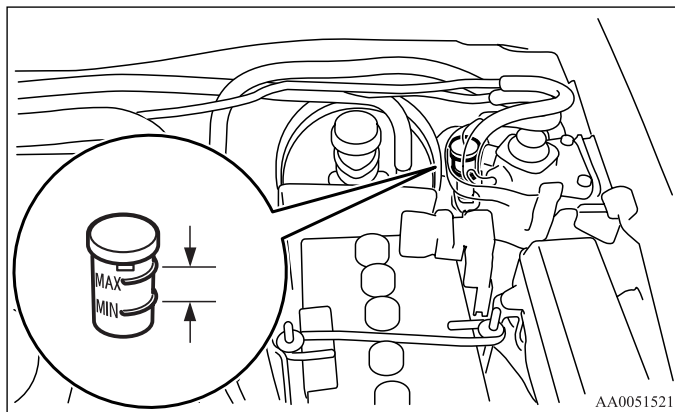
- Normalmente, mantenga el tapón del depósito cerrado para evitar el deterioro del líquido de frenos, excepto en el mantenimiento.
- Limpie el tapón del depósito antes de quitarlo y cierre el tapón después del mantenimiento.

Líquido del embrague

Para revisar el nivel del líquido

El líquido del embrague en el cilindro maestro debe revisarse cuando se realice cualquier servicio debajo del cofre. Además, al mismo tiempo se debe revisar el sistema en busca de fugas.

Compruebe para asegurarse que el nivel del líquido del embrague está siempre entre las marcas de nivel “MAX” y “MIN” en el depósito de líquido.



Una pérdida rápida de líquido indica una fuga en el sistema del embrague, la cual debe revisarse por un Distribuidor autorizado Mitsubishi u otro especialista y repararse inmediatamente.

Líquido recomendado

Utilice el líquido de frenos recomendado que cumpla con DOT 3 o DOT 4.

El tapón del depósito debe estar bien apretado para evitar contaminación con material extraño o humedad.

NO PERMITA QUE ALGÚN LÍQUIDO A BASE DE PETRÓLEO HAGA CONTACTO, SE MEZCLE O DE OTRA MANERA CONTAMINE EL LÍQUIDO DE FRENOS. SE DAÑARÁN LOS SELLOS.

⚠ ADVERTENCIA

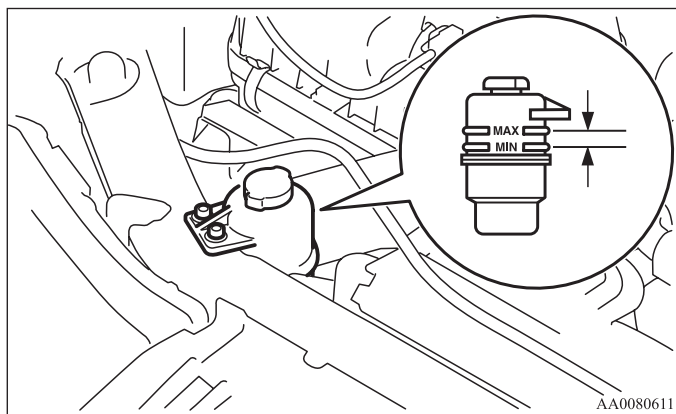
- Tenga cuidado al manipular líquido de frenos ya que es dañino para los ojos y también puede dañar las superficies pintadas. Limpié cualquier derrame inmediatamente.

Líquido de la dirección hidráulica

Para revisar el nivel del líquido

Revise el nivel del líquido en el depósito mientras el motor funciona en ralentí.

Asegúrese de que el nivel del líquido de la dirección hidráulica esté siempre entre las marcas “MAX” y “MIN” del depósito de líquido y rellene con líquido si es necesario.



Líquido recomendado

Use “ATF DEXRON III”.

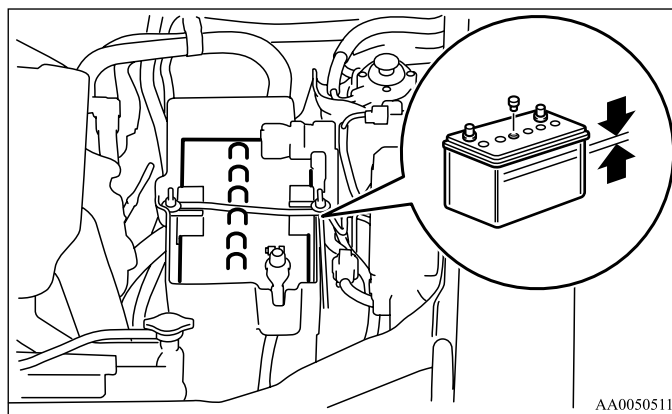
Batería

La condición de la batería es muy importante para arrancar el motor rápidamente y para el funcionamiento correcto del sistema eléctrico del vehículo. En clima frío, es particularmente importante inspeccionar la batería y darle el mantenimiento adecuado.

NOTA:

- En los vehículos equipados con las 2 baterías, cuando se sustituyen, las 2 baterías deben ser reemplazadas al mismo tiempo. Si sólo uno se sustituye la batería restante hará que la vida útil de las baterías sea menor.

Revisión del nivel del electrolito de la batería



El nivel del electrolito debe estar dentro de los límites especificados en el exterior de la batería. Rellénela con agua destilada según sea necesario.

El interior de la batería está dividido en varios compartimientos; quite el tapón de cada uno de ellos para llenarlo hasta la marca superior. No sobrellene más allá de la marca superior, ya que un derrame durante la conducción podría ocasionar daños.

Revise el nivel del electrolito por lo menos una vez cada cuatro semanas, dependiendo de las condiciones de funcionamiento.

Si la batería no se usa, se descargará con el tiempo.

Revisela cada cuatro semanas y cárguela con corriente baja si es necesario.

Durante clima frío

La capacidad de la batería se reduce a temperaturas bajas. Esto es una consecuencia inevitable de sus características químicas y físicas.

Esta es la razón por la que una batería muy fría, particularmente si no está completamente cargada, sólo puede proporcionar una fracción de la corriente para el motor de arranque de la que está normalmente disponible.

Se recomienda que lleve a revisar la batería antes de que comience el clima frío y, si es necesario, solicite que la carguen o la reemplacen.

Esto no sólo garantiza un arranque confiable, sino que una batería que se mantiene completamente cargada también tiene una vida más larga.

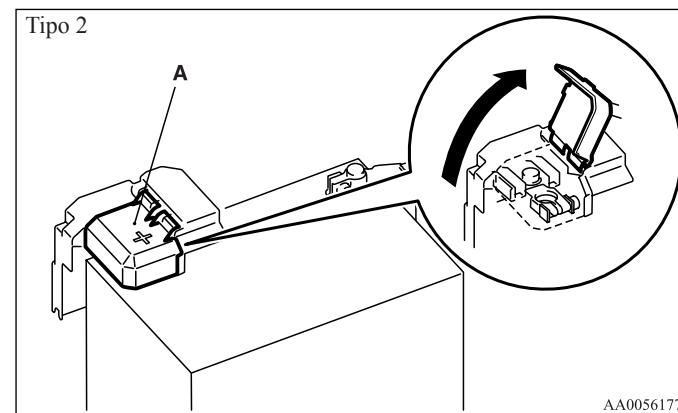
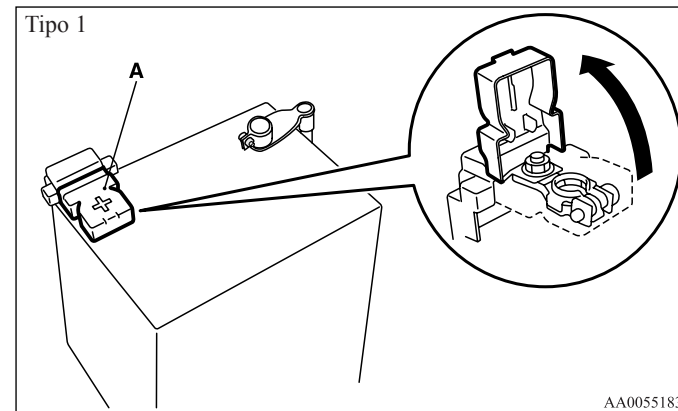
Desconexión y conexión

Para desconectar el cable de la batería, apague el motor, desconecte primero la terminal negativa (—) y después la terminal positiva (+).

Cuando conecte la batería, conecte primero la terminal positiva (+) y después la terminal negativa (—).

NOTA

- Quite la cubierta de la terminal (A) antes de desconectar o de conectar la terminal positiva (+) de la batería.



⚠ ADVERTENCIA

- Mantenga las chispas, cigarrillos y flamas alejados de la batería, ya que ésta podría explotar.
- El electrolito de la batería es extremadamente cáustico. No permita que entre en contacto con los ojos, la piel, la ropa o las superficies pintadas del vehículo.

El electrolito derramado se debe lavar inmediatamente con abundante agua.

La irritación de los ojos o la piel debido al contacto con el electrolito requiere atención médica inmediata.

- Ventile el área cuando cargue o utilice la batería en un lugar cerrado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca desconecte la batería con el interruptor de ignición en la posición “ON”; si lo hace, los componentes eléctricos del vehículo se podrían dañar.
- Nunca ponga la batería en cortocircuito; esto podría ocasionar que se sobrecaliente y se dañe.
- Siempre use gafas protectoras cuando trabaje cerca de la batería.
- Si la batería se va a cargar rápidamente, desconecte primero los cables de la batería.
- Para evitar un cortocircuito, asegúrese de desconectar primero la terminal negativa (—).
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- No permita que las partes cercanas, las partes de plástico, etc., entren en contacto con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería), ya que se podrían dañar, manchar o decolorar.

Si hay algún contacto, limpie la parte con un trapo suave, una gamuza o un material parecido y una solución acuosa de detergente neutro, y luego enjuague inmediatamente las partes afectadas con abundante agua.

NOTA

- Mantenga las terminales limpias. Después de conectar la batería, aplique grasa protectora a las terminales. Use agua tibia para limpiar las terminales.
- Verifique que la batería esté firmemente instalada y que no se pueda mover durante la conducción. También verifique que las terminales estén bien apretadas.
- Si el vehículo no se va a usar durante un periodo largo, desmonte la batería y guárdela en un lugar en donde no se congele el líquido de la batería. La batería se debe guardar sólo completamente cargada.

Llantas

⚠ ADVERTENCIA

- La conducción con llantas desgastadas, dañadas o incorrectamente infladas puede provocar que se reviente o pierda el control del vehículo, lo cual podría causar un accidente causando lesiones graves o la muerte.

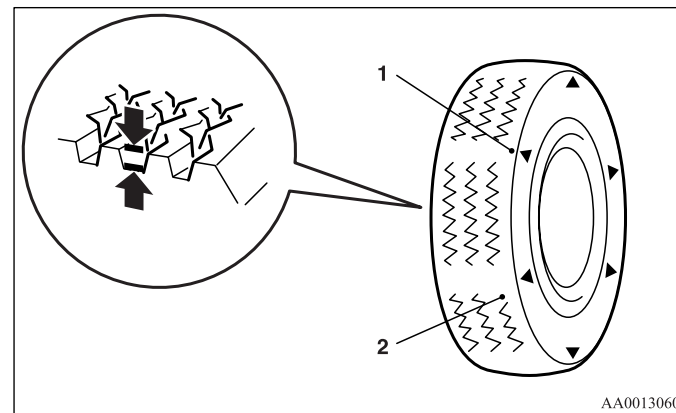
Presión de inflado de las llantas

Tamaño de la llanta	SIN CARGA		CON CARGA	
	Delantera	Trasera	Delantera	Trasera
205R16C 110/108R 8PR	(240 kPa) {35 psi}	(240 kPa) {35 psi}	(240 kPa) {35 psi}	(450 kPa) {65 psi}
205/80R16 104S RF	(220 kPa) {32 psi}	(220 kPa) {32 psi}	(220 kPa) {32 psi}	(290 kPa) {42 psi}

Verifique la presión de inflado de todas las llantas cuando están frías; si es insuficiente o excesiva, ajústela al valor especificado.

Una vez que se haya ajustado la presión de inflado de las llantas, revíselas en busca de daños y de fugas de aire. Asegúrese de poner los tapones de hule de las válvulas.

Condición de las ruedas



1. Ubicación del indicador de desgaste del dibujo
2. Indicador de desgaste del dibujo

Revise las llantas en busca de cortes, grietas y otros daños. Reemplace las llantas si tienen cortes o grietas profundas. También revise todas las llantas en busca de pedazos de metal o piedritas.

El uso de llantas desgastadas puede ser muy peligroso porque aumenta la posibilidad de deslizamiento o acuplano. La profundidad de las huellas de la llantas debe ser de más de 1.6 mm para que las llantas cumplan el requisito mínimo para su uso.

Si hay indicadores de desgaste en el dibujo de las llantas, aparecerán en seis lugares de la superficie cuando se desgaste la llanta, indicando que la llanta ya no cumple con el requerimiento mínimo de uso. Cuando aparecen estos indicadores de desgaste, las llantas se deben reemplazar con llantas nuevas.

Mantenimiento

Asegúrese de que las tuercas de la rueda estén correctamente apretadas. Para obtener información relacionada con el reemplazo de las llantas, refiérase a la sección intitulada “Para emergencias”.

NOTA

- La marca y ubicación de los indicadores de desgaste del dibujo de la llanta son diferentes dependiendo de los fabricantes de llantas.

En el caso de vehículos de tracción en las cuatro ruedas (4WD), cuando reemplace cualquiera de las llantas si es necesario, reemplácelas todas.

PRECAUCIÓN

- Siempre use llantas del mismo tamaño, mismo tipo y de la misma marca, y que no tengan diferencias de desgaste.

Usar llantas de diferente tamaño, tipo, marca o grado de desgaste, incrementará la temperatura del aceite del diferencial, resultando en un posible daño al sistema de impulsión. Además, el tren de impulsión estará sujeto a carga excesiva, resultando posiblemente en fugas de aceite, trabado de componentes u otros problemas graves.

Reemplazo de las llantas y las ruedas

PRECAUCIÓN

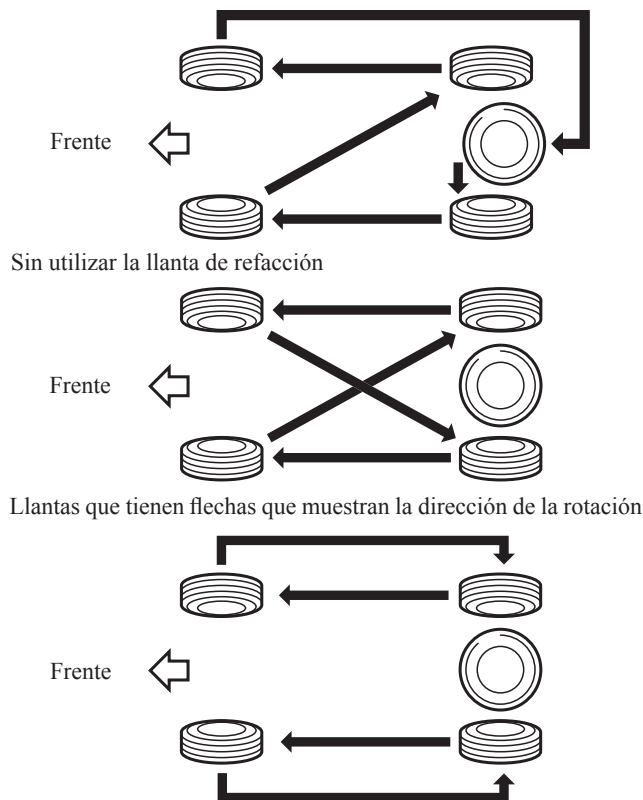
- Evite usar llantas de tamaño diferente al indicado, así como el uso combinado de diferentes tipos de llantas, ya que esto puede afectar la seguridad durante la conducción. Refiérase a “Llantas y ruedas” de este manual.
- Incluso si una rueda tiene el mismo tamaño de rin y el mismo descentramiento que el tipo de rueda especificado, su forma podría impedir su ajuste correcto. Se recomienda que consulte a un especialista antes de usar las ruedas que tenga.

Rotación de las llantas

El desgaste de las llantas varía dependiendo de las condiciones del vehículo y de la superficie del camino, así como de los hábitos de conducción del conductor. Para uniformizar el desgaste y ayudar a extender la vida de la llanta, se recomienda rotar las llantas inmediatamente después de descubrir un desgaste anormal o siempre que haya una diferencia evidente en el desgaste entre las llantas delanteras y las traseras.

Al rotar las llantas, verifique si hay desgaste no uniforme o algún daño. El desgaste anormal se debe generalmente a una presión incorrecta de la llanta, a la alineación inadecuada de las ruedas, a ruedas no balanceadas o a frenado intenso. Se recomienda que lleve a revisarlas para determinar la causa del desgaste irregular del dibujo.

Uso de la llanta de refacción*

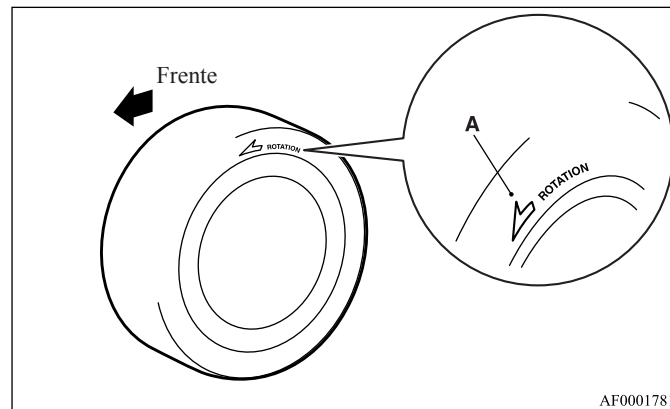


AAM003132

*- Si la llanta de refacción es diferente a las ruedas estándar, no traté de rotarlas utilizando la llanta de refacción.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si las llantas tienen flechas (A) que indican la dirección correcta de la rotación, intercambie por separado las ruedas delantera y trasera del lado izquierdo del vehículo y las ruedas delantera y trasera del lado derecho del vehículo. Conserve cada llanta en su lado original del vehículo. Cuando ajuste las llantas, asegúrese de que las flechas apunten en la dirección en la que girarán las ruedas cuando el vehículo se mueva hacia adelante. Las llantas cuyas flechas apunten en la dirección incorrecta no funcionarán con todo su potencial.



AF0001781

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite el uso combinado de diferentes tipos de llantas. Esto puede afectar la seguridad al conducir.

Llantas para nieve

Se recomienda el uso de llantas para nieve para al conducir sobre nieve y hielo. Para conservar la estabilidad durante la conducción, monte llantas para nieve del mismo tamaño y con el mismo patrón de dibujo en las cuatro llantas.

Las llantas para nieve con un desgaste de más del 50% ya no son adecuadas para usarse en la nieve.

No se deben usar llantas para nieve que no cumplan con las especificaciones.

PRECAUCIÓN

- **Respete la velocidad máxima permitida para sus llantas para nieve, así como el límite de velocidad legal.**

NOTA

- Las leyes y los reglamentos referentes a las llantas para nieve (velocidad de conducción, uso requerido, tipo, etc.) varían. Averigüe y cumpla las leyes y los reglamentos vigentes en su localidad.
- Si usa tuercas con reborde en su vehículo, cambie a tuercas cónicas cuando se usen ruedas de acero.

Cadenas para llantas

Se recomienda que transporte cadenas para nieve en regiones con nieve, y que las ponga cuando se requiera en las ruedas traseras.

En vehículos 4WD en los que la potencia de impulsión se distribuye preferentemente en las ruedas traseras, asegúrese de que las cadenas para llantas se instalen en las traseras.

Use sólo cadenas para llantas que estén diseñadas para usarse con las llantas montadas en su vehículo: el uso del tamaño o tipo de cadena incorrecto podría ocasionar daños a la carrocería del vehículo. Antes de instalar las cadenas para llantas, se recomienda que consulte a su Distribuidor autorizado Mitsubishi.

ADVERTENCIA

- **NO use un gato cuando instale las cadenas, ya que estas condiciones, las llantas se pueden patinar en el camino con hielo ocasionando que el vehículo se caiga del gato.**

PRECAUCIÓN

- **Practique como instalar las cadenas antes de que las necesite. No espere recibir ayuda de otras personas en el frío.**
- **Elija un tramo de carretera libre y recta en donde pueda estacionarse al costado del camino y pueda ser visto mientras instala las cadenas. No instale las cadenas antes de que las necesite. Esto desgastará sus llantas y la superficie del camino.**
- **Después de conducir alrededor de 100 – 300 metros, pare y vuelva a apretar las cadenas.**
- **Se debe tener cuidado con los extremos del seguro de la dirección para evitar el posible contacto entre las cadenas y la carrocería del vehículo.**
- **Al instalar cadenas para llantas, tenga cuidado de que no dañen el disco de la rueda ni la carrocería.**
- **Una rueda de aluminio puede dañarse con una cadena para llanta al conducir.**
- **Cuando instale una cadena para llanta en una rueda de aluminio, tenga cuidado de que ninguna parte de la cadena y conexión hagan contacto con el disco de la rueda.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando instale o quite una cadena para llanta, tenga cuidado de que las manos y otras partes de su cuerpo no se lesionen con los bordes filosos de la carrocería del vehículo.
- Instale las cadenas solamente en las llantas traseras y apriételas tan fuerte como sea posible con los extremos firmemente asegurados

NOTA

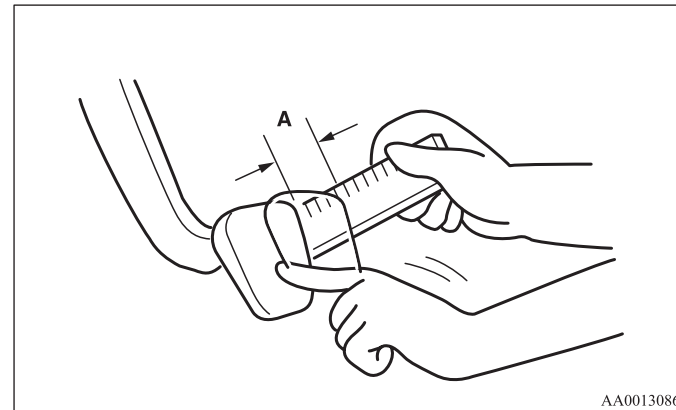
- Las leyes y los reglamentos referentes al uso de cadenas para llantas varían. Averigüe y cumpla las leyes y los reglamentos vigentes en su localidad.

En la mayoría de los países, está prohibido por ley el uso de cadenas para llantas en los caminos que no tienen nieve.

Juego libre del pedal del embrague

Presione el pedal del embrague con sus dedos hasta que se sienta una resistencia inicial.

Esta distancia debe estar dentro del rango especificado.

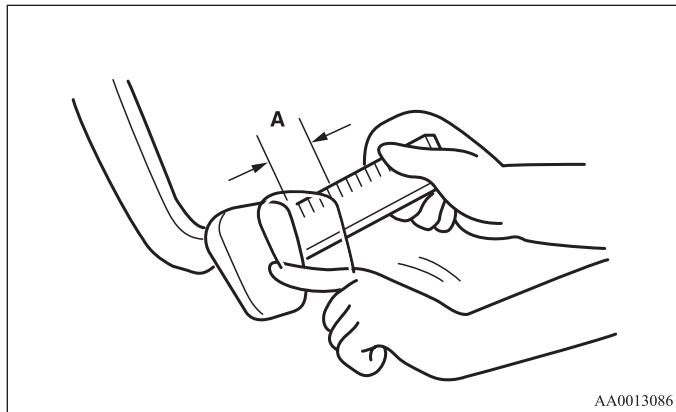


A – Juego libre: 4 a 13 mm

Si el juego libre del pedal del embrague no está dentro del rango especificado, se recomienda que lleve el vehículo para que lo revisen con su Distribuidor autorizado.

Juego libre del pedal del freno

Apague el motor, oprima el pedal del freno varias veces, y después presione el pedal del freno con sus dedos hasta que se sienta una resistencia inicial. Esta distancia debe estar dentro del rango especificado.

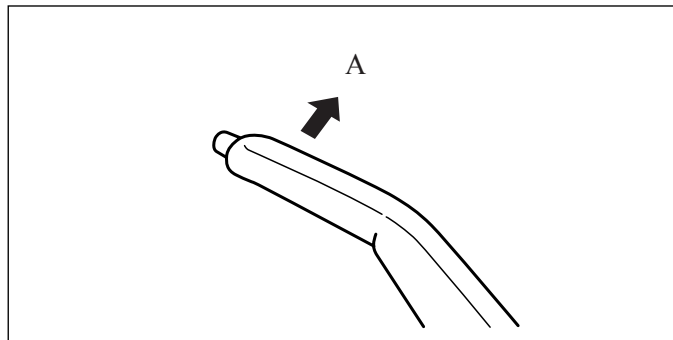


A – Juego libre: 3 a 8 mm

Si el juego libre del pedal del freno no está dentro del rango especificado, se recomienda que lleve el vehículo para que lo revisen con su Distribuidor autorizado.

Carrera de la palanca del freno de estacionamiento

Jale la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba para verificar el número de “chasquidos” que hace la matraca. Un chasquido representa el movimiento de una muesca de la palanca. La palanca se debe mover el número especificado de muescas para una aplicación normal del freno.



La carrera de la palanca del freno debe ser de 8 a 9 muescas

(Ajuste del freno de estacionamiento cuando se jala con una fuerza de 200 N)

Si la carrera de la palanca del freno no está dentro del rango especificado, se recomienda que lleve el vehículo para que lo revisen.

⚠ ADVERTENCIA

- Continuar operando el vehículo con la palanca de freno desajustada puede ocasionar que el vehículo se mueva cuando no esté atendido.

Hojas de los limpiadores

Cuando levante los brazos de los limpiadores del parabrisas, primero levante el brazo limpiador del lado del conductor y luego el brazo limpiador del lado del pasajero.

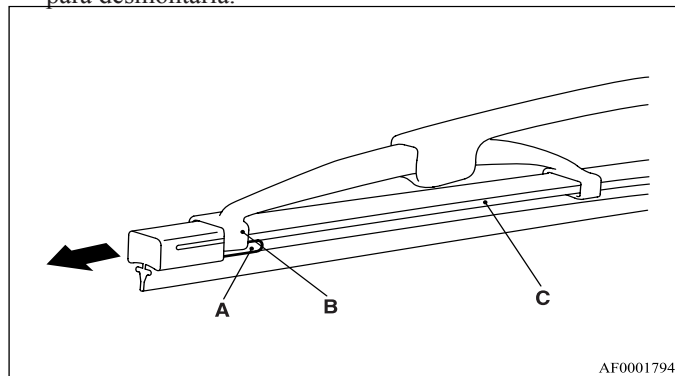
Cuando los regrese a sus posiciones originales, primero regrese el brazo limpiador del lado del pasajero y luego el brazo limpiador del lado del conductor.

Si las hojas están congeladas en el parabrisas, no haga funcionar los limpiadores hasta que el hielo se haya derretido y las hojas estén libres, de lo contrario se puede dañar el motor de los limpiadores.

Reemplazo del hule de las hojas de los limpiadores

Lado del conductor

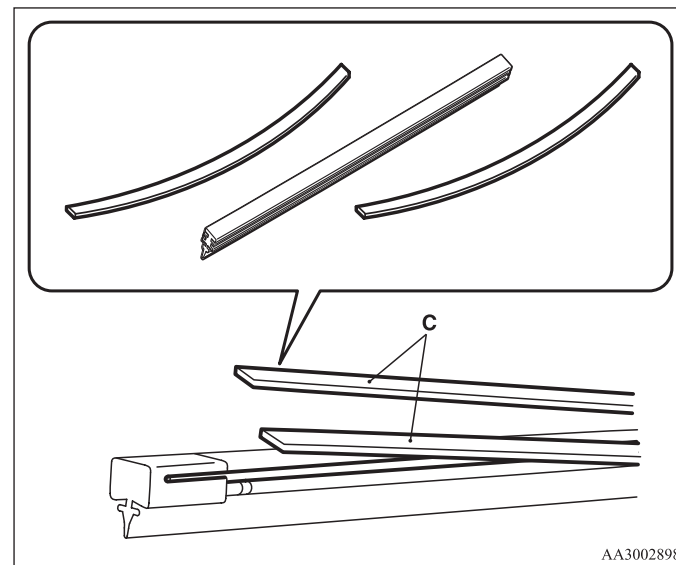
1. Levante el brazo del limpiador y sepárelo del parabrisas.
2. Jale la hoja del limpiador hasta que su tope (A) se desacople del gancho (B). Luego, jale aún más la hoja del limpiador para desmontarla.



NOTA

- No permita que el brazo del limpiador caiga sobre el parabrisas; podría dañar el cristal.
3. Coloque retenedores (C) en una hoja de limpiador nueva.

Refiérase a la ilustración para asegurarse de que los retenedores estén correctamente alineados cuando los coloque.

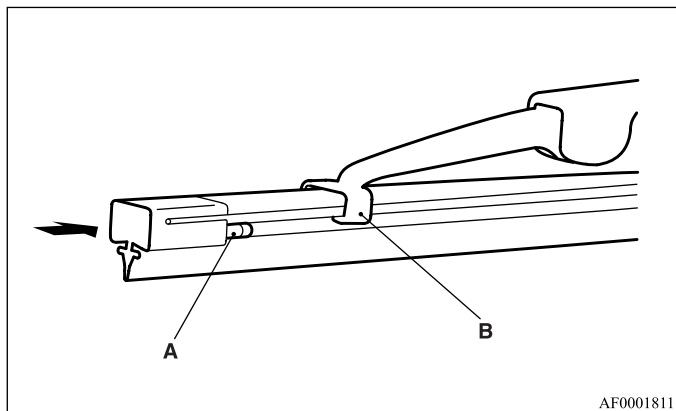


4. Inserte la hoja del limpiador en el brazo, comenzando con el extremo opuesto de la hoja al tope. Asegúrese de que el gancho (B) esté ajustado correctamente en las ranuras de la hoja.

Mantenimiento

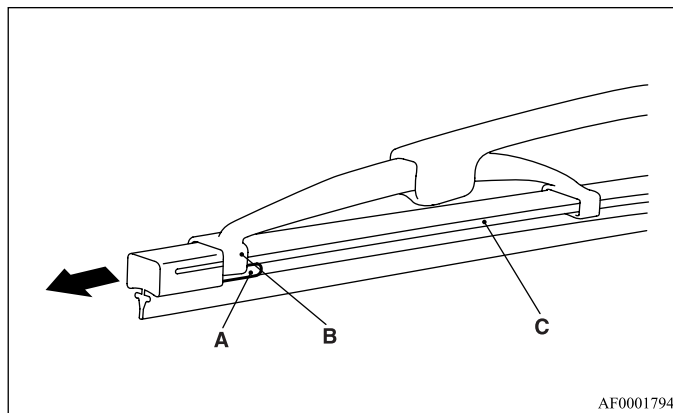
NOTA

- Si los retenedores no están incluidos con la nueva hoja del limpiador, use los de la hoja vieja.
5. Empuje la hoja del limpiador hasta que el gancho (B) se acople firmemente con el tope (A).



Lado del pasajero

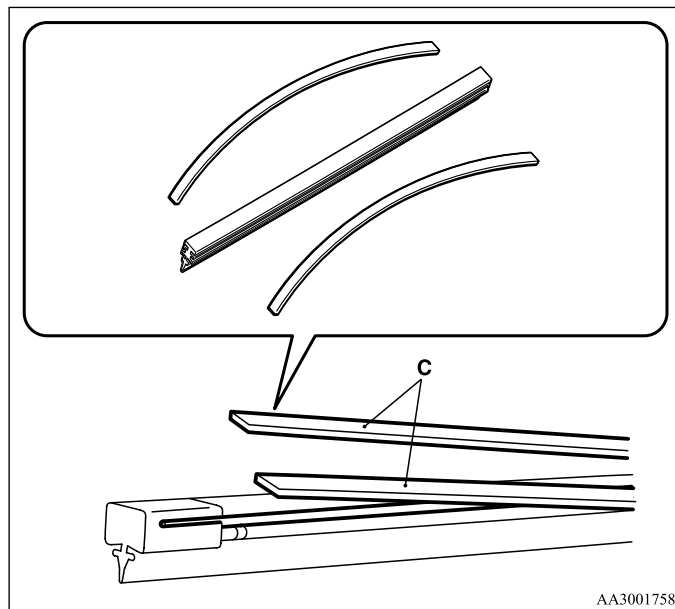
1. Levante el brazo del limpiador y sepárelo del parabrisas.
2. Jale la hoja del limpiador hasta que su tope (A) se desacople del gancho (B). Luego, jale aún más la hoja del limpiador para desmontarla.



NOTA

- No permita que el brazo del limpiador caiga sobre el parabrisas; podría dañar el cristal.

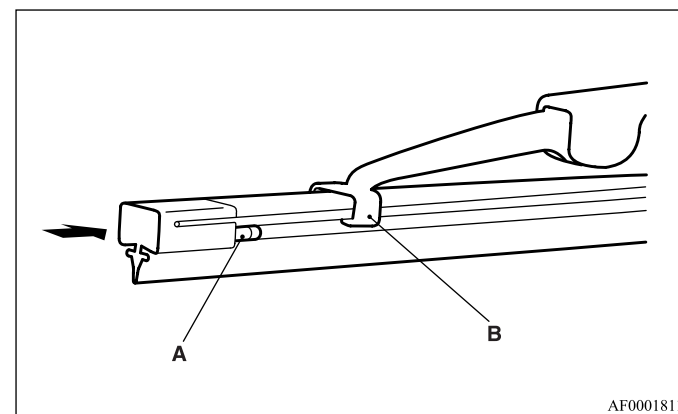
3. Coloque los retenedores (C) en una hoja de limpiador nueva. Refiérase a la ilustración para asegurarse de que los retenedores estén correctamente alineados cuando los coloque.



4. Inserte la hoja del limpiador en el brazo, comenzando con el extremo opuesto de la hoja al tope. Asegúrese de que el gancho (B) esté ajustado correctamente en las ranuras de la hoja.

NOTA

- Si los retenedores no están incluidos con la nueva hoja del limpiador, use los de la hoja vieja.
5. Empuje la hoja del limpiador hasta que el gancho (B) se acople firmemente con el tope (A).



Mantenimiento general

Fugas de combustible, de refrigerante del motor, de aceite y de gases del escape

Mire debajo de la carrocería del vehículo en busca de fugas de combustible, de refrigerante del motor, de aceite y de gases del escape.

⚠ ADVERTENCIA

- Si ve alguna fuga sospechosa de combustible o si huele a combustible, no haga funcionar el vehículo; comuníquese con un Distribuidor autorizado para obtener ayuda.

Funcionamiento de las luces exteriores e interiores

Haga funcionar el interruptor combinado de las luces para verificar que todas las lámparas estén funcionando correctamente.

Si las luces no se encienden, probablemente se deba a un fusible fundido o a un foco defectuoso. Revise los fusibles primero. Si no hay ningún fusible fundido, revise los focos.

Si todos los fusibles y los focos están en buen estado, se recomienda que lleve su vehículo con un Distribuidor autorizado para que lo inspeccionen y reparen.

Funcionamiento de los medidores, los indicadores y las lámparas indicadoras/de advertencia

Haga funcionar el motor para verificar el funcionamiento de todos los medidores, los indicadores y las lámparas indicadoras/de advertencia.

Si encuentra alguna falla, se recomienda que lleve su vehículo con un Distribuidor autorizado para que lo inspeccionen.

Lubricación de las bisagras y los pestillos

Verifique todas las bisagras y pestillos, y lubrique si es necesario limpiando primero y después aplicando grasa de usos múltiples.

Para clima frío y con nieve

Ranuras de ventilación

Las ranuras de ventilación frente al parabrisas deben limpiarse con un cepillo después de una caída intensa de nieve para no estropear el funcionamiento de los sistemas de calefacción y ventilación.

Gomas selladoras

Para evitar que se congelen las gomas selladoras de las puertas, del cofre, etc., se deben tratar con lubricante de silicón.

Equipo adicional

Es recomendable llevar una pala o una laya de mango corto en el vehículo durante el invierno para poder quitar la nieve si se queda atascado. También es útil llevar un cepillo manual pequeño para limpiar la nieve del vehículo y un raspador de plástico para el parabrisas y la ventana trasera.

Cables fusibles

Los cables fusibles se derretirán para evitar un incendio si una corriente alta intenta pasar a través de algunos sistemas eléctricos.

En caso de que se derrita un cable fusible, se recomienda que lleve su vehículo a un Distribuidor autorizado para que lo inspeccionen.

Fusibles

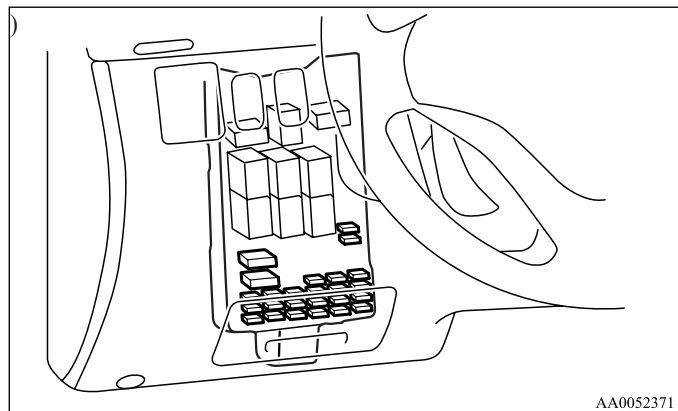
Ubicación del bloque de fusibles

Para evitar daños al sistema eléctrico debido a un cortocircuito o a una sobrecarga, cada circuito tiene un fusible.

Los bloques de fusibles se ubican en el compartimiento de pasajeros y en el compartimiento del motor.

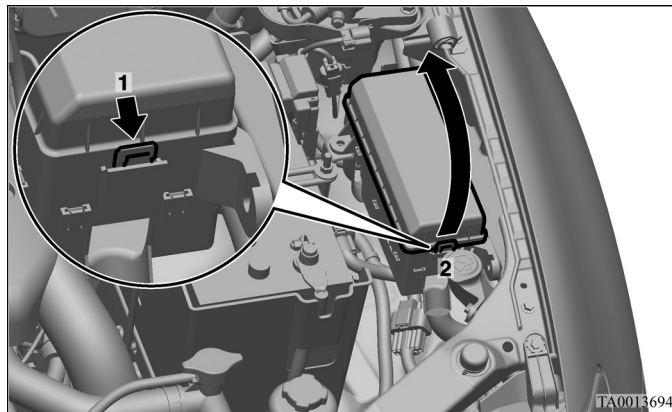
Compartimiento de pasajeros

El bloque de fusibles del compartimiento de pasajeros está ubicado en la parte delantera del asiento del conductor en la posición que se muestra en la ilustración.



Compartimiento del motor

En el compartimiento del motor, el bloque de fusibles se ubica donde se muestra en la ilustración.



1. Empuje la perilla.
2. Quite la cubierta.

Capacidad de carga de los fusibles

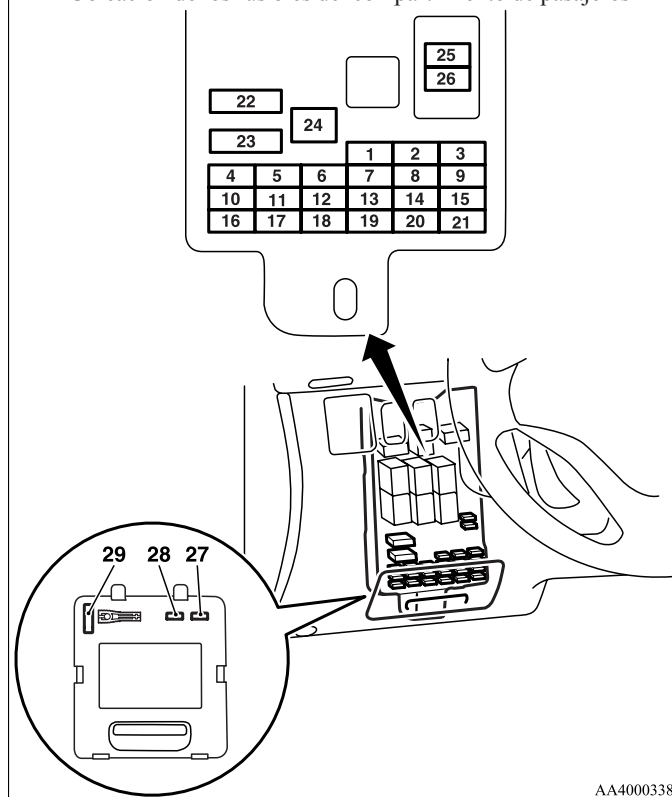
La capacidad de carga y el nombre de los sistemas eléctricos protegidos por los fusibles se indica en el interior de la tapa de fusibles ubicada en el área de las piernas del conductor y en el interior de la cubierta de la tapa de fusibles para los fusibles localizados en el compartimiento del motor.

Tabla de ubicación de los fusibles del compartimiento de pasajeros

NOTA

- Los fusibles de repuesto están ubicados en la tapa de fusibles. Siempre utilice un fusible de la misma capacidad para reemplazo.

Ubicación de los fusibles del compartimiento de pasajeros



AA4000338

No	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1		Lámpara de cola (izquierda)	7.5 A
2		Encendedor de cigarros	15 A
3		Bobina de ignición	10 A
4		Motor de arranque	7.5 A
5		Toldo solar	20 A
6		Enchufe de accesorios	15 A
7		Lámpara de cola (derecha)	7.5 A
8		Espejos retrovisores exteriores	7.5 A
9		Unidad de control del motor	7.5 A
10		Unidad de control	7.5 A
11		Faro de niebla trasero	10 A
12		Seguros centrales de las puertas	15 A
13		Luces interiores	10 A
14		Limpiador de la ventana trasera	15 A
15		Indicador	7.5 A
16		Relevador	7.5 A
17		Asiento calentado	20 A
18	OPTION	Opción	10 A
19		Espejo calentado de puerta	7.5 A

Mantenimiento

No	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
20		Limpiaparabrisas	20 A
21		Lámparas de reversa	7.5 A
22		Desempañador	30 A
23		Calefactor	30 A
24		Asiento eléctrico	40 A
25		Radio	10 A
26		Unidad electrónicamente controlada	15 A
27	—	Fusible de repuesto	7.5 A
28	—	Fusible de repuesto	20 A
29	—	Fusible de repuesto	30 A

- Es posible que algunos fusibles no estén instalados en su vehículo dependiendo del modelo o de las especificaciones.
- La tabla anterior muestra el equipo principal correspondiente a cada fusible.

La caja de fusibles no contiene fusibles de repuesto de 10 A y 15 A.

Si se funde un fusible de una de estas capacidades, reemplácelo temporalmente tomando prestado uno de los fusibles indicados a continuación:

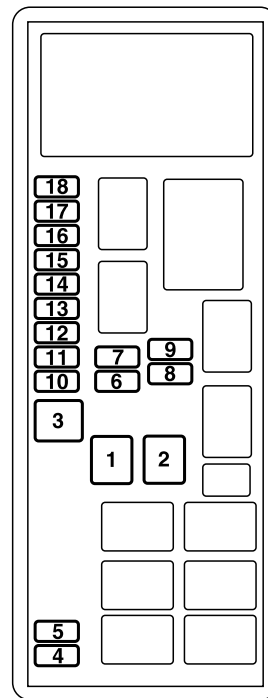
10 A: Radio

15 A: Encendedor de cigarrillos

Reemplace el fusible prestado tan pronto como sea posible

Tabla de ubicación de los fusibles en el compartimiento del motor

Ubicación de los fusibles en el compartimiento del motor



Frente

AA4000253

No	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1	—	—	—
2		Sistema de ventanas eléctricas	40 A
3		Interruptor de ignición	40 A
4		Compresor del aire acondicionado	10 A
5		Motor del ventilador del condensador	20 A
6		Luz alta del faro (izquierda)	10 A
7		Luz alta del faro (derecha)	10 A
8		Luz baja del faro (izquierda)	10 A
9		Luz baja del faro (derecha)	10 A
10		Control del motor	20 A
11		Alternador	7.5 A
12	STOP	Lámparas de freno	15 A
13		Claxon	10 A
14	A/T	Transmisión automática	20 A
15		Destellador de advertencia de peligro	10 A
16		Bomba de combustible	15 A
17		Faros de niebla delanteros	15 A
18		Audio amp	20 A

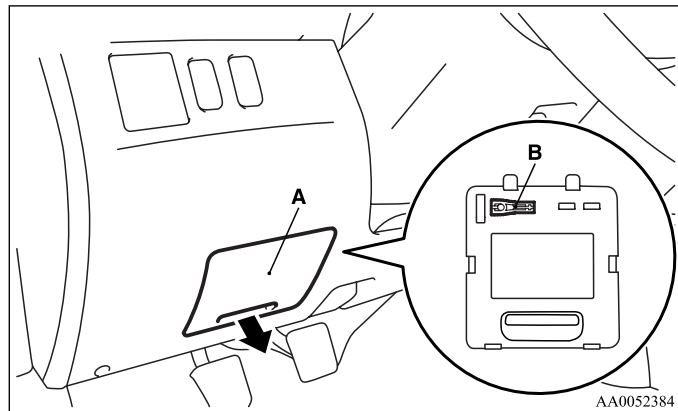
- Es posible que algunos fusibles no estén instalados en su vehículo dependiendo del modelo o de las especificaciones.
- La tabla anterior muestra el equipo principal correspondiente a cada fusible.

Identificación de los fusibles

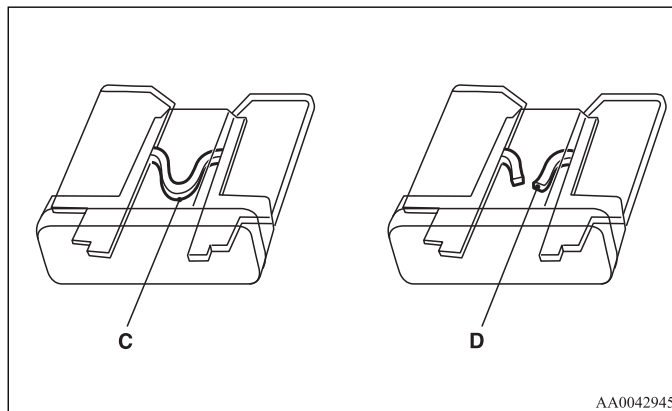
7.5 A	Café
10 A	Rojo
15 A	Azul
20 A	Amarillo
30 A	Verde (tipo de fusible) / Rosa (tipo de cable fusible)
40 A	Verde (tipo de cable fusible)

Reemplazo de fusibles

1. Antes de reemplazar un fusible, siempre apague el componente eléctrico afectado y gire el interruptor de ignición a la posición “LOCK”.
2. Jale la tapa de fusibles (A) para quitarla.
3. Saque el extractor de fusibles (B) de la tapa de fusibles (A).



4. Refiriéndose a la tabla de capacidad de carga de los fusibles, verifique el fusible que tiene el problema.



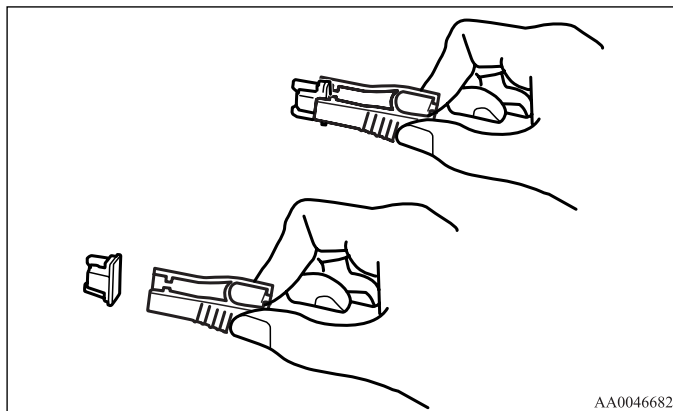
C - Fusible en buen estado

D - Fusible fundido

NOTA

- Si algún sistema no funciona pero el fusible correspondiente a ese sistema está bien, puede haber una falla en el sistema o en alguna otra parte. Se recomienda llevar su vehículo para que lo verifiquen con su Distribuidor autorizado.

5. Inserte un fusible nuevo de la misma capacidad usando el extractor de fusibles en el mismo lugar del bloque de fusibles.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si el fusible recién insertado se quema después de un corto periodo de tiempo, se recomienda que lleve el vehículo con un Distribuidor autorizado para que verifiquen el sistema eléctrico, encuentren la causa y la corrijan.
- Nunca use un fusible con una capacidad mayor a la indicada ni un sustituto, como alambre, papel de aluminio, etc.; si hace esto ocasionará que el cableado del circuito se caliente, lo que podría causar un incendio.

Reemplazo de focos de lámparas

Antes de reemplazar un foco, asegúrese de que la lámpara esté apagada. No toque la parte de cristal del foco nuevo con los dedos descubiertos; la grasa de la piel que se queda en el cristal se evaporará cuando el foco se caliente y el vapor se condensará en el reflector y opacará la superficie.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los focos están extremadamente calientes inmediatamente después de apagarlos.
Cuando cambie un foco, espere a que se enfríe lo suficiente antes de tocarlo. De otra forma puede quemarse.

NOTA

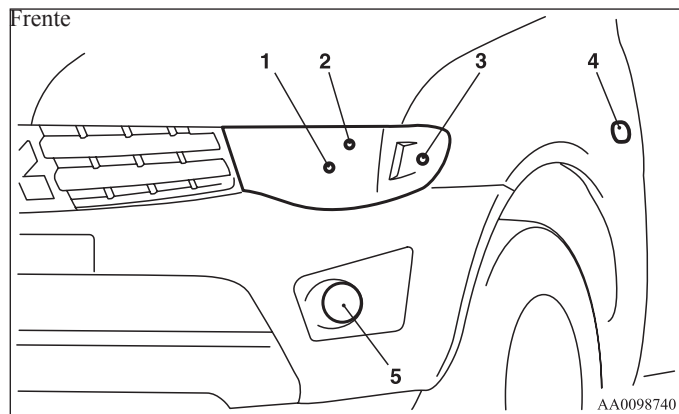
- Si tiene dudas de cómo realizar el procedimiento, es recomendable que estos procedimientos sean realizados por su distribuidor Mitsubishi.
- Tenga cuidado de no raspar la carrocería del vehículo al desmontar una lámpara y el lente.
- Algunas veces, cuando llueve o al lavar el vehículo, el interior de las lentes se empaña. Este es el mismo fenómeno que ocurre cuando el cristal de las ventanas se empaña en un día húmedo, y no indica un problema funcional.

Cuando se encienda la lámpara, el calor secará el empañamiento. Sin embargo, si se acumula agua en el interior de la lámpara, lleve el vehículo a un Distribuidor autorizado para que lo revisen.

Capacidad de los focos

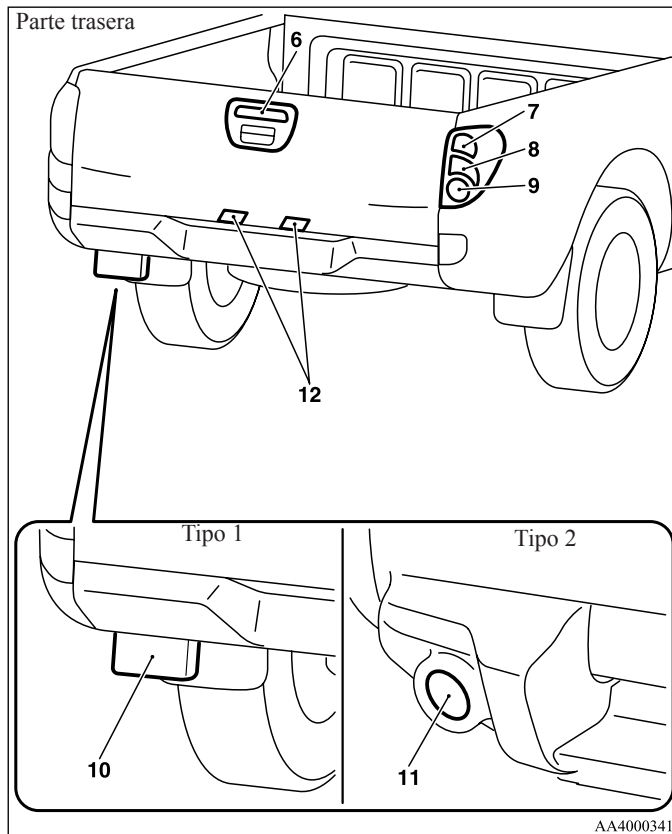
Cuando reemplace un foco, use un foco nuevo que tenga la misma potencia en watts y color

Exterior



1. Faros, luz alta/baja: 60/55 W (H4)
2. Luces de posicionamiento: 5 W (W5W)
3. Luces direccionales delanteras: 21 W (PY21W)
4. Luces direccionales laterales: 5 W (WY5W)
5. Faros de niebla delanteros* 55W (H11)

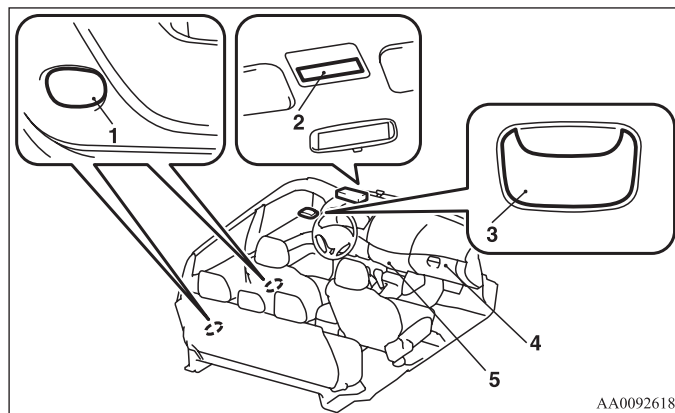
Los códigos entre paréntesis indican los tipos de focos.



6. Lámpara de frenado elevada: 5 W (W5W)
7. Luces direccionales traseras: 16 W (W16W)
8. Lámparas de cola y de frenado: 21/5 W (P21/5W)
9. Lámparas de reversa: 16 W (W16W)
10. Faro de niebla trasera (Tipo 1, sólo lado del conductor): 21 W (P21W)
11. Faros de niebla traseros (Tipo 2, ambos lados o sólo lado del conductor): 21 W (W21W)
12. Luces de la placa de matrícula: 5 W (W5W)

Los códigos entre paréntesis indican los tipos de focos.

Interior

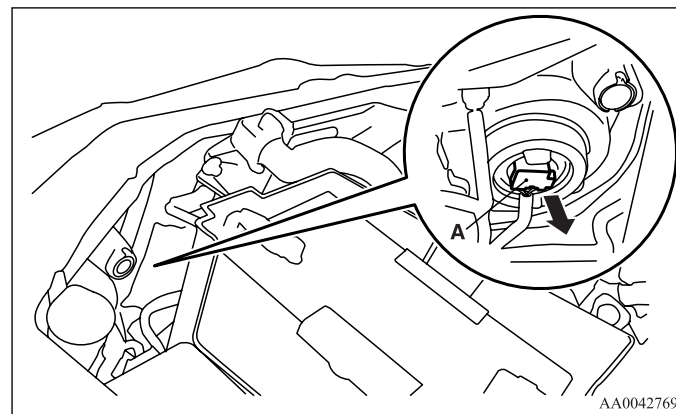


1. Luces de cortesía de las puertas*: 3.4 W

2. Luz interior delantera y lámparas personales: 7.5 W
3. Luz interior trasera 8 W
4. Lámpara de la guantera: 1.4 W
5. Luz inferior de la consola central: 1.4 W

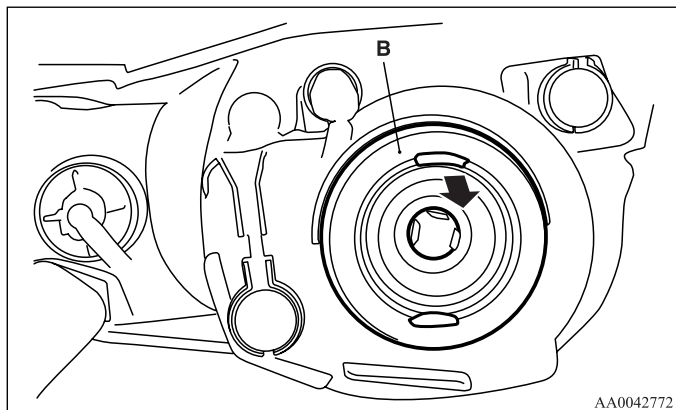
Faros

1. Desconecte el conector (A).

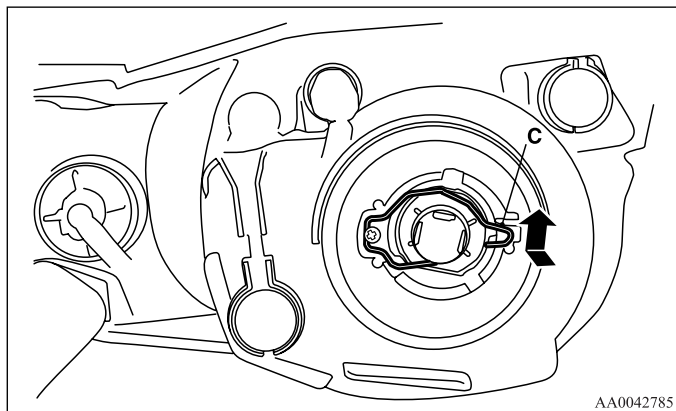


Mantenimiento

2. Quite la cubierta de sellado (B).



3. Desenganche el resorte (C) que asegura el foco, y luego quite el foco del faro.



4. Para instalar el foco, siga los pasos en forma contraria en que lo quito.

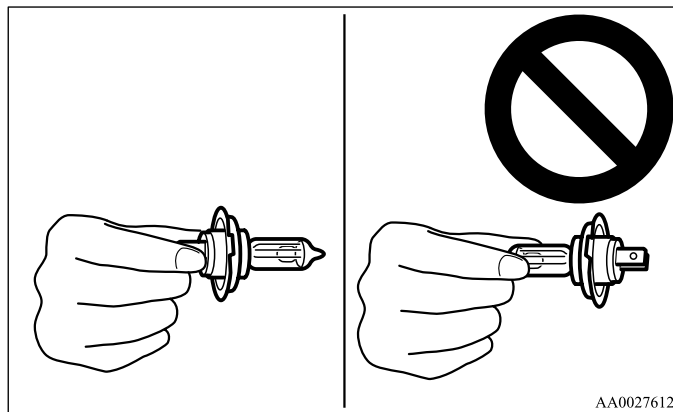
⚠ PRECAUCIÓN

● Manipule el foco de la lámpara de halógeno con cuidado. El gas dentro de un foco de la lámpara de halógeno está muy presurizado, por lo que si el foco se deja caer, se golpea o se raspa, se podría ocasionar que se rompa.

- Nunca sujete el foco de la lámpara de halógeno con las manos descubiertas, con guantes sucios, etc.

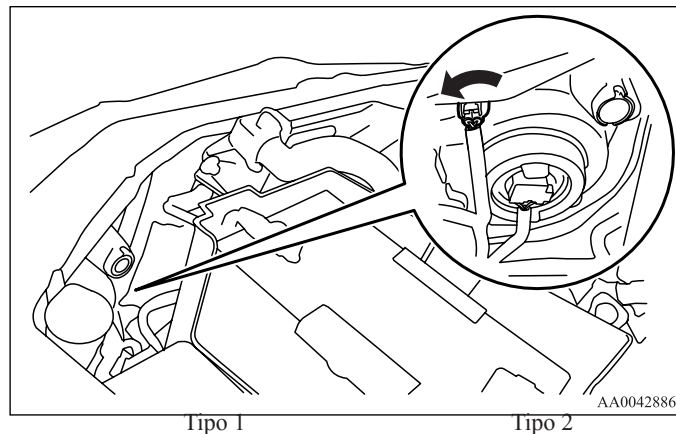
El aceite de su mano podría ocasionar que el foco se rompa la próxima vez que se usen los faros.

Si la superficie del cristal está sucia, debe limpiarse con alcohol, solvente para pintura, etc., y ajustarse nuevamente después de que se seque completamente.



Luces de posición

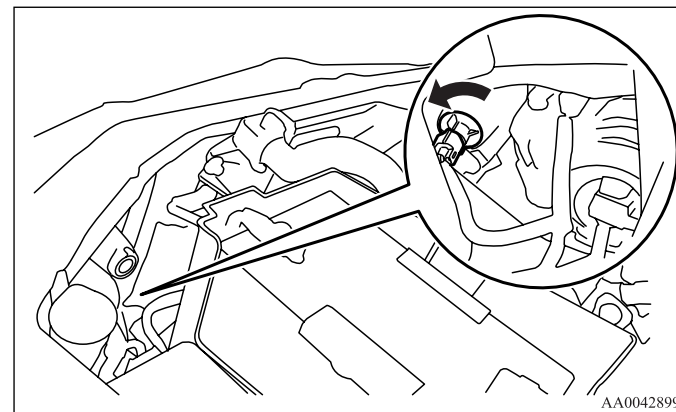
1. Gire el portafoco en sentido contrario a las manecillas del reloj para quitarlo, y luego quite el foco del portafoco jalándolo hacia afuera.



2. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

Luces direccionales delanteras

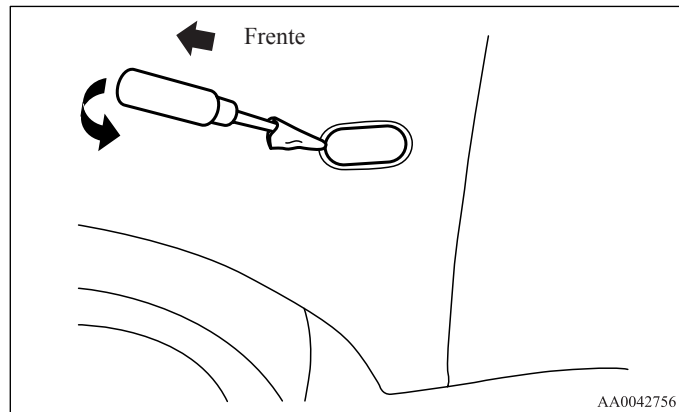
Gire el portafoco en sentido contrario a las manecillas del reloj para quitarlo, y luego quite el foco del portafoco girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj mientras lo presiona.



Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

Luces direccionales laterales

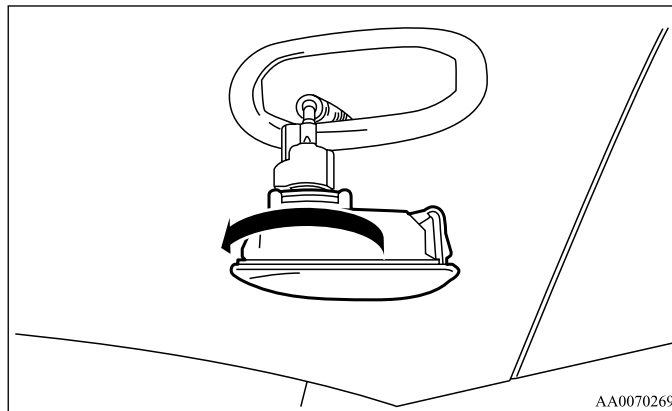
1. Para quitar una lámpara direccional lateral, inserte un destornillador plano (punta plana) en el extremo de la lámpara más cercana al frente de la carrocería y con suavidad úselo para hacer palanca y extraer la lámpara de la carrocería.



NOTA

- Envuelva un trapo alrededor de la punta del destornillador para no rayar la mica y la carrocería.

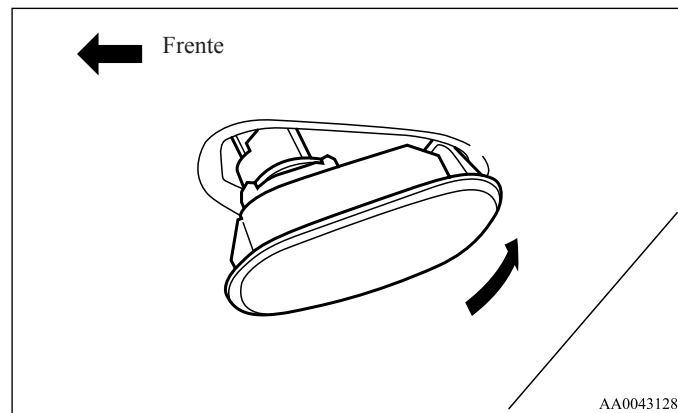
2. Quite el conjunto del portafoco y el foco girándolo en contra de las manecillas del reloj y luego quite el foco jalándolo hacia afuera.



3. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

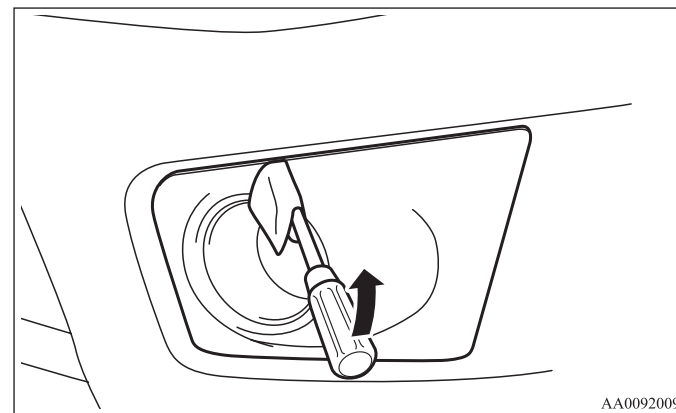
NOTA

- Cuando reemplace el conjunto de lámpara, empuje primero el extremo que apunta hacia atrás del vehículo.

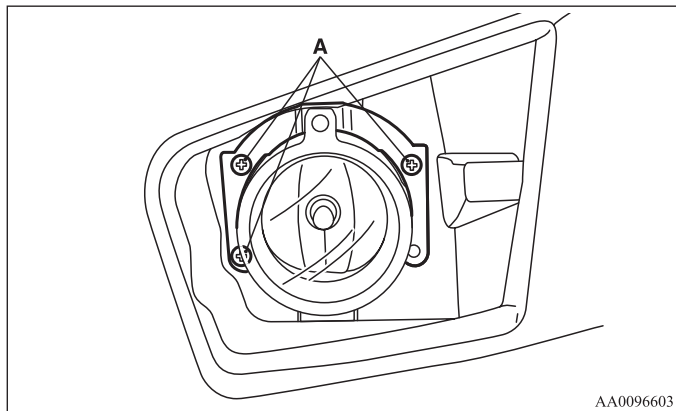


Faros de niebla delanteros*

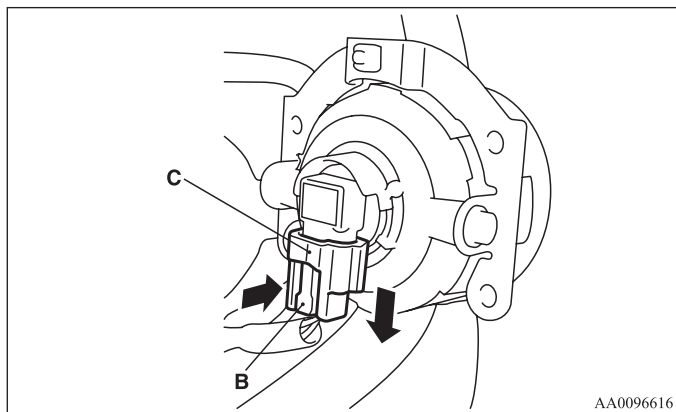
1. Inserte la punta del desarmador plano (punta plana) en la orilla de la cubierta y haga palanca suavemente para remover la cubierta.



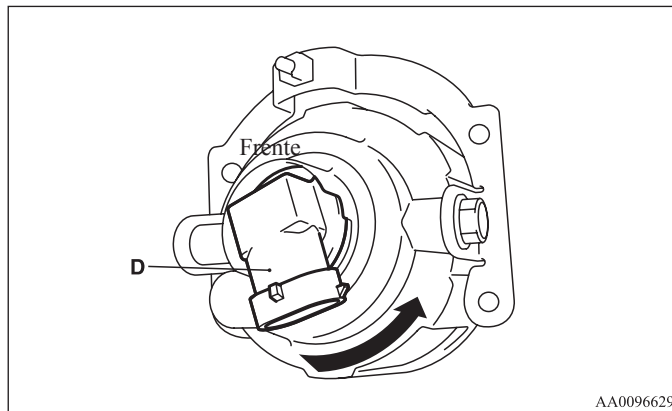
2. Gire los tornillos (A) sentido antihorario para removerlos. A continuación, retire el ensamble del faro.



3. Presione la lengüeta (B) en el conector del arnés y jale el conector del arnés (C) para quitarlo.



4. Gire todo el conjunto del portafoco y foco (F) en sentido contrario a las manecillas del reloj para quitarlo.



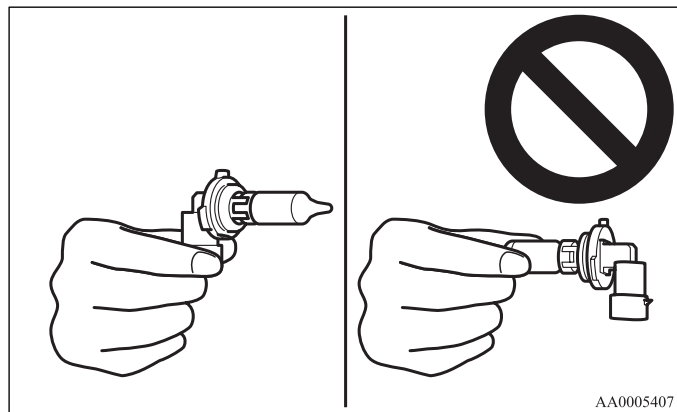
5. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

⚠ PRECAUCIÓN

- Manipule el foco de la lámpara de halógeno con cuidado. El gas dentro de un foco de la lámpara de halógeno está muy presurizado, por lo que si el foco se deja caer, se golpea o se raspa, se podría ocasionar que se rompa.
- Nunca sujete el foco de la lámpara de halógeno con las manos descubiertas, con guantes sucios, etc.

El aceite de su mano podría ocasionar que el foco se rompa la próxima vez que se usen los faros para niebla.

Si la superficie del cristal está sucia, debe limpiarse con alcohol, solvente para pintura, etc., y ajustarse nuevamente después de que se seque completamente.

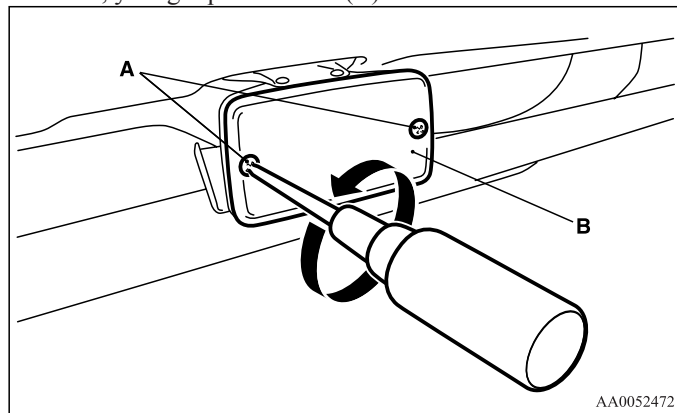


AA0005407

Faros de niebla traseros (Solo lado del conductor)

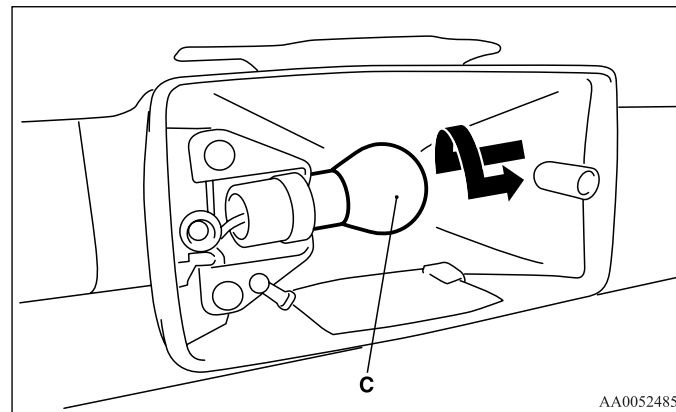
Tipo 1

1. Quite los tornillos (A) de la mica de los faros de niebla traseros, y luego quite la mica (B).



AA0052472

2. Quite el foco (C) girándolo en contra de las manecillas del reloj mientras lo presiona hacia adentro.

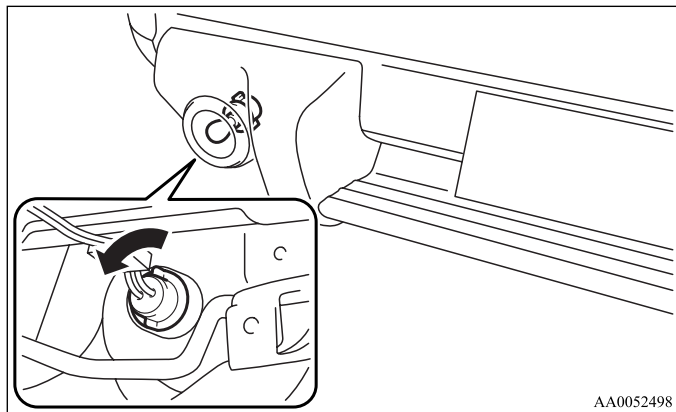


AA0052485

3. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

Tipo 2

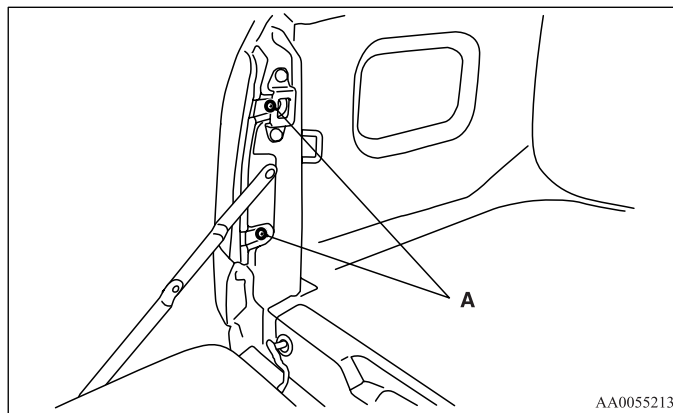
1. Quite los conjuntos del portafoco y foco girándolos en contra de las manecillas del reloj y luego quite el foco jalándolo hacia afuera.



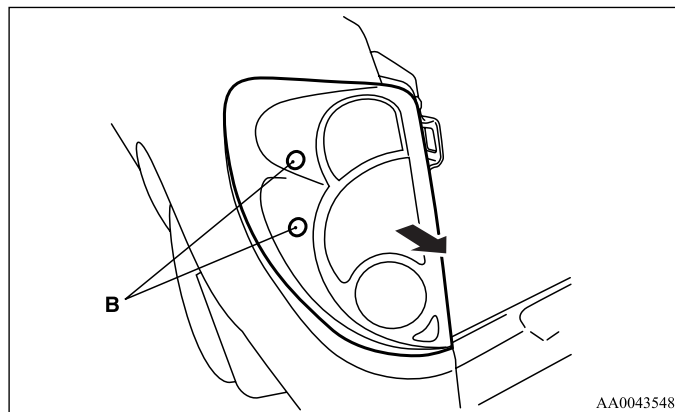
2. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito..

Luces de combinación traseras

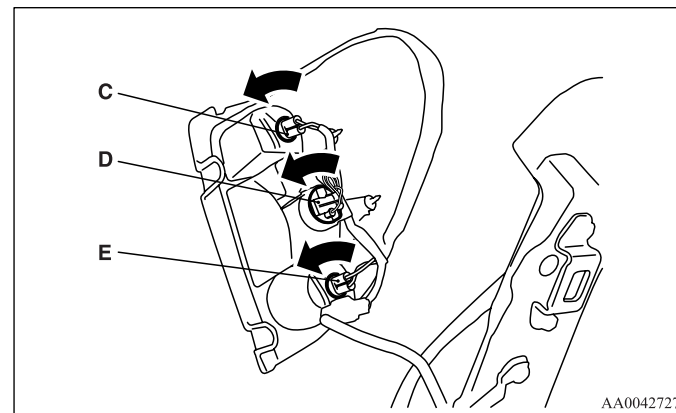
1. Abra la compuerta trasera.
(Refiérase a “Compuerta trasera” este manual).
2. Quite los tornillos (A) que sujetan la unidad de lámparas.



3. Mueva la unidad de lámparas hacia atrás del vehículo y quite los broches (B).



4. Quite cada conjunto de portafoco y foco girándolo en contra de las manecillas del reloj.



C – Luz direccional trasera

Quite el foco jalándolo hacia fuera.

D – Lámparas de cola y de frenado

Quite el foco del portafoco girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj mientras lo presiona.

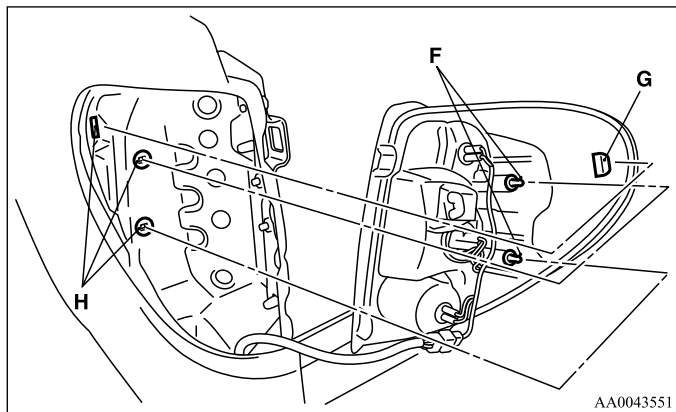
E – Lámpara de reversa

Quite el foco jalándolo hacia fuera.

5. Para instalarlo, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

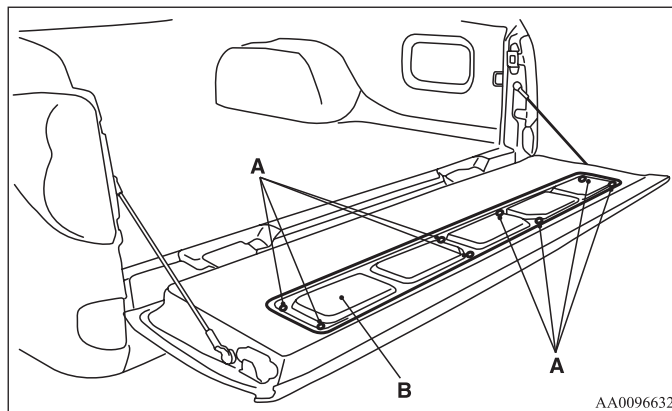
NOTA

- Cuando monte la unidad de lámparas, alinee los pasadores (F) y el broche (G) en la unidad de las luces con los orificios (H) en la carrocería.

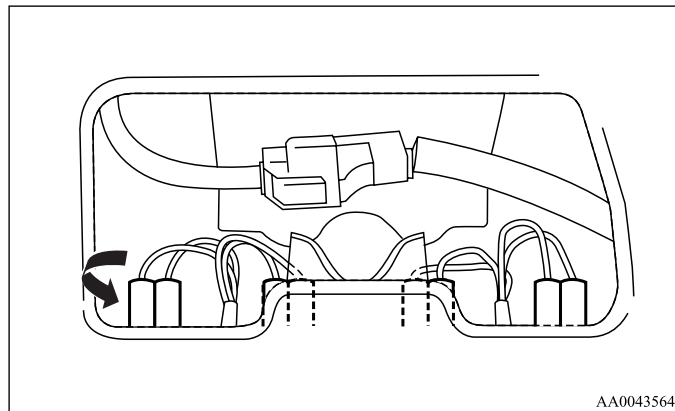


Luz de freno montada en alto

1. Abra la compuerta trasera.
(Refiérase a “Compuerta trasera” en este manual).
2. Quite los 8 tornillos (A) de la superficie interior de la compuerta trasera. Quite la cubierta de la compuerta trasera (B).



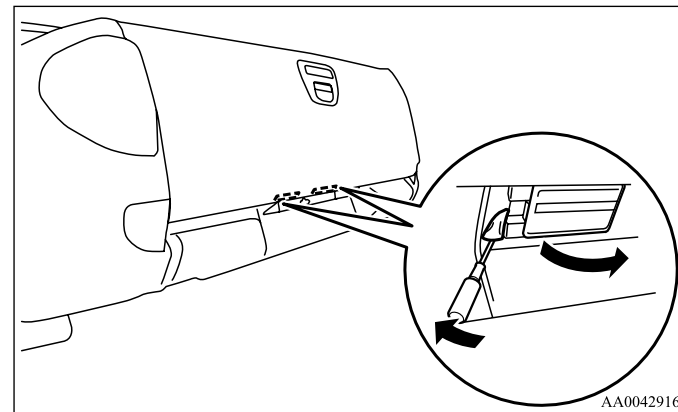
3. Quite el conjunto del portafoco y el foco girándolo en contra de las manecillas del reloj y luego quite el foco jalándolo hacia afuera.



4. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

Luces de la placa de matrícula

1. Inserte un desarmador plano (punta plana) en el conjunto de la lámpara y con suavidad úselo para hacer palanca y extraerlo.

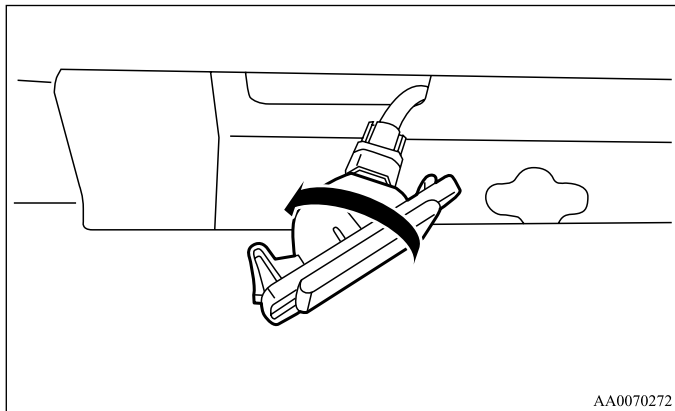


NOTA

- Envuelva un trapo alrededor de la punta del destornillador para no rayar la mica y la carrocería.

Mantenimiento

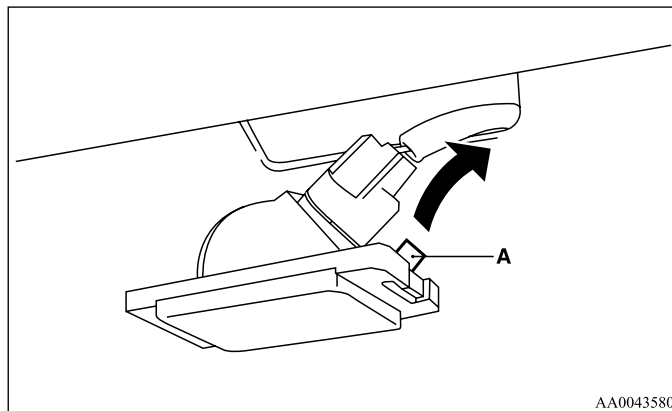
3. Quite el conjunto del portafoco y el foco girándolo en contra de las manecillas del reloj y luego quite el foco jalándolo hacia afuera.



- 3 Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

NOTA

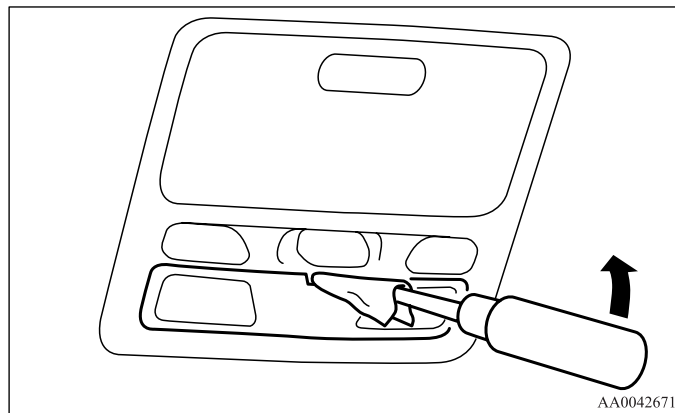
- Cuando monte la unidad de lámparas, ponga el gancho (A) en el lado derecho de la unidad de lámparas primero en la carrocería.



Luz interior delantera y lámparas personales

1. Inserte un desarmador plano (punta plana) en la muesca de la mica y con suavidad úselo para hacer palanca y extraerla.

Quite el foco del portalámpara.

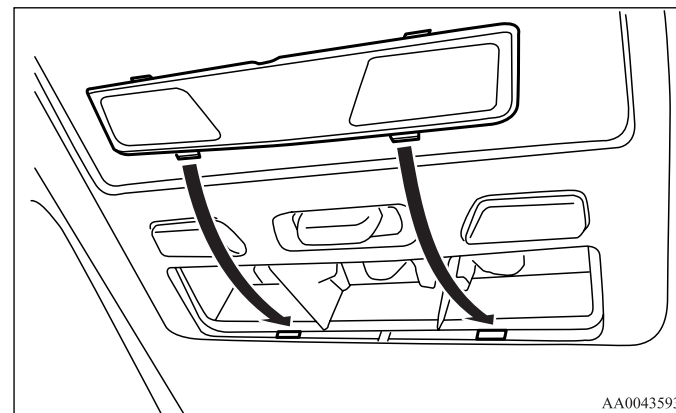


NOTA

- Envuelva un trapo alrededor de la punta del destornillador para no rayar la mica.
2. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

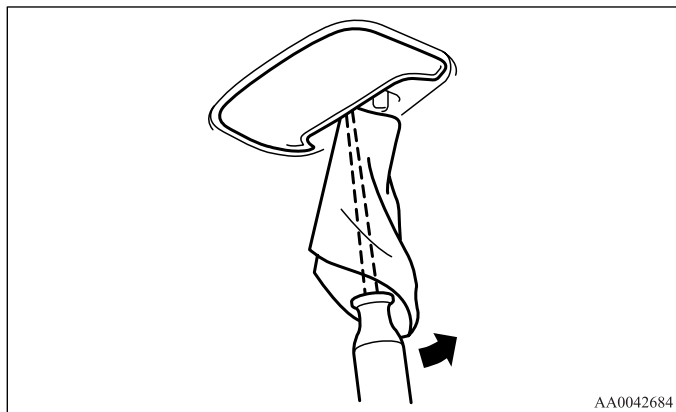
NOTA

- Cuando instale la mica, alinee las 2 lengüetas en la mica con los orificios en el lado del vehículo.



Luz interior trasera

1. Inserte un desarmador plano (punta plana) en la muesca de la mica y con suavidad úselo para hacer palanca y extraerla. Quite el foco del portalámpara.

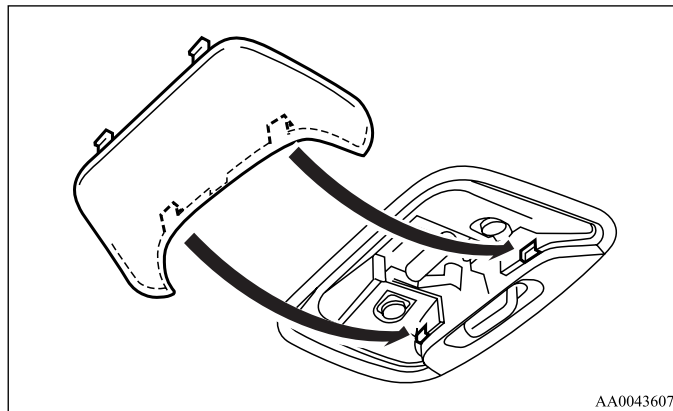


NOTA

- Envuelva un trapo alrededor de la punta del destornillador para no rayar la mica.
2. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

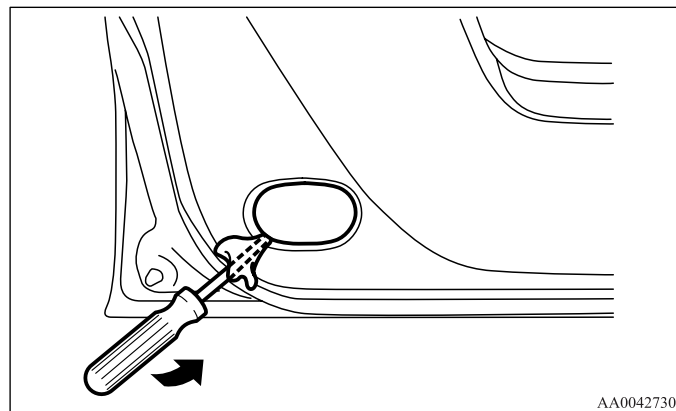
NOTA

- Cuando instale la mica, alinee las 2 lengüetas en la mica con los orificios en el lado del vehículo.



Luces de cortesía de las puertas*

1. Inserte un desarmador plano (punta plana) en la mica y con suavidad úselo para hacer palanca y quitarla. Quite el foco del portalámpara.

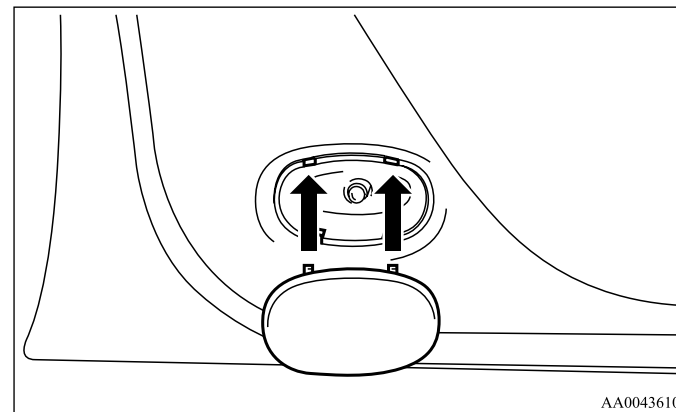


NOTA

- Envuelva un trapo alrededor de la punta del destornillador para no rayar la mica.
2. Para instalar el foco, siga los pasos de manera contraria a la forma en que lo quito.

NOTA

- Cuando instale la mica, alinee las 2 lengüetas en la mica con los orificios en el lado del vehículo.

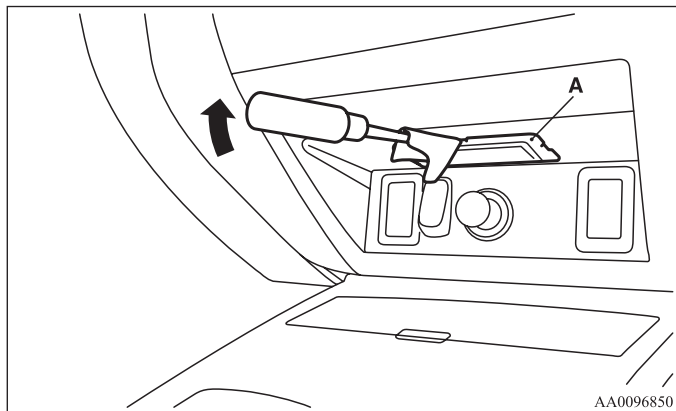


Lámpara de la guantera

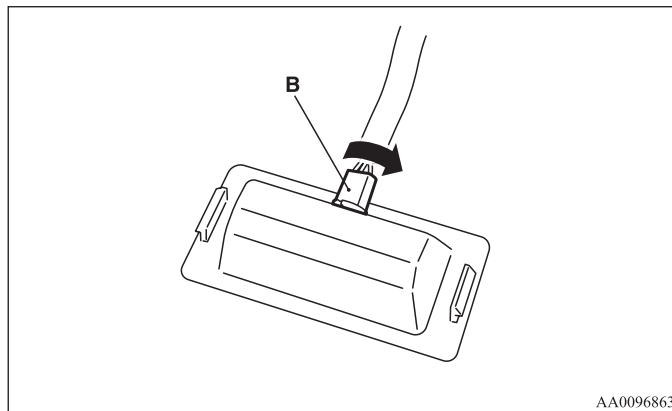
Se recomienda que la lámpara de la guantera sea reemplazada por un Distribuidor autorizado.

Luz inferior de la Consola Central

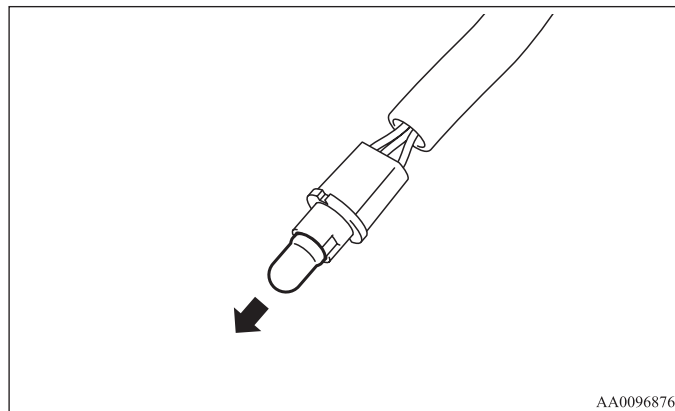
1. Inserte el desarmador plano (punta plana) con un paño sobre la punta en el borde de la guarnición (A) y haga palanca suavemente para retirarlo.



2. Gire el porta foco (B) sentido antihorario para removerlo.



3. Retire el foco jalándolo hacia afuera.



4. Para instalar el foco, realice los pasos de extracción de forma inversa.

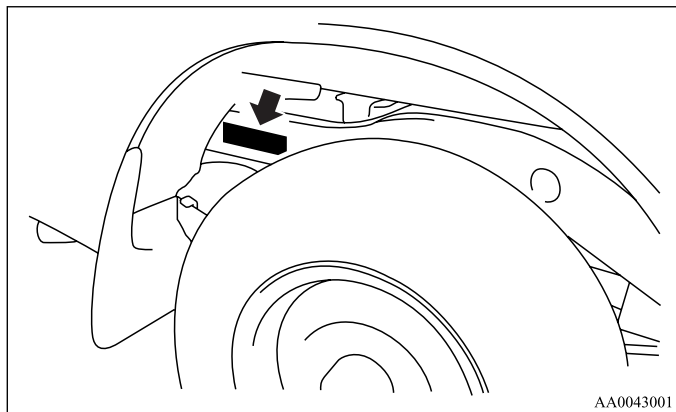
Especificaciones

Etiquetas del vehículo	9-2	Especificaciones de la transmisión.....	9-9
Dimensiones del Vehículo.....	9-5	Sistema eléctrico	9-10
Desempeño del vehículo	9-6	Otras Especificaciones	9-11
Peso del vehículo	9-7	Ruedas y llantas	9-12
Especificaciones del motor	9-8	Capacidades al volver a llenar	9-13

Etiquetas del vehículo

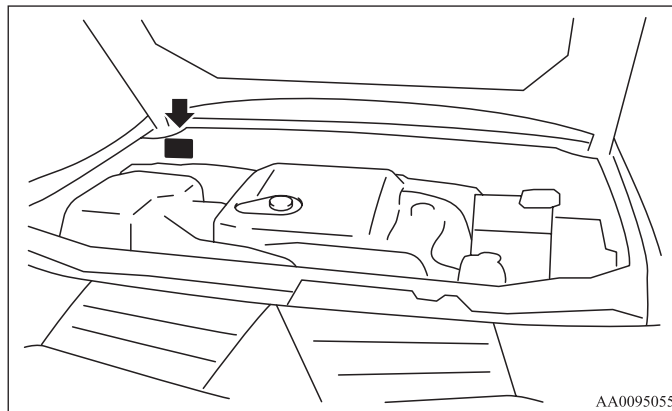
Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está estampado como se muestra en la ilustración.



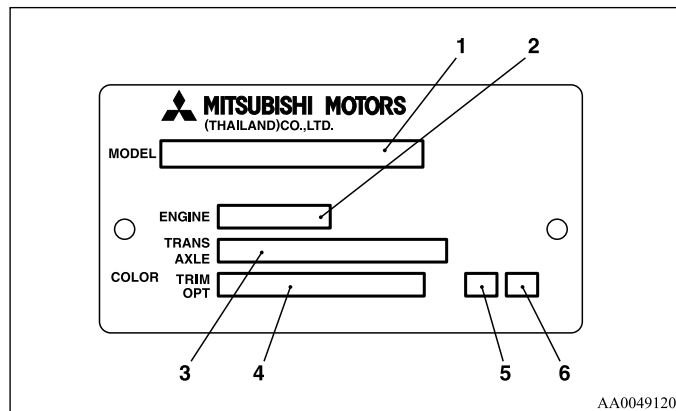
Placa con el código de información del vehículo

La placa de código de información del vehículo está remachada como se muestra en la ilustración.



La placa muestra el código de modelo y el modelo de motor, el modelo de transmisión y el código de color de la carrocería, etc.

Por favor utilice este número cuando ordene piezas de reemplazo.

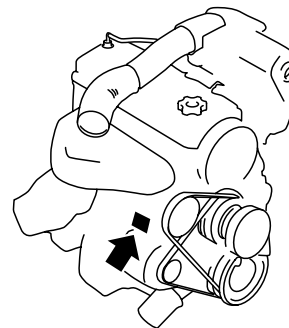


1. Código de modelo
2. Código de modelo de motor
3. Código de modelo de transmisión
4. Código de color de la carrocería
5. Código del interior
6. Código de opción

Número de motor

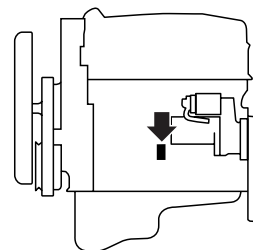
El número de motor está grabado en el bloque de cilindros del motor como se muestra en la ilustración.

Modelos 2400



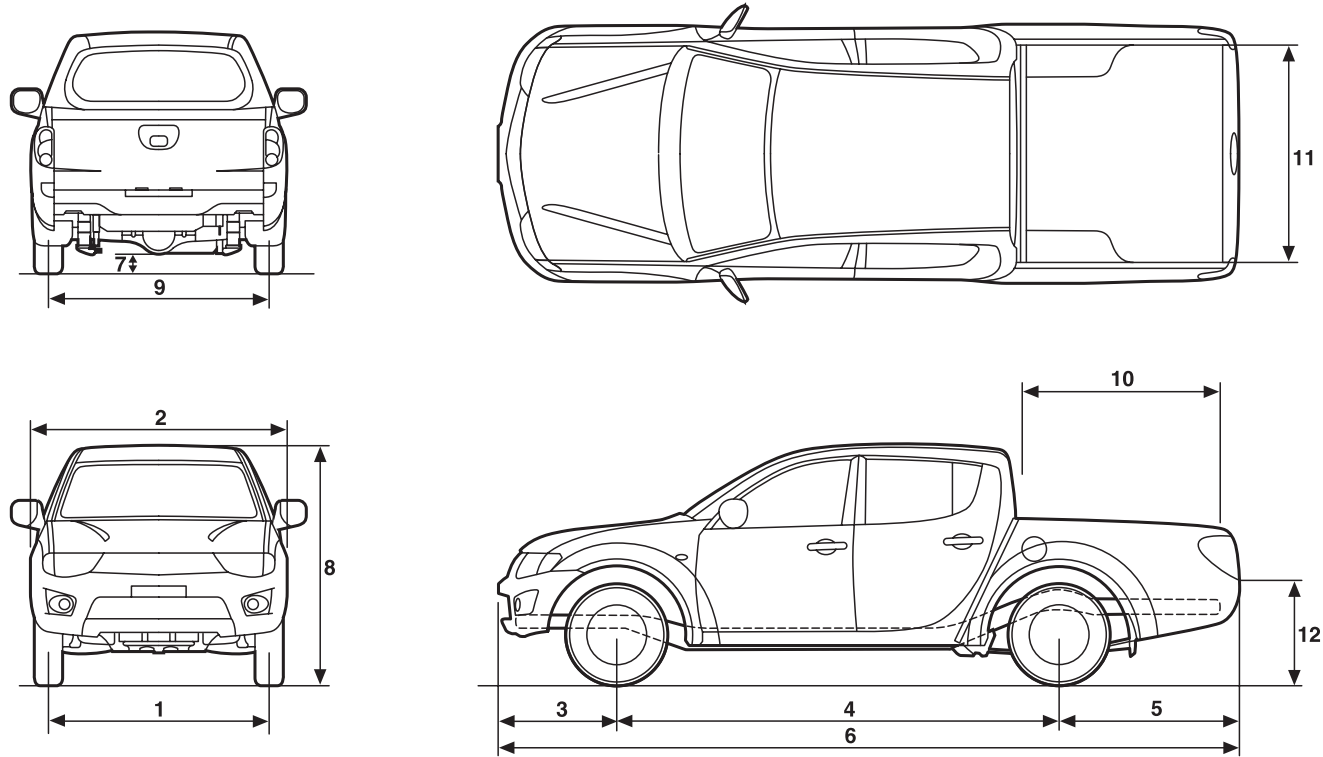
AA0057549

Modelos 2500



AA0047168

Cabina Doble



AA5010165

Dimensiones del Vehículo

1	Entrevía delantera		1,505 mm
2	Ancho total		1,750 mm
3	Voladizo delantero		830 mm
4	Distancia entre ejes		3,000 mm
5	Longitud del centro del eje trasero al extremo del bastidor	Sin defensa trasera	1,210 mm, 1,390 mm*
		Con defensa trasera	1,285 mm, 1,465 mm*
6	Longitud total	Sin defensa trasera	5,040 mm, 5,220 mm*
		Con defensa trasera	5,115 mm, 5,295 mm*
7	Claro al piso (sin carga)		200 mm
8	Altura total (sin carga)		1,775 mm
9	Entrevía trasera		1,500 mm
10	Longitud del compartimiento de carga		1,325 mm, 1,505 mm*
11	Ancho del compartimiento de carga		1,470 mm
12	Altura del compartimiento de carga		845 mm

*: Vehículos con compartimiento largo de carga

Desempeño del vehículo

Artículo		Modelos 2400	Modelos 2500
Velocidad máxima		170 km/h	167 km/h
Relación de viraje mínima	Carrocería	6.3 m	
	Rueda	5.9 m	

Peso del vehículo**Cabina Doble**

Artículo		Modelos 2400	Modelos 2500
Peso del vehículo sin ocupantes y con gasolina	Sin partes opcionales	1,635 kg	1860 kg
	Con todo el equipo	1,695 kg	1,980 kg
Máximo peso bruto vehicular		2,660 kg	2,850 kg
Peso máximo en ejes	Frontal	1,250 kg	1,260 kg
	Trasero	1,800 kg	
Capacidad de pasajeros incluyendo al conductor		5 personas	

Especificaciones del motor

Tipo		Modelos 2400	Modelos 2500
Tipo de motor		4cil en línea, enfriado por agua, árbol de levas sencillo	4cil en línea, enfriado por agua, doble árbol de levas, tubocargado y con interenfriador
Modelo		4G64	4D56
Desplazamiento		2,351cc	2,477 cc
Diámetro		86.5 mm	91.1 mm
Carrera		100.0 mm	95.0 mm
Relación de compresión		9.0:1	17.0:1
Claro de válvulas	Admisión	Automático	0.09 mm (en frío)
	Escape	Automático	0.14 mm (en frío)
Escape máximo (EEC neto)		94 kW/5,250 RPM	100 kW/4,000 r/min
Torque máximo (EEC neto)		194 N*m/4,000 RPM	314 N*m/2,000 RPM

Especificaciones de la transmisión

Tipo		Modelos 2400	Modelos 2500
Transmisión	1ª velocidad	3.967	4.313
	2ª velocidad	2.136	2.330
	3ª velocidad	1.360	1.436
	4ª velocidad	1.000	1.000
	5ª velocidad	0.856	0.788
	Reversa	3.578	4.220
Caja de transferencia	Relación alta	-----	1.000
	Relación baja	-----	1.900
Relación final		4.875	3.917

Sistema eléctrico

Tipo		Gasolina	Diesel	
Voltaje		12V		
Tipo de batería		55D23L (356CCA/99RC)	95D31L (622CCA/159RC)	80D26L* (582CCA/133RC)
Capacidad del alternador		90A	90A, 120A*	
Bujías	NGK	BKRSE-11	---	
	DENSO	K16PR-U11	---	
	CHAMPION	RC10YC4	---	

Otras Especificaciones

Tipo			Gasolina	Diesel
Sistema de combustible	Control de combustible		Inyección electrónica	Inyección directa al sistema de riel
	Bomba de combustible		Motor electrónico	Tipo electrónico rotatorio
Embrague			Disco seco sencillo con resorte de diafragma y actuación hidráulica	
Sistema de dirección			Asistida / Tipo piñón y cremallera	
Suspensión	Delantera		Independiente, en V, resortes helicoidales	
	Trasera		Rígida, muelles	
Frenos de servicio	Tipo	Vehículos sin ABS	Hidráulicos, delanteros y traseros de doble circuito dividido y asistidos	
		Vehículos con ABS	Hidráulicos, sistema de doble circuito diagonal con asistencia	
	Delanteros		Discos ventilados	
	Traseros		Tambor	
Freno de estacionamiento			De acción mecánica sobre ruedas traseras	

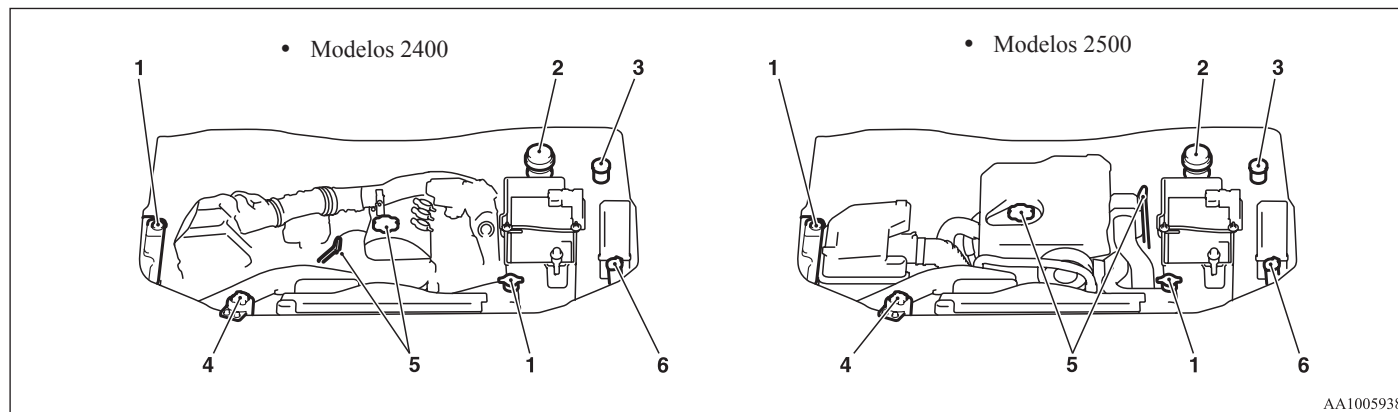
Ruedas y llantas

Llanta		205/80R16 104S RF, 205R16C 110/108R 8PR
Rueda	Medida	16x6JJ
	Offset	46 mm

NOTA

- Contacte a su Distribuidor autorizado para detalles sobre la combinación usada en su vehículo

Capacidades al volver a llenar

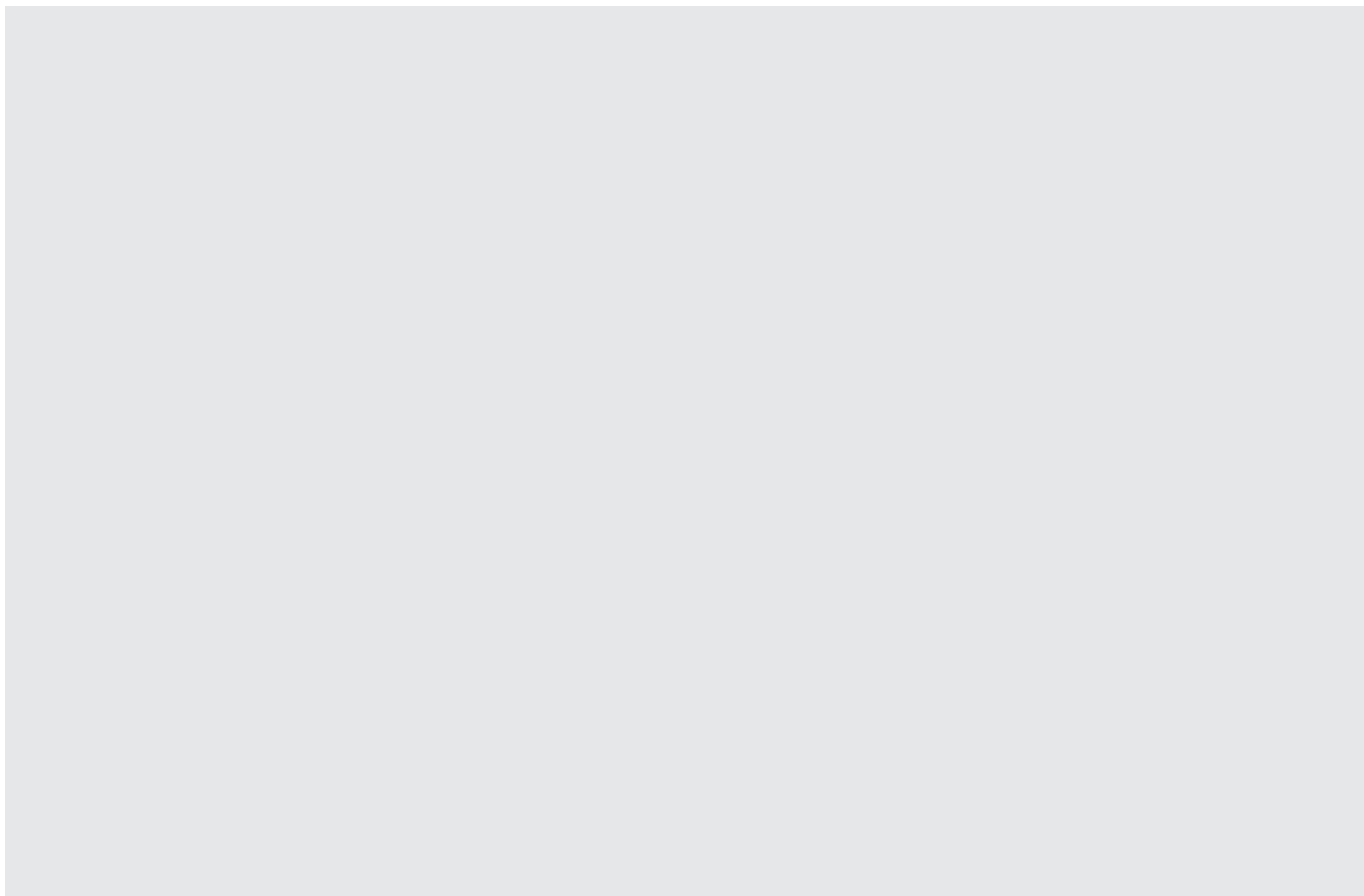


Especificaciones

No.	Artículo			Cantidad	Lubricante
1	Líquido refrigerante del motor [Incluye 0.65 litros en el tanque de reserva]	Modelos 2400		7.5 litros	LÍQUIDO REFRIGERANTE “SUPER LONG LIFE DIA QUEEN” o equivalente
		Modelos 2500		8.2 litros	
2	Líquido de frenos			Como se requiera	Líquido de frenos DOT3 o DOT4
3	Líquido de embrague			Como se requiera	Líquido de frenos DOT3 o DOT4
4	Líquido caja de dirección			Como se requiera	ATF DEXRON III
5	Aceite de motor	Modelos 2400	Cárter	4.0 litros	Refiérase a la selección de aceite del motor en este manual.
			Filtro de aceite	0.3 litros	
		Modelos 2500	Cárter	5.5 litros	
			Filtro de aceite	0.8 litros	
			Líquido refrigerante del aceite	0.1 litros	
6	Líquido limpia parabrisas			4.8 litros	—
7	Aceite transmisión manual	Modelos 2400		2.3 litros	Aceite de transmisión clasificación API GL-3 SAE 75W-85 o Aceite de transmisión clasificación API GL-4 SAE 75W-85
		Modelos 2500		3.4 litros	Aceite de transmisión clasificación GL-3 SAE 75W-85

No.	Artículo		Cantidad	Lubricante
8	Aceite de transmisión		2.5 litros	Aceite de transmisión clasificación API GL-3 SAE 75W-85 o Aceite de transmisión clasificación API GL-4 SAE 75W-85
9	Aceite del diferencial	Modelos 2400		1.8 litros
		Modelos 2500	Delantero	1.2 litros
			Trasero	2.6 litros
10	Refrigerante (Aire acondicionado)	2WD		480-520 g HFC-134a

Índice alfabético



Índice alfabético

Aceite del motor	8-6	Cómo doblar hacia adelante el respaldo del asiento	2-6
Para revisar y rellenar el aceite del motor	8-6	Descansabrazos	2-7
Selección del aceite del motor	8-7	Bandas de sujeción del botiquín de primeros auxilios y del triángulo de advertencia*	5-29
Ajuste de la altura del volante de la dirección	4-7	Batería	8-12
Ajuste de los asientos	2-3	Desconexión y conexión	8-13
Antena	5-14	Durante clima frío	8-13
Área interior – delantera	4	Revisión del nivel del electrolito de la batería	8-12
Área interior – trasera	5	Bloqueo del diferencial trasero*	4-22
Arranque	4-13	Ejemplos de uso efectivo de bloqueo del diferencial trasero	4-24
Arranque del motor (Vehículos a gasolina)	4-14	Ejemplos de uso incorrecto de bloqueo del diferencial trasero	4-26
Arranque del motor (Vehículos con diesel)	4-15	Lámpara indicadora de bloqueo del diferencial trasero	4-22
Consejos para el arranque	4-13	Operación del bloqueo del diferencial trasero	4-22
Proceso de aprendizaje de la cantidad de inyección de combustible	4-15	Bloqueo del volante de la dirección	4-13
Arranque de emergencia	6-2	Para asegurar	4-13
Modelos 2400	6-3	Para desasegurar	4-13
Modelos 2500 (Vehículos con 1 batería)	6-3	Cabeceras	2-7
Modelos 2500 (Vehículos con 2 baterías)	6-4	Para ajustar la altura	2-8
Arrastre	6-26	Para instalarla	2-8
Al Frente	6-27	Para sacarla	2-8
Arrastre de emergencia	6-27	Cables fusibles	8-25
Arrastre del vehículo con una grúa	6-27	Calefactor/Aire acondicionado manual*	5-6
Atrás	6-28	Capacidades al volver a llenar	9-13
Si es necesario remolcar el vehículo	6-26	Carga de equipaje	4-38
Si su vehículo remolca/arrastra a otro vehículo (Solo vehículos con ganchos traseros de remolque/arrastre)	6-29	Carrera de la palanca del freno de estacionamiento	8-20
Asientos	2-2	Cenicero	5-16
Asientos delanteros	2-4	Cinturones de seguridad	2-10
Asientos calentados	2-5	Anclaje ajustable del cinturón de seguridad de hombro (asientos delanteros)	2-13
Para ajustar hacia adelante o hacia atrás	2-4	Cinturón de seguridad de 3 puntos (con mecanismo de aseguramiento de emergencia)	2-11
Para ajustar la altura del asiento (asiento del conductor)	2-5		
Para reclinar el respaldo de los asientos	2-4		
Asientos traseros	2-6		

Lámpara de recordatorio / advertencia de cinturones de seguridad	2-12	Easy select 4WD*	4-17
Cofre	8-4	“2H” ↔ “4H”	4-20
Para abrir	8-4	Lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD	4-19
Para cerrar	8-5	Operación de la palanca de cambios de transferencia	4-18
Cómo cambiar una llanta	6-20	Posición de la palanca de cambios de transferencia y lámpara indicadora de funcionamiento de 2WD/4WD	4-18
Vehículos con ruedas de acero	6-23	Elevación del vehículo con el gato	6-12
Vehículos con ruedas de aluminio	6-23	Elevación del vehículo	6-14
Compuerta trasera	1-14	Para bajar el vehículo	6-15
Para abrir	1-14	Eliminación de agua del filtro de combustible (Vehículos Diesel)	6-8
Para cerrar	1-14	Encendedor de cigarrillos	5-17
Conducción, alcohol y drogas	4-3	Enchufe de accesorios	5-18
Conducción eficiente	4-2	Espacios de almacenamiento	5-22
Aire acondicionado*	4-2	Especificaciones de la transmisión	9-9
Arranque	4-2	Especificaciones del motor	9-8
Arranque del motor frío	4-2	Espejo retrovisor interior	4-8
Cambios de velocidades	4-2	Para ajustar la posición vertical del espejo	4-8
Carga	4-2	Para reducir el reflejo	4-9
Presión de inflado de las llantas	4-2	Espejos retrovisores exteriores	4-9
Ralentí	4-2	Espejo con calefacción	4-11
Tráfico de ciudad	4-2	Espejos retrovisores exteriores eléctricos con control remoto*	4-10
Velocidad	4-2	Espejos retrovisores exteriores manuales*	4-9
Consejos importantes de operación del aire acondicionado	5-12	Para ajustar la posición del espejo	4-9
Control eléctrico de las ventanas	1-11	Para plegar los espejos	4-10
Función del temporizador	1-13	Estacionamiento	4-6
Interruptor de control eléctrico de las ventanas	1-11	Cuando salga del vehículo	4-7
Mecanismo de seguridad	1-13	En donde estacionarse	4-7
Control manual de las ventanas	1-10	Estacionamiento con el motor funcionando	4-6
Convertidor catalítico	8-3	Estacionamiento en una pendiente	4-6
Desempeño del vehículo	9-6	Etiquetas del vehículo	9-2
Diferencial de deslizamiento limitado*	4-33	Número de identificación del vehículo	9-2
Dimensiones del Vehículo	9-5		

Índice alfabético

Número de motor.....	9-3	Indicadores y luces de advertencia	3-7
Placa con el código de información del vehículo	9-2	Inmovilizador electrónico (sistema de arranque antirrobo) ..	1-3
Frenado	4-34	Inspección de los cinturones de seguridad.....	2-26
Cuando los frenos están mojados	4-34	Inspección y mantenimiento después de funcionamiento	
Cuando se conduce en una pendiente descendente	4-34	en caminos abruptos.....	4-31
Lámpara de advertencia.....	4-34	Instalación de accesorios	5
Pastillas y balatas de los frenos	4-34	¡Puntos importantes!	5
Sistema de frenos.....	4-34	Instrucciones de seguridad e información de desecho de	
Freno de estacionamiento	4-5	aceites usados de motor	7
Funcionamiento de la tracción		Instrumentos	3-2
en las 4 ruedas.....	4-27	Medidor de combustible	3-5
Ascenso de pendientes pronunciadas	4-29	Medidor de temperatura del agua.....	3-6
Conducción en caminos con nieve o hielo	4-28	Odómetro / medidor de viaje.....	3-4
Conducción en caminos de pavimento seco y		Tacómetro	3-3
carreteras.....	4-28	Velocímetro.....	3-3
Conducción en caminos lodosos o arenosos	4-28	Instrumentos y controles	3
Cruce de una corriente.....	4-30	Instrumentos y controles (área del conductor).....	2
Descenso de pendientes pronunciadas.....	4-29	Interruptor de ignición	4-11
Giro en esquinas pronunciadas	4-30	Para sacar la llave	4-12
Fusibles.....	8-26	Interruptor del claxon	3-23
Capacidad de carga de los fusibles	8-26	Interruptor del desempañador de la ventana trasera	3-22
Reemplazo de fusibles.....	8-30	Interruptor de limpiadores y lavadores	3-19
Ubicación del bloque de fusibles.....	8-26	Interruptor del lavador de los faros*	3-21
Gancho para comodidad	5-29	Lavaparabrisas.....	3-20
Herramientas, gato y mango del gato	6-9	Limpiaparabrisas	3-19
Almacenamiento	6-9	Precauciones que se deben tener al usar los	
Desmontaje y almacenamiento de las herramientas,		limpiadores y lavadores.....	3-21
gato y mango del gato.....	6-11	Interruptor de los faros combinados y cambio de luces	3-12
Excepto para vehículos con ventana eléctrica retraíble		Cambio de luces (cambio de luces altas o bajas)	3-13
trasera	6-9	Faros	3-12
Herramientas.....	6-10	Función de apagado automático de las lámparas	
Hojas de los limpiadores.....	8-21	(faros, faros para niebla, etc.)	3-12
Reemplazo del hule de las hojas de los limpiadores	8-21	Zumbador de monitoreo de las luces.....	3-13

Interrupción de los faros de niebla delanteros.....	3-17	Líquido recomendado.....	8-10
Interrupción de los faros de niebla traseros.....	3-18	Para revisar el nivel del líquido.....	8-10
Interrupción de luces intermitentes.....	3-16	Líquido de la dirección hidráulica.....	8-12
Interrupción de nivelación de los faros.....	3-14	Líquido recomendado.....	8-12
Cabina Doble.....	3-14	Para revisar el nivel del líquido.....	8-12
Juego libre del pedal del embrague.....	8-19	Líquido del embrague.....	8-11
Juego libre del pedal del freno.....	8-20	Para revisar el nivel del líquido.....	8-11
Lámparas indicadoras.....	3-8	Líquido del lavador.....	8-9
Lámpara indicadora del filtro de combustible		Durante clima frío.....	8-9
(sólo diesel).....	3-9	Llantas.....	8-15
Lámpara indicadora de los faros de niebla delanteros*.....	3-8	Cadenas para llantas.....	8-18
Lámpara indicadora de los faros de niebla traseros.....	3-8	Condición de las ruedas.....	8-15
Lámpara indicadora de luces altas.....	3-8	Llantas para nieve.....	8-18
Lámpara indicadora de precalentamiento del diesel.....	3-8	Presión de inflado de las llantas.....	8-15
Lámparas indicadoras de las luces direccionales y		Reemplazo de las llantas y las ruedas.....	8-16
lámparas indicadoras de las luces intermitentes.....	3-8	Rotación de las llantas.....	8-16
Lámparas interiores.....	5-19	Llaves.....	1-2
Limpieza del exterior del vehículo.....	7-4	Llenado del tanque de combustible.....	3
Compartimiento del motor.....	7-7	Capacidad del tanque de combustible.....	3
Cristales de las ventanas.....	7-7	Llenado de combustible.....	3
Encerado.....	7-5	Luces de advertencia.....	3-9
Hojas de los limpiadores.....	7-7	Lámpara de advertencia de carga.....	3-11
Lavado.....	7-4	Lámpara de advertencia de los frenos.....	3-9
Limpieza de las partes de plástico.....	7-6	Lámpara de advertencia de presión de aceite.....	3-11
Partes cromadas.....	7-6	Lámpara de advertencia de puerta entreabierto.....	3-11
Pintura dañada.....	7-5	Lámpara de advertencia de verificar el motor.....	3-10
Pulido.....	7-5	Mantenimiento general.....	8-24
Ruedas de aluminio*.....	7-6	Fugas de combustible, de refrigerante del motor,	
Limpieza del interior del vehículo.....	7-2	de aceite y de gases del escape.....	8-24
Partes de plástico, vinil, piel, tela y terciopeladas.....	7-2	Funcionamiento de las luces exteriores e interiores.....	8-24
Piel genuina*.....	7-3	Funcionamiento de los medidores, los indicadores	
Tapicería.....	7-3	y las lámparas indicadoras/de advertencia.....	8-24
Líquido de frenos.....	8-10	Lubricación de las bisagras y los pestillos.....	8-24

Índice alfabético

Modificaciones o alteraciones a los sistemas eléctrico o de combustible	6
Operación en condiciones de conducción adversas	6-30
Conducción en caminos cubiertos de nieve o helados	6-30
Cuidado del vehículo	7-1
En caminos con baches o con chipotes	6-31
En un camino inundado	6-30
Si el vehículo se atasca en arena, lodo o nieve	6-30
Otras Especificaciones	9-11
Palanca de direccionales	3-15
Para clima frío y con nieve	8-25
Equipo adicional	8-25
Gomas selladoras	8-25
Ranuras de ventilación	8-25
Partes genuinas	6
Peso del vehículo	9-7
Cabina Doble	9-7
Portabotellas	5-27
Portavasos	5-26
Precauciones de manejo de vehículos con tracción en las 4 ruedas	4-31
Arrastre	4-32
Elevación con gato de vehículos con tracción en las 4 ruedas	4-33
Llantas y ruedas	4-31
Operación del embrague	4-33
Precauciones de servicio	8-2
Precauciones para el cuidado del vehículo	7-2
Protección para mujeres embarazadas	2-14
Protección para niños	2-16
Bebés y niños pequeños	2-18
Niños más grandes	2-19
Precaución al instalar la protección para niños en un vehículo con bolsa de aire para el pasajero delantero ..	2-16
Puntos de anclaje de la protección para niños	2-20
Sistema de protección para niños con montajes ISOFIX	2-22
“Protección para niños” en las puertas traseras	1-9
Puertas	1-6
Para asegurar o desasegurar con la llave	1-7
Para asegurar o desasegurar desde el interior del vehículo	1-7
Para asegurar sin usar la llave	1-8
Purgado del sistema de combustible en motores a Diesel ..	6-7
Purificador de aire *	5-13
Recomendaciones de asentamiento	4-4
Vehículos con transmisión manual	4-4
Reemplazo de focos de lámparas	8-31
Capacidad de los focos	8-32
Faros	8-33
Faros de niebla delanteros*	8-37
Faros de niebla traseros (Solo lado del conductor) ..	8-39
Interior	8-33
Lámpara de la guantera	8-47
Luces de combinación traseras	8-40
Luces de cortesía de las puertas*	8-47
Luces de la placa de matrícula	8-43
Luces de posición	8-35
Luces direccionales delanteras	8-35
Luces direccionales laterales	8-36
Luz de freno montada en alto	8-42
Luz inferior de la Consola Central	8-48
Luz interior delantera y lámparas personales	8-45
Luz interior trasera	8-46
Refrigerante del motor	8-8

Durante clima frío.....	8-9	Lámpara de advertencia del SRS.....	2-42
Para añadir refrigerante	8-8	Lámpara indicadora de la bolsa de aire del pasajero	
Para revisar el nivel del refrigerante.....	8-8	delantero apagada	2-35
Reloj digital	5-19	Precaución al instalar la protección para niños en un	
Rueda de refacción	6-16	vehículo con bolsa de aire para el pasajero delantero ..	2-31
Para instalar	6-19	Servicio al SRS.....	2-43
Para quitar.....	6-17	Sistema de bolsas de aire del conductor y del pasajero	
Ruedas y llantas	9-12	delantero	2-36
Seguros centrales de las puertas	1-8	Sistema eléctrico.....	9-10
Puerta del conductor con llave	1-8	Sistemas de pretensores de los cinturones de seguridad y	
Puerta del conductor con perilla de seguro interior.....	1-9	sistema limitador de fuerza	2-14
Selección de Combustible.....	2	Lámpara de advertencia del SRS.....	2-15
Etanol (Gasohol).....	2	Sistema de pretensor.....	2-14
Información General.....	2	Sistema limitador de fuerza	2-15
Si el vehículo se avería	6-2	Sobrecalentamiento del motor	6-5
Si el motor se apaga o falla.....	6-2	Técnicas de conducción segura	4-3
Sistema de acceso sin llave*.....	1-5	Cinturones de seguridad	4-3
Para asegurar	1-5	Tapetes del piso	4-3
Para desasegurar	1-5	Viajar con niños en el vehículo.....	4-4
Sistema de dirección hidráulica.....	4-38	Transmisión manual.....	4-16
Sistema de frenos antibloqueo (ABS)*.....	4-35	Cambios de velocidades	4-16
Adelante.....	4-37	Velocidad de conducción posible	4-17
Atrás	4-37	Ventilas	5-2
Consejos para conducir.....	4-35	Viseras para el sol	5-15
Lámpara de advertencia del ABS	4-36		
Si la lámpara de advertencia se ilumina mientras			
conduce.....	4-37		
Sistema de protección complementario (SRS) –			
Bolsa de aire.....	2-27		
Cómo funciona el sistema de protección			
complementario	2-31		
Interruptor on-off (encendido-apagado) de la bolsa			
de aire del pasajero delantero	2-32		